

## RESEARCH OUTPUTS / RÉSULTATS DE RECHERCHE

### Sociolinguistic bibliography of European countries 2008

Darquennes, Jeroen; Held, Gurdrun; Kaderka, Petr; Pärn, Hele; Zamora, Francisco; Sandoy, Helge; Goutsos, Dionysos; Archakis, Argyris; Skelin-Horvath, Anita; Borbély, Anna; Berruto, Gaetano; Kalediene, Laima; Druviete, Ina; Kroon, Sjaak; Augusto, Maria Celeste; Bugarski, Ranko; Troschina, Natalia; Goebel, Hans; Pachev, Angel; Lüdi, Georges; Jorgensen, Jens Normann; Broermann, Marianne; Selas, Magnhild; Razafimandimbimanana, Elatiana; Gunnarsson, Britt-Louise; Cheshire, Jenny; Raith, Joachim; Gilles, Peter; Ondrejovic, Slavomir; Bulot, Thierry

DOI:

[10.1515/9783110223323.253](https://doi.org/10.1515/9783110223323.253)

Publication date:

2010

Document Version

Publisher's PDF, also known as Version of record

#### [Link to publication](#)

Citation for published version (HARVARD):

Darquennes, J, Held, G, Kaderka, P, Pärn, H, Zamora, F, Sandoy, H, Goutsos, D, Archakis, A, Skelin-Horvath, A, Borbély, A, Berruto, G, Kalediene, L, Druviete, I, Kroon, S, Augusto, MC, Bugarski, R, Troschina, N, Goebel, H, Pachev, A, Lüdi, G, Jorgensen, JN, Broermann, M, Selas, M, Razafimandimbimanana, E, Gunnarsson, B-L, Cheshire, J, Raith, J, Gilles, P, Ondrejovic, S & Bulot, T 2010, *Sociolinguistic bibliography of European countries 2008: Soziolinguistische Bibliographie europäischer Länder für 2008*. de Gruyter, Berlin.  
<https://doi.org/10.1515/9783110223323.253>

#### General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal ?

#### Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

# Soziolinguistische Bibliographie europäischer Länder für 2008

## Sociolinguistic Bibliography of European Countries for 2008

### Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 2008

*Sociolinguistica* ist bestrebt, ein Netz von Korrespondenten für ganz Europa aufzubauen. Diese Korrespondenten stellen aufgrund ihres Fachwissens in Eigenverantwortung ein Verzeichnis der wichtigsten Monographien, Sammelbände und Aufsätze wissenschaftlicher Fachzeitschriften ihres jeweiligen Landes zusammen, die, soweit ihr Umfang den vorgegebenen Rahmen von *Sociolinguistica* nicht sprengt, im zweiten Jahr nach Erscheinen in dieses Jahrbuch aufgenommen werden.

*Sociolinguistica* is striving to build a network of correspondents for Europe as a whole. These correspondents are responsible for creating a register, on the basis of their own professional journals in their countries. Within the guidelines of *Sociolinguistica*, these publications are then included in the yearbook within two years of their publication.

*Sociolinguistica* tâche de mettre sur pied un réseau de correspondants couvrant toute l'Europe. Sur base de leur propre connaissance professionnelle, ceux-ci élaborent alors un relevé des plus importantes monographies, collections et essais parus dans des revues spécialisées de leur pays. S'ils ne sortent pas de domaines de la *sociolinguistique*, ils sont inclus dans l'annuaire deux ans après leur publication.

#### AT

BAUER, ROLAND (ed.): Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/ Südtirol, art. 492-532. In: Rivista Italiana di Dialettologia 32, 269-290.

BAUER, ROLAND: Friaulisch/ Friulanisch (Friulian). In: Ammon, U./ Haarmann, H. (eds.): Wieser Enzyklopädie. Sprachen des europäischen Westens. Klagenfurt/ Celovec: Wieser, Vol. I., 327-334.

BAUER, ROLAND: Ladinia Germanica. Zum Einfluss des Deutschen auf das rätoromanische Lexikon. In: Blaikner-Hohenwart, G. et al. (eds.): Ladinometria. Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag, vol. 1. Salzburg, 75-92.

BAUER, ROLAND: Pavao Tekavčić und das Rätoromanische. Nachruf und Bio-Bibliographie. In: Ladinia XXXII, 7-18.

BAUER, ROLAND: Su alcune particolarità del diasistema linguistico della Valle d'Aosta

(„Zu einigen Besonderheiten des sprachlichen Diasystems des Aostatal“). In: Noto, S. (ed.): La Valle d'Aosta e l'Europa, vol. I. Firenze, 259-274.

BLAIKNER-HOHENWART, GABRIELE/ BORTOLOTTI, EVELYN/ FRANCESCHINI, RITA/ LÖRINCZ, EMESE/ MORODER, LEANDER/ VIDESOTT, GERDA/ VIDESOTT, PAUL (eds.): Ladinometria. Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag. Miscellanea per Hans Goebel per il 65° compleanno. Pubblicazione in onore de Hans Goebel en gaujion de si 65 egn. Universität Salzburg - Fachbereich Romanistik/ Freie Universität Bozen/ Libera Università di Bolzano/ Université Ledia de Bulsan, Istitut Cultural Ladin „majon di fascegn“, Istitut Ladin “Micurà de Rü”, 2 vol.

BLASCHITZ, VERENA/ DE CILLIA, RUDOLF: Sprachförderung für Erwachsene in Österreich. Sprachenpolitische Rahmenbedingungen und Ergebnisse einer Erhe-

- bung, In: erwachsenenbildung.at, Ausgabe Nr. 5, ISSN 1993-6818: <http://erwachsenenbildung.at/magazin/?mid=1235>.
- BLASCHITZ, VERENA/ DOROSTKAR, NIKU/ DE CILLIA, RUDOLF: Evaluation der Kursreihe «Mama lernt Deutsch». In: Erziehung und Unterricht 1-2, 53-63.
- BLASCHITZ, VERENA/ DOROSTKAR, NIKU/ DE CILLIA, RUDOLF: Evaluation und Dokumentation der «Mama lernt Deutsch»-Kursreihe der Stadt Wien im Schuljahr 2006/2007. In: *viewz – Vienna English Working Papers* 17, 32-40.
- BRASELMANN, PETRA/ OHNHEISER, INGEBORG (eds.): *Frankreich als Vorbild? Sprachpolitik und Sprachgesetzgebung in europäischen Ländern*. Innsbruck: innsbruck university press.
- BRASELMANN, PETRA: Anglizismen. In: Kolboom, I./ Kotschi, T./ Reichel, E. (eds.): *Handbuch Französisch. Sprachliteratur-Kultur-Gesellschaft. Für Studium, Lehre, Praxis*. Berlin: Erich Schmidt (2. neu bearbeitete und erweiterte Auflage), 211-216.
- BRASELMANN, PETRA: Französische Sprachpolitik. In: Braselmann, P./ Ohnheiser, I. (eds.): *Frankreich als Vorbild? Sprachpolitik und Sprachgesetzgebung in europäischen Ländern*. Innsbruck: innsbruck university press, 7-26.
- BUSCH, BRIGITTA/ DOLESCHAL, URSULA: Mehrsprachigkeit in Kärnten heute. In: *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 54, 7-20.
- CALDERON, MARIETTA: *Kakà, Gallinas, gent blaugrana and other soccer-related onymic phenomena in the teaching of onomastics*. In: Lavric, E./ Pisek, G./ Skinner, A./ Stadler, W. (eds.): *The Linguistics of Football*. Tübingen: Narr, 157-169.
- CICHON, LUDMILA: *En torno a la situación del andaluz (Lo que revelan los foros de discusión, debates y revistas en la Red)*. In: Doppelbauer, M./ Cichon, P. (eds.): *La España multilingüe. Lenguas y políticas lingüísticas de España*. Wien: Praesens, 288-303.
- DE CILLIA, RUDOLF: LEPP: *Der Language Education Policy Profile/ Profil de politiques linguistiques éducatives – Prozess des Europarats*. In: *viewz – Vienna English Working Papers* 17, 8-13.
- DE CILLIA, RUDOLF: *Deutsch als pluri-zentrische Sprache, österreichisches Deutsch und DaF-Unterricht*. In: *Le Nouveau Bulletin de l'A.D.E.A.F.* 99, 19-23.
- DE CILLIA, RUDOLF: *Mehrsprachigkeit im schulischen Fremdsprachenunterricht*. In: *ÖDaF-Mitteilungen* 2, 16-27.
- DOPPELBAUER, MAX/ CICHON, PETER (eds.): *La España multilingüe. Lenguas y políticas lingüísticas de España*. Wien: Praesens.
- DOTTER, FRANZ: *English for deaf sign language users: Still a challenge*. In: Kellett Bidoli, C./ Ochse, E. (eds.): *English in international deaf communication*. Bern/ Frankfurt: Lang, 97-121.
- DOTTER, FRANZ: *Verfassungsgerichtshof, Verfassungsdienst des Bundeskanzleramts und Gebühren Info Service des ORF contra hörbehinderte ÖsterreicherInnen, ein Lehrstück*. In: *Gebärdensprachlinguistik und Gebärdensprachkommunikation. Klagenfurt 2008 (Veröffentlichungen des Zentrums für Gebärdensprache und Hörbehindertenkommunikation der Universität Klagenfurt 13)*, 37-60.
- GIMENO UGALDE, ESTHER: *La identidad nacional catalana. Ideologías lingüísticas entre 1833 y 1932*. Wien: Phil. Diss.
- GOEBL, HANS: *Le laboratoire de dialectométrie de l'Université de Salzbourg. Un bref rapport de recherche*. In: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 118, 35-55.
- GOEBL, HANS: *Sprachenvielfalt und Sprachenpolitik in der Spätphase der Donaumonarchie (1848-1918)*. In: Eichinger, L./ Plewnia, A. (eds.): *Das Deutsche und seine Nachbarn. Über Identitäten und Mehrsprachigkeit*. Tübingen: Narr, 109-133 (mit DVD).
- GOEBL, HANS: *Die korrelative Dialektometrie. Eine Kurzvorstellung anhand von Beispielen aus AIS und ALF*. In: Bernhard, G./ Siller-Runggaldier, H. (eds.): *Sprache im Raum – Raum in der Sprache (Spazi comunicativi/ Kommunikative Räume, Vol. 4)*. Frankfurt: Lang, 67-90.

- GOEBL, HANS: Ein ethnopolitisch brisanter Brief des Statistikers Carl von Czernig an den österreichischen Kultusminister Karl von Stremayr aus dem Jahr 1873. In: *Ladina* XXXII, 19-49.
- GOEBL, HANS: La dialettometrizzazione integrale dell' AIS. Presentazione dei primi risultati. In: *Revue de linguistique romane* 72, 25-113.
- GRUBER, HELMUT/ HUEMER, BERNHARD/ RHEINDORF, M.: Schreiben – leicht gemacht? Eine Bestandsaufnahme sozial- und geisteswissenschaftlicher Schreibratgeber im deutschsprachigen Raum. In: *Fachsprache* 1-2, 56-75.
- GRUBER, HELMUT/ HUEMER, BERNHARD: Two Views on Text Structure: Using Rhetorical Structure Theory and Register & Genre Theory. In: *Improving Students' Academic Writing. Odense Working Papers in Language and Communication*. Vol. 29, 332-365 ([http://www.sdu.dk/~media/Files/Om\\_SDU/Institutter/ISK/Forskningspublikationer/OWPLC/Nr29/Helmut%20Gruber%20%20%20Birgit%20Huemmer.ashx](http://www.sdu.dk/~media/Files/Om_SDU/Institutter/ISK/Forskningspublikationer/OWPLC/Nr29/Helmut%20Gruber%20%20%20Birgit%20Huemmer.ashx)).
- GRUBER, HELMUT: Analyzing communication in the New Media. In: Wodak, R./ Krzyzanowski, M. (eds.): *Discourse analysis for social scientists. A textbook*. Houndmills: Palgrave, 54-77.
- GRUBER, HELMUT: Specific genre features of new mass media. In: Wodak, R./ Koller, V. (eds.): *Handbook of Communication in the Public Sphere*. Berlin: Mouton de Gruyter, 363-381.
- HELD, GUDRUN/ BENDEL, SYLVIA (eds.): Werbung - grenzenlos. Interkultureller Blick auf multimodale Gestaltungskonzepte aktueller Werbetexte (Reihe „Sprache im Kontext“ 31). Wien: Lang.
- HELD, GUDRUN/ BENDEL, SYLVIA: „Werbung – grenzenlos“ – kulturvergleichende Werbeanalysen auf dem theoretischen und methodischen Prüfstand. In: Held, G./ Bendel, S. (eds.): *Werbung – grenzenlos. Interkultureller Blick auf multimodale Gestaltungskonzepte aktueller Werbetexte*. Wien: Lang, 1-13.
- HELD, GUDRUN: Der Raum als Traum – ein vergleichender Blick auf intersemiotische Strategien in der Tourismuswerbung. In: Held, G./ Bendel, S. (eds.): *Werbung – grenzenlos. Interkultureller Blick auf multimodale Gestaltungskonzepte aktueller Werbetexte*. Wien: Lang, 149-173.
- HELD, GUDRUN: Grenzenloser Traum vom Raum? Suggestive Bild-Text-Konfigurationen in der Tourismuswerbung aus kontrastiver Sicht. In: Lüger, H.H./ Lenk, H. (eds.): *Kontrastive Medientextologie*. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 95-113.
- HELD, GUDRUN: Höflichkeit. In: Kolboom, I./ Kotschi, T./ Reichel, E. (eds.): *Handbuch Französisch. Studium – Lehre – Praxis*. 2., neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Berlin: Schmidt, 367-374.
- KREMnitz, GEORG: Einige problematische Punkte der „liste Cerquiglini“. In: *Quo vadis, Romania?* 31, 17-30.
- KREMnitz, GEORG: Las lenguas y sus fronteras en la Península Ibérica. Algunas consideraciones sociolingüísticas. In: Doppelbauer, M./ Cichon, P. (eds.): *La España multilingüe. Lenguas y políticas lingüísticas de España*. Wien: Praesens, 11-20.
- KREMnitz, GEORG: Le projet d'une Histoire sociale des langues de France. Pourquoi? Comment? In: [www.langues-de-france.org](http://www.langues-de-france.org).
- KREMnitz, GEORG: Okzitanisch (Occitan). In: Ammon, U./ Haarmann, H. (eds.): *Wieser Enzyklopädie. Sprachen des europäischen Westens. Klagenfurt/ Celovec: Wieser*. Vol. 2, 307-320.
- KREMnitz, GEORG: Sur la délimitation et l'individuation des langues. Avec des exemples pris principalement dans le domaine roman. In: *Estudis Romànics* XXX, 7-38.
- LAVRIC, EVA/ PISEK, GERHARD/ SKINNER, ANDREW/ STADLER, WOLFGANG (eds.): *The Linguistics of Football*. Tübingen: Narr.
- MAURER-LAUSEGGER, HERTA: Audiovisual documentation of dialect in bilingual situations (Slovene/ German). In: Helin, I. (ed.): *Dialect for all Seasons: Cultural Diversity as Tool and Directive for Dialect Researchers and Translators*. Münster: Nodus, 65-76.

- MAURER-LAUSEGGER, HERTA: Praktisches und Methodisches bei der audiovisuellen Dokumentation des Dialekts im bilingualen Kärnten (mit einer kurzen Einleitung zur slowenisch-deutschen Zweisprachigkeit). In: Bartoszewicz, I./ Szczek, J./ Tworek, A. (eds.): *Fundamenta linguisticae. Linguistische Treffen in Wrocław*, vol. 1. Wrocław/ Dresden: Neisse Verlag, 117-130.
- MAURER-LAUSEGGER, HERTA: Slowenisch und Deutsch in Kärnten. Sprachlich-kulturelle Koexistenz und Germanisierungsprozess von den maria-theresianischen Reformen bis zum Ende der Habsburgermonarchie. In: Kohler, G. B./ Gröbel, R./ Hahn, H. H. (eds.): *Habsburg und die Slavia (= Mitteleuropa - Osteuropa. Oldenburger Beiträge zur Kultur und Geschichte Ostmitteleuropas, 10)*. Frankfurt: Lang, 149-173.
- MENZ, FLORIAN/ MÜLLER, ANDREAS P. (eds.): *Organisationskommunikation. Grundlagen und Analysen der sprachlichen Inszenierung von Organisation*. München: Hampp.
- MENZ, FLORIAN/ AL-ROUBAIE, ALI: Interruptions, status, and gender in medical interviews: The harder you brake, the longer it takes. In: *Discourse & Society* 19 (5), 645-666.
- MENZ, FLORIAN/ LALOUSCHEK, JOHANNA/ GSTETNER, ANDREAS (eds.): *Effiziente ärztliche Gesprächsführung. Optimierung kommunikativer Kompetenz in der ambulanten medizinischen Versorgung. Ein sprachanalytisches Trainingskonzept*. Münster: LIT.
- MENZ, FLORIAN/ NOWAK, PETER/ RAPPL, ANITA/ NEZHIBA, SABINE: Arzt-Patient-Interaktion im deutschsprachigen Raum: Eine Online-Forschungsdatenbank (API-on) als Basis für Metaanalysen. In: *Gesprächsforschung - Online-Zeitschrift zur verbalen Interaktion*, Ausgabe 9, 129-163.
- MENZ, FLORIAN/ STAHL, HEINZ, K. (eds.): *Handbuch Stakeholderkommunikation. Grundlagen - Sprache - Praxisbeispiele*. Berlin: Schmidt.
- MENZ, FLORIAN: Postbürokratische Organisationen und Ungewissheit: Zum Verhältnis von Identitätsmanagement und Selbstorganisation. In: Menz, Florian/ Müller, Andreas P. (eds.): *Kommunikation in Organisationen*. München: Hampp, 141-166.
- MENZ, FLORIAN: The influence of collective orientation patterns on internal business communication. In: Habscheid, S./ Knobloch, C. (eds.): *Einigkeitsdiskurse. Konsensinszenierungen in organisationaler und öffentlicher Kommunikation/ Discourses of Unity. Creating Scenarios of Consensus in Corporate and Public Communication*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Kleine (slawische) Sprachen in Österreich und die Lehrerbildung. In: Laakso, J. (ed.): *Ungarischunterricht in Österreich. Perspektiven und Vergleichspunkte. Teaching Hungarian in Austria. Perspectives and Points of Comparison (Finno-Ugrian Studies in Austria Vol. 6)*. Wien/ Berlin: LIT, 65-84.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Slovenská menšina vo Viedni a slovakistiku v Rakúsku. [A bécsi szlovák kisebbség és a Newerkla, Stefan Michael. 2008. z ausztriai szlovakisztika. Die slowakische Minderheit in Wien und die Slowakistik in Österreich.] In: Tóth, A. J./ Uhrinová, A. (eds.): *Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II. medzinárodnej vedeckej konferencie Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku. Békešská Čaba 17.-18. októbra 2007. Békešská Čaba/ Békéscsaba: Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku*, 120-126.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Teebutter, Teewurst, Thea und der Tee. In: *ÖGL - Österreich in Geschichte und Literatur (mit Geographie)*, 52/4-5a, 240-252.
- NOWOTNY, CLAUDIA: Die Bedeutung des Nationenkonzepts im kolonialen und postkolonialen Kontext. Eine Analyse an Hand des ehemaligen französischen Protektorats Tunesien. Wien: Phil. Diss.
- OHNHEISER, INGEBORG: Bezüge auf Frankreich in der Sprachdiskussion und Sprachgesetzgebung in Russland und Polen. In: Braselmann, P./ Ohnheiser, I. (eds.): *Frankreich als Vorbild? Sprachpolitik und Sprachgesetzgebung in europäi-*

- schen Ländern. Innsbruck: innsbruck university press, 59-77.
- PIRZL, DORIS: Der Rap in Frankreich: Untersuchungen zu seinen Funktionen. Wien: Phil. Diss.
- PÖLL, BERNHARD: La querelle autour de la norme du français québécois: quelques réflexions sur un débat de sourds. In: Erfurt, J./ Budach, G. (eds.): Standardisation et déstandardisation. Estandarización y desestandarización. Le français et l'espagnol au XX<sup>e</sup> siècle. El francés y el español en el siglo XX. Frankfurt: Lang, 99-112.
- PÖLL, BERNHARD: Die Verbreitung des Französischen in der Welt. In: Kolboom, I./ Kotschi, T./ Reichel, E. (eds.): Handbuch Französisch. Studium – Lehre – Praxis. 2., neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Berlin: Schmidt, 62-71.
- POHL, HEINZ DIETER: Der Kärntner Ortstafelkonflikt zwischen Sprachwissenschaft und Politik. In: Eller, N./ Hackl, S./ L'upták, M. (eds.): Namen und ihr Konfliktpotential im europäischen Kontext. Regensburger Symposium, 11.-13. April 2007. Regensburg, edition vulpes, 77-92.
- RATHMAYR, RENATE/ JASNICKAJA, IRINA: Pragmatische izmenenija ruskogo i ukrainskogo jazykov na primere „novoje vezhlivosti“ [Pragmatische Veränderungen der russischen und ukrainischen Sprache am Beispiel der „neuen Höflichkeit“]. In: Wiener Slavistisches Jahrbuch 54, 133-149.
- RATHMAYR, RENATE: Kommunikative Strategien zur Optimierung der interkulturellen Wirtschaftskommunikation: Fragen und Erklären statt Bescheidwissen. In: Kosta, P./ Weiss, D. (eds.): Slavistische Linguistik 2006/07. Referate des XXXII und XXXIII. Konstanzer Slavistischen Arbeitstreffens. München: Sagner, 397-420.
- RATHMAYR, RENATE: Neue russische Höflichkeit: Einschätzung, Bewertung und Interpretation in Interviews. In: Kosta, P./ Weiss, D. (eds.): Slavistische Linguistik 2006/07. Referate des XXXII. und XXXIII. Konstanzer Slavistischen Arbeitstreffens. München: Sagner, 377-396.
- SMIT, UTE: Classroom interaction in English as a lingua franca. A discourse pragmatic ethnography in international higher education. Wien: Habilitationsschrift.
- SMIT, UTE: What I think is important [is] to know how to explain it.” Explaining lexical items in English as a lingua franca in international higher education. In: Burwitz-Melzer, E. et al. (eds.): Sprachen lernen – Menschen bilden. Dokumentation zum 22. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF), Gießen, Oktober 2007 (Beiträge zur Fremdsprachenforschung 10). Hohengehren: Schneider, 279-288.
- WIESINGER, PETER (ed.): Das österreichische Deutsch in Gegenwart und Geschichte. 2. durchgesehene und erweiterte Auflage. Wien/ Berlin: LIT.
- WIESINGER, PETER: Die sprachsoziologischen Verhältnisse in Österreich. Ergebnisse einer Umfrage. In: Wiesinger, P. (ed.): Das österreichische Deutsch in Gegenwart und Geschichte. Wien/ Berlin: LIT, 37-48.
- WIESINGER, PETER: Sprachschichten und Sprachgebrauch in Österreich. In: Wiesinger, P. (ed.): Das österreichische Deutsch in Gegenwart und Geschichte. Wien/ Berlin: LIT, 25-36.
- WIESINGER, PETER: Zur Interaktion von Dialekt und Standardsprache in Österreich. In: Wiesinger, P. (ed.): Das österreichische Deutsch in Gegenwart und Geschichte. Wien/ Berlin: LIT, 49-60.
- WODAK, RUTH/ KOLLER, VERONIKA: Handbook of Applied Linguistics 'The Public Sphere' (Volume IV). Berlin: de Gruyter.
- WODAK, RUTH/ DE CILLIA, RUDOLF: Gedanken an Gedenken. Innsbruck: Studienverlag.
- WODAK, RUTH/ KRZYZANOWSKI, MICHAL: Qualitative Discourse Analysis for the Social Sciences. Basingstoke: Palgrave.
- WODAK, RUTH/ KRZYZANOWSKI, MICHAL: The Politics of Exclusion. Debating Migration in Austria. New Brunswick, NJ: Transaction Publishers.
- WODAK, RUTH/ FAIRCLOUGH, NORMAN/ JESSOP, BOB: The Knowledge-based Eco-

- nomy and Higher Education in Europe. London: Falmer Press.
- WODAK, RUTH/ DELANTY, GERARD/ JONES, PAUL: Migration, Identity and Belonging. Liverpool: University of Liverpool Press.
- WODAK, RUTH/ HEER, HANNES/ MANOSCHEK, WALTER/ POLLAK, ALEXANDER: The Discursive Construction of History. Remembering the Wehrmacht's War of Annihilation. Basingstoke: Palgrave/ Macmillan.
- WODAK, RUTH: "Communicating Europe": Analyzing, Interpreting, and Understanding Multilingualism and the Discursive Construction of Transnational Identities. In: Studies in Greek Linguistics. Proceedings of the Annual Meeting of the Department of Linguistics, School of Philology, Aristotle University of Thessaloniki, April 21-22, 2007 (Language and Society Series 28). Thessaloniki: University of Thessaloniki Press, 57-88.
- WODAK, RUTH: 'Us' and 'Them': Inclusion/ Exclusion - Discrimination via Discourse. In: Delanty, G./ Jones, P./ Wodak, R. (eds.): Migration, Identity, and Belonging, Liverpool: Liverpool University Press, 54-77.
- WODAK, RUTH: Controversial Issues in Feminist Critical Discourse Analysis. In: Harrington, K./ Litosseliti, L./ Sauntson, H./ Sunderland, J. (eds.): Gender and Language. Research Methodologies. Basingstoke: Palgrave, 193-210.
- WODAK, RUTH: "How History is made" – The Origins and Aims of the Project. In: Heer, H. et al. (eds.): The Construction of History. Remembering the Wehrmacht's War of Annihilation. Basingstoke: Palgrave, xii-xvi.
- WODAK, RUTH: Introduction: Discourse Studies – Important Concepts and Terms. In: Wodak, R./ Krzyzanowski, M. (eds.): Qualitative Discourse Analysis for the Social Sciences. Basingstoke: Palgrave, 1-29.
- WODAK, RUTH: The Contribution of Critical Linguistics to the Analysis of Discriminatory Prejudices and Stereotypes in the Language of Politics. In: Wodak, R./ Koller, V. (eds.): Handbook of Applied Linguistics 'The Public Sphere', vol. 4, Berlin: de Gruyter, 291-316.
- WODAK, RUTH/ KOLLER, VERONIKA: Introduction: Shifting Boundaries and Emergent Public. In: Wodak, R./ Koller, V.: Handbook of Applied Linguistics 'The Public Sphere' (Volume IV) Berlin: de Gruyter, 1-17.
- WODAK, RUTH/ FAIRCLOUGH, NORMAN: The Bologna Declaration and Higher Education in Europe. A Critical Discourse Analysis. In: Fairclough, N./ Jessop, B./ Wodak, R. (eds.): Knowledge-Based Economy and Higher Education in Europe. London: Falmer Press.
- WODAK, RUTH/ HEER, HANNES: Introduction: Collective Memory, National Narratives and the Politics of the Past – The Discursive Construction of History. In: Heer, H./ Manoschek, W./ Pollak, A./ Wodak, R. (eds.): The Discursive Construction of History. Basingstoke: Palgrave/ MacMillan, 1-13.
- WODAK, RUTH/ POLLAK, ALEXANDER: Crime Scene: Wehrmacht Exhibition. In: Heer, H./ Manoschek, W./ Pollak, A./ Wodak, R. (eds.): The Discursive Construction of History. Basingstoke: Palgrave/ MacMillan, 207-226.
- WODAK, RUTH/ HEER, HANNES: Introduction: Collective Memory, National Narratives and the Politics of the Past. In: Heer, H. et al. (eds.): The Construction of History. Remembering the Wehrmacht's War of Annihilation. Basingstoke: Palgrave, 1-16.
- WODAK, RUTH/ KRZYŻANOWSKI, MICHAŁ: Migration und Rassismus in Österreich. In: Gomes, B./ Hofbauer, A./ Schicho, W./ Sonderegger, A. (eds.): Rassismus. Beiträge zu einem vielgesichtigen Phänomen. Wien: Mandelbaum (Serie GEP: Gesellschaft, Entwicklung, Politik), 257-279.
- WODAK, RUTH/ BAKER, P./ GABRIELATOS, C./ KHOSRAVINIK, M./ KRZYŻANOWSKI, M./ MCENERY, T.: A useful methodological synergy? Combining critical discourse analysis and corpus linguistics to examine discourses of refugees and asylum seekers in the UK press. In: Discourse & Society, 19/3, 273-306.

## BE

- BARBIERS, SJEF/ VAN DER AUWERA, JOHAN/ BENNIS, HANS/ DE VOGELAER, GUNTHER/ VAN DER HAM, MARGREET: *Syntactic Atlas of Dutch Dialects. Volume II: Auxiliaries, verb clusters and negation*. Amsterdam: Amsterdam University Press.
- BOERS, FRANK/ DARQUENNES, JEROEN/ KERREMANS, KOEN/ TEMMERMAN, RITA (eds.): *Multilingualism and Applied Comparative Linguistics (Volume II)*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- BRISARD, FRANK/ MEEUWIS, MICHAEL/ VERSCHUEREN, JEF (eds.): *Bibliography of pragmatics online*. 6th release, updated and expanded. Amsterdam: Benjamins.
- BULT, BRAM/ HOUSEN, ALEX/ PIERRARD, MICHEL/ VAN DAELE, SISKI: *Investigating lexical proficiency development over time: the case of Dutch-speaking learners of French in Brussels*. In: *Journal of French Language Studies*, issue 3, vol. 18, 277-298.
- BULT, BRAM/ HOUSEN, ALEX: *De schriftelijke taalvaardigheid van Franstalige en Nederlandstalige leerlingen uit het Nederlandstalig onderwijs in Brussel [Written language proficiency of French-speaking and Dutch-speaking pupils in Dutch language schools in Brussels]*. In: *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, issue 79, vol. 1, 75-85.
- CEULEERS, EVY: *Variable identities in Brussels. The relation between language learning and identity in a multilingual context*. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, issue 4, vol. 29, 291-309.
- CÔTÉ, BENOIT/ METTEWIE, LAURENCE: *Les relations entre communautés linguistiques en contexte scolaire et communautaire: regards croisés sur Montréal et Bruxelles*. In: *Education et francophonie*, 36: 1, 5-24.
- DARQUENNES, JEROEN: "Sprachpolitische Entwicklungen im erweiterten Europa. Eine kontaktlinguistische Analyse am Beispiel Lettlands und Ungarns". In: *Blaikner-Hohenwart, Gabriele et al. (eds.): Ladinometria. Festschrift für Hans Goebl zum 65. Geburtstag*. Salzburg/ Bozen/ Vich: Universität Salzburg/ Universität Bozen/ Institut Cultural Ladin, 103-121.
- DARQUENNES, JEROEN/ NELDE, PETER H.: *Ökologische und Minderheitsforschung*. In: *Mislovicová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe*. Bratislava: Veda, 66-77.
- DE PAEPE, JESSIE/ DE VOGELAER, GUNTHER: *Kennen kinderen het Nederlandse woordgeslacht? Semantische parameters bij de genustoeckenning aan niet-bezielde nomina [Do children know the gender of Dutch words? On semantic parameters that play a role in the attribution of gender to non-animated nouns]*. In: *Neerlandistiek.nl*, 08.02, 1-23.
- DE VOGELAER, GUNTHER/ COUSSÉ, EVIE: *De kracht van disambiguering: nieuwe meervoudspronomen van het Midden-Nederlands tot nu [The strength of disambiguation: new plural pronouns from Middle Dutch until now]*. In: *Taal en Tongval* 21, 13-35.
- DE VOGELAER, GUNTHER/ DEVOS, MAGDA: *On geographical adequacy, or: how many types of subject doubling in Dutch*. In: *Barbiers, Sjef et al. (eds.): Microvariations in syntactic doubling*. Bingley: Emerald, 249-274.
- DE VOGELAER, GUNTHER: *(De)grammaticalisation as a source for new constructions: the case of subject doubling in Dutch*. In: *Bergs, Alexander/ Diewald, Gabriele (eds.): Constructions and Language Change*. Berlin: Mouton de Gruyter, 229-257.
- DE VOGELAER, GUNTHER: *De Nederlandse en Friese subjectmarkeerders: geografie, typologie en diachronie [Dutch and Frisian subject markers: geography, typology and diachrony]*. Gent: Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde.
- DE VOGELAER, GUNTHER: *Van het centrum van de linguïstiek naar de periferie, en terug: de dialectgeografie [From the centre of linguistics to the periphery and back: dialect geography]*. In: *Taal en Tongval* 21, 4-12.



- GEERAERTS, DIRK: "Prototypes, Stereotypes and Semantic Norms". In: Kristiansen, Gitte/ Dirven, René (eds.): *Cognitive Sociolinguistics. Language Variation, Cultural Models, Social Systems*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 21-44.
- HAMBYE, PHILIPPE: Des banlieues au ghetto. La métaphore territoriale comme principe de division du monde social. Dans: *Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 31-48.
- HAMBYE, PHILIPPE/ FRANCARD, MICHEL: Normes endogènes et processus identitaires. Le cas de la Wallonie romane. Dans: *Normes endogènes et plurilinguisme. Aires francophones, aires créoles*. Lyon: ENS Éditions, 45-60.
- HAMBYE, PHILIPPE/ SIROUX JEAN-LOUIS: Langage et "culture de la rue" en milieu scolaire. In: *Sociologie et Sociétés*, 40, 2, 215-235.
- HAMBYE PHILIPPE/ SIROUX JEAN-LOUIS: Risques et limites des politiques de reconnaissance des langues minorisées. Le cas de la valorisation des langues de l'immigration en Belgique francophone. In: *Sociolinguistic Studies* 1, 2, 217-239.
- IMPE, LEEN/ SPEELMAN, DIRK: Vlamingen en hun (tussen)taal – een attitudeel mixed guiseonderzoek [The Flemish and their (inter)language – an attitudinal mixed-guise study]. In: *Handelingen van de Koninklijke Maatschappij voor Taalen Letterkunde en Geschiedenis LXI*, 109-128.
- JANSSENS, GUY (in coop. with A. Marynissen): *Het Nederlands vroeger en nu [Dutch then and now]*. Leuven/ Voorburg: Acco (third revised edition).
- JANSSENS, GUY (in coop. with K. Steyaert and B. Pierret): *Het onderwijs van het Nederlands in de Waalse provincies en Luxemburg onder koning Willem I (1814-1830). Niets meer dan een boon in een brouwketel? [Dutch in education in the Walloon provinces and Luxembourg during the reign of King William I (1814-1830)]*. Brussel: VUBPress.
- JANSSENS, RUDI: Het Nederlandstalig onderwijs in Brussel in een meertalige context. Van socialisering tot diversiteitsmanagement [Dutch language schools in Brussels in a multilingual context. From socialization to diversity management]. In: *Arduin (special issue)*, 51-66.
- JANSSENS, RUDI: Language Use in Brussels and the Position of Dutch. In: Vermeersch, Wim (ed.): *Belgian Society and Politics*. Gent: Gerrit Kreveld Foundation, 92-101.
- JANSSENS, RUDI: Taalgebruik in Brussel en de plaats van het Nederlands. Enkele recente bevindingen [Language use in Brussels and the position of Dutch. Some recent findings]. In: Hubert, Michel (ed.): *Brussels Studies*, vol. 13, 1-15. [www.brusselsstudies.be]
- JANSSENS, RUDI: The Used Languages and Identity of European Officials and EU Citizens in Brussels. In: De Groof, Roel (ed.): *Brussels and Europe. Bruxelles et l'Europe*. Brussel: Academic and Scientific Publishers nv, 417-434.
- JASPERS JÜRGEN: Problematising ethnolects. Naming linguistic practices in an Antwerp secondary school. In: *International Journal of Bilingualism*, 12, 1-2, 85-103.
- KLOOTS, HANNE: Vocaalreductie in het Standaardnederlands in Vlaanderen en Nederland [The reduction of vocals in standard Dutch in Flanders and The Netherlands]. Delft: Eburon, x + 190 p.
- LOCHTMAN, KATJA/ KAPPEL, JENNY: *The World a Global Village. Intercultural Competence in English Foreign Language Teaching*. Brussel: VUBPRESS. 166 p.
- LOCHTMAN, KATJA: *Mehrsprachigkeit und der Erwerb einzelner Sprachen. Eine Attitudenuntersuchung bei französisch- und niederländischsprachigen Studierenden in Brüssel*. In: Gibson, M./ Hufeisen, B./ Personne, C. (eds.): *Mehrsprachigkeit: lernen und lehren*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 223-232.
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN JEF (eds.) [in coop. with Eline Versluys]: *Handbook of pragmatics online*. - 5th release, updated, revised, and expanded. Amsterdam: Benjamins.
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN JEF (eds.) [in coop. with Eline Versluys]: *Handbook of pragmatics - 12th installment*. Amsterdam: Benjamins, 201 p.

- NELDE, PETER H.: Vorüberlegungen zu einer minoritologischen Sprachplanung: Ein kanadisch-europäischer Vergleich. In: Foolen, Ad/ van Geemert, Guillaume (eds.): *Deutsch und niederländisch in Sprache und Kultur. Aufsätze für Jan van Meeen zu seinem Abschied von der Radboud Universiteit Nijmegen*. Nijmegen: Tandem Felix, 119-137.
- REMAEL, ALINE/ DE HOUWER, ANNICK/ VANDEKERCKHOVE, REINHILD: Intralingual open subtitling in Flanders: audiovisual translation, linguistic variation and audience needs. In: *JosTrans. The Journal of Specialized Translation* 10, 76-105.
- SMITS, TOM: Deutsch, die wegweisende Sprache? Die deutsche und niederländische Sprachkultur im Vergleich. In: *Germanistische Mitteilungen: Zeitschrift für deutsche Sprache, Literatur und Kultur in Wissenschaft und Praxis*, 67, 276-290.
- VAN DE CRAEN, PIET/ CEULEERS, EVY/ MONDT, KATRIEN/ ALLAIN, LAURE: European multilingual language politics in Belgium and policy-driven research. In: Lauridsen, K./ Toudic, D. (eds.): *Festschrift in Honour of Wolfgang Mackiewicz*. Göttingen: V&R unipress, 135-147.
- VAN MENSEL, LUK/ METTEWIE, LAURENCE: De economische (meer)waarde van meertaligheid: vreemde talen in het Brussels bedrijfsleven. [The economic (added) value of multilingualism: foreign languages in business in Brussels]. In: *n/f*, volume 8, 101-124.
- VAN PARIJS, PHILIPPE (2007): Bruxelles capitale de l'Europe: les nouveaux défis linguistiques (*Brussels Studies* 6), 10 p. [[www.brusselsstudies.be](http://www.brusselsstudies.be)].
- VAN PARIJS, PHILIPPE (2007): Europe's Linguistic Challenge. In: Castiglione, Dario/ Longman, Chris (eds.): *The Language Question in Europe and Diverse Societies*. Hart: Oxford, 217-253.
- VAN PARIJS, PHILIPPE (2007): Linguistic Diversity as Curse and as By-Product. In: Arzoz, Xabier (ed.): *Respecting Linguistic Diversity in the European Union*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 17-46.
- VAN PARIJS, PHILIPPE: Linguistic Justice for Europe, Belgium and the World. In: Raymaekers, Bart (ed.): *Lectures for the XXIst Century*. Leuven: Leuven University Press, 13-36.
- VANDEBUSSCHE, WIM: Non-Standard Language from the Lower Classes during the Nineteenth Century in Germany and Britain. In: Pfalzgraf, Falco/ Rash, Felicity (eds.): *Anglo-German Linguistic Relations*. Frankfurt: Lang, 97-108.
- VANDEBUSSCHE, WIM: Roland Willemyns. VWS-Cahier 247. Wevelgem: Vereniging van West-Vlaamse Schrijvers, 48p.
- VERSCHUEREN, JEF: Context and structure in a theory of pragmatics. In: *Studies in pragmatics*, 10, 13-23.
- VERSCHUEREN, JEF: Identidad como negación de la diversidad. In: López Sáenz, María Carmen (ed.): *Paradojas de la interculturalidad: filosofía, lenguaje y discurso*. Madrid: Biblioteca Nueva, 121-133.
- VERSCHUEREN, JEF: Intercultural communication and the challenges of migration. In: *Language and intercultural communication*, 8: 1, 21-35.
- VOSTERS, RIK/ VANDEBUSSCHE, WIM: Wijzer worden over Willem? Taalgebruik in Vlaanderen ten tijde van het Verenigd Koninkrijk der Nederlanden (1814–1830) [Language use in Flanders during the United Kingdom of the Netherlands (1814-1830)]. In: *Internationale neerlandistiek*, 3, 2-22.
- WILLEMYNS, ROLAND (2007): Destandardization in the Dutch Language territory at Large. In: Fandrych, Christian/ Salverda, Reinier (eds.): *Standard, Variation and Language Change in Germanic Languages*. Tübingen: Gunter Narr Verlag 2007, 267-279.
- WILLEMYNS, ROLAND: Dutch/ Niederländisch. In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): *Wieser Enzyklopädie. Sprachen des europäischen Westens/ Western European Languages* (vol. 1). Wien: Wieser Verlag, 173-191.
- WILLEMYNS, ROLAND/ VANDEBUSSCHE, WIM (2007): *Taalvercrachters en Taalverkrachters? Sociolinguïsten op de beklagdenbank* [Soziolinguïsten auf der

- Anklagebank]. In: Sandra, Dominiek/ Rymenans, Rita/ Cuvelier, Pol/ van Peteghem, Peter (eds.): *Tussen Taal, Spelling en Onderwijs*. Gent: Academia Press, 23-34.
- WILLEMYNS, ROLAND/ VANDENBUSSCHE, WIM: Over Kaloten, Tsjeven en andere Cistjes. Verwensingen in 19de-eeuwse politieke teksten [Schimpfwörter in politischen Texten des neunzehnten Jahrhunderts]. In: *De Sleutelbrug* 2008/1, 3-8 & 2008/2, 3-7.
- WILLEMYNS, ROLAND/ VANDENBUSSCHE, WIM: Diglossie versus Kontinuum? Der Einfluss von Dialektverlust. In: *Sociolinguistica* 22, 48-65.
- BG**
- ALEXandrova, T.: Otnoshenieto mezdu knizovniya ezik i dialektite v konteksta na problema za formirano na bulgarskata natsiya prez Bazrazdaneto [Relation between the literary language and dialects in context of the problem of formation of the Bulgarian nation during the Renaissance]. In: *Bulgarski ezik*, 3, 18-24.
- ASENOVA, P./ LIKOMANOVA, I./ TISHEVA, J./ DZONOVA, M. (2007): Bulgarskite ostrovi na Balkanite [The Bulgarian Islands on the Balkans]. Sofia: Figura.
- BOYADZHIEV, T.: Ezikovata situatsiya u nas v istoricheski i savremen plan i evropejskata ezikova politika [Historical and Modern Aspects of the Language Situation in Bulgaria and the European language policy]. *Bulgarski ezik* 2, 5-18.
- BOYADZHIEV, T.: Ezikovata situatsiya u nas v istoricheski i savremen plan i evropejskata ezikova politika [Historical and Modern Aspects of the Language Situation in Bulgaria and the European language policy]. In: *Bulgarski ezik*, 3, 4-12 (continued).
- DIMITROVA, S. (2007): Nabljudeniya nad ezika na voennite [Observing the language of the military personnel] In: *Za choveka i ezika*. Sofia: 'St. Kliment Ohridski' University Publishing House, 401-419.
- HARALAMPIEV, I. (2006): Moze li da se prognozira badeshteto na ezika [Can the future of language be forecasted?] In: *Po vekovnite pateki na bulgarskiya ezik*. Izbrani prinosi. Veliko Tarnovo: Faber, 42-49.
- ISSA, K.: Etnolingvistični kontakti mezdu bulgari i arabi spored antroponimiyata [Ethnolinguistic contacts between Bulgarians and Arabs as exemplified by anthroponomy]. In: *Bulgarski ezik*, 3, 24-29.
- KIROVA, L.: Bulgarskite virtualni obshtnosti [The Bulgarian virtual communities]. In: *LiterNet*, 30.05.2008, № 5, 102.
- LIKOMANOVA, I.: Bulgarskata ezikova situatsiya na fona na balkanskata ezikova situatsiya [The Bulgarian language situation and the Balkan language situation] In: *The responsibility towards language*. Shumen: "Konstantin Preslavski" University Press, 231-248.
- RAINOV, V./ MIRCHEVA, E./ KOSTADINOVA, P.: Savremenniyat bulgarski knizoven ezik i bulgarskata darzava [The contemporary literary Bulgarian and the Bulgarian state]. In: *Bulgarski ezik i literatura* (electronic version), No. 1.
- RUSEV, R. (ed.) (2007): *V ogledalniya svyat na ezika i kulturata* [In the Mirror World of Language and Culture]. Rousse: Leni-An.
- STEFANOVA, M.: Kam bulgarskiya etiket prez Vazrazdaneto. [A contribution to the Bulgarian etiquette during the Renaissance]. In: *Otgovornosta pred ezika*. Vol. 2. Shumen.
- STEINKE, K.: Bulgarskiya ezik i globalizatsiyata [Bulgarian language and globalization]. In: *Specimina philologiae Bulgaristica – Studia et Argumenta*. Festschrift fuer Ruselina Nitsolova zum 65. Geburtstag, Band 151. München, 468-477.
- VIDENOV, M. (2007): Identifikatsiya na ezika vaz osnova na savremennata bulgarska rech [Language identification on the basis of contemporary Bulgarian speech]. Sofia: Fenez.
- VIDENOV, M.: Shtrihi kam bulgarskata selska ezikova situatsiya [Outines of the Bulgarian country language situation]. In: *Bulgarski ezik*, 3, 12-18.

- ZAREVA, A./ LAZAROVA, M./ NIKOLOVA, J.  
Obem na leksikalnoto poznanie na obrazovaniya nositel na bulgarski ezik [The volume of lexical knowledge of Bulgarian of the educated speaker]. In: *Bulgarski ezik i literatura* (electronic version), No. 6.
- CH**
- BERTHELE, R.: Dialekt-Standard Situationen als embryonale Mehrsprachigkeit. Erkenntnisse zum interlingualen Potenzial des Provinzlerdaseins. In: Mattheier, Klaus J./ Lenz, Alexandra (eds.): *Dialektsoziologie/ Dialect Sociology/ Sociologie du Dialecte*. Sociolinguistica, Volume 22. Tübingen: Niemeyer, 87-107.
- BERTHELE, R.: The Many Ways to Search for a Frog Story: On Fieldworker's Troubles Collecting Spatial Language Data. In: Guo, J. (ed.): *Crosslinguistic Approaches to the Psychology of Language*. Research in the Tradition of Dan Isaac Slobin. New York: Psychology Press, 163-174.
- BERTHELE, R.: A Nation is a Territory with one Culture and one Language. The Role of Metaphorical Folk Models in Language Policy Debates. In: Kristiansen, G./ Dirven, R. (eds.): *Cognitive Sociolinguistics: Language Variation, Cultural Models, Social Systems*. Berlin/ New York: de Gruyter, 301-332.
- DE STEFANI, ELWYS: De la malléabilité des structures syntaxiques dans l'interaction orale: le cas de la clivée. In: Durand, J./ Habert, B./ Laks, B. (ed.): *Congrès mondial de linguistique française*, Paris 9-12 juillet 2008. Paris: Institut de linguistique française, 703-720 (CD-Rom).
- DE STEFANI, ELWYS: 'Diciamo dieci... o nove e mezzo'. La manipolazione degli oggetti nelle sequenze di quantificazione [Let's say ten... or nine and a half]. Object manipulation in quantification sequences]. In: Pettorino, M./ Giannini, A./ Vallone, M./ Savy, R. (eds.), *La comunicazione parlata*. Atti del congresso internazionale Napoli, 23-25 febbraio 2006, Liguori, Napoli, t. II, 1059-1080 (eBook).
- DE STEFANI, ELWYS: L'uso dei nomi commerciali nelle conversazioni spontanee [Using commercial names in spontaneous conversation]. In: Arcamone, M. G./ De Camilli, D./ Porcelli, B. (eds.): *Atti del XXII Congresso Internazionale di Scienze Onomastiche*, Pisa, 28.8.-4.9.2005, vol II. Pisa: Edizioni ETS, 699-716.
- DE STEFANI, ELWYS/ HORLACHER, ANNE-SYLVIE: Topical and sequential backlinking in a French radio phone-in program. Turn shapes and sequential placements. In: *Pragmatics* 18/3, 381-406.
- DIEMOZ, FEDERICA/ KRISTOL, ANDRES: L'Atlas linguistique audiovisuel du francoprovençal valaisan ALAVAL: une analyse morphosyntaxique des systèmes linguistiques dialectaux. In: Raimondi, Gianmario/ Revelli, Luisa (eds.): *La dialectologie aujourd'hui*. Atti del convegno Dove va la dialettologia?, Saint-Vincent-Aosta-Cogne, 21-24 settembre 2006. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 211-225.
- DIEMOZ, FEDERICA: L'expression du sujet indéterminé dans les langues romanes occidentales. In: *Actes du 12ème colloque international de dialectologie*, Académie des Langues dialectales, Principauté de Monaco, 11 novembre 2006, 139-151.
- DIEMOZ, FEDERICA: La céréaliculture à Roisan de l'après guerre jusqu'à nos jours à travers les témoignages ethnotextuels. In: *Nouvelles du centre d'études franco-provençales René Willien* 57, 17-36.
- DIEMOZ, FEDERICA: Plurilinguismo e pluriculturalismo nell'insegnamento in val d'Aosta: l'analisi dei quaderni di scuola dei sec. XIX-XX. In: Bertolino, Fabrizio/ Revelli, Luisa (ed.): *Pagine di scuola valdostana*, Tipografia Valdostana, Aosta, 61-70.
- DUCHENE, ALEXANDRE: Ideologies across Nations. The construction of linguistic minorities at the United Nations. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter [Series: Language, Power and Social Processes].
- DUCHÈNE, ALEXANDRE/ HELLER, MONICA (2nd ed. paperback): *Discourses of Endangerment. Interest and Ideology in the Defense of Languages*. London: Continuum.

- DUCHÈNE, ALEXANDRE: The definition of minorities as a terrain for political and discursive struggles. In: Lüdi, G./ Seelmann, K./ Sitter-Liver, B. (eds.): Sprach- und Kulturfrieden. Fribourg: Academic Press, 23-45.
- ELMIGER, DANIEL: Évaluation de la Maturité professionnelle commerciale bilingue français-anglais du Lycée Jean-Piaget à Neuchâtel. Rapport final. Neuchâtel: IRDP, 116 p.
- ELMIGER, DANIEL: La féminisation de la langue en français et en allemand. Querelle entre spécialistes et réception par le grand public. Paris: Honoré Champion, 404 p.
- ELMIGER, DANIEL (2008): L'introduction de l'anglais comme L3 à l'école primaire romande: vers l'application d'une didactique intégrée des langues. In: Gibson, Martha/ Hufeisen, Britta/ Personne, Cornelia (eds.): Le pluri-linguisme: apprendre et enseigner: selected papers from the L3 conference in Freiburg/ Switzerland 2005. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 175-186.
- ELMIGER, DANIEL: Abréger les femmes pour mieux les nommer: féminisation de la langue et techniques abrégatives. In: Séméion 6, 119-126.
- ELMIGER, DANIEL: Die zweisprachige Maturität in der Schweiz. Die variantenreiche Umsetzung einer bildungspolitischen Innovation (Mit einer Einführung von Anton Näf). Bern: Staatssekretariat für Bildung und Forschung (SBF), 60 p.
- GNACH, ALEKSANDRA/ PERRIN DANIEL: Dire et faire. Analyse des relations entre normes et pratiques de la langue au sein d'une société publique de radiotélévision multilingue: le cas de SSR idée suisse. Medienlinguistik. In: Bulletin VALS-ASLA 87, 55-71.
- KELLER, THOMAS/ LÜDI, GEORGES (Hg.): Biographien und Staatlichkeit – Biographies et pratiques de l'état. Berlin: Berliner Wissenschaftsverlag.
- LURATI, OTTAVIO: Toponymie et géologie. In: Quaderni di semantica 29, n. 2, 437-452.
- LURATI, OTTAVIO: Ghirlanda (Inf. XIV, 10) e le ghirlande di Leonardo in salda muratura: enigma semantici. In: Lessico-grafia e onomastica, a cura di Paolo d'Achille e Enzo Caffarelli, Quaderni internazionali di RIO (Rivista Italiana di Onomastica), 2, 51-61.
- LURATI, OTTAVIO: Giovanni Nencioni (1911-2008). In: Quaderni di semantica 29, 2, 453-455.
- LÜDI, GEORGES/ SEELMANN, KURT/ SITTLER-LIVER, BEAT (eds.): Sprachenvielfalt und Kulturfrieden. Sprachminderheit – Einsprachigkeit – Mehrsprachigkeit: Probleme und Chancen sprachlicher Vielfalt. Fribourg: Academic Press/ Stuttgart: Kohlhammer.
- LÜDI, GEORGES: „Politiques linguistiques pour le plurilinguisme: de la recherche à l'intervention“. In: Candelier, Michel/ Ioannitou, Gina/ Omer, Danielle/ Vasseur, Marie-Thérèse (eds.): Con-science du plurilinguisme. Pratiques, représentations et interventions. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 17- 34.
- LÜDI, GEORGES: „Mapping immigrant languages in Switzerland“. In: Barni, Monica/ Extra, Guus (eds.): Mapping Linguistic Diversity in Multicultural Contexts. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 195-215.
- LÜDI, GEORGES: „Sprachenlandschaft in der Schweiz“. In: Jochum, Manfred (ed.): Wa(h)re Sprache. Literatur und Markt. Innsbruck/ Wien/ Bozen: Studienverlag, 143-165.
- LÜDI, GEORGES: „Der Schweizer Sprachen-Cocktail neu gemixt!“. In: Avenir Suisse/ Müller-Jentsch, Daniel (eds.): Die neue Zuwanderung. Die Schweiz zwischen Brain-gain und Überfremdungsangst. Zürich: Verlag Neue Zürcher Zeitung, 185-203.
- LÜDI, GEORGES: „Mehrsprachigkeit als Konfliktquelle und/oder als Chance?“. In: Lüdi, Georges/ Seelmann, Kurt/ Sitter-Liver, Beat (eds.): Sprachenvielfalt und Kulturfrieden. Sprachminderheit – Einsprachigkeit – Mehrsprachigkeit: Probleme und Chancen sprachlicher Vielfalt. Fribourg: Academic Press/ Stuttgart: Kohlhammer, 1-14.
- LÜDI, GEORGES: „Migration – Sprache – Sprachhohnmacht“. In: Limbach, Jutta/

- von Ruckteschell, Katharina (eds.): Die Macht der Sprache. Berlin/ München: Langenscheidt - Goethe Institut, 119-130.
- MONDADA, LORENZA/ GÜLICH, E.: Konversationsanalyse. Eine Einführung am Beispiel des Französischen. Tübingen: Niemeyer, 150 p.
- MONDADA, LORENZA (ed.): La pertinence du contexte: Contributions de l'ethnométhodologie et de l'analyse conversationnelle. In: *Verbum*, XXVIII, 2-3.
- MONDADA, LORENZA: Production du savoir et interactions multimodales. Une étude de la modélisation spatiale comme activité pratique située et incarné. In: *Revue d'Anthropologie des Connaissances*, 2, 2, 267-289 (<http://www.cairn.info/revue-anthropologie-des-connaissances-2008-2-page-219.htm>).
- MONDADA, LORENZA: Doing video for a sequential and multimodal analysis of social interaction: Videotaping institutional telephone calls. In: *FQS (Forum: Qualitative Sozialforschung/ Forum: Qualitative Social Research)*, 9 (3). ([www.qualitative-research.net/](http://www.qualitative-research.net/)).
- MONDADA, LORENZA: L'interprétation online par les co-participants de la structuration du tour in fieri en TCUs: évidences multimodales. In: *Revue TRANEL*, 48, 7-38.
- MONDADA, LORENZA: La question du contexte en ethnométhodologie et en analyse conversationnelle. In: *Verbum*, XXVIII (2-3), 111-151.
- MONDADA, LORENZA/ BRASSAC, C./ FIXMER, P./ VINCK, D.: Interweaving objects, gestures and talk in context. In: *Mind, Culture, and Activity*, 15 (3), 208-223.
- MONDADA, LORENZA [avec Groupe ICOR (M. Bert, S. Bruxelles, C. Etienne, V. Traverso)]: Tool-assisted analysis of interactional corpora: "voilà" in the CLAPI database. In: *Journal of French Language Studies*, 18, 121-145.
- MONDADA, LORENZA: La transcription dans la perspective de la linguistique interactionnelle. In: Bilger, M. (ed.): *Données orales, les enjeux de la transcription*. Perpignan: Presses Universitaires de Perpignan, 78-109.
- MONDADA, LORENZA: Documenter l'articulation des ressources multimodales dans le temps: la transcription d'enregistrements vidéo d'interactions. In: Bilger, M. (ed.): *Données orales, les enjeux de la transcription*. Perpignan: Presses Universitaires de Perpignan, 127-155.
- MONDADA, LORENZA: Contributions de la linguistique interactionnelle. In: Habert, B./ Durand, J./ Laks, B. (eds.): *Actes du Premier Congrès Mondial de Linguistique Française*. Paris: Institut de Linguistique Française, 17 p. (CD Rom et site internet: <http://www.linguistiquefrancaise.org/index.php>). (DOI: 10.1051/cmlf08348).
- MONDADA, LORENZA: Le genre en action: la catégorisation des locuteurs comme production située des participants dans l'interaction. In: Duchêne, A./ Moïse, C. (eds.): *Langage, genre et sexualités*. Québec: Editions Nota Bene.
- MORETTI, BRUNO: Stato e tendenze della lingua italiana in Svizzera [Etat et tendances de la langue italienne en Suisse]. In: Bellatti Ceccoli, G./ Piermo, F. (eds.): "Italoфонie". Risvolti identitari e culturali della lingua italiana nei piccoli Stati e nelle realtà territoriali esigue. Atti del convegno internazionale del 15 marzo 2007, Pubblicazioni del Consiglio d'Europa, Strasburgo, 85-96.
- MORETTI, BRUNO: Come sostenere il bilinguismo in famiglia [Comment soutenir le bilinguisme en famille]. In: *Education et sociétés plurilingues* 25, 7-16.
- NÄF, ANTON/ ELMIGER, DANIEL: Die zweisprachige Maturität in der Schweiz – Evaluation der Chancen und Risiken einer bildungspolitischen Innovation. Schlussbericht. Neuchâtel.
- NOCCHI, NADIA/ SCHMID, STEPHAN: Aspetti della lenizione in alcune varietà dell'italiano meridionale [Aspetti der Lenisierung in einigen süditalienischen Varietäten]. In: Pettorino, Massimo/ Giannini, Antonella/ Vallone, Marianna/ Savy, Renata (eds.): *La comunicazione parlata [Die gesprochene Kommunikation]*. Napoli, Liguori, 99-136.
- PEPIN, NICOLAS: Passer la frontière, devenir migrant? Le cas d'un Français en Suisse

- francophone. In: Keller, T./ Lüdi, G. (eds.): *Biographien und Staatlichkeit/ Biographies et pratiques de l'état*. Berlin: BWV, 155-188.
- PEPIN, NICOLAS: Emergence et sédimentation de l'identité: la catégorie romand dans des activités d'entretien. In: *Actes du 1er Congrès mondial de linguistique française*, Paris. (<http://www.linguistiquefrancaise.org/articles/cmlf/pdf/2008/01/cmlf08032.pdf>).
- PEPIN, NICOLAS (ed.): *Studies on emotions in social interactions* (Bulletin suisse de linguistique appliquée VALS-ASLA 88). Neuchâtel: Université de Neuchâtel, 221 p.
- PEPIN, NICOLAS: *Studies on emotions in social interactions*. Introduction. In: Pepin, N. (ed.): *Studies on emotions in social interactions*. Bulletin suisse de linguistique appliquée VALS/ASLA 88, 1-18.
- PEPIN, NICOLAS: "just concentrate and listen to me". Emotion, coordination, participation. Ou comment entrer dans une leçon de L2. In: Pepin, N. (ed.): *Studies on emotions in social interactions*. Bulletin suisse de linguistique appliquée VALS/ASLA 88, 87-113.
- PERRIN, DANIEL/ JAKOBS, EVA-MARIA: Training of writing and reading. In: Rickheit, G./ Strohner, H. (eds.): *The Mouton-de Gruyter Handbooks of Applied Linguistics: Communicative competence* (Vol. 1). New York: Mouton de Gruyter, 359-393.
- PERRIN, DANIEL: Schreiben und Führen. Domänenspezifische Schreibkompetenz für Manager/ Leader. In: Jakobs, E.-M./ Lehnen, K. (eds.): *Berufliches Schreiben*. Ausbildung, Training, Coaching. Frankfurt Main et al.: Lang, 123-140.
- PERRIN, DANIEL: Coaching im Umgang mit Medien. Anleiten zum Aufbau domänenspezifischer Gesprächskompetenz. In: Niemeier, S./ Diekmannshenke, H. (eds.): *Profession & Kommunikation*. Frankfurt am Main et al.: Lang, 197-215.
- PERRIN, DANIEL/ EHRENSBERGER-DOW, MAUREEN: Progression analysis. Tracing journalistic language awareness. In: Burger, M. (ed.): *L'analyse linguistique des discours des médias: théories, méthodes en enjeux*. Entre sciences du langage et sciences de la communication et des médias. Québec: Nota Bene, 155-182.
- PERRIN, DANIEL/ EHRENSBERGER-DOW, MAUREEN: Media competence. In: Rickheit, G./ Strohner, H. (eds.): *The Mouton-de Gruyter Handbooks of Applied Linguistics: Communicative competence* (Vol. 1). New York: Mouton de Gruyter, 277-312.
- PERRIN, DANIEL: new AILA representative for In: *JAL. International Journal of Applied Linguistics*, 17 (3), 443.
- PERRIN, DANIEL/ GNACH, ALEKSANDRA. Dire et faire. Analyse des relations entre normes et pratiques de la langue au sein d'une société publique de radiotélévision multilingue: le cas de SSR idée suisse. *Bulletin vals-asla*, 87, 55-71.
- PERRIN, DANIEL/ WYSS, EVA-LIA: Perspective européenne de la linguistique des médias. Multiplicité des langues et mondialisation médiatique en Europe. In: *Bulletin vals-asla*, 87, 1-6.
- PERRIN, DANIEL/ BURGER, MARCEL/ FUERER, MATHIAS/ GNACH, ALEKSANDRA/ SCHANNE, MICHAEL/ WYSS, VINZENZ: *Idée suisse*. Final report. Winterthur: Institute of Applied Media Studies.
- SCHMID, STEPHAN: Formas de contacto entre el español y el italiano [Formen des Kontaktes zwischen dem Spanischen und Italienischen]. In: Döhla, Hans-Jörg/ Montero Muñoz, Raquel/ Báez de Aguilar González, Francisco (eds.): *Lenguas en diálogo. El iberorromance y su diversidad lingüística y literaria*. Ensayos en homenaje a Georg Bossong [Sprachen im Dialog. Das Iberoromanische und seine sprachliche und literarische Diversität]. Madrid: Iberoamericana, 313-331.
- SCHMIDLIN, REGULA: Zur Anglizismen in den deutschen Standardvarietäten. In: Moraldo, Sandro M. (ed.): *Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit. Zur Anglizismendiskussion in Deutschland, Österreich, der Schweiz und Italien*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 255-266.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT: Collaborer entre «voisins éloignés»: de revendication

- cations identitaires vers l'émergence d'un modèle convergent de coopération. Cadres expatriés entre la France et la Suisse. In: Gohard-Raden-kovic, Aline/ Akkari, Abdeljalil (eds.): *Coopération internationale: entre accommodements inter-culturels et utopies du changement*, Collection « Espaces inter-culturelles ». Paris: L'Harmattan, 39-49.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT/ PFEFFERLI, LINDA: L'encouragement du plurilinguisme: un outil de gestion de la diversité au sein d'une entreprise nationale suisse. In: *Revue S&F – Savoirs et Formation*, n°68, 30-35.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT/ FERNANDEZ FERNANDEZ, BERNARD: Mobilité internationale: les gestionnaires de compétences et de relations interculturelles en entreprise. In: Kramsch, Claire/ Lévy, Danielle/ Zarate, Geneviève (eds.): *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Editions des Archives contemporaines, 143-146.
- CZ**
- BACHMANNOVÁ, JARMILA: Nářeční situace na přechodu severovýchodočeské a stře-dočeské oblasti (Na materiálu korespondenčních anket ÚJČ) [The dialect situation on the border of the northeastern and central Bohemian regions (Based on material from the Czech Language Institute's correspondence surveys)]. In: *Naše řeč* 91, 178–191. [Summary in English.]
- BALOWSKA, GRAŻYNA/ BALOWSKI, MIECZYSLAW: Problemy ze standaryzacją współczesnego języka czeskiego (cz. 1) [Problems with standardization of contemporary Czech, part 1]. In: *Bohemistyka* 8, 207–218.
- BAUER, VERENA: Regionalismen in Franz Kafkas Deutsch – reflektiert vor dem Hintergrund des städtischen Kontexts Prags. In: Nekula, Marek/ Bauer, Verena/ Greule, Albrecht (eds.): *Deutsch in multilingualen Stadtzentren Mittel- und Osteuropas: Um die Jahrhundertwende vom 19. zum 20. Jahrhundert*. Wien: Praesens Verlag, 45–78.
- BOGOCZOVÁ, IRENA/ RADKOVÁ, LUCIE: Jazykový deficit a jazyková kreativita: Příspěvek do výzkumu jazykové kompetence bilingvních a diglossních jedinců [Language deficiency and language creativity: A contribution to the research on language competence in bilingual and diglossic individuals]. In: Uličný, Oldřich (ed.): *Euro litteraria & Euro lingua 2007*. Liberec: Technická univerzita v Liberci, 219–226. [Summary in German]
- BOLINGER, DWIGHT: Jazyk jako nabitá zbraň: Užívání a zneužívání jazyka v naší době [Language, the Loaded Weapon: The Use and Abuse of Language Today]. Translated by Lenka Weinbergerová. Epilogue by František Daneš. Praha: Petr Zima, 256 p.
- BROWN, LUCIEN: “Normative” and “strategic” honorifics use in interactions involving speakers of Korean as a second language. In: *Archiv orientální* 76, 269–297.
- CARDIA, NICOLA: Il neopurismo e la politica linguistica del fascismo. In: *Écho des études romanes* 4 (1), 43–54. [Summary in English.]
- CHAFE, WALLACE: Aspects of discourse analysis. In: *Brno Studies in English* 34, 23–37.
- CHOVANEC, JAN: Competitive verbal interaction in online minute-by-minute match reports. In: *Brno Studies in English* 32, 23–35.
- CHOVANEC, JAN: The role of nationality contrasts in the discursive construction of an ingroup member: The Woodward case in the Telegraph. In: *Brno Studies in English* 33, 27–44.
- CHROMÝ, JAN: O nazírání a vnímání jazykového vývoje, zejména nedávného [On the observation and perception of (especially recent) language development]. In: *Naše řeč* 91, 68–79.
- CHROMÝ, JAN: K článku Jany Valdrové „Žena a vědec? To mi nejde dohromady“. [On the article “Woman and scientist? To me, those don't go together.” by Jana Valdrová]. In: *Naše řeč* 91, 197–200. [Summary in English]
- CVRČEK, VÁCLAV: Koncept minimální intervence [The Concept of Minimal Intervention]. In: *Slovo a slovesnost* 69,



- 284-292. [Summaries in English and German]
- CVRČEK, VÁCLAV: Regulace jazyka a Koncept minimální intervence [Language Regulation and the Concept of Minimal Intervention]. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 232 p. [Summaries in English and German]
- ČECHOVÁ, MARIE/ KRČMOVÁ, MARIE/ MINÁŘOVÁ, EVA: Současná stylistika [Contemporary Stylistics]. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 382 p.
- ČENGEROVÁ, ZUZANA: Vliv romštiny na hovorovou španělštinu a maďarštinu [The influence of Romani on colloquial Spanish and Hungarian]. In: Časopis pro moderní filologii 90, 75–87. [Summary in English]
- ČERNÁ, KATEŘINA: První mediální souboj prezidentských kandidátů v Čechách [The first presidential duel in the Czech Republic]. In: Biograf 46/2008, 3-29. [Summary in English]
- ČERNÁ-WILLI, RAHEL: Základní vzdělávání v multilingválních kontextech 18. století: případ Těšínska [Primary education in multilingual contexts in the 18th century: the case of Teschen/Oberschlesien]. In: Příhoda, Marek/ Vaňková, Hana (eds.): Slavistika dnes: vlivy a kontexty: Konference mladých slavistů II, říjen 2006. Červený Kostelec/Praha: Pavel Mervart / Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 103–120. [Summary in German]
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Lingvista a jeho diskurzivní komunita [Linguists and their discourse community]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybu: Na počest Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 55-65.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Jazyk médií a jeho konverzacionalizace [Media discourse and its conversationalization]. In: Jazykovědné aktuality 45, 87-100.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Postoje k jazyku [Language attitudes]. In: Kuklík, Jan (ed.), Přednášky z 51. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 16–36.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Jak rozumíme kategorii gramatického rodu? Kdy je Češka Čech? [How do we understand the category of the grammatical gender?] In: Slavia 77, 41–54. [Summary in English]
- DOLNÍK, JURAJ: Slováci v česko-maďarskom jazykovom kontexte [Slovaks in the Czech-Hungarian language context]. In: Pekarovičová, Jana/ Vojtech, Miloslav (eds.): Studia Academica Slovaca 37: Prednášky XLIV. letnej školy slovenského jazyka a kultúry. Bratislava: Stimul, 19-31. [Summary in English]
- DOVALIL, VÍT (2007): Überlegungen zu den Gemeinsamkeiten und Unterschieden zwischen den Konzepten „Varietät“ und „Stil“. In: Berglová, Eva/ Vachková, Marie/ Vodrážková-Pokorná, Lenka (eds.): „...und jedes Wort hat fließende Grenzen...“: Gedenkschrift für Prof. PhDr. Alena Šimečková, CSc. Praha: Univerzita Karlova v Praze – Filozofická fakulta, 15–22. [Summary in English]
- DOVALIL, VÍT: Sprachenpolitik als Gegenstand der Rechtsprechung. In: Kratochvílová, Iva/ Nálepová, Jana (eds.): „Sprache: Deutsch“: Beiträge des internationalen germanistischen Symposiums, Opava/ Sambachshof 5. – 11. 10. 2007. Opava: Slezská univerzita v Opavě, 42–50.
- ERNST, PETER: Die Tschechen in Wien und ihr Einfluss auf das Wienerische: Eine kritische Bestandsaufnahme. In: Nekula, Marek/ Bauer, Verena/ Greule, Albrecht (eds.): Deutsch in multilingualen Stadtzentren Mittel- und Osteuropas: Um die Jahrhundertwende vom 19. zum 20. Jahrhundert. Wien: Praesens Verlag, 99–107.
- GLADKOVA, HANA: Identifikace jazyka jako obraz identifikace národa (symboly, nástroje, postoje a realita) [Identification of language as a reflection of identification of a nation (symbols, instruments, attitudes and reality)]. In: Gajda, Stanisław (ed.): Tożsamość a język w perspektywie slawistycznej. Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 97–114.
- HAVLÍK, MARTIN: Poznámky k práci moderátorů televizních politických debat a rozhlasových interview [On questions of moderators in TV and radio political debates]. In: Jazykovědné aktuality 45, 4–32.
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Jazyková neformálnost a „kolokvializace“ v českých

- médiích [Linguistic informality and “colloquialization” in the Czech mass media]. In: *Jazykovědné aktuality* 45, 101–110.
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Současné možnosti a trendy popisu mluvené češtiny (se zaměřením na kolokvializaci a konverzačionalizaci) [Possibilities and tendencies of spoken Czech description (with emphasis on colloquialization and conversationalization)]. In: *Slavia* 77, 63–75. [Summary in English]
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Sociolekt, věkový styl a komunikace na chatu [Sociolect, age style, and communication in chat]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybu: Na počest' Slavomíra Ondrejoviča*. Bratislava: Veda, 103–109.
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Identita mluvčího/ pisatele a volba kódu v české jazykové situaci [Identity of the speaker/writer and code choice in the Czech language situation]. In: Gajda, Stanisław (ed.): *Tożsamość a język w perspektywie slawistycznej*. Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 391–410.
- HOFFMANNOVÁ, JANA/ MÜLLEROVÁ, OLGA: Čeština v marketingu – dříve a dnes, v realitě a v literatuře [Czech in the marketing – then and now, in fiction and reality]. In: Michalewski, Kazimierz (ed.): *Język v marketingu*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 289–302. [Summary in English]
- HOFFMANNOVÁ, JANA/ ŠIMANDL, JOSEF: „Euročeština“ v lucemburských překladech dokumentů Evropského parlamentu [“Euro-Czech” in translations in the European Parliament in Luxembourg]. In: *Naše řeč* 91, 113–126. [Summary in English]
- HOPKINSON, CHRISTOPHER: Communication strategies in commercial media texts. In: Tomášková, Renáta/ Wilamová, Sirma/ Hopkinson, Christopher (eds.): *Autorský záměr a jeho cesta k adresátovi: Komunikační a textové strategie v masmédiálním, komerčním a akademickém diskurzu/ Ends and Means in Language: Communication and Textual Strategies in Mass Media, Commercial and Academic Discourse*. Ostravská univerzita, Ostrava, 24–36. [Summaries in English and Czech]
- JELÍNEK, MILAN: Kam směřuje česká jazyková kultura: k evropeizaci, či k purizmu? [Where is Czech language cultivation headed, toward Europeanization or purism?]. In: Rusinová, Eva (ed.): *Přednášky a besedy ze XLI. běhu Letní školy slovanských studií*. Brno: Masarykova univerzita, 64–75.
- JÍLKOVÁ, HANA: Zu gemeinsamen sprachlichen Zügen der deutschen und tschechischen werbenden Slogans. In: *Germanoslavica* 19, 79–98.
- KADERKA, PETR: Argumentování slovem a obrazem: racionalita argumentace a vizuální sémioza [Arguing by words and images: the rationality of argumentation and visual semiosis]. In: Jaklová, Alena (ed.): *Člověk – jazyk – text: Sborník z mezinárodní lingvistické konference konané u příležitosti životního jubilea prof. PhDr. Jana Kořenského, DrSc., České Budějovice 18.–20. září 2007*. České Budějovice: Jihočeská univerzita, 177–182.
- KADLEC, JAROMÍR: Particularités lexicales du français au Burundi. In: *Écho des études romanes* 4 (1), 19–27. [Summary in English]
- KIRILLOV, JURII: Ke stavu spisovné češtiny v předobrozenském období s přihlédnutím k situaci lužickosrbské [On the state of Standard Czech in the era preceding the Czech National Revival with a look at the Sorbian situation]. In: Příhoda, Marek/ Vaňková, Hana (eds.), *Slavistika dnes: vlivy a kontexty: Konference mladých slavistů II, říjen 2006*. Červený Kostelec/Praha: Pavel Mervart / Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 163–172. [Summary in Russian]
- KNAPPOVÁ, MILOSLAVA: Rodná jména v Česku v 21. století [First names in the Czech Republic in the 21st century]. In: Čornejová, Michaela/ Kosek, Pavel (eds.): *Jazyk a jeho proměny: Prof. Janě Pleskalové k životnímu jubileu*. Brno: Host, 121–132. [Summary in English]
- KOŘENSKÝ, JAN: Ústup etnicity a jeho jazykové projevy [The recession of ethnicity and its expression through language]. In: *Slavia* 77, 105–110. [Summary in English]

- KOŘENSKÝ, JAN: Ústup etnicity a jeho jazykové projevy [The recession of ethnicity and its expression through language]. In: Gajda, Stanisław (ed.): Tożsamość a język w perspektywie slawistycznej. Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 115–125.
- KRAUS, Jiří: Jazyk v proměnách komunikačních médií [Language in the Changing Communications Media]. Praha: Univerzita Karlova v Praze/ Nakladatelství Karolinum, 174 p.
- LARSON, JONATHAN: The origins of 'jazyková kultura'. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybu: Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 211–217.
- LUBAŠ, WŁADYSŁAW: Czeska polityka językowa [Czech language policy]. In: Bohemistika 8, 183–206.
- MADZHAROVA BRUTEIG, YORDANKA: Parliamentary genres and political change: Textual developments in debates of the Czechoslovak Parliament 1948–1953. In: Graf, Elena/ Thielemann, Nadine/ Zimny, Rafał (eds.): Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik (Polyslav) 11. München: Verlag Otto Sagner, 142–150. [Summary in Czech]
- MALÁ, Jiřina: Die Textsorte „Filmrezension“ – Möglichkeiten der stilistischen Textanalyse: Dargestellt an Filmrezensionen aus „Der Spiegel“ und „Focus“. In: Kratochvílová, Iva/ Nálepová, Jana (eds.): „Sprache: Deutsch“: Beiträge des internationalen germanistischen Symposiums, Opava/ Sambachshof 5. – 11. 10. 2007. Opava: Slezská univerzita v Opavě, 9–18.
- MAROSZOVÁ, JANA: Zum Modell des sozialen Kräftefeldes einer Standardvarietät. In: Linguistica Pragensia 18, 10–25. [Summary in English]
- MIKUŠ, MAREK: Diskurzívna (de)konštrukcia kolektívnej identity: súperiace obrazy „Rómov“ [Discourse (de)construction of collective identity: clashing images of 'Romani']. In: Český lid 95, 251–272. [Summary in English]
- MÜLLER, TORSTEN: An important type of unplanned spoken language: A brief history of football commentary in England and Germany. In: Brno Studies in English 34, 63–78.
- MÜLLEROVÁ, OLGA: Poznámky k mluvenosti a psanosti komunikace na četu [Notes on the spoken and written character of communication in chat.] In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybu: Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 110–117.
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA: Slovenčina a čeština v kontakte: Pokračovanie príbehu [Slovak and Czech in Contact: A Continuation of the Story]. Bratislava/Praha: Veda / Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV/ Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 364 p. [Summary in English]
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA: Jé, drevokocúr, moje z nejobľúbenejších slov! O životnosti jedného medzijazykového mýtu [“Oh, ‘drevokocúr’, one of my most favorite words!” On the vitality of an interlinguistic myth]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybu: Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 118–135.
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA/ SLOBODA, MARIÁN: Česko-slovenská komunikácia: semikomunikácia, bivalentnosť a reflexia vzájomnej zrozumiteľnosti slovenčiny a češtiny [Czech-Slovak communication: semicommunication, bivalency, and the perception of mutual comprehensibility of Czech and Slovak]. In: Tóth, Alexander Ján/ Uhrinová, Alžbeta (eds.): Slovenčina v menšinovom prostredí: Štúdie z II. medzinárodnej vedeckej konferencie Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku. Békešská Čaba: Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku, 156–166.
- NEJEDLÝ, PETR: Je čeština jako menší jazyk v ohrožení? (Pohled očima historika jazyka) [Is Czech as a minor language endangered? (From the viewpoint of a language historian)]. In: Naše řeč 91, 225–234. [Summary in English]
- NEKULA, MAREK: Franz Kafka's languages: Monolingualism, bilingualism, or multilingualism of a Prague Jew? In: Nekula, Marek/ Bauer, Verena/ Greule, Albrecht (eds.): Deutsch in multilingualen Stadtzentren Mittel- und Osteuropas: Um die Jahrhundertwende vom 19. zum 20. Jahr-

- hundert. Wien: Praesens Verlag, 15–44. [Summary in German]
- NEKULA, MAREK: Hus – Husova, Žižka – Žižkov...: Toponyma a ideologie [Hus – Husova, Žižka – Žižkov...: Toponyms and ideology]. In: Čornejová, Michaela/ Kosek, Pavel (eds.): Jazyk a jeho proměny: Prof. Janě Pleskalové k životnímu jubileu. Host, Brno, 178–194. [Summary in English]
- NEKVAPIL, JIŘÍ: Language cultivation in developed contexts. In: Spolsky, Bernard/ Hult, Francis M. (eds.): The Handbook of Educational Linguistics. Malden/ Oxford/ Carlton: Blackwell, 251–265.
- NEKVAPIL, JIŘÍ/ DOVALIL, VÍT/ SHERMAN, TAMAH/ SLOBODA, MARIÁN/ VASILJEV, IVO: LINEE: Sociolingvistický projekt 6. rámcového programu Evropské komise (jak funguje a jaké jsou zkušenosti s tzv. network of excellence) [LINEE: A sociolinguistic project of the European Commission's Sixth Framework Programme (the reality of and experiences with a Network of Excellence)]. In: Jazykovědné aktuality 45, 111–131.
- NEŠIMENKO, GALINA P.: Fenomen kul'turno-azykovoj identičnosti i ego rol' v istorii etnosa [The phenomenon of cultural-linguistic identity and its role in the history of ethnoses]. In: Gajda, Stanisław (ed.): Tożsamość a język w perspektywie slawistycznej. Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 59–96.
- NYOMÁRKAY, ISTVÁN: Spracherneuerungen in Mitteleuropa im 19. Jahrhundert: Versuch der Herausbildung muttersprachlicher Terminologien in den mitteleuropäischen Sprachen. In: Studia Slavica Hung. 53, 425–440. [Summary in English]
- RICHTER, CLAUDIA: „Ekomobil není ekologický telefon“ – Neue tschechische Komposita als Gegenstand von Bewertungen. In: Zeitschrift für Slawistik 53, 45–59. [Summary in English]
- RÖHRICH, ALEX: Ideologie, jazyky, texty: Analýza a interpretace textů Rudého práva z roku 1953 a 1975 a Práva z roku 1997 [Ideologies, Discourses, Texts: Analysis and Interpretation of Texts from Rudé právo 1953 and 1975 and from Právo 1997]. Liberec: Nakladatelství Bor, 252 p. [Summary in English]
- RYTEL-KUC, DANUTA/ TAMBOR, JOLANTA (eds.): Europäische Sprachpolitik und Zertifizierung des Polnischen und Tschechischen / Polityka językowa w Europie a certyfikacja języka polskiego i czeskiego / Jazyková politika v Evropě a certifikace polštiny a češtiny. Frankfurt am Main: Peter Lang, 320 p.
- SCHLUND, KATRIN: Motivacije za formulisanje molbi u srpskom i nemačkom jeziku [Motivations for the formulation of requests in Serbian and German]. In: Příhoda, Marek/ Vaňková, Hana (eds.): Slavistika dnes: vlivy a kontexty: Konference mladých slavistů II, říjen 2006. Červený Kostelec/Praha: Pavel Mervart/ Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 223–233. [Summary in English]
- SCHOBER, OTTO: Zur Sprachsituation in Südtirol. In: Kratochvílová, Iva/ Nálepová, Jana (eds.): „Sprache: Deutsch“: Beiträge des internationalen germanistischen Symposiums, Opava/ Sambachshof 5.–11. 10. 2007. Opava: Slezská univerzita v Opavě, 206–219.
- SHERMAN, TAMAH: Native English speakers in the Czech Republic: A Language Management perspective. In: OBST – Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie 75, 105–124.
- SRPOVÁ, HANA: Odborný styl a česká reklama [Scientific discourse and Czech advertising]. In: Balowski, Mieczysław/ Svoboda, Jiří (eds.), Jazyk i literatura česka w europejskim kontekście kulturowym/ Český jazyk a literatura v evropském kulturním kontextu. Racibórz: Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu, 209–220. [Summary in English]
- SRPOVÁ, HANA: Typologie žen a mužů v českých reklamách [Men and women in Czech advertising discourse]. In: Stylistyka 17, 273–284. [Summary in English]
- SRPOVÁ, HANA: Need medicine? All here! (S-P-A-M a manipulace) [Need medicine? All here! (S-P-A-M and manipulation)]. In: Michalewski, Kazimierz (ed.): Język v marketingu. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 250–258.
- ŠINDELÁŘOVÁ, JAROMÍRA: Čeština jako cizí jazyk v evropském kontextu [Czech as a

- Foreign Language in the European Context]. Univerzita J. E. Purkyně, Ústí nad Labem, 178p. [Summary in English]
- ŠMÍDOVÁ, OLGA: „Čekejte, až zavolám...“: Jak se konstituuje instituce nájmu slovy? [“Wait until I call”]: Constituting the lease institution through talk]. In: *Biograf* 45, 23–57. [Summary in English]
- VALDROVÁ, JANA: „Žena a vědec? To mi nejde dohromady.“: Testy generického maskulina v českém jazyce [“Woman and scientist? To me, those don't go together.”: The testing of generic masculine in Czech]. In: *Naše řeč* 91, 26–38.
- VLADIMIROVA, VESELA: Interference českých lexikálních prvků v řeči bulharských mluvčích v českém jazykovém prostředí [Interference of Czech lexical elements in the speech of Bulgarian speakers in the Czech linguistic environment]. In: Polách, Vladimír P. (ed.): *Jazyková interakce a jazykové rozhraní a strategie „cutting-edge“: Sborník příspěvků z 8. mezinárodní konference Setkání mladých lingvistů, konané na Filozofické fakultě Univerzity Palackého v Olomouci ve dnech 14.–16. května 2007*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 263–277.
- VRHEL, FRANTIŠEK: Etnologie a pražský strukturalismus II: Claude Lévi-Strauss [Ethnology and Prague structuralism II: Claude Lévi-Strauss]. In: *Český lid* 95, 1–14. [Summary in English]
- VYKYPĚLOVÁ, TAĀANA: K možnostem vytvoření konfesně podmíněných variant spisovné češtiny v 16. století [On the possibilities of forming confession-based variants of Standard Czech in the 16th century]. In: *Wiener slavistisches Jahrbuch* 54, 171–191. [Summary in German]
- ZAJÍCOVÁ, LENKA: Jazykové postoje a problematika jejich zkoumání [Language attitudes and their investigation]. In: Polách, Vladimír P. (ed.): *Jazyková interakce a jazykové rozhraní a strategie „cutting-edge“: Sborník příspěvků z 8. mezinárodní konference Setkání mladých lingvistů, konané na Filozofické fakultě Univerzity Palackého v Olomouci ve dnech 14.–16. května 2007*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 300–307.
- ZEMAN, DALIBOR: Deutsch-tschechische Sprachkontakterscheinungen: Der historische Hintergrund und der mundartliche Charakter der deutschen Lehnwörter im Wortschatz Südmährens. In: *Germanoslavica* 19, 59–77.
- ZEMAN, JIŘÍ: Konverzační opravy s neverbální iniciací [Conversational repairs with nonverbal initiation]. In: Uličný, Oldřich (ed.): *Eurolitteraria & Eurolingua 2007*. Liberec: Technická univerzita v Liberci, 208–213.
- ZIMOVÁ, LUDMILA: Persvazivní funkce v nabídkových dopisech [The persuasive function in advertising letters]. In: Michalewski, Kazimierz (ed.), *Język v marketingu*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 345–353. [Summary in German]
- ZÍTKOVÁ, DANIELA: Komunikační přístup ke zdvořilosti a jeho aplikace na reklamní texty [The Communication Approach to Politeness and Its Application to Advertising Texts]. Liberec: Nakladatelství Bor, 304 p. [Summary in English]
- ZLATANOVA, DESISLAVA: Za nãkoi ezikovi kontakti na b“lgarskiã ezik v minaloto i dnes [On some language contacts of Bulgarian in the past and present]. In: Příhoda, Marek/ Vaňková, Hana (eds.): *Slavistika dnes: vlivy a kontexty: Konference mladých slavistů II, říjen 2006*. Červený Kostelec/ Praha: Pavel Mervart/ Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 283–297. [Summary in German]

## DE

- AMMON, ULRICH: Das Variantenwörterbuch des Deutschen. Die systematische Erfassung der nationalen Variation des Standarddeutschen in Fortsetzung der Anregungen Elise Riesels. In: Isakova, L. D. (ed.): *Lingvostilistika i paradigmy sovremennogo naučnogo znaníã*. [Linguostilistik und Paradigmen der modernen Wissenschaft] (Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta, vyp. 555; seriã Lingvistika). Moskau: Rema, 5–21.

- AMMON, ULRICH: Deutsch als Wissenschaftssprache: Wie lange noch? In: Gnutzmann, C. (ed.): *English in Academia. Catalyst or Barrier?* Tübingen: Narr, 25-43.
- AMMON, ULRICH: Deutsch. In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): *Wieser Enzyklopädie der Sprachen des Europäischen Westens/ Wieser Encyclopaedia Western European Languages*, Bd. 1. Klagenfurt: Wieser Verlag, 155-172.
- AMMON, ULRICH: Fremdsprachengebrauch und -bedarf unter den Bedingungen der Globalisierung. In: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 48, 3-27.
- AMMON, ULRICH: Stellung und Zukunftsperspektiven der deutschen Sprache in Europa und in der Welt.“ In: Askedal, J. O./ Issel, B./ Nordgreen, O. E. (eds.): *Deutsch in Norwegen. Akten der nationalen Fachtagung in Oslo (Osloer Beiträge zur Germanistik 40)*. Frankfurt a. M.: Lang, 25-40.
- AMMON, ULRICH/ HAARMANN, HARALD (eds.): *Wieser Enzyklopädie der Sprachen des Europäischen Westens/ Wieser Encyclopaedia Western European Languages*, 2 Bde. Klagenfurt: Wieser Verlag, 604+582 p.
- AMMON, ULRICH/ PILZ, T./ LUTHER, W.: Retrieval of Spelling Variants in Non-standard Texts – Automated Support and Visualization. In: *SKY Journal of Linguistics* 21, 155-200.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: Discourse-centred online ethnography. In: *Androutsopoulos, Jannis/ Beißwenger, Michael (eds.): Data and Methods in Computer-Mediated Discourse Analysis (= Language@Internet 5)* [<http://www.languageatinternet.de>]
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS/ BEIßWENGER, MICHAEL (EDS.): *Data and Methods in Computer-Mediated Discourse Analysis (= LANGUAGE@INTERNET, vol 5)* [[www.languageatinternet.de](http://www.languageatinternet.de)]
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS/ GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA: Youth, discourse, and interpersonal management. In: Antos, Gerd/ Ventola, Elja (eds.): *Handbook of Interpersonal Communication (Handbooks of Applied Linguistics; 2)*. Berlin/New York: de Gruyter, 457-480.
- AUER, PETER/ SCHWARZ, CHRISTIAN/ STRECK, TOBIAS: Phonologischer Dialektwandel in Südwestdeutschland. Erste Ergebnisse einer Sekundäranalyse von Dialektdaten des 19. und 20. Jahrhunderts. In: Ernst, P./ Patocka Fr. (eds.): *Dialektgeographie der Zukunft. = ZDL Beihefte Hef 135*, 115-130.
- BORN, JOACHIM: Bable (Asturisch). In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): *Wieser Enzyklopädie der Sprachen Westeuropas (Wieser Encyclopedia Western European Languages)*. Erster Band I: A-I. Klagenfurt: Wieser, 39-48.
- BORN, JOACHIM: Sobriquets, Antonomastien und Spitznamen im iberoromanischen Fußball - Anthroponomastik und Motiviertheit. In: *Born/ Lieber (eds.)*, 156-192.
- BORN, JOACHIM/ LIEBER, MARIA (EDS.): *Sportsprache in der Romania. Beiträge der Sektion 9 anlässlich des XXIX. Deutschen Romanistentages "Europa und die Romanische Welt" (= Beihefte zu Quo vadis, Romania?, 25)*. Wien: Praesens. 237p.
- BORN, JOACHIM/ LIEBER, MARIA: Vorwort. In: *Born/ Lieber (eds.)*, 3-12.
- BREZINGER, MATTHIAS/ YAMAMOTO, AKIRA Y./ VILLALÓN, MARÍA: A Place for all Languages: On Language Vitality and Revitalization'. In: *Museum International* 239 - Languages, between heritage and development. UNESCO, 60-70.
- BURRIDGE, K./ KORTMANN, B. (eds.): *Handbook of Varieties: Australia, Pacific and Australasia*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.
- CHRISTEN, HELEN/ ZIEGLER, EVELYN: *Sprechen, Schreiben, Hören - Zur Produktion und Perzeption von Dialekt und Standardsprache zu Beginn des 21. Jahrhunderts*. Wien: Edition Praesens.
- DENKLER, MARKUS/ GÜNTNER, SUSANNE/ IMO, WOLFGANG/ MACHA, JÜRGEN/ MEER, DOROTHEE/ STOLTENBURG, BENJAMIN/ TOPALOVIC, ELVIRA (eds.): *Frischwärts und unkaputtbar. Sprachverfall oder Sprachwandel im Deutschen*. Münster: Aschendorff.

- DIMMENDAAL, GERRIT J.: Language ecology and linguistic diversity on the African continent. In: *Language and Linguistics Compass* 2 (5), 840-858.
- DÜRSCHIED, CHRISTA: Welchen Stellenwert hat Jugendsprache im Unterricht? In: Denkler, Markus et al. (eds.): *Frischwärts und unkaputtbar. Sprachverfall oder Sprachwandel im Deutschen*. Münster: Aschendorff, 181-202.
- EICHHOFF-CYRUS, KARIN M./ ANTOS, GERD (eds.): Verständlichkeit als Bürgerrecht? Die Rechts- und Verwaltungssprache in der öffentlichen Diskussion. („Thema Deutsch“, Band 9/2008). Mannheim: Du-den.
- EICHLINGER, LUDWIG/ PLEWNIA, ALBRECHT/ RIEHL, CLAUDIA (eds.): *Handbuch der deutschen Sprachminderheiten in Mittel- und Osteuropa*. Tübingen: Narr.
- ELMENTALER, MICHAEL: Varietätendynamik in Norddeutschland. In: Lenz/ Mattheier (eds.), 66-86.
- ELSPAß, STEPHAN: Briefe rheinischer Auswanderer als Quellen einer Regionalsprachgeschichte. In: *Rheinische Vierteljahrsblätter* 72, 147-165.
- ELSPAß, STEPHAN: Sprachvariationspolitik im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. In: Kan, Elena (ed.): *Wort – Text – Kultur. Beiträge zur Germanistik*. Chabarovsk: Staatliche Fernöstliche Humanwissenschaftliche Universität, 293-309.
- ELSPAß, STEPHAN: Vom Mittelneuhochdeutschen (bis ca. 1950) zum Gegenwartsdeutsch. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 75, 1-20.
- ELSPAß, STEPHAN/ KÖNIG, WERNER (EDS.): *Sprachgeographie digital. Die neue Generation der Sprachatlanten (mit 80 Karten)*. Hildesheim/ Zürich/ New York: Olms.
- HAUSENDORF, HEIKO: Anwesenheit und Mitgliedschaft – eine soziologische Unterscheidung und ihr Wert für die linguistische Analyse von Organisationskommunikation. In: Menz, Florian/ Müller, Andreas (Hrsg.): *Organisationskommunikation. Grundlagen und Analysen der sprachlichen Inszenierung von Organisation. (Managementkonzepte 34)*, München/ Mering: Hampp, 71-97.
- HAUSENDORF, HEIKO: Interaktion im Klassenzimmer. Zur Soziolinguistik einer riskanten Kommunikationspraxis. In: Willems, Herbert (ed.): *Lehr(er)buch Soziologie. Eine systematische Einführung für die pädagogische Ausbildung und Berufspraxis*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften, 931-957.
- HELLMANN, MANFRED W. (ed): *Sprache und Kommunikation in Deutschland Ost und West. Ein Reader zu fünfzig Jahren Forschung*. Hildesheim: Verlag Georg Olms.
- KEIM, INKEN: Linguistic variation, Style of communication and Social Identity: Case Study of a Migrant Youth Group in Mannheim, Germany. In: Lytra, Vally/ Joergensen, J. Normann (eds.): *Multilingualism and Identities across Contexts. Cross-Disciplinary Perspectives on Turkish Speaking Youth in Europe. (= Copenhagen Studies in Bilingualism Vol. 45)*. Copenhagen: University of Copenhagen, Faculty of Humanities, 178-226.
- KORTMANN, BERND/ UPTON, C. (eds.): *Handbook of Varieties: The British Isles*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.
- LENZ, ALEXANDRA/ MATTHEIER, KLAUS J. (eds.): *Dialektsoziologie (Sociolinguistica 22)*. Tübingen: Niemeyer.
- LENZ, ALEXANDRA/ MATTHEIER, KLAUS J.: Einleitung/ Introduction. In: Lenz/ Mattheier (eds.), XI-XVII.
- MÖLLER, ROBERT/ ELSPAß, STEPHAN: Erhebung dialektgeographischer Daten per Internet: ein Atlasprojekt zur deutschen Alltagssprache. In: Elspaß, Stephan/ König Werner (eds.), 115-132.
- NEKULA, MAREK: Franz Kafka's Languages. Monolingualism, bilingualism, or multilingualism of a Prague Jew? In: Nekula, M. et al. (eds.), 15-44.
- NEKULA, MAREK: Hus – Husova, Žižka – Žižkov...: Toponyma a ideologie [Hus – Husova, Žižka – Žižkov...: Toponymy and Ideology]. In: Čornejová, M./ Kosek, P. (eds.): *Jazyk a jeho proměny. Prof. Janě Pleskalové k životnímu jubileu*. Brno: Host, 178-194.
- NEKULA, MAREK/ BAUER, VERENA/ GREULE, ALBRECHT (EDS.): *Deutsch in multilingualen Stadtzentren Mittel- und Osteuropas. Um die Jahrhundertwende*

- vom 19. zum 20. Jahrhundert. Wien: Praesens Verlag.
- NEKULA, MAREK/ NEKVAPIL, JIŘÍ: On Language Management in Multinational Companies in the Czech Republic. In: Liddicoat, Anthony J./ Baldauf, Richard B. (eds.): *Language Planning in Local Contexts (Language Planning & Policy)*. Clevedon/ Buffalo/ Toronto: *Multilingual Matters*, 268-287.
- RADEISKI, BETTINA/ ANTOS, GERD: 'Markierter Osten'. Zur medialen Inszenierung der Vogelgrippe auf Rügen und am Bodensee. In: Roth, Kersten Sven/ Wienen, Markus (eds.): *Diskursmauern. Aktuelle Aspekte der sprachlichen Verhältnisse zwischen Ost- und Westdeutschland*. Bremen: Hempen, 55-68.
- RIEHL, CLAUDIA MARIA: Die deutschen Sprachgebiete in Mittel- und Osteuropa. Historische und soziolinguistische Voraussetzungen. In: Ludwig M. Eichinger et al. (eds.), 1-16.
- RIEHL, CLAUDIA MARIA: German-Romance language contact and language conflict in Italy, France and Belgium. In: Warren, Jane/ Benbow, Heather (eds.): *Multilingual Europe: Reflections of Language and Identity*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Press.
- TOPALOVIĆ, ELVIRA/ ELSPAß, STEPHAN: Die deutsche Sprache – ein Irrgarten? Ein linguistischer Wegweiser durch die Zwiebelisch-Kolumnen. In: Denkler, Markus et al. (eds.), 37-57.
- WYSS, EVA/ ZIEGLER, EVELYN: Dialekt in der privaten Schriftlichkeit von Zürcher Jugendlichen. In: Christen, Helen/ Ziegler, Evelyn (ed.): *Sprechen, Schreiben, Hören - Zur Produktion und Perzeption von Dialekt und Standardsprache zu Beginn des 21. Jahrhunderts*. Wien: Edition Praesens, 131-151.
- DK + GL
- AGGERHOLM, HELLE/ ANDERSEN, MONA AGERHOLM/ ASMUB, BIRTE/ THOMSEN, CHRISTA: Conversations in management: Results from a Danish survey study. In: *Proceedings of the Conference on Corporate Communication 2008*. New York: Baruch College, CUNY, 1-15.
- AKINCI, MEHMET-ALI: Language Use and Bilingual Practices of Turkish-speaking children and adolescents in France. In: *Copenhagen Studies in Bilingualism* vol. 45. København: University of Copenhagen, 85-108.
- ANDRÉ, VIRGINIE/ CASTILLO, DESIRÉE: The 'Competent Foreigner': A new model for foreign language didactics? In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): *The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 154-162.
- ARDILA, J.A.G.: Metapragmatic First-Order Politeness in Peninsula Spanish. In: *Hermes* vol. 40. Århus: Aarhus School of Business, 199-215.
- CIEKANSKI, MAUD: Towards the development of a plurilingual and pluricultural competence. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): *The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 163-170.
- CISCEL, MATT: Language and identity in post-Soviet Moldova. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): *The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 93-105.
- COTS, JOSEP M.: International universities in bilingual communities (Catalonia, Basque Country and Wales): A research project. In: Haberland, Hartmut/ Mortensen, Janus/ Fabricius, Anne/ Preisler, Bent/ Karen Risager/ Susanne Kjærbeck (eds.): *Higher Education in the Global Village*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 67-83.
- DAY, DENNIS/ KJÆRBECK, SUSANNE: Agendas, excuses of work and assuming responsibility: An exploratory case study of social order in project meetings. In: Haberland, Hartmut/ Mortensen, Janus/ Fabricius, Anne/ Preisler, Bent/ Karen



- Risager/ Susanne Kjærbeck (eds.): Higher Education in the Global Village. Roskilde: Roskilde University, CUID, 123-148.
- DORLEIJN, MAGREET/ NORTIER, JACOMINE: The Hand and the Glove: Code and Style in Bilingual Options Among Young People of Turkish and Moroccan Descent in the Netherlands. In: Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 45. København: University of Copenhagen, 109-128.
- DUNCKER, DORTHE: Kan man tage temperaturen på et sprogligt klima? Nogle sprogpoltiske tendenser i danske avis-medier 1990-2007 [Can one measure the temperature of a linguistic climate? Some language political tendencies in Danish newspaper media 1990-2007]. In: Språk i Norden 2009. Tema: Språkpolitik och språkattityder. Stockholm: Nordisk Sprogkoordination 2009, 71-84.
- FABRICIUS, ANNE: From accent stylisation to second language pedagogy: phonetics teaching for the YouTube generation. In: Svendsen Pedersen, Michael/ Haberland, Hartmut (eds.): Sprogliv – Sprachleben. Festschrift til Karen Sonne Jakobsen. Roskilde: Roskilde University, CUID, 75-87.
- FABRICIUS, ANNE: Mobility, contact and an accent norm: The case of Received Pronunciation. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 120-134.
- GONZALES-LLORET, MARTA: Reconstructing NS/NNS communication. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 1-27.
- GREENALL, ANNJO K.: To translate or not to translate: Attitudes to English loanwords in Norwegian. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 212-226.
- HABERLAND, HARTMUT: Domains and domain loss. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 227-237.
- HABERLAND, HARTMUT/ RISAGER, KAREN: Two pilot studies of multilingual competence in international programmes at Roskilde University. In: Haberland, Hartmut/ Mortensen, Janus/ Fabricius, Anne/ Preisler, Bent/ Karen Risager/ Susanne Kjærbeck (eds.): Higher Education in the Global Village. Roskilde: Roskilde University, CUID 41-65.
- HABERLAND, HARTMUT/ SCHULTE, KLAUS: Deutsch als Wissenschaftssprache. In: Svendsen Pedersen, Michael/ Haberland, Hartmut (eds.) Sprogliv – Sprachleben. Festschrift til Karen Sonne Jakobsen. Roskilde: Roskilde University, CUID, 123-134.
- HAUSER, ERIC: Footing and identity in interaction at a conversation club. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 28-44.
- HEINEMANN, TRINE: Questions of accountability: yes-no interrogatives that are unanswerable. In: Discourse Studies vol. 10:1. London: SAGE Publications, 55-71.
- HUGHES, STEPHANIE: Bilingualism in North-East France with specific reference to Rhenish Franconian spoken by Moselle cross-border (or frontier) workers. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 135-153.
- İSSA, TÖZÜN: Multiculturalism and Inter-Group Dynamics: Language, Culture, and the Identity of Turkish-Speaking Youth in the UK. In: Copenhagen Studies in Bilingualism

- gualism vol. 45. København: University of Copenhagen, 151-177.
- JØRGENSEN, J. NORMANN: Youth Language. In: Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 42. København: University of Copenhagen, 5-16.
- JØRGENSEN, J. NORMANN: Polylingual Languageing Around and Among Children and Adolescents. In: International Journal of Multilingualism vol. 5:3, London: Routledge, 61-176.
- JØRGENSEN, J. NORMANN: Urban Wall Languageing. In: International Journal of Multilingualism vol. 5:3. London: Routledge, 237-252.
- JØRGENSEN, J. NORMANN: Poly-Lingual Languageing. Evidence from Turkish-Speaking Youth. In: Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 45. København: University of Copenhagen, 129-150.
- JØRGENSEN, J. NORMANN/ QUIST, PIA: Unges sprog [Language of the young]. København: Hans Reitzels Forlag.
- JØRGENSEN, J. NORMANN: Lektor, etnolekter og senmoderne storbyungdom [Lects, ethnolects, and late modern urban youth]. In: Næss, Atle/ Egan, Thomas (eds.): Vandringer i ordenes landskap. Et festskrift til Lars Anders Kulbrandstad på 60-årsdagen. Vallset: Oplandske Bokforlag, 79-91.
- KARREBÆK, MARTHA SIF: At blive et bornehavebarn – en minoritetsdrengs sprog, interaktion og deltagelse i børnefællesskabet [To become a kindergarten child - a minority boy's language, interaction, and participation in the children's community]. København: University of Copenhagen.
- KEIM, INKEN: Linguistic Variation, Style of Communication, and Social Identity: Case Study of a Migrant Youth Group in Mannheim, Germany. In: Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 45. København: University of Copenhagen, 178-226.
- KJÆRBECK, SUSANNE: Narratives in talk-in-interaction: Organization and construction of cultural identities. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 45-57.
- KOTTHOF, HELGA: Konversationelle Verhandlungen des romantischen Marktes. Adoleszente Freundinnen am Telefon. In: Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 42. København: University of Copenhagen, 39-78.
- KRISTIANSEN, TORE: Om forståelighed på tværs af dialekter og nabosprog – erfaringer, vurderinger og holdninger blandt norske lærere [On comprehensibility across dialects and neighbor languages - experiences, evaluations, and attitudes among Norwegian teachers]. In: Næss, Atle/ Egan, Thomas (eds.): Vandringer i ordenes landskap. Et festskrift til Lars Anders Kulbrandstad på 60-årsdagen. Vallset: Oplandske Bokforlag, 43-65.
- LAURSEN, DITTE: Did he make the bus? Continuous communication among young people via mobile telephone. In: Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 42. København: University of Copenhagen, 17-38.
- LUNDGREN, ULLA: Intercultural understanding in teaching and learning English: An opportunity for Swedish compulsory education. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 171-184.
- LYTRA, VALLY/ BARAÇ, TAŞKIN [with CREESE, ANGELA/ BHATT, ARVIND/ BLACKLEDGE, ADRIAN/ HAMID, SHAHELA/ LI WEI/ MARTIN, PETER/ CHAOJUNG WU/ YAĞCIOĞLU-ALI, DILEK]: Language Practices, Language Ideologies and Identity Construction in London Turkish Complementary Schools. In: Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 45. København: University of Copenhagen, 15-43.
- MADSEN, LIAN MALAI: Fighters and Outsiders. Linguistic practices, social identities, and social relationships among urban youth in a martial arts club. København: University of Copenhagen, INSS.

- MADSEN, LIAN MALAI: Senmoderne urbane ungdomssproglige stilstræk og identitetskonstruktion hos tre Teakwondo-kæmpere i København [Late modern urban youth language stylistic features and identity construction in three taekwondo fighters in Copenhagen]. In: Nordand vol. 1. Bergen: Fagbokforlaget, 7-30.
- MADSEN, LIAN MALAI: Un Deux Trois – Speak English! Young Teakwondo-Fighters' Identity Construction Through Linguistic Competition. In: International Journal of Multilingualism vol. 5:3. London: Routledge, 197-216.
- MADSEN, MIA: "Der vil altid være brug for dansk". En undersøgelse af 11 naturvidenskabelige forskeres grunde til at vælge henholdsvis dansk og engelsk i deres arbejde ["There will always be a need for Danish" A study of eleven natural scientists' reasons for choosing Danish and English, respectively, in their work]. Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 48. København: University of Copenhagen.
- MAEGAARD, MARIE: Sprogbrug og social betydning blandt københavnske 9. klasselever [Language use and social meaning among ninth grade pupils in Copenhagen]. In: Dansk Pædagogisk Tidsskrift vol. 1. København: Narayana Press, 44-53.
- MCILVENNY, PAUL/ RAUDASKOSKI, PIRKO: Figuring the transnational 'child-to-be-adopted': The web as a virtual sociocultural contact zone for intercountry adoption. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 58-70.
- MISHLER, ALAN: The Discourse of Voice-mail. In: Hermes vol. 40. Århus: Aarhus School of Business, 167-197.
- MONTGOMERY, CATHERINE: Global futures, global communities? The role of culture, language and communication in an internationalised university. In: Haberland, Hartmut/ Mortensen, Janus/ Fabricius, Anne/ Preisler, Bent/ Karen Risager/ Susanne Kjærbeck (eds.): Higher Education in the Global Village. Roskilde: Roskilde University, CUID, 17-34.
- MORTENSEN, JANUS: "Circus English"? Investigating English as an academic lingua franca at BA study group meetings at Roskilde University. In: Haberland, Hartmut/ Mortensen, Janus/ Fabricius, Anne/ Preisler, Bent/ Karen Risager/ Susanne Kjærbeck (eds.): Higher Education in the Global Village. Roskilde: Roskilde University, CUID, 85-95.
- MÜNCH, ALEXANDRA/ STOLBERG, DORIS: "Zwei languages zusammenputten": Bilingual ways of expressing bicultural identities. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones. Roskilde: Roskilde University, CUID, 71-79.
- MØLLER, JANUS: Polylingual Behavior in Different Life Stages. In: Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 45. København: University of Copenhagen, 44-59.
- MØLLER, JANUS SPINDLER: Polylingual Performance Among Turkish-Danes in Late-Modern Copenhagen. In: International Journal of Multilingualism vol. 5:3. London: Routledge, 217-236.
- MØLLER, JANUS SPINDLER/ JØRGENSEN, J. NORMANN: Poly-lingual Linguaging in Peer Group Interaction. In: Nordand, Nordisk tidsskrift for andrespråksforskning vol. 3:2. Bergen: Fagbokforlaget, 239-56.
- NEVILE, MAURICE/ WAGNER, JOHANNES: Managing languages and participation in a multilingual group examination. In: Haberland, Hartmut/ Mortensen, Janus/ Fabricius, Anne/ Preisler, Bent/ Karen Risager/ Susanne Kjærbeck (eds.): Higher Education in the Global Village. Roskilde: Roskilde University, CUID, 149-173.
- PEDERSEN, INGE LISE: Opposition ved Randi Solheims disputats "Språket i smeltgryta" [The opposition at Randi Solheim's dissertation: "Språket i smeltgryta"]. Maal og Minne vol. 1. Oslo: Det Norske Samlaget, 9-22.
- PEDERSEN, INGE LISE: Nordiske sprogkulturer. Hvorledes? Hvorfor? [Nordic

- language cultures. How? Why?]. In: *Språk i Norden 2009. Tema: Språkpolitik och språkattityder*. Stockholm: Nordisk Sprogkoordination 2009, 173-182.
- PETERSEN, HJALMAR P.: Væk af vejen, konge skrejen. Gøtudanskt or Danofarøese. In: *RASK* vol. 28. Odense: Syddansk Universitet, 43-51.
- PHILLIPSON, ROBERT: The new linguistic imperial order: English as a European Union lingua franca or lingua frankensteinia? In: *Unions: past-present-future, Journal of Irish and Scottish Studies*, vol. 1:2. Aberdeen: University of Aberdeen, 189-203.
- PHILLIPSON, ROBERT: The linguistic imperialism of neoliberal empire. In: *Critical Inquiry in Language Studies* vol. 5:1. Philadelphia: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., 1-43.
- PHILLIPSON, ROBERT: Language policy and education in the European Union. In: Creese, Angela/ Martin, Peter/ Hornberger, Nancy H. (eds.): *Ecology of Language* vol. 1 of *Encyclopedia of Language and Education*. New York, Springer, 255-265.
- PREISLER, BENT: Teaching in a foreign language: Linguistic performance and academic authority in the international university. In: Haberland, Hartmut/ Mortensen, Janus/ Fabricius, Anne/ Preisler, Bent/ Karen Risager/ Susanne Kjærbeck (eds.): *Higher Education in the Global Village*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 103-122.
- PREISLER, BENT: Deconstructing 'the domain of science' as a sociolinguistic entity in EFL societies: The relationship between English and Danish in higher education and research. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): *The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 238-248.
- QUING ZHANG: Changing Address Forms in Chinese. In: *RASK* vol. 28. Odense: Syddansk Universitet, 3-24.
- QUIST, PIA: Sociolinguistic approaches to multiethnolect: language variety and stylistic practice. In: *International Journal of Bilingualism*, vol. 12: 1-2. London: SAGE, 43-61.
- RATHJE, MARIANNE: Generationssprog i mundtlig interaktion. En sociolinguistisk undersøgelse af generationsspecifikke sproglige og interaktionelle træk i tre generationers talesprog [Generational language in oral interaction. A sociolinguistic study of generation specific linguistic and interactional features in the spoken language of three generations]. Ph.d. dissertation. København: University of Copenhagen, INSS.
- REGALA-FLORES, EDEN: Politeness in Face-to-face Interaction. An explorative study. In: *RASK* vol. 28. Odense: Syddansk Universitet, 77-90.
- RISAGER, KAREN: Language culture as a key concept in language and culture teaching. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): *The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 185-197.
- RISAGER, KAREN: Nyankommen i Danmark [Just arrived in Denmark]. Michael Svendsen Pedersen and Hartmut Haberland, ed. *Sprogliv – Sprachleben*. Festschrift til Karen Sonne Jakobsen. Roskilde: Roskilde Universitet, Institut for Kultur og Identitet, 109-122
- RISAGER, KAREN: Vore danske sprogkulturer – dansk i verden og danskfaget [Our Danish language cultures – Danish in the World and as a subject]. In: *Dansk Pædagogisk Tidsskrift* vol. 1. København: Narayana Press, 4-11.
- RISAGER, KAREN: Sprog mødet set med kulturteoretiske briller [The language encounter in a culture theorizing perspective]. In: *Tidsskriftet Antropologi* vol. 56. København: University of Copenhagen, Department of Anthropology, 111-127.
- SCHEUER, JANN: Sproget som sonde: Leontjev's virksomhedspsykologi som teori om sprog [Language as a probe. Leontjev's psychology of activity as a theory about language]. In: *Danske talesprog* vol. 9. København: C.A. Reitzels Forlag, 81-103.

- SCHILDKRAUT, MIRIAM: Linguistic socialization and social identity: Arab students in a mixed college in Israel. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): *The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 197-211.
- SIMONSEN, DAG F.: Over the fence – and into English? Reflections on adolescents, academics, linguistic development and language policy in Norway in the early 2000s. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): *The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 249-271.
- SKUTNABB-KANGAS, TOVE: Bilingual education and Sign language as the mother tongue of Deaf children. In: Kellett Bidoli, Cynthia J./ Ochse, Elana (eds.): *English in International Deaf Communication*. Bern, Peter Lang, 75-94.
- SURLAND, MARIE-LOUISE: Et dansk læseproblem? En teoretisk og pædagogisk belysning af læsning gennem et empirisk casestudie af tre skoleelevers faglige læsning [A Danish literacy problem? A theoretical and pedagogical treatment of reading through an empirical case study of three grade school students' reading of non-fiction]. *Copenhagen Studies in Bilingualism* vol. 44. København: University of Copenhagen.
- TANGE, HANNE: Global Commitment or Local Grievances? An assessment of the Grundfos Language Policy. In: *Hermes* vol. 41. Århus: Aarhus School of Business, 155-173.
- TANIGUCHI, YUKO: Affect and EFL classroom: Language contact in addresssing. In: Preisler, Bent/ Fabricius, Anne/ Haberland, Hartmut/ Kjærbeck, Susanne/ Risager, Karen (eds.): *The Consequences of Mobility: Linguistic and Sociocultural Contact Zones*. Roskilde: Roskilde University, CUID, 80-92.
- WILLIAMS, ANGIE/ GARRETT, PETER: Looking forward and looking back: Young adults' and teenagers' reports of their communication experiences with peers and age "outgroups". In: *Copenhagen Studies in Bilingualism* vol. 42. København: University of Copenhagen, 79-95.
- ## EE
- ABROSIMOVA, NATALIA: Emakeelne haridus ja oma rahva kultuuri arendamine: ersalaste suhtumisest probleemidesse [Maintenance of native language and culture in education: Attitudes of the Erzyans]. In: *Haridus keele ja kultuuri omapära hoidjana*. Võro Instituudi Toimõndusõq 22. Võru: Võru Instituut, 57-68.
- ARGUS, REILI: Eesti lastekeelecorpuse morfoloogiliste vigade märgendamisest ja liigitamisest [Coding and classification of morphological errors of Estonian child language database]. In: *Õppijakeele analüüs: võimalused, probleemid, vajadused*. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, 11-30.
- EICHENBAUM, KÜLLI/ KOREINIK, KADRI: Kuis eläs mulgi, saarõ ja võro kiil? [On the use of regional language varieties in Mulgimaa, Saaremaa and Võrumaa]. *Võro Instituudi Toimõndusõq* 21. Võru: Võru Instituut, 174 p.
- GRÜNTAL-ROBERT, TIJU: Kohalike keelte õpetamisest Prantsusmaa, eelkõige Bretagne'i koolides [Teaching local languages in France and Brittany]. In: *Haridus keele ja kultuuri omapära hoidjana*. Võro Instituudi Toimõndusõq 22. Võru: Võru Instituut, 46-57.
- HOLLMAN, LIIVI: Miks must on MUST ja valge VALGE. Eesti viipekeele värvinimedest [Why black is MUST and white is VALGE. On Colour Terms in Estonian Sign Language]. In: *Keel ja Kirjandus* 11, 847-862.
- KASIK, REET: Infojaotus uudistekstides: partitsiipitarindid [The distribution of information in news: Participle constructions]. In: Erelt, M. (ed.): *Emakeele Seltsi aastaraamat* 53. Tallinn: Eesti Teaduste Akadeemia Kirjastus, 48-63.
- KASIK, REET: Meediateksti analüüs: eesmärgid ja meetodika [On the analysis of media text]. In: *Tekstid ja taustad* V.

- Meediatekside keelekasutus ja selle sotsiokultuurilised taustad. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 10–43.
- Kasik, Reet: Uudistekstide struktuur ja keelekasutus [The structure and language use of news]. In: Tekstid ja taustad V. Meediatekstide keelekasutus ja selle sotsiokultuurilised taustad. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 44–63.
- KERGE, KRISTA: Keelemaastik õigustõlke ümber ja eesti keel õigustõlke maastikul [Linguistic landscape around the legal text translation]. In: Euroopa Liidu keel kui meie ühine keel. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 71–100.
- KOSTANDI, JELIZAVETA: Aksioloogilise komponendi razgovornoj reči [Axiological aspect of spoken language]. In: Humaniora: Lingua Russica XI. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 108–124.
- KULDNOOK, KAREN: Suhtumise kujundamine päevalehtede arvamustekstides: pronkssõduri-diskursuse osalisel [Forming attitudes in daily newspapers opinion stories: the participants of Bronze Soldier discourse]. In: Tekstid ja taustad V. Meediatekstide keelekasutus ja selle sotsiokultuurilised taustad. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 65–98.
- LIIV, SULIKO: Eesti keele ja teised keeled – Eesti jaoks [Estonian and other languages: for Estonia]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 4. Estonian Papers in Applied Linguistics. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 271–277.
- MAISLA, DIANA: Eesti verbi minevikuvormidest venekeelsete üliõpilaste kasutuses [Usage of past tenses of Estonian verb by Russian-speaking students]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 4. Estonian Papers in Applied Linguistics. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 105–120.
- MANDRA, KATRIN: Deontiline modaalsus poliitikute arvamuskirjanduses [Deontic modality in opinion articles by politicians]. In: Keel ja Kirjandus 3, 178–193.
- NIIT, ELLEN: Noore muhulase keelekasutusest [On the language use of a young Mu-  
hu Islander]. Lähivertailuja 18. Uralica Helsingiensia 1. Helsinki: Suomalais-ugrilainen seura, 144–157.
- PRAAKLI, KRISTINA: Eestlased ja eesti keel Soomes [The Estonians and Estonian in Finland]. In: Lähivertailuja 18. Uralica Helsingiensia 1. Helsinki: Suomalais-ugrilainen seura, 157–175.
- RAAG, RAIMO: Talurahva keelest riigikeeleks [From peasants' language to national language]. Tartu: Atlex. 338 p.
- RANNUT, MART: Estonianization Efforts Post-Independence. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. Vol. 11, Issue 3&4. Multilingualism in Post-Soviet Countries. London, Routledge, 423–439.
- REMMEL, NIKOLAI: Eesti keel õpilase pilguga [The Estonian Language through the eyes of schoolchildren]. In: Nikolai Remmel eesti keelele ja koolile. Artikleid ja bibliograafia. Emakeeleõpetuse Infokeskuse toimetised 3. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, 76–139.
- SARAPUU, KATHY: Suhtlustasandi tähendusd ajalehtede juhtkirjades [Communication level of editorials]. In: Tekstid ja taustad V. Meediatekstide keelekasutus ja selle sotsiokultuurilised taustad. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 100–188.
- SIINER, MAARJA/ TENDER, TÕNU/ VIHALEMM, TRIIN: Piirkondlike keelekujude tunnustamisest Eestis ja Prantsusmaal Euroopa Liidu keelepoliitika taustal [About recognition of regional language varieties in Estonia and France on the background of European Union language policy]. In: Erelt, M. (ed.): Emakeele Seltsi aastaraamat 53. Tallinn: Eesti Teaduste Akadeemia Kirjastus, 200–221.
- TÄRK, TIINA: Eesti keel tänase õpilase pilguga: Nikolai Remmeli katse 2008 [The Estonian language through the eyes of today's schoolchildren: Remmel's test in 2008]. In: Nikolai Remmel eesti keelele ja koolile. Artikleid ja bibliograafia. Emakeeleõpetuse Infokeskuse toimetised 3. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, 140–151.

- VAINIK, ENE/ KIRT, TOOMAS: Kuidas me mõistame mõisteid [How do we comprehend the concepts]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 4. Estonian Papers in Applied Linguistics. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 225–245.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Code-switching and 12 students in the university: bilingualism as an enriching resource. In: Journal of Linguistic and Intercultural Education 1. Alba Iulia: University of Alba Iulia, 97–112.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Teaduskeele seire Tallinna Ülikoolis: teadustöötajate hoiakud [Monitoring academic language at Tallinn University: academic staff attitudes]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.) Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 4. Estonian Papers in Applied Linguistics Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 203–224.
- ES**
- ACUÑA FERREIRA, VIRGINIA: Complaint stories revisited: the “masculine” performance of a “feminine” narrative genre in a conversation among Galician men. In: Sociolinguistic Studies 2/2, 185–220.
- AMORÓS NEGRE, CARLA: Norma y estandarización [Language standard and linguistic standardization]. Salamanca: Luso-Española de Ediciones, 187 p.
- ARGENTER, JOAN: L'Alguer (Alghero), a Catalan linguistic enclave in Sardinia. In: International Journal of the Sociology of Language 193/194, 205–217.
- ARGENTER, JOAN: Political oratory, power and authority in a medieval mediterranean kingdom. In: Sociolinguistic Studies 2/1, 1–30.
- ARIZA, MANUEL: The sociolinguistics of Spanish in Extremadura. In: International Journal of the Sociology of Language 193/194, 109–120.
- ARZOZ, XABIER (ed.): Respecting linguistic diversity in the European Union. Amsterdam: John Benjamins, 269 p.
- ARZOZ SANTISTEBAN, XABIER: Políticas lingüísticas actuales en las tierras del euskara [Current language policies in the lands of Euskara]. In Revista de Llengua i Dret 49, 45–67.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS: The variable expression of future tense in Peninsular Spanish: The present (and future) of inflectional forms in the Spanish spoken in a bilingual region. In: Language Variation and Change 20, 85–126.
- BORN, JOACHIM: Bable (Asturisch). In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): Wieser Enzyklopädie der Sprachen Westeuropas (Wieser Encyclopedia of the Western European Languages), vol. I. Klagenfurt: Wieser, 39–48.
- BUCHOLTZ, MARY: Gender, consumption, and interaction among American youth. In: Noves SL (Hivern 2008) [http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/bucholtz1\_2.htm].
- CENOZ, JASONE: Achievements and challenges in bilingual and multilingual education in the Basque Country. In: Cenoz, Jasone/ Gorter, Durk (eds.): Multilingualism and minority languages. Achievements and challenges in education (AILA review, vol. 21). Amsterdam: John Benjamins, 13–30.
- CENOZ, JASONE: Basque (Baskisch). In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): Wieser Enzyklopädie der Sprachen Westeuropas (Wieser Encyclopedia of the Western European Languages), vol. I. Klagenfurt: Wieser, 49–62.
- CESTERO, ANA M./ MOLINA, ISABEL/ PAREDES, FLORENTINO: Sociolinguistic issues of Madrid. In: International Journal of the Sociology of Language 193/194, 91–108.
- CHESSA, ENRICO: Normalització, codificació i complexitat sociolingüística. Oralitat i escriptura a l'Alguer: una relació difícil [Standardization, codification and sociolinguistic complexity: orality and writing in Alghero – a difficult relationship]. In: Revista de Llengua i Dret 50, 177–200.
- COMELLAS CASANOVA, PERE: Diversidad lingüística e inmigración: ¿por qué dilapidar un patrimonio de valor incalculable?

- ble? [Linguistic diversity and immigration, why to squander a priceless heritage?]. In: *Puntos de Vista. Cuadernos del Observatorio de las Migraciones y la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid* 14, 7-22.
- DE SURMONT, JEAN-N. (2007): Les belgicismes métalinguistiques et épilinguistiques: un échantillon représentatif des représentations linguistiques du français en Belgique. In: *Revista de Filología Románica* 24, 209-220.
- ENGUITA-UTRILLA, JOSÉ M.: Spanish and historical dialect in Aragon. In: *International Journal of the Sociology of Language* 193/194, 79-89.
- ETXEBARRIA AROSTEGUI, MAITENE: Sociolingüística de las lenguas en contacto [Sociolinguistics of languages in contact]. In: *Oihenart* 23, 77-96.
- FERNÁNDEZ, JOSEP-ANTON: El Malestar en la cultura catalana: la cultura de la normalització, 1976-1999 [The discomfort in the Catalan culture: the normalization culture]. Barcelona: Empúries, 401p.
- GAFAROVA, RENA: Estudio sociolingüístico del registro coloquial en España, Italia y México [Sociolinguistic study of the conversational register in Spain, Italy and Mexico]. In: *Revista de Filología Románica* 25, 193-212.
- GALÉ GARCÍA, PATXI/ LANDA SERRANO, AITZIBER/ MUJICA ULAZIA, NEREA: Toponimia alavesa: cuestiones de normativización [Toponymy of Alava: about standardization]. In: *Oihenart* 23, 117-131.
- GARCÍA ARIAS, XOSÉ LLUIS: La dialectoloxía güei nel dominio llingüístico ástur [Dialectology in the Asturian linguistic area today]. In: *Lletres Asturianas* 97, 7-23.
- GERGEN, THOMAS: Sprachengesetzgebung in Katalonien in Geschichte und jüngster Gegenwart. In: *Revista de Llengua i Dret* 49, 143-178.
- GERGEN, THOMAS: Le langage juridique dans le domaine de la juridiction du travail. L'exemple franco-allemand. In: *Revista de Llengua i Dret* 49, 89-103.
- GIMENO, FRANCISCO: El cambio lingüístico estable. La elisión de -s final en español [Stable linguistic change. Final -s/ loss in Spanish]. In: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* 6/2 (12), 141-157.
- GONZÁLEZ I BALLETBÒ, ISAAC: Els posicionaments polítics dels joves catalans. Una aproximació en clau lingüística [The political positioning of young Catalan people. An approximation in linguistic key]. In: *Noves SL (Hivern 2008)* [[http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/gonzalez1\\_4.htm](http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/gonzalez1_4.htm)].
- GRANVIK, ANTON (2007): Formas de tratamiento e interferencia. Estudio sobre el uso de las formas de tratamiento españolas por parte de portugueses nati-vos residentes en Madrid [Polite forms and interferences. Studies on the Spanish polite forms used by native Portuguese speakers living in Madrid]. In: *Revista de Filología Románica* 24, 221-250.
- GRIXTI, JOE: 'Glocalised' youth culture as linguistic performance: Media globalisation and the construction of hybrid identities. In: *Noves SL (Hivern 2008)* [[http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/grixti1\\_2.htm](http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/grixti1_2.htm)].
- HERNÁNDEZ-CAMPOY, JUAN MANUEL: Sociolinguistic aspects of Murcian Spanish. In: *International Journal of the Sociology of Language* 193/194, 121-138.
- HERNÁNDEZ-GARCÍA, M. TERESA/ VILLALBA-MARTÍNEZ, FÉLIX: Immigrants in Spain: sociolinguistic issues. In: *International Journal of the Sociology of Language* 193/194, 177-190.
- HUGUET CANALÍS, ÁNGEL: Interdependencia lingüística y práctica educativa. Un estudio con escolares de origen inmigrante [Linguistic interdependence and educational practice. A study with immigrant schoolchildren]. In: *Infancia y aprendizaje* 31/3, 283-302.
- IBARRA MURILLO, ORREAGA: Apuntes sobre interferencia castellano-vasca en el lenguaje juvenil actual. Léxico, calcos y transferencia lingüística [Notes on Basque-Castilian interference in current juvenile language. Lexicon, duplicates and linguistic transfers]. In: *Oihenart* 23, 219-240.



- ÍNSUA, EMILIO XOSÉ: Entre la esperanza, el escepticismo y algunas resistencias: el idioma gallego en el sistema educativo actual [Between hope, scepticism and some resistance: the Galician language in the current educational system]. In: *Revista de Llengua i Dret* 50, 257-272.
- LANDA, ALAZNE: De la presión psicolingüística a la convergencia estructural [From psycholinguistic pressure to structural convergence]. In: *Oihenart* 23, 349-370.
- LÓPEZ MORALES, HUMBERTO (ed.): *Enciclopedia del español en Estados Unidos* [Encyclopedia of Spanish in USA]. Madrid: Instituto Cervantes/Editorial Santillana, 1192p.
- LÜDTKE, JENS: Katalanisch (Catalan). In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): *Wieser Enzyklopädie der Sprachen Westeuropas* (Wieser Encyclopedia of the Western European Languages), vol. II. Klagenfurt: Wieser, 35-66.
- MAGÁN PERALES, JOSÉ M. A.: El uso de la lengua en los procedimientos administrativos [Language use in administrative procedures]. In: *Lletres Asturianas* 97, 109-150.
- MARTÍ I CASTELL, JOAN/ MESTRES I SERRA, JOSEP M. (ed.): *El Multilingüisme a les universitats en l'espai europeu d'educació superior* [Multilingualism at the universities in the European Higher Education Area]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 152 p.
- MARTÍN ROJO, LUISA/ ALCALÁ RECUERDA, ESTHER/ GRAD FUCHESEL, HÉCTOR M./ RELAÑO PASTOR, ANA MARÍA: Lengua, identidad nacional y relaciones interculturales en la escuela [Language, national identity and intercultural relations in school]. In: *Puntos de Vista: Cuadernos del Observatorio de las Migraciones y la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid* 14, 27-47.
- MARTÍNEZ, ROGER: Els adjectius 'catalufo' i 'cholo' com a produccions culturals [The adjectives 'catalufo' and 'cholo' as cultural productions]. In: *Noves SL (Hivern 2008)* [http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/martinez1\_3.htm].
- MILIAN I MASSANA, ANTONI (ed.): *Mundialització, lliure circulació i immigració, i l'exigència d'una llengua com a requisit: el cas del català, llengua oficial en part del territori d'un estat* [Globalization, free movement and immigration, and the requirement of a language as a need: the case of Catalan, the official language in part of the territory of a State]. Barcelona: Institut d'Estudis Autònoms, 340p.
- MOLINA, ISABEL: The sociolinguistics of Castilian dialects. In: *International Journal of the Sociology of Language* 193/194, 57-78.
- MORENO CABRERA, JUAN CARLOS: El nacionalismo lingüístico. Una ideología destructiva [Language nationalism. A destructive ideology]. Madrid: Península, 223p.
- MORENO-FERNÁNDEZ, FRANCISCO: Introduction: a sociolinguistic panorama of Spanish in Spain. In: *International Journal of the Sociology of Language* 193/194, 13-20.
- NEWMAN, MICHAEL/ TRENCHS-PARERA, MIREIA/ SHUKHAN Ng: Normalizing bilingualism: The effects of the Catalan linguistic normalization policy one generation after In: *Journal of sociolinguistics* 12/3, 306-333.
- PAREDES, FLORENTINO/ SÁNCHEZ-PRieto, BORJA: A methodological approach to the history of the sociolinguistics of the Spanish language. In: *International Journal of the Sociology of Language* 193/194, 21-55.
- PRADILLA CARDONA, MIQUEL ÀNGEL: *Sociolingüística de la variació i llengua catalana* [Sociolinguistics of variation and Catalan language]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 134p.
- PUJOLAR, JOAN: Els joves, les llengües i les identitats [Youth, language and identity]. In: *Noves SL (Hivern 2008)* [http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/pujolar1\_3.htm].
- RAMPTON, BEN: Everyday antiracism in ethnolinguistic crossing and stylization. In: *Noves SL (Hivern 2008)* [http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/rampton1\_2.htm].

- SAMPER-PADILLA, JOSÉ ANTONIO: Sociolinguistics aspects of Spanish in the Canary Islands. In: *International Journal of the Sociology of Language* 193/194, 161-176.
- SANTAEMILIA, JOSÉ: Gender, sex, and language in Valencia: attitudes toward sex-related language among Spanish and Catalan speakers. In: *International Journal of the Sociology of Language* 190, 5-26.
- SANTAMARINA, ANTÓN: Galician (Galicisch, Galizisch). In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): *Wieser Enzyklopädie der Sprachen Westeuropas (Wieser Encyclopedia of the Western European Languages)*, vol. I. Klagenfurt: Wieser, 349-376.
- SINNER, CARSTEN: Castellano y catalán en contacto: oralidad y contextos informales [Spanish and Catalan in contact: orality and informal contexts]. In: *Oihenart* 23, 521-543.
- SINNER, CARSTEN/ WESCH, ANDREAS (eds.): *El castellano en las tierras de habla catalana [Castilian in Catalan-speaking areas]*. Frankfurt am Main/ Madrid: Vervuert/ Iberoamericana, 362p.
- STRUBELL I TRUETA, MIQUEL: La pressió social i el català a Europa [Social pressure and Catalan in Europe]. In: *Revista de Llengua i Dret* 50, 203-232.
- SÜSELBECK, KIRSTEN/ MÜHLSCHLEGEL, ULRIKE/ MASSON, PETER (eds.): *Lengua, nació e identitat en Espanya, y América Latina [Language, nation and identity in Spain and Latin America]*. Frankfurt am Main/Madrid: Vervuert/Iberoamericana, 419p.
- TABERNERO SALA, CRISTINA: Disponibilitat lèxica y contacte de llengües [Lexical availability and language contact]. In: *Oihenart* 23, 545-565.
- THUN, HARALD: Spanisch. In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): *Wieser Enzyklopädie der Sprachen Westeuropas (Wieser Encyclopedia of the Western European Languages)*, vol. II. Klagenfurt: Wieser, 463-508.
- TORRUIOS, ANNA: Caracterització sociolingüística dels joves de Catalunya: alguns factors que expliquen els usos lingüístics [Sociolinguistic characterization of young people in Catalonia: some factors that explain linguistic uses]. In: *Noves SL (Hivern 2008)* [[http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/torrijos1\\_5.htm](http://www6.gencat.cat/llengcat/noves/hm08hivern/torrijos1_5.htm)].
- VILA I MORENO, F. XAVIER: Language-in-education policies in the Catalan language area. In: Cenoz, Jasone/ Gorter, Durk (eds.): *Multilingualism and minority languages. Achievements and challenges in education (AILA review, vol. 21)*. Amsterdam: John Benjamins, 31-48.
- VILLENA-PONSODA, JUAN ANDRÉS: Sociolinguistic patterns of Andalusian Spanish. In: *International Journal of the Sociology of Language* 193/194, 139-160.
- WINKELMANN, OTTO: Aranesisch (Aranesian). In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): *Wieser Enzyklopädie der Sprachen Westeuropas (Wieser Encyclopedia of the Western European Languages)*, vol. I. Klagenfurt: Wieser, 19-30.
- WOOLARD, KATHRYN A.: Les ideologies lingüístiques: una visió general d'un camp des de l'antropologia lingüística [Language ideologies: An overview of a field from the perspective of linguistic anthropology]. In: *Revista de Llengua i Dret* 49, 179-199.
- ZAMORA, FRANCISCO J.: Soziolinguistische Bibliographie 2006. Spanien. In: *Sociolinguistica* 22, 235-240.
- ZAMORA SALAMANCA, FRANCISCO J.: Sobre contacto de lenguas y estandarización lingüística. Cuatro casos: afrikáans, español de Argentina, español de Puerto Rico, spanglish [On language contact and language standardization. Four cases: Afrikaans, Argentina Spanish, Puerto Rico Spanish, Spanglish]. In: *Oihenart* 23, 613-624.
- ZIMMERMANN, KLAUS: La invención de la norma y del estándar para limitar la variación lingüística y su cuestionamiento actual en términos de pluricentrismo (Mundo Hispánico) [The invention of the language standard and the standard language in order to limit the linguistic variation and its questioning in terms of multilingualism (the Spanish-speaking world)]. In: Erfurt, Jürgen/ Budach, Gabriele (eds.): *Standardisation et déstan-*

dardisation. Estandarización y desestandarización. Le français et l'espagnol au XXe siècle. El francés y el español en el siglo XX. Frankfurt am Main: Lang, 187-207.

## FI

- BERGLUND, RAIJA: Ett barns interaktion på två språk: en studie i språkval och kodväxling [A child's interaction in two languages: a study in language choice and code-switching]. Acta Wasaensia, Språkvetenskap, 37, Univ. Diss. Vaasa/ Vasa: Vaasan yliopisto.
- COLLIN, LOTTA et al. (eds.): Under språkets hud: festskrift till Erik Andersson på 60-årsdagen [Under the skin of the language: Festschrift to Erik Andersson on his 60<sup>th</sup> birthday]. Turku/ Åbo: Åbo Akademis förlag, 297 p.
- GARANT, MIKEL/ HELIN, IRMELI/ YLI-JOKIPII, HILKKA (eds.): Kieli ja globalisaatio. AFinLAn vuosikirja 2008. [Language and globalization. Yearbook of AFinLA 2008]. Jyväskylä: Suomen soveltavan kielitieteen yhdistys AFinLA, Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 380 p.
- HAAPAMÄKI, SAARA: Kunnon i sydfinlandssvenskt talspråk – ett fall av grammatikalisering? [Kunnon in spoken Swedish in Finland – a case of grammaticalization?] In: Jan Lindström et al. (eds): Svenskan i Finland 10. Helsinki: Nordica Helsingiensia, 72–86.
- HERBERTS, KJELL (ed.): Opinioner och trender i Svenskfinland, Barometern 2001–07 [Opinions and trends in Swedish-speaking Finland, Barometern 2001–07]. Vaasa/ Vasa: Samforsk/ Åbo Akademi, 182 p.
- LEPPÄNEN, SIRPA/ NIKULA, TARJA/ KÄÄNTÄ, LEILA (eds.): Kolmas kotimainen: lähikuvia englannin käytöstä Suomessa [The third domestic language: close-up pictures of English-language usage in Finland]. Helsinki/ Helsingfors: Tietolipas, Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 445 p.
- NIEMELÄ, NINA: Interaktion i helklass under ett tema i språkbud [Interaction in whole class during one theme in language immersion]. Acta Wasaensia Språkvetenskap, 39, Univ. Diss. Vaasa/ Vasa: Vaasan yliopisto, 255 p.
- NIKOLAEV, ALEXANDRE/ NIEMI, JUSSI (eds.): Two or more languages: proceedings from the 9<sup>th</sup> Nordic conference on bilingualism: August 10-11, 2006, Joensuu, Studies in languages, 43. Joensuu: Joensuu yliopisto, 249 p.
- PALANDER, MARIATTA: Itäsuomalaisten murrepiirteiden muodonsisäinen väistymishierarkia [Hierarchical recession within certain Eastern Finnish dialect features]. In: Virittäjä. Helsinki/ Helsingfors, 322-354.
- PYHÄNIEMI, SAIJA (ed.): AFinLA:n syys-symposium: puheen ja kirjoituksen moninaisuus/ AFinLA:s höstsymposium: variationsrikedomen i tal och skrift, [AFinLA autumn symposium: the diversity of speech and writing], Helsinki 14.-15.11.2008. Helsinki/ Helsingfors, 96 p.
- RAUTIO HELANDER, KAISA: Namat dan nammii: sámá báikenamaid dáruiduhttin Várjjaga guovllus Norgga unionvnaáiggi loahpas [In the name of names: the Norwegianisation of the Sámi placenames in the Várjjat area at the end of the unionification periode of Norway]. Univ. Diss. Sámi Instituhtta/ Sámi allaskuvla Guovdageaidnu/ Kautokeino, 317 p.
- SAARINEN, SIRKKA/ HERRALA, EEVA (eds.): Murros: suomalais-ugrilaiset kielet ja kulttuurit globalisaation paineissa [Breach: finno-ugric languages under the pressure of globalization], Uralica Helsingiensia, 3. Helsinki/ Helsingfors: Helsingin yliopiston suomalais-ugrilainen laitos, 199 p.
- SVENBLAD, RALF: Åländska ord: till vardags och till finbärs [Words from the Åland isles: in everyday life and festive occasions]. Mariehamn: PQR-kultur, 288 p.
- TANDEFELT, MARIKA: Annonsen – en text med ”det”! Om copywriters känsla för citattecken [The advertisement – a text with ”that”! On a copywriter's feeling for quotation marks]. In: Collin, L./ Haapamäki, S./ Sundman, M./ Wollin, L.

- (eds.), *Under språkets hud. Festschrift till Erik Andersson på 60-årsdagen*. Turku/Åbo: Åbo Akademis förlag, 258-267.
- TANDEFELT, MARIKA: Finlandssvensk skola och språkpolitik [Finland-Swedish school and language politics]. In: Oker-Blom, G./ Westerholm, A./ Österholm, N. (eds.): *Rum för språk utveckling*. Helsinki/Helsingfors: Opetushallitus/ Utbildningsstyrelsen, 65-75.
- TANDEFELT, MARIKA: *Fyra ledstjärnor och en grundbult. [Four guiding principles and a cornerstone]*. In: Börestam, U./ Gröndahl, S./ Straszer, B. (eds.): *Revitalisera mera! En artikelsamling om den språkliga mångfalden i Norden tillägnad Leena Huss*. Uppsala Multi-ethnic Papers 50. Uppsala: Centrum för multietnisk forskning, Uppsala universitet, 209-216.
- TANDEFELT, MARIKA: *Reklamsvenska i Finland speglad genom varuhuset Stockmanns tidningsannonser under det 20e seklet. Projektets bakgrund, syfte, material och metoder. [Swedish advertising language in Finland mirrored by the newspaper advertisements of the Stockmann department store during the 20<sup>th</sup> century]*. Meddelanden/Working papers från Svenska handelshögskolan nr 535. Helsinki/ Helsingfors, 50 p. (<http://dhanke.shh.fi/dspace/handle/10227/268>)
- FO
- JACOBSEN, JÓGVAN Í LON: *Álvaratos who cares? Ein samfelagsmálvísindalig kanning av hugburði og nýtslu av tøkuroðum og nýggjum orðum í føroyskum. [A sociolinguistic study of attitudes towards and use of loanwords and new Faroese words]*. (Dissertation.) Bergen: University of Bergen, 237 + 49 p.
- PAULADÓTTIR, MAJBRIIT: *Skiftismæli í føroyskum? [Diglossia in Faroese?]* In: *Fróðskaparrit* 56, 93-96.
- PETERSEN, HJALMAR P.: *The borrowing scale and Danish in Faorese*. In: *Fróðskaparrit* 56, 97-115.
- SANDØY, HELGE: *Faroese (Färingisch, Färöisch, Färisch)*. In: Ammon, Ulrich/ Haarmann, Harald (eds.): *Sprachen des europäischen Westens/ Western European Languages, Erster Band/ Volume I. Klagenfurt: Wieser Verlag, 237-247*.
- SIMONSEN, HANNA/ SANDØY, HELGE: *Tilpasning af importord i det færøske skriftsprog. [Adaption of loanwords in Faroese written language]*. In: Omdal, Helge/ Sandøy, Helge (eds.), *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn*. Oslo: Novus, 49-76.
- FR
- ABECASSIS, MICHAËL/ AYOSSO, LAURE/ VIALLETON, ELODIE (eds.): *Le français parlé au XXI<sup>ème</sup> siècle (Normes et variations dans les discours et en interaction) Volume 2*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 226 p.
- ABECASSIS, MICHAËL/ AYOSSO, LAURE/ VIALLETON, ELODIE (eds.): *Le français parlé au XXI<sup>ème</sup> siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 278 p.
- AKINCI, MEHMET-ALI: *Les pratiques littéraires chez des enfants et adolescents monolingues et bilingues en France et en Turquie*. Dans: *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 69-96.
- AKINCI, MEHMET-ALI/ BACKUS, AD: *Structures et fonctions du code switching dans les conversations turcs-français*. Dans: *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 19-34.
- ALEM, NOUREDDINE: *Aspects sociolinguistiques du mélange de code par les immigrés marocains en France*. Dans: *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 57-68.

- ALEN GARABATO, CARMEN: Actes de résistance sociolinguistique. Les défis d'une production périodique militante en langue d'oc. Paris: L'Harmattan (Collection Sociolinguistique), 208p.
- ANCIAUX, FREDERIC: Alternance des langues et stratégie d'enseignement en EPS en contexte bilingue. Dans: Revue Recherches et Ressources en Éducation et en Formation 2. Guadeloupe: CRDP de Guadeloupe, 25-33.
- ANDRÉ, VIRGINIE: Conflits langagiers et conflits identitaires au sein de réunions de travail en entreprise. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 127-146.
- ARCHIBALD, JAMES: La Veille multilingue et la traduction-analyse dans la prise de décisions stratégiques. Dans: Traduction et Veille stratégique multilingue. Paris: Éditions Le Manuscrit, 165-188.
- ARDITTY, JO: Conscience linguistique, conscience langagière. Dans: Conscience du plurilinguisme: Pratiques, représentations et interventions. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 35-50.
- ARMSTRONG, NIGEL: Les français devant la «norme urbaine non méridionale»: changement linguistique et identité sociale. Dans: Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 15-30.
- AUGER NATHALIE: «Comparons nos langues»: un outil d'empowerment pour ne pas oublier son plurilinguisme. Dans: Conscience du plurilinguisme: Pratiques, représentations et interventions. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 185-200.
- BABAULT, SOPHIE: La scolarisation transfrontalière en langue seconde: des choix familiaux à assumer? Dans: L'éducation au-delà des frontières. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 109-140.
- BAGOUENDI-BAGÈRE, DIANE: Lecture du français parlé au Gabon: le cas des néo-francophones. Dans: Le français parlé au XXIème siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 147-165.
- BANGOU, FRANCIS/ OMER DANIELLE: L'émergence d'une conscience plurilingue par l'initiation à la posture réflexive 51-64.
- BARBÉRI, JEANNE-MARIE: Identité urbanisée, discours sur l'espace, discours dans l'espace la parole chansonnière à la transition entre les XIXe et XXe siècles. Dans: Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 49-72.
- BARONTINI, ALEXANDRINE/ CAUBET, DOMINIQUE: La transmission de l'arabe maghrébin en France: état des lieux. Dans: Migrations et Plurilinguisme en France, Cahiers de l'Observatoire des pratiques linguistiques 2. Paris: Didier, 43-48.
- BENJELLOUN, SAÏD: Vers la fin de l'enseignement de l'arabe aux Pays-Bas? Dans: Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 149-162.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: Violence verbale dans la communication scolaire: le rôle de la verbalisation des émotions. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 141-156.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE/ DAVIS, JACQUES (Coords.): Description de la langue et enseignement. Le Français aujourd'hui 162. Paris: Armand Colin, 144 p.
- BIICHLE, LUC: La langue et le réseau social. Dans: Ecarts d'identité 112. Grenoble: ADATE, 94-98.
- BILLIEZ, JACQUELINE/ LAMBERT, PATRICIA: Autour de savoirs sur les langues dans une classe de seconde professionnelle. Dans: Conscience du plurilinguisme: Pratiques, représentations et interventions. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 79-92.
- BILLIEZ, JACQUELINE/ LAMBERT, PATRICIA: Dans les coulisses de la (socio)lingu-

- istique urbaine français: le silence criant des filles. Dans: Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet. Paris: Écriture, 364-370.
- BLANCHE-BENVENISTE, CLAIRE: Le français parlé au 21<sup>ème</sup> siècle. Réflexions sur les méthodes de description: systèmes et variations. Dans: Le français parlé au XXI<sup>ème</sup> siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 17-40.
- BLANCHET, PHILIPPE: Mais que fait Louis-Jean Calvet ? Une grande entreprise qui connaît bien la crise... Dans: Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet. Paris: Écritures, 289-308.
- BLANCHET, PHILIPPE/ LE COQ, ANDRE: Où en est le gallo? Résultats d'enquêtes réalisées à l'université de Haute Bretagne, dans Autour du gallo: état des lieux, analyses et perspectives. Dans: Cahiers de Sociolinguistique 12. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 11-29.
- BLANCHET, PHILIPPE/ MOORE, DANIELE/ ASSELAH-RAHAL, SAFIA (eds.): Perspectives pour une didactique des langues contextualisée. Paris & Montréal: Editions des Archives Contemporaines/ Agence Universitaire de la Francophonie, 210 pages.
- BLONDEAU, HELENE: Normes identitaires et configuration de l'espace sociolinguistique chez une génération de jeunes anglo-montréalais. Dans: Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 93-118.
- BONO, MARIANA: «Quand je parle en langue étrangère, je parle anglais». Conscience métalinguistique et influences interlinguistiques chez des apprenants plurilingues. Dans: Conscience du plurilinguisme: Pratiques, représentations et interventions. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 93-108.
- BOS, PETRA: Langage L2-néerlandais et L2-français des adolescents marocains aux Pays-Bas et en France. Dans: Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 35-56.
- BOUCHARD, CHANTAL: Le français parlé au XXI<sup>ème</sup> siècle. Dans: Le français parlé au XXI<sup>ème</sup> siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 83-88.
- BOYER, HENRI: Fonctionnements sociolinguistiques de la dénomination toponymique. Dans: Mots. Les langages du politique 86. Lyon: ENS, 9-21.
- BOYER, HENRI: Langue et identité. Sur le nationalisme linguistique. Limoges: Lambert-Lucas. 100 pages.
- BOYER, HENRI: Stéréotype, emblème, mythe: sémiotisation médiatique et figement représentationnel. Dans: Mots. Les langages du politique. Lyon: ENS, 99-113.
- BOYER, HENRI/ PAVEAU, MARIE-ANNE (eds.): Toponymes. Instruments et enjeux. Dans: Mots. Les langages du politique 86. Lyon: ENS, 143 p.
- BRAUN, ALAIN: Immersion et compréhension en lecture. Dans: L'éducation au-delà des frontières. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 217-257.
- BRETEGNIER, AUDE: Dynamiques et enjeux de la diversité: langues, cultures, formations. A partir de quelques histoires de langues. Rapports construits aux langues et appropriation linguistique. Dans: Traverses 9. Montpellier: Presses Universitaires de la Méditerranée, 245-278.
- BRETEGNIER, AUDE: Interroger le sens et les enjeux des projets d'appropriation du français langue d'insertion. Ouverture d'un champ de recherche-intervention. Dans: Insertion scolaire et insertion sociale des nouveaux arrivants. Glottopol 11. Mont-Saint-Aignan: [[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_11.html](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_11.html)], 70-80.
- BULOT, THIERRY: 'Quand la ville va, tout s'en va...' Quelques réflexions sur les temporalités urbaines... Dans: Les Boîtes Noires de Louis Jean Calvet. Paris: Écriture, 398-408.
- BULOT, THIERRY/ LEDEGEN, GUDRUN: Langues et espaces: normes identitaires et urbanisation. Dans: Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 5-14.

- BULOT, THIERRY/ BLANCHET, PHILIPPE: Propositions pour une analyse glotto-politique des la complexité des situations sociolinguistiques francophones. Dans: Séminaire International sur la méthodologie d'observation de la langue française dans le monde. Paris: AUF/OIF, 129-134.
- CALINON, ANNE-SOPHIE: L'offre en francisation à Montréal: quel niveau de compétence pour l'insertion linguistique et sociale? Dans: Savoir et Formation 69. Montreuil: AEFTI, 11-15.
- CALINON, ANNE-SOPHIE: Le problème de la norme du français québécois dans l'enseignement du français langue seconde aux adultes immigrants. Dans: Actes des Xèmes Rencontres Jeunes Chercheurs Langage et langues, 12 mai 2007, Université Paris III Sorbonne Nouvelle. Paris: ILPGA, 16-19.
- CALVET, LOUIS-JEAN: La coopération internationale entre aires linguistiques. Dans: L'avenir du français. Paris: AUF, 79-82.
- CALVET, LOUIS-JEAN: Ma francophonie: entre le local et le global. Dans: Synergies monde. Faire vivre les identités francophones 5. Sylvains les Moulins: GER-FLINT, 31-37.
- CAMBON, EMMANUELLE/ LEGLISE, ISABELLE: Pratiques langagières et registres discursifs. Interrogation de deux cadres en sociologie du langage. Dans: Langage et Société 124. Paris: Editions de la MSH, 15-38.
- CANDELIER MICHEL/ IOANNITOU, GINA/ OMER, DANIELLE/ VASSEUR MARIE-THÉRÈSE (eds.): Conscience du plurilinguisme: Pratiques, représentations et interventions. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 280 pages.
- CANUT, CÉCILE: Le spectre identitaire: langue et pouvoir au Mali. Limoges: Editions Lambert Lucas, 230p.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE/ MOORE, DANIELE: Contextualisation et universalisme. Quelle didactique des langues pour le 21<sup>ème</sup> siècle? Dans: Perspectives pour une didactique des langues contextualisée. Paris & Montréal: Editions des Archives Contemporaines/ Agence Universitaire de la Francophonie, 183-203.
- CATHERINE MILLER/ NILOOFAR HAERI (eds.): Langues, religion et modernité dans l'espace musulman. Dans: Revue d'Etudes Mondes Musulmans et Méditerranéens 124. Aix en Provence: [http://remmm.revues.org/index.html], 278 pages.
- CAUBET, DOMINIQUE: Des insultes aux vanes, ici et là-bas, en passant par les proverbes. Dans: Insultes, injures et vanes, En France et au Maghreb. Paris: Karthala, 111-134.
- CAUBET, DOMINIQUE: Shouf Shouf Hollanda, Shouf Souf Marokko. Dans: Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 201-228.
- CLERC, STÉPHANIE/ CORTIER, CLAUDE: De l'analyse des pratiques langagières et des représentations des langues chez des élèves plurilingues à leur prise en compte dans l'espace scolaire. Dans: Conscience du plurilinguisme: Pratiques, représentations et interventions. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 151-166.
- CORTIER, CLAUDE: Les discours de l'enseignant au collège et la place de la parole des élèves: pour mieux comprendre l'émergence des formes d'impolitesse, d'indiscipline voire de violences verbales. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 121-139.
- DE MAN-DE VRIENDT, MARIE-JEANNE: L'enseignement de type immersif dans les écoles de la Communauté française de Belgique. Dans: L'éducation au-delà des frontières. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 203-216.
- DE ROBILLARD, DIDIER: Perspectives Alter-linguistiques (Démons) Volume 1. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 302 pages.
- DE ROBILLARD, DIDIER: Perspectives Alter-linguistiques (Ornithorynques) Vo-lume 2. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 204 pages.
- DE RUITER, JAN JAAP: La diversité ethnique: le cas d'un collège dans le sud de la Fran-

- ce. Dans: *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 163-180.
- DE RUITER, JAN JAAP: *La France et les Pays-Bas, deux pays plurilingues*. Dans: *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 7-18.
- DE RUITER, JAN JAAP (ed.): *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 196 pages.
- DEPREZ, CHRISTINE: 'Aux vins de France': une boutique qui en dit long. Dans: *Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet*. Paris: Écriture, 357-363.
- DÉTRIE, CATHERINE: *Cousin de crapaud ! Fils de bœuf ! De quelques stratégies apostrophiques en discours institutionnel*. Dans: *De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 19-44.
- DOSS, MADIHA: *Politique linguistique et juridiction des langues en Égypte*. Dans: *Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet*. Paris: Écriture, 208-226.
- EYQUEM-LEBON, MYLÈNE: *Attitudes langagières et positionnement identitaire dans une ville de l'Est de La Réunion*. Dans: *Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 129-144.
- FARENKIA, BERNARD MULO: 'C'est comment, mon frère ? - Gars, laisse-moi comme ça!' Des routines de salutation en français camerounais. Dans: *Le français en Afrique 23*. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 69-88.
- FAUVEAU, BASTIEN/ HUMERY, JUDITH: *Enseignants francophones, apprenants finlandais: un cas de violence verbale réciproque*. Dans: *De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 157-173.
- FERNANDEZ, MONTSERRAT BENITEZ: *La politique linguistique du Maroc et de la France*. Dans: *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 181-200.
- FEUSSI, VALENTIN: *Le francanglais comme construction socio-identitaire du « jeune » francophone au cameroun*. Dans: *Le français en Afrique 23*. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 33-49.
- FEUSSI, VALENTIN: *Parles-tu français ? Ça dépend... (Penser, agir, construire son français en contexte plurilingue: le cas de Douala au Cameroun)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 288p.
- GABRIELLE VARRO: *Temporalité(s) et langage dans l'analyse d'entretiens biographiques*. Dans: *Temporalités 8* [<http://temporalites.revues.org/index123.html>], 2-11.
- GARRIC, NATHALIE/ LEGLISE, ISABELLE: *Discours patronal et discours économique*. Dans: *Mots 86*. Lyon: ENS Editions, 67-83.
- GERBAULT, JEANNINE (ed.): *La langue du cyberspace: de la diversité aux normes*. Paris: L'Harmattan, 206p.
- GODIN, MARIE-NOËLLE: *Questions d'identité linguistique dans les banlieues nordiques*. Dans: *Traverses 9*. Montpellier: Presses Universitaires de la Méditerranée, 279-287.
- GONAC'H, JEANNE: *Le maintien de la langue d'origine: étude comparative des lycéens et étudiants turc-français et turc-anglais*. Dans: *L'arabe et le turc en situation de contact de langues avec le français et le néerlandais*. Paris: L'Harmattan, 97-124.
- GONAC'H, JEANNE: *Le maintien des langues d'origine: étude comparative des lycéens et étudiants turc-français et turc-anglais*. Dans: *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 97-124.
- GONAC'H, JEANNE: *Les déterminants dans l'interlangue des bilingues turc-français et turc-anglais*. Dans: *Autour des langues et*



- du langage. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 291-298.
- GUILHAUMOU, JACQUES: Percevoir et traduire la violence verbale du peuple. De l'Ancien Régime au 19<sup>ième</sup> siècle. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 55-76.
- HAMBYE, PHILIPPE: Des banlieues au ghetto. la métaphore territoriale comme principe de division du monde social. Dans: Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 31-48.
- HAMBYE, PHILIPPE/ FRANCARD, MICHEL: Normes endogènes et processus identitaires. Le cas de la Wallonie romane. Dans: Normes endogènes et plurilinguisme. Aires francophones, aires créoles. Lyon: ENS Éditions, 45-60.
- HAMERS, JOSIANE: Le développement de l'immersion et ses conséquences cognitives pour l'enfant. Dans: L'éducation au-delà des frontières. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 181-201.
- HAMEZ GRÉGORY: Approche géographique de la frontière franco-belge, du littoral à l'agglomération lilloise. Dans: L'éducation au-delà des frontières. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 28-47.
- HAMMOU, KARIM: La vérité au risque e la violence. Remarques sur la stylistique du rap en français. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 203-232.
- HAZAËL-MASSIEUX, MARIE-CHRISTINE: Textes anciens en créole français de la Caraïbe: histoire et analyse. Paris: Publibook, 488 pages.
- HOLTER, KARIN/ SKATTUM, INGSE (eds.): La francophonie aujourd'hui. Réflexions critiques. Paris: L'Harmattan (Collection Langues et développement), 196 p.
- HOWARD, MARTIN: La variation sociolinguistique dans la langue des médias: le cas de la liaison en français. Dans: Le français parlé au XXI<sup>ème</sup> siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 89-108.
- ITALIA, MAGALI: Restructurations du français parlé en contexte africain. Dans: Le français parlé au XXI<sup>ème</sup> siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 165-178.
- JABLONKA FRANCK: La violence verbale esthétisée et sa dimension interculturelle. Dans: Racisme, discriminations: sources de violences urbaines. Paris: Publibook, 35-58.
- JACQUET, MARIANNE/ MOORE, DANIELE/ SABATIER, CECILE: Trajectoires de mobilité et médiation. Les parcours de migration des médiateurs culturels et leur influence dans la perception de leurs rôles pour l'aide à l'insertion de jeunes arrivants et de leurs parents. Dans: Glottopol, 11. Mont-Saint-Aignan [[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_11.html](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_11.html)], 81-94.
- JAMIN, MIKAËL/ TRIMAILLE, CYRIL: Quartier pluriethniques et plurilingues en France: berceaux de formes supra-locales (péri-) urbaines? Dans: Le français parlé au XXI<sup>ème</sup> siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 225-246.
- JOUNIN, NICOLAS: Rappels à l'ordre et subversions ordinaires dans le langage de chantier. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 109-126.
- JUILLARD, CAROLINE: Entre zoom et grand-angle, une démarche en sociolinguistique urbaine. Dans: Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet. Paris: Écriture, 339-346.
- KARA, MOHAMED: Parlures argotiques, insultes. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 183-202.
- LA VALLE, NATALIA: Redéfinitions du contexte domestique: la réorganisation des activités familiales suite à des appels téléphoniques. Dans: La pertinence du

- contexte: contributions de l'ethnométhodologie et de l'analyse conversationnelle, revue *Verbum*, Tome XXVIII 2-3. Nancy: Presses Universitaires de Nancy, 175-202.
- LABRIDY, LORÈNE: Catégorisation, «ditopie »et urbanité comment le locuteur fragmente sa ville. Dans: *Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 119-128.
- LAGARDE, CHRISTIAN: Identité, langue et nation. Qu'est-ce qui se joue avec les langues? Perpignan: Edicions del Trabucaire, 208 pages.
- LAGHZAOU, MOHAMMADI: Développement de la langue académique chez des enfants marocains amazighes aux Pays-Bas. Dans: *Langues et cultures en contact (Le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 125-148.
- LAGORGETTE, DOMINIQUE: Du décalogue aux incivilités: analyse diachronique du lexique métadiscursif de la violence verbale. Dans: *De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 7-41.
- LAKS, BERNARD/ DURAND, JACQUES/ LYCHE, CHANTAL/ MALLET GÉRALDINE: Aperçus sur le projet 'Phonologie du Français Contemporain'. Dans: *Le français parlé au XXIème siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 41-54.
- LEDEGEN, GUDRUN: En contrepoint: autres expériences, autres regards ». Dans: *Le français des dictionnaires. L'autre versant de la lexicographie française*. Bruxelles: De Boeck, 8 pages.
- LEDEGEN, GUDRUN: L'interrogative indirecte in situ à La Réunion: elle connaît elle veut quoi. Dans: *Le français parlé au XXIème siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 179-202.
- LEDEGEN, GUDRUN/ BULOT, THIERRY: Normes identitaires et urbanisation. Des catégories discursives et des villes. Dans: *Cahiers de Sociolinguistique 13*. Rennes: PUR, 167 pages.
- LEGLISE, ISABELLE: Plurilinguisme et migrations en Guyane française. Dans: *Cahiers de l'Observatoire des pratiques linguistiques 2*. Paris: Didier, 94-100.
- LEGLISE, ISABELLE/ LEROY, MARIE: Insultes et joutes verbales chez les jeunes: le regard des médiateurs urbains. Dans: *Insultes, injures et vanes en France et au Maghreb*. Paris: Karthala, 155-174.
- LEONARD, JEAN LEO/ DJORDJEVIC, KSENJA: Construction nationale et intégration multilingue en Europe. Deux études de cas périphériques: Finlande et Serbie. Paris: L'Harmattan (Collection Sociolinguistique), 246p.
- LOUBIER, CHRISTIANE: Langues au pouvoir: politique et symbolique, Paris: L'Harmattan, 242p.
- LÜDI, GEORGES: Politiques linguistiques pour le plurilinguisme: de la recherche à l'intervention. Dans: *Conscience du plurilinguisme: Pratiques, représentations et interventions*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 17-34.
- LY, MOUHAMED: Communication orale traditionnelle et modernité communicationnelle: l'exemple du jottali. Dans: *Traverses 9*. Montpellier: Presses Universitaires de la Méditerranée, 289-300.
- MARTINEZ, PIERRE-ALAIN/ MOORE, DANIELE/ SPAËTH, VALERIE (eds.): Plurilinguismes et enseignement. Identités en construction. Paris: Riveneuve Éditions, 224p.
- MARTINEZ, PIERRE-ALAIN/ MOORE, DANIELE/ SPAËTH, VALERIE (eds.): L'exception et la règle: des plurilinguismes à l'enseignement. Dans: *Plurilinguismes et enseignement. Identités en construction*. Paris: Riveneuve Éditions, 11-19.
- MATHIEU, PATRICK: La double tradition de l'argot (Vocabulaire des marges et patrimoine linguistique). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 196p.
- MATTHEY, MARINETTE: Comment communiquer sans parler la langue de l'autre ?

- Dans: S'entendre entre langues voisines: vers l'intercompréhension. Genève: Georg, 113-129.
- MATTHEY, MARINETTE/ TRIMAILLE, CYRIL: S'impliquer, oui mais y a-t-il une demande sociale? Synthèse de la table ronde du 5e colloque RFS. Amiens, juin 2007. Dans: Appliquer, s'impliquer. Paris: L'Harmattan, 39-46.
- MEDIOUNI, ABDELJABBAR: Pour et contre Calvet: vers une linguistique humaine? Dans: Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet. Paris: Écriture, 265-271.
- METTEWIE, LAURENCE: Élèves non-neerlandophones dans l'enseignement néerlandophone à Bruxelles: analyse des répercussions éducatives de la traversée de la frontière linguistique. Dans: L'éducation au-delà des frontières. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 141-178.
- MILLER, CATHERINE: Quelles voix pour quelles villes arabes? Dans: Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet. Paris: Écriture, 371-397.
- MOÏSE, CLAUDINE/ AUGER, NATHALIE/ FRACCHIOLLA, BÉATRICE/ SCHULTZ-ROMAIN, CHRISTINA (eds.): De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 231 pages.
- MOÏSE, CLAUDINE/ AUGER, NATHALIE/ FRACCHIOLLA, BÉATRICE/ SCHULTZ-ROMAIN, CHRISTINA (eds.): De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 288p.
- MOORE, DANIELE/ PY, BERNARD: Discours sur les langues et représentations sociales. Dans: Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme. Paris: Éditions des archives contemporaines, 273-333.
- MOORE, DANIELE/ PY, BERNARD: Introduction: Discours sur les langues et représentations sociales. Dans: Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme. Paris: Éditions des archives contemporaines, 275-283.
- MOORE, DANIELE/ SABATIER, CECILE/ JACQUET, MARIANNE/ MASINDA, MAMBO: Voix africaines à l'école de la francophonie canadienne. Réflexions pour la construction d'une didactique située du plurilinguisme. Dans: Perspectives pour une didactique des langues contextualisée. Paris & Montréal: Éditions des Archives Contemporaines / Agence Universitaire de la Francophonie, 19-40.
- MOREIL, FRANÇAISE: La violence verbale des réformes du Midi au XVI<sup>ième</sup> et au XVII<sup>ième</sup> siècles. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 77-94.
- MORSLY, DALILA: Linguistique et colonialisme, analyses et intuitions à propos des langues en situations coloniales. Dans: Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet. Paris: Écriture, 169-177.
- MORTAMET, CLARA/ LECONTE, FABIENNE: S'il te plaît... raconte-moi tes langues. Dans: Traverses 9. Montpellier: Presses Universitaires de la Méditerranée, 173-196.
- MOUSSIROU-MOUYAMA, AUGUSTE: La ville, horizon des possibles en sciences du langage: les leçons de la francophonie. Dans: Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet. Paris: Écriture, 323-338.
- MOUSSIROU-MOUYAMA, AUGUSTE (ed.): Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet. Paris: Écriture, 503 pages.
- NICOLAÏ, ROBERT: Dynamique du langage et élaboration des langues: quelques défis à relever. Dans: Journal of Language Contact 2. [url: <http://www.jlc-journal.org/>], 331-352.
- NUSSBAUM, LUCI: Construire le plurilinguisme à l'école: de la recherche à l'intervention et de l'intervention à la recherche. Dans: Conscience du plurilinguisme: Pratiques, représentations et interventions. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 125-146.
- OGER, CLAIRE: Du 'parler cru' à l'insulte: niveaux de violence dans le discours sexiste en politique. Dans: De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 45-60.

- OTTAVI, PASCAL: Langues régionales et politique des langues: les apports du terrain corse". Dans: *Plurilinguismes et enseignement Identités en construction*, Paris: Riveneuve éditions, 101-111.
- OTTAVI, PASCAL: Le bilinguisme dans l'école de la République ? Le cas de la Corse. Ajaccio: Albiana, 552p.
- PETITJEAN, CÉCILE: Représentations linguistiques et accents régionaux du français. Dans: *Journal of Language Contact*. [<http://www.jlc-journal.org/>], 29-51.
- PUREN, LAURENT: Quelle place pour le flamand et le néerlandais dans les écoles du département du Nord ? Retour sur un siècle et demi de politiques linguistiques éducatives. Dans: *L'éducation au-delà des frontières*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 325-372.
- PUREN, LAURENT: Vivre en France, être scolarisé en néerlandais en Belgique: enquête sur les flux éducatifs transfrontaliers à l'œuvre le long de la frontière franco-belge. Dans: *L'éducation au-delà des frontières*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 49-108.
- PUREN, LAURENT/ BABAULT, SOPHIE (eds.): *L'éducation au-delà des frontières*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 394p.
- RAASCH, ALBERT: Les frontières, les langues et l'Europe. Dans: *L'éducation au-delà des frontières*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 15-24.
- RASOLONIAINA, BRIGITTE: Les normes identitaires de deux Sereer résidant à Paris. Dans: *Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 145-160.
- RAZAFIMANDIMBANANA, ELATIANA: Identité et plurilinguisme vus par de jeunes migrants plurilingues au Québec. Dans: *Traverses 9*. Montpellier: Presses Universitaires de la Méditerranée, 197-223.
- RAZAFIMANDIMBANANA, ELATIANA: Représentations ethno-sociolinguistiques et apprentissage du français: une étude en contexte migratoire à Montréal. Dans: *Perspectives pour une didactique des langues contextualisée*, Paris: Editions des Archives Contemporaines / Agence Universitaire de la Francophonie, 41-58.
- ROMAIN, CHRISTINA: Description de la violence verbale en situation difficile d'enseignement. Dans: *De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 97-120.
- RYAN, ROBERT: Le système sonore d'un parler acadien de l'Île-du-Prince-Édouard (Canada) face aux normes acadienne et québécoise. Dans: *Le français parlé au XXIème siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 109-126.
- RYCKEBOER, HUGO: Le néerlandais comme dénominateur commun entre Flandre Belge et Flandre française. Dans: *L'éducation au-delà des frontières*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 297-324.
- SIMONIN, JACKY: Les mots de l'urbain réunionnais. Éléments d'une généalogie. Dans: *Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série) 13*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 73-92.
- STRATILAKO, SOFIA: Contacts de langues, constructions des identités plurilingues et dynamiques des subjectivités chez les apprenants franco-allemands. Dans: *Traverses 9*. Montpellier: Presses Universitaires de la Méditerranée, 225-243.
- TABOURET-KELLER, ANDRÉE: Divers cas de discursivité et effets de signifiants. Dans: *Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet*. Paris: Écriture, 140-150.
- TABOURET-KELLER, ANDRÉE: Langues en contact: l'expression contact comme révélatrice de la dynamique des langues. Persistance et intérêt de la métaphore. Dans: *Journal of Language Contact 2*. [<http://www.jlc-journal.org/>], 7-20.
- TSOFAK, JEAN-BENOÎT: L'image de soi: une construction permanente dans la publicité. Dans: *Le français en Afrique 23*. Nice: Réseau OFCAF / Université de Nice, 89-102.
- VALDMAN, ALBERT: Variation et élaboration de normes pour la revitalisation des français endogènes en Amérique du Nord hors

- Québec. Dans: *Le français parlé au XXIème siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 59-82.
- VAN DEN AVENNE, CECILE: *Les petits noirs du type y a bon Banania, messieurs, c'est terminé. La contestation du pouvoir colonial dans la langue de l'autre, ou l'usage subversif du français-tiraillleur dans Camp de Thiaroye de Sembène Ousmane*. Glottopol, 12. Mont-Saint-Aignan [[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_12.htm](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_12.htm)], 111-122.
- VAN HOOLAND, MICHELLE: *L'enfant et sa stratégie discursive d'adaptation en situation de maltraitance familiale. Ap-proche psycho-sociolinguistique des interactions verbales maltraitantes*. Dans: *De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 2: Des perspectives historiques aux expériences éducatives*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 215-236.
- VERONIQUE, GEORGES DANIEL (en collaboration avec J. Lo Bianco): *Institutions et Pouvoir*. Dans: *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Paris: Editions des archives contemporaines, 331-339.
- VERONIQUE, GEORGES DANIEL: *L'école à la Réunion: enjeux pour le créole et le français*. Dans: *Faire Savoirs 7*. Marseille: Département des Sciences Humaines, 83-92.
- VERONIQUE, GEORGES DANIEL: *L'institutionnalisation d'un espace linguistique transnational: réalités sociolinguistiques et politiques linguistiques*. Dans: *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Paris: Editions des archives contemporaines, 341-345.
- VIAUD-GAYET, CAROLE: *Les disputes de politesse dans l'espace urbain: quand la politesse tourne à la violence*. Dans: *De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 147-182.
- VINCENT, DIANE/ LAFOREST, MARTY/ TURBIDE, OLIVIER: *Pour un modèle fonctionnel d'analyse du discours d'opposition: la trash radio*. Dans: *De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: Espaces Politiques et médiatiques*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 81-108.
- WILLIAMS, ANDREA: *Le français terre-neuvien, une variété de français orale: étude phonétique du système vocalique*. Dans: *Le français parlé au XXIème siècle (Normes et variations géographiques et sociales) Volume 1*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 127-144.
- ZARATE, GENEVIÈVE/ LÉVY, DANIELLE/ KRAMSCH, CLAIRE (eds.): *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Paris: Editions des Archives contemporaines, 441 pages.
- ZHENG, LI-HUA: *L'usage de la parole et de l'écriture dans les entreprises*. Dans: *Les boîtes noires de Louis-Jean Calvet*. Paris: Écriture, 347-356.
- ZIAMARI, KARIMA: *Le code switching au Maroc (L'arabe marocain au contact du français)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 296p.

## GB

- ANDERSSON, KIERSTEN: *Constructing young masculinity: a case study of heroic discourse on violence*. In: *Discourse & Society* 19, 139-161
- ARCHAKIS, ARGIRIS/ PAPAACHARIOU, DIMITRIS: *Prosodic cues of identity construction: Intensity in Greek young women's conversational narratives*. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 627-647.
- ASFAHA, YONAS MESFUN/ KURVERS, JEANNE/ KROON SJAAK: *Literacy and script attitudes in multilingual Eritrea*. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 223-240.
- BARBIERI, FEDERICA: *Patterns of age-based linguistic variation in American English*. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 58-88.
- BARRETT, RUSTY: *Linguistic differentiation and Mayan language revitalization in Guatemala*. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 275-305.
- BHATT, RAKESH M.: *In other words: Language mixing, identity representations, and third space*. In: *Journal of Sociolinguistics* 12, 177-200.
- BLOMMAERT, JAN: *On scope and depth in*

- linguistic ethnography. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 682-688.
- BROWN, N. ANTHONY: Language shift or maintenance? An examination of language usage across four generations as self-reported by university age students in Belarus. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 1-15.
- BUCHOLTZ, MARY/ HALL, KIRA: All of the above: New coalitions in sociocultural linguistics. In: *Journal of Sociolinguistics* 11: 401-431.
- CANAGARAJAH, SURESH: Language shift and the family: Questions from the Sri Lankan Tamil diaspora. In *Journal of Sociolinguistics* 12, 143-176.
- CEULEERS, EVY: Variable identities in Brussels. The relationship between language learning, motivation and identity in a multilingual context. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 291-309.
- DEMONT-HEINRICH, CHRISTOF: American "prestige press" representations of the global hegemony of English. In: *World Englishes* 27, 161-180.
- DENIERE, MARC: English in the French workplace: realism and anxieties. In: *World Englishes* 27, 181-195.
- DODSWORTH, ROBIN: Sociological consciousness as a component of linguistic variation. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 34-57.
- DYERS, CHARLYN: Truncated multilingualism or language shift? An examination of language use in intimate domains in a new non-racial working class township in South Africa. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 110-126.
- ECKERT, PENELOPE: Variation and the indexical field. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 453-476.
- EVERY, DANIELLE/ AUGOSTINOS, MARTHA: 'Taking advantage' or fleeing persecution? Opposing accounts of asylum seeking. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 648-667.
- GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA: 'On MSN with buff boys': Self- and other-identity claims in the context of small stories' In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 597-626.
- Goddard, Angela: *Language and gender*, 2nd edition. London: Routledge, 144p.
- GUMPERZ, JOHN J./ COOK-GUMPERZ, JENNY: Studying language, culture, and society: Sociolinguistics or linguistic anthropology? In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 532-545.
- HAMMERSLEY, MARTYN: Reflections on linguistic ethnography. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 689-695.
- HELLER, MONICA: Language and the nation-state: Challenges to sociolinguistic theory and practice. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 504-524.
- HOLMES, JANET: *An introduction to sociolinguistics*, 3<sup>rd</sup> edition. Harlow: Longman, 504p.
- HORNSBY, MICHAEL: The incongruence of the Breton linguistic landscape for young speakers of Breton. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 127-138.
- HSI-YAO, SU: What does it mean to be a girl with qizhi?: Refinement, gender and language ideologies in contemporary Taiwan. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 334-358.
- IGBOANUSI, HERBERT: Empowering Nigerian Pidgin: a challenge for status planning? In: *World Englishes* 27, 68-82.
- IRVINE, ALISON: Contrast and convergence in Standard Jamaican English: the phonological architecture of the standard in an ideologically bidialectal community. In: *World Englishes* 27, 9-25.
- JOHNSTONE, BARBARA/ KIESLING, SCOTT F.: Indexicality and experience: Exploring the meanings of /aw/-monophthongization in Pittsburgh. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 5-33.
- KACHRU, BRAJ/ KACHRU, YAMAN/ SRIDHAR, S.N.: *Language in South Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, 632p.
- KACHRU, YAMANA: Language variation and corpus linguistics. In: *World Englishes* 27: 1-8.
- LAIHONEN, PETTERI: Language ideologies in interviews: A conversation analysis approach In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 668-693.

- LASAGABASTER, DAVID: Basque diaspora in the USA and language maintenance. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 66-90.
- MCKENZIE, ROBERT M.: The role of variety recognition in Japanese university students' attitudes towards English speech varieties. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 139-153.
- MESTHRIE, RAJ/ BHATT, RAKESH M.: *World Englishes: The study of new linguistic varieties*. Cambridge: Cambridge University Press, 296p.
- MILLS, SARA: *Language and sexism*. Cambridge: Cambridge University Press, 192p.
- NAMEI, SHRIDROKH: Language choice among Iranians in Sweden. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 419-437.
- NEWMAN, MICHAEL/ TRENCHS-PARERA, MIREIA/ NG, SHUKHAN: Normalizing bilingualism: the effects of the Catalan linguistic normalization policy one generation after. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 306-333.
- NGEFAC, ALOYSIUS: The social stratification of English in Cameroon. In: *World Englishes* 27, 407-418.
- NOLAN, JOHN SHAUN: School and extended family in the transmission and revitalization of Gallo in Upper-Brittany. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 216-234.
- O'DONNELL, PAUL/ TOEBOSCH, ANNE-MARIE: Multilingualism in Brussels: 'I'd rather speak English'. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 154-169.
- PRECHT, KRISTEN: Sex similarities and differences in stance in informal American conversation. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 89-111.
- QING ZHANG: Rhotacization and the 'Beijing Smooth Operator': The social meaning of a linguistic variable. In: *Journal of Sociolinguistics* 12, 201-222.
- RAMPTON, BEN: Disciplinary mixing: Types and cases. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 525-531.
- RAMPTON, BEN: Neo-Hymesian linguistic ethnography in the United Kingdom. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 584-607.
- REESE, LESLIE/ THOMPSON, SYLVIA LINAN/ GOLDENBERG, CLAUDE: Variability in community characteristics and Spanish-speaking children's home language and literacy opportunities. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 271-290.
- RUDWICK, STEPHANIE: "Coconuts" and "oreos": English-speaking Zulu people in a South African township. In: *World Englishes* 27, 101-116.
- SCHWARTZ, MILA: Exploring the relationship between family language policy and heritage language knowledge among second generation Russian-Jewish immigrants in Israel. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 400-418.
- SCOLLON, RON/SCOLLON, SUZIE WONG: Nexus analysis: Refocusing ethnography on action. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 608-625.
- SEALEY, ALISON: Linguistic ethnography in realist perspective. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 641-660.
- SIDNELL, JACK: Alternate and complementary perspectives on language and social life: The organization of repair in two Caribbean communities. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 477-503.
- STANFORD, JAMES N.: Child dialect acquisition: New perspectives on parent/peer influence. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 567-596.
- SU, HSI-YAO: What does it mean to be a girl with qizhi? Refinement, gender and language ideologies in contemporary Taiwan. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 334-358.
- TAN, PETER K.W./TAN, DANIEL K.H. Attitudes towards non-standard English in Singapore. *World Englishes* 27, 465-479.
- TSITSIPIS, LUKAS D.: Relationality in sociolinguistics: A dialogue with linguistic ethnography. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 626-640.
- TUSTING, KARIN/ MAYBIN, JANET: Linguistic ethnography and interdisciplinarity: Opening the discussion. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 575-583.

- URZUA, ALFREDO/ GIMEZ, EDWIN: Home style Puerto Rican: A study of language maintenance and use in New England. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 449-466.
- VAISH, VINITI: Language attitudes of urban disadvantaged female students in India: an ethnographic approach. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 29, 198-215.
- VAN DIJK, TEUN A.: *Discourse and context: a sociocognitive approach*. Cambridge: Cambridge University Press, 288p.
- WAJNRYB, RUTH: *You know what I mean? Words, contexts and communication*. Cambridge: Cambridge University Press, 240p.
- WEE, LIAN-HEE: Phonological patterns in the Englishes of Singapore and Hong Kong. In: *World Englishes* 27, 480-501.
- WETHERELL, MARGARET: A step too far: Discursive psychology, linguistic ethnography and questions of identity. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 661-681
- WOOLARD, KATHRYN A.: Why dat now?: Linguistic-anthropological contributions to the explanation of sociolinguistic icons and change. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 432-452.
- YOUNG, RICHARD F.: *Language and Interaction*. London: Routledge, 352p.
- GR**
- ANDROULAKIS, GEORGE: Languages and school: Attitudes and motivation of students in two Greek areas, in the framework of a European socio-linguistic research programme. Athens: Gutenberg. [in Greek]
- ARCHAKIS, ARGIRIS/ PAPAACHARIOU, DIMITRIS: Prosodic cues of identity construction: Intensity in Greek young women's conversational narratives. In: *Journal of Sociolinguistics* 12 (5), 627-647.
- ARCHAKIS, ARGIRIS/ PAPAACHARIOU, DIMITRIS: Prosodic markers of discourse and situated identities in young women's direct speech. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 100-112. [in Greek]
- BAKAKOU-ORFANOY, AIKATERINI: Orality and political discourse. In: Moser, A./ Bakakou-Orfanou, A./ Charalabakis, Ch./ Chila-Markopoulou, D. (eds.): *Papers dedicated from the Department of Linguistics to Prof. George Babiniotis*. Athens: Ellinika Grammata, 389-401. [in Greek]
- BELLA, SPYRIDOULA: The formulation of invitations: Age differences. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 267-278. [in Greek]
- BOUTOULOY, ELENI: Metaphor and argumentation in the discourse of multiculturalism. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 279-291. [in Greek]
- CANAKIS, COSTAS: Language, masculinity and sexuality in the internet. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 159-170. [in Greek]
- CHRISTODOULIDOU, MARIA. Siga in interaction. In: *Pragmatics* 18 (2), 189-213. [in Greek]
- CHRISTODOULIDOU, MARIA: Prefaced siga in Cypriot Greek conversations. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 113-124. [in Greek]
- DENDRINOS, BESSIE: The language of poverty. In: Theodoropoulou, M. (ed.): *Licht und Wärme*. In memory of A.-F. Christidis. Thessaloniki: Centre For the Greek Language, 399-423. [in Greek]
- DENDRINOY, VASSILIKI (2007): Language study and (anti)ecological awareness. In Department of Linguistics (ed.): *Studies dedicated to Dimitra Theophanopoulou-Kontou*. Athens, Kardamitsa, 75-87. [in Greek]
- GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA (2007): Language, identifications and identities: New socio-linguistic points of departure for method and analysis. In: *Proceedings of the 3<sup>rd</sup> Postgraduate Student Conference of the Department of Philology, University of Athens*, 9-10 April 2005. CD-ROM publication, Athens: University of Athens. [in Greek]
- GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA (2007): Positioning in style: Men in women's jointly produced stories. In: Auer, P. (ed.): *Style and social identities: Alternative approaches to linguistic heterogeneity*



- ty. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 393-419.
- GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA (2007): Small stories, interaction and identities. Amsterdam: John Benjamins.
- GEORGALIDOU, MARIANTHI: The contextual parameters of linguistic choice: Greek children's preferences for the formation of directive speech acts. In: *Journal of Pragmatics* 40 (1), 72-94.
- GEORGALLIDOU, MARIANTHI/ KAILI, HANAN/ CELTEK, AYTAC: Code-alternation patterns in Greek and Turkish in the bilingual Muslim community of Rhodes. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 125-137. [in Greek]
- GIANNOULOPOULOU, GIANNOULA: Diglossia in Greece and Italy and contemporary sociolinguistic research. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 138-146. [in Greek]
- GRAMMENIDIS, SIMOS P.: Mediating culinary culture: The case of Greek restaurant menus. In: *Across Languages and Cultures* 9 (2), 219-233.
- KAKRIDIS-FERRARI, MARO: Orthographic reforms: Attitudes and resistances. In: Theodoropoulou, M. (ed.) *Licht und Wärme*. In memory of A.-F. Christidis. Thessaloniki, Centre For the Greek Language, 365-383. [in Greek]
- KARAFOTI, ELENI: Compliment responses: The speaker's face-saving strategy. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 171-184. [in Greek]
- KAROULLA-VRIKKI, DIMITRA: Language policy in the foundation of the University of Cyprus: An issue of language and identity (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 185-193. [in Greek]
- KILLIARI, ANGELIKI (2007): Zur Stellung des Griechischen unter dem Aspekt neuer europäischer Mehrsprachigkeit. In: *Sociolinguistica* 21, 70-77.
- KLEIDONA, EVGENIA/ KOUNTOURIS, ANTONIS/ KRIKI, EIRINI/ PAPADAMOU, ELENI: The allomorphy of 1st and 2nd medio-passive imperfect plural in urban varieties of Modern Greek (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 206-218. [in Greek]
- KOSETZI, KONSTANTINA: Women's position in Greek society: Examining competing gendered discourses in sxedon pote ('almost never'). In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 218-230.
- KOURDIS, EVANGELOS (2007): The dialect of Thessaly: Social signs and language ideology. Volos: University of Thessaly Publications. [in Greek]
- LAMPROPOULOU, SOFIA: Aspects of variation of direct speech in Greek adolescents' storytelling. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 231-241.
- LIOSIS, NIKOS: Language death: The empirical data from Tsakonian Greek. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 242-255. [in Greek]
- LYTRA, VALLY (2007): Play frames and social identities: Contact encounters in a Greek primary school. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.
- LYTRA, VALLY (2007): Teasing in contact encounters: Frames, participant positions and responses. In: *Multilingua* 26 (4), 381-408.
- MAKRI-TSILIPAKOU, MARIANTHI: The dimension of style in sociolinguistics. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 256-266. [in Greek]
- MOSCHONAS, SPIROS: Vers une théorie performative du purisme. In: L. Rosier (éd.), 'Nouveaux regards sur le purisme', *Le français moderne* 76 (1), 38-50.
- NERANTZI, MYRTO: Constructing sociolinguistic identities in a micro-social context. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 292-302.
- PAPPAS, PANAGIOTIS A.: Stereotypes, variation and change: Understanding the change of coronal sonorants in a rural variety of Modern Greek. In: *Language Variation and Change* 20 (3), 493-526.
- PAPPAS, PANAGIOTIS A.: The interpretation of [li] and [ni] in standard Modern Greek. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 303-313. [in Greek]
- PAVLIDOU, THEODOSIA-SOULA: 'We' and the discursive construction of (gendered) collectivities. In: Theodoropoulou, M. (ed.): *Licht und Wärme*. In memory of A.-F. Christidis. Thessaloniki: Centre For the Greek Language, 437-453. [in Greek]
- PAVLOU, PAVLOS: Foreign language competency of consumers as a defining factor

- in designing advertising text (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 314-324.
- POLITIS, PERIKLIS (ed.): *Media communication discourse: The Greek example* (in Grk.). Thessaloniki, Institutou Neoelelinikon Spoudon.
- POLITIS, PERIKLIS/ PAPAZACHARIOU, DIMITRIS (2007): Register variation: Prosodic features of Greek television news stories. In: *Journal of Applied Linguistics* 23, 65-78.
- POLITIS, PERIKLIS: Epistemological problems in the study of media discourse. In: Theodoropoulou, M. (ed.) *Licht und Wärme. In memory of A.-F. Christidis*. Thessaloniki, Centre For the Greek Language, 425-436. [in Greek]
- SAKARELI, ELPINIKI: Women politicians and narratives: A balancing act. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 337-348.
- SIDERI, ELENI: Narrating the nation: The double bond of the Greek language with the nation and the diaspora. In: *Studies in Greek Linguistics* 28, 378-390. [in Greek]
- SIFIANOU, MARIA (2007): Announcements in Greek in the Athens Metro. In: Department of Linguistics (ed.). *Studies dedicated to Dimitra Theophanopoulou-Kontou*. Athens: Kardamitsa, 332-341. [in Greek]
- SIFIANOU, MARIA: Parliamentary discourse and politeness. In: Moser, A./ Bakakou-Orfanou, A./ Charalabakis, Ch./ Chila-Markopoulou, D. (eds.): *Papers dedicated from the Department of Linguistics to Prof. George Babinotis*. Athens: *Ellinika Grammata*, 464-474. [in Greek]
- STAMOU, ANASTASIA G./ STEPHANOS PARASKEVOPOULOS: Representing protection action in an ecotourism setting: a critical discourse analysis of visitors' books at a Greek reserve. In: *Critical Discourse Studies* 5 (1), 35-54.
- TAMIS, ANASTASIOS: The Greek language in Australia. In: Moser, A./ Bakakou-Orfanou, A./ Charalabakis, Ch./ Chila-Markopoulou, D. (eds.): *Papers dedicated from the Department of Linguistics to Prof. George Babinotis*. Athens: *Ellinika Grammata*, 310-324. [in Greek]
- TSITSIPIS, LUKAS D. (2007): Linguistic ethnography, linguistic anthropology and hybrid interdisciplinary approaches. In: *Studies in Greek Linguistics* 27, 397-401. [in Greek]
- TSITSIPIS, LUKAS D. (2007): Relationality in sociolinguistics: A dialogue with linguistic ethnography. In: *Journal of Sociolinguistics* 11 (5), 626-640.
- TSOKALIDOU ROULA/ CHATZISAVIDIS SOFRONIS: *Sociolinguistic inquiries: Research findings*. Thessaloniki: Vaniias. [in Greek]
- TZANNE, ANGELIKI (2007): The discursive construction of identity in Greek TV. The case of "Syn and Plin". In: Department of Linguistics (ed.). *Studies dedicated to Dimitra Theophanopoulou-Kontou*. Athens, Kardamitsa, 352-363. [in Greek].

## HR

- BADURINA, LADA (2006): Hrvatska pravopisna norma u 20. stoljeću. [The Croatian Orthographic Norm in the Twentieth Century]. In: Samardžija, Marko/ Pranjković, Ivo (eds.): *Hrvatski jezik u XX. stoljeću*. [Croatian in the 20<sup>th</sup> Century]. Zagreb: Matica hrvatska, 145-158.
- BADURINA, LADA (2007): Jezično raslojavanje i tipovi diskursa. [Language Stratification and Types of Discourse]. In: Bagić, Krešimir (ed.): *Jezik književnosti i književni ideologemi*. [The Language of Literature and Literary Ideologisms]. Zagreb: Filozofski fakultet u Zagrebu, Zagrebačka slavistička škola, Hrvatski seminar za strane slaviste, 11-20.
- BADURINA, LADA: Između redaka: Studije o tekstu i diskursu. [Between the lines: Studies on text and discourse]. Zagreb, Rijeka: Hrvatska sveučilišna naklada; Izdavački centar Rijeka, 208 p.
- BADURINA, LADA/ MATEŠIĆ, MIHAELA (2007): Govor na kušnji – Istraživanja govorenog diskursa: zamke i izazovi. [Speech under Strain – Research of the spoken discourse: traps and challenges]. In: Vranić, Silvana (ed.): *U službi jezika Zbornik u čast Ivi Lukežić*. [In the service of language – Festschrift for Iva Lukežić]. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci, Odsjek za kroatistiku, 267-289.

- BADURINA, LADA/ MATEŠIĆ, MIHAELA: Teorijsko-metodološka uporišta jezikoslovnoga rada Marčela (Marcela) Kušara. [Theoretical-methodological basis of M. Kušar's work in linguistics]. In: *Fluminensia*, časopis za filološka istraživanja, Vol. 20, No. 1, 1-15.
- BADURINA, LADA/ MATEŠIĆ, MIHAELA: Riječka jezična zbilja: Urbani govor između sustava i standarda. [Language Situation in Rijeka: Urban Speech between Language System and Standard Language]. In: *Sveti Vid, Zbornik XIII*, 1, 111-120.
- BAGARIĆ, VESNA/ MIHALJEVIĆ DIJUNOVIĆ, JELENA (2007): Definiranje komunikacijske kompetencije. [Defining communicative competence]. In: *Metodika*, Vol. 8, No. 14, 84-93.
- BANKOVIĆ-MANDIĆ, IVANČICA (2007): "Lijevi" i "desni" identiteti. [The "Left" and the "Right" Identities]. In: *Gračić* (ed.), 27-37.
- BANKOVIĆ-MANDIĆ, IVANČICA/ RUNJIĆ-STOILOVA, ANITA (2006): Govor hrvatske javne televizije kao prestižan. [Croatian Public Television Speech as a Highly Regarded]. In: *Gračić* (ed.), 73-80.
- BELAJ, BRANIMIR/ TANACKOVIĆ FALETAR, GORAN (2007): Jedan mogući teorijski model pristupa analizi jezičnoga posuđivanja. [A possible theoretical model of the approach to the analysis of linguistic borrowing]. In: *Jezikoslovlje*, Vol. 8, No. 1, 5-25.
- BLAGONI, ROBERT (2006): Istra u zrcalu povijesnih smjeranja - Identitet i strategije tumačenja odnosa čovjeka, jezika i svijeta. [Istria in the mirror of historical tendencies. Identities and strategies of interpreting the interrelation of man, language and the world]. In: *Manin, Marino/ Dobrovšak, Ljiljana/ Črščić, Gordana/ Blagoni, Robert* (eds.): *Zbornik radova sa znanstvenog skupa Identitet Istre: Ishodišta i perspektive*. [Proceedings – Scientific meeting Identity of Istria: Origins and perspectives]. Zagreb: Institut društvenih znanosti Ivo Pilar, 463-483.
- BLAŽEKA, ĐURO (2006): Hungarizmi u govoru Goričana. [Hungarisms in the Speech of Goričan]. In: *Suvremena lingvistika*, Vol. 61, No. 1, 1-27.
- BLAŽEVIĆ, BRANKA/ RONČEVIĆ, MARINA/ ŠEPIĆ, TATJANA (2007): Etnicitet, identitet i jezik kao čimbenici očuvanja kulturnog naslijeđa naroda. [Ethnicity, Identity, Language – Factors in Preserving a Nation's Cultural Heritage]. In: *Gračić* (ed.), 51-59.
- BOŽIĆ-VRBANČIĆ, SENKA/ ČAPO ŽMEGAČ, JASNA/ NIKOČEVIĆ, LIDIJA/ GRBIĆ, JADRANKA/ SPAJIĆ-VRKAŠ, VEDRANA: Rasprava: Diskurzivne teorije i pitanje europskog identiteta. [Discursive Theories and European Identity]. In: *Etnološka tribina*, Vol. 38, No. 31, 9-38.
- BRALIĆ, SNJEŽANA: Talijanske riječi uživo: svi ratovi svijeta u leksiku zemlje koja se mijenja. [Italian words live: all the wars of the world in the lexis of a country that changes]. In: *Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu*, No. 1, 209-220.
- BRALA, MARIJA (2007): I Am the Language I Speak: Bilingualism and Identity. In: *Gračić* (ed.), 71-79.
- BRATANIĆ, MARIJA (MAJA) (2007): Je li hrvatski spreman za EU?. [Is Croatian Ready for the EU?]. In: *Gračić* (ed.), 81-90.
- BRBORA, SANJA (2006): Novinska karikatura – multikodirani medij u mediju. [Newspaper Cartoon – A Multicoded Medium in the Media]. In: *Gračić* (ed.), 127-136.
- BRBORA, SANJA (2007): Štufati, šufigati, dinštati ili pirjati? – kulinarski leksik kao ogledalo identiteta. ["Štufati, šufigati, dinštati ili pirjati?" (ie. Stew) – Culinary Lexis as a Mirror of Identity]. In: *Gračić* (ed.), 91-102.
- BROZOVIĆ RONČEVIĆ, DUNJA (2006): Hrvatsko jezikoslovlje i njegovi prioritetni zadatci u procesima priključivanja Hrvatske Europskoj uniji. [Croatian Linguistics and its priorities in the process of Croatia's access to EU]. In: *Barišić, Pavo* (ed.), *Prvi kongres hrvatskih znanstvenika iz domovine i inozemstva*. [First Congress of Croatian Scientist from the country and abroad]. Zagreb: Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa, 478-484.
- CICHONSKA, MARIA (2006): Je li reklama globalan fenomen? [Is Advertising a

- Global Phenomenon?]. In: Granić (ed.), 147-154.
- CIMER, SANJA/ JOZIĆ, IVANA/ HARTMANN, ANA/ PON, LEONARD: Anglizismen in der Werbung für Mobiltelefonie. [English loan words in mobile phone advertising]. In: Preljević, Smailagić (eds.), Transformationsräume. Aspekte des Wandels in deutscher Sprache, Literatur und Kultur. [Space and Transformation. Aspects of change in German language, literature and culture]. Sarajevo: Bosansko filološko društvo, 109-128.
- ČELIĆ, ŽELJKA: Naziv hrvatski u ruskome kontekstu. [On the term Croatian as considered in Russian context]. In: Fluminensia, časopis za filološka istraživanja, Vol. 20, No. 1, 61-72.
- ČENGIĆ, DRAGO/ MIJIĆ, IVANA (2007): Kako tiskani mediji rekonstruiraju hrvatski put u Europsku uniju: Primjer Globusa. [How Printed Media Reconstruct Croatia's Path to te EU: Example of Globus]. In: Društvena istraživanja, Vol. 16, No. 4-5 (90-91), 653-675.
- DEŽELJIN, VESNA/ MILDNER, VESNA (2007): Patane suhe – što je to? [Patane suhe – What's This?]. In: Granić (ed.), 145-156.
- DRLJAČA, BRANKA (2006): Anglizmi u ekonomskome nazivlju hrvatskoga jezika i standardnojezična norma. [Anglicisms in the economic terminology of the Croatian language and the standard language norm]. In: Fluminensia: časopis za filološka istraživanja, Vol. 18, No. 1, 65-85.
- DRLJAČA MARGIĆ, BRANKA: Semantičke posuđenice: značenjski odnosi. [Semantic loans: semantic relations]. In: Srdoč-Konestra, Ines/ Vranić, Silvana (eds.): Riječki filološki dani 7: zbornik radova. [The Rijeka philological days 7: Proceedings of the International scientific meeting]. Rijeka: Filozofski fakultet, 835-848.
- FERČEC, IVANKA (2006): Neologizmi u računalnim znanostima. [Neologisms in Computer Sciences]. In: Granić (ed.), 223-229.
- FILIPAN-ŽIGNIĆ, BLAŽENKA (2007): Virtualni identiteti u online-komunikaciji i njihova jezična realizacija. [Virtual Identities in Online Communication and Their Language Realisations]. In: Granić (ed.), 165-174.
- GABRIĆ-BAGARIĆ, DARIJA (2007): Književnojezična norma franjevačkih pisaca 18. st. – sastavnica jezičnog standardizacijskih procesa. [The literary and linguistic norm of the 18<sup>th</sup> century Franciscan writers – a constituent of the language codification process]. In: Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Vol. 33, No. 1, 133-145.
- GAČIĆ, JASNA (2007): Riječi latinskog i romanskog podrijetla u gastronomskoj terminologiji Dalmacije. [Words of Latin and Romance origin in gastronomic terminology in Dalmatia]. In: Filologija, No. 49, 51-63.
- GJURGAN, LJILJANA INA: Types of Intertextuality. In: Studia Romanica et Anglica Zagrebiensia, No. 53, 67-85.
- GLOVACKI-BERNARDI, ZRINJKA: Kad student zatrudni- o rodnoj perspektivi u jeziku. [When a student gets pregnant - a study on gender aspects in language]. Zagreb: Alfa, 113 p.
- GRANIĆ, JAGODA (ed.) (2006): Jezik i medij – jedan jezik: više svjetova. [Language and the Media – One Language: Many Worlds]. Zagreb-Split: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku – HDPL, 806 p.
- GRANIĆ, JAGODA (2006): Novi “razrađeni” mediji i “ograničeni” kodovi. [New “Elaborated” Media and “Restricted” Codes]. In: Granić (ed.), 267-278.
- GRANIĆ, JAGODA (2007): Identitet na granici. [Border-Line Identity]. In: Granić (ed.), 195-206.
- GRANIĆ, JAGODA (ed.) (2007): Jezik i identiteti. [Language and Identities]. Zagreb-Split: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku – HDPL, 758 p.
- GRANIĆ, JAGODA: Planiranje statusa i planiranje korpusa bosanskog/ bošnjačkog, hrvatskog i srpskog standarda. [Status Planning and Corpus Planning of the Bosnian/ Bosniac, Croatian and Serbian Standard Language] In: Tošović, Branko (ed.): Die Unterschiede zwischen dem Bosnischen/ Bosniakischen, Kroatischen und Serbischen. [The differences between

- Bosnian/Bosniac, Croatian and Serbian]. Münster-Hamburg/Berlin/ Wien/ London: Lit Verlag, 45-61.
- GRČEVIĆ, MARIO (2007): Elementare Tatsachen und falsche Vorstellungen über die kroatische Sprache. [Elementary Facts about Croatian and False Ideas about it]. In: *Filologija*, No. 48, 29-39.
- GRČEVIĆ, MARTINA (2007): Vergleichende Darstellung der sprachpolitischen Tendenzen in den slawischen Ländern seit Ende der 1980er Jahre. [Parallel presentation of language-political tendencies in Slavic countries from the end of 80-ies]. In: *Filologija*, No. 48, 41-73.
- HEFFER, HRVOJA (2007): Biološka i društvena kategorija roda u rodnoj teoriji i rodna teorija stereotipa. [Biological and social category of gender in gender theory and gender theory of stereotypes]. In: *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, Vol. 33, No. 1, 165-175.
- HLAVAC, JIM (2006): Jezična politika i praksa u Europskoj Uniji. [Language Politics and Practice in the European Union]. In: *Jezik: časopis za kulturu hrvatskoga književnog jezika*, Vol. 53, No. 3, 96-110.
- HOYT, ALEXANDAR D. (2007): The Expression of Urban Identity in Croatian Hip Hop Lyrics. In: Granić (ed.), 219-226.
- IVANETIĆ, NADA/ PALAŠIĆ, NIKOLINA (2007): Referencija, identitet, tekst. [Reference, Identity, Text]. In: Granić (ed.), 227-237.
- JELASKA, ZRINKA (2006): Hrvatski jezik u višjezičnosti Bosne i Hercegovine. [Croatian language in plurilingual Bosnia and Herzegovina]. In: Musa, Šimun (ed.): *Ustavno-pravni položaj Hrvata u Bosni i Hercegovini: pravni status, jezik, mediji, obrazovanje, kultura*. [Constitutional-legal position of Croats in Bosnia and Herzegovina: legal status, language, media, education, culture]. Mostar: Sveučilište u Mostaru, 199-212.
- JELASKA, ZRINKA: Nanovno posredovanje riječima stranoga podrijetla. [Reimporting words of foreign origin]. In: *Metodički profili: časopis za učitelje hrvatskoga jezika*, 8, 34-35.
- JOZIĆ, IVANA/ POM, LEONARD/ RAKOVAC, ALISA (2006): Pragmatički i značenjski elementi frazema u tekstnoj vrsti intervju. [Idioms in interviews and their pragmatic and semantic characteristics]. In: *Jezičkoslovlje*, Vol. 7, No. 1-2, 153-171.
- JOZIĆ, IVANA/ RAKOVAC, ALISA (2007): Tendencije u jezičnom izrazu mladih. [Tendencies in the Verbal Expression of the Youth]. In: Granić (ed.), 239-248.
- JUTRONIĆ, DUNJA (2006): Lokalni govor na nacionalnoj televiziji – emisija Po ure torture. [Local Idioms on National Television (HTV) - "The Half an Hour of Torture"]. In: Granić (ed.), 335-346.
- JUTRONIĆ, DUNJA (2007): Splitski čakavski leksikon – deset godina poslije. [Split Čakavian Lexicon – Ten Years Later]. In: Granić (ed.), 249-257.
- KALOGJERA, DAMIR (2007): Slojevitost iskazivanja identiteta. [Layers of Identity Display]. In: Granić (ed.), 259-267.
- KAPOVIĆ, MATE (2006): Dijalekti, standard i sociolingvistički aktivizam. [Dialects, Standard and Sociolinguistic Activism]. In: Granić (ed.), 375-383.
- KAPOVIĆ, MATE (2006): Najnovije jezične promjene u zagrebačkom govoru. [Recent Changes in Zagreb Urban Vernacular]. In: *Kolo*, 4/6, 55-69.
- KATUNAR, DANIELA: Istroromanji – jezik i zajednica. [Istroromanians – Language and Community]. In: *Diskrepancija*, Vol. 9, No. 13, 81-94.
- KORDIĆ, LJUBICA (2007): Refleksija socijalno-političkih promjena na identitet govora vukovarskog kraja. [Reflection of Social-Political Changes in the Speech of the Vukovar Area]. In: Granić (ed.), 279-289.
- KOŠTIĆ-BOBANOVIĆ, MOIRA (2007): Samoprocjena komunikacijske kompetencije na materinskom i stranom jeziku. [Self-Perceived Communication Competence in Mother Tongue and Foreign Language]. In: Granić (ed.), 291-298.
- KOVAČEC, AUGUST (2006): Hrvatski jezik i Europa. [The Croatian Language and Europe]. In: *Jezik: časopis za kulturu hrvatskoga književnoga jezika*, Vol. 53, No. 3, 87-96.

- KRAŠ, TIHANA (2007): Instability and age effects at the lexicon-syntax interface. In: Baauw, Sergio/ Drijkoningen, Frank/ Pinto, Manuela (eds.): *Romance Languages and Linguistic Theory*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 201-212.
- KRPAN, TOMISLAV (2006): Formalna i sadržajna struktura turističkih vodiča. [Formal and Content Based Structure of Travel Guide Books]. In: Granić (ed.), 405-414.
- KRYŽAN-STANOJEVIĆ, BARBARA (2007): Ekolingvistika u obrani jezičnog identiteta. [Ecolinguistics: Defense of the Linguistic Identity]. In: Granić (ed.), 299-307.
- KRYŽAN-STANOJEVIĆ, BARBARA/ STANOJEVIĆ, MATEUSZ-MILAN (2006): Mjesto hrvatskih idioma u koncepciji "malih" jezika. [Croatian dialects and "small" languages]. In: *Riječ: časopis za slavensku filologiju*, Vol. 12, No. 3, 41-49.
- KUNA, BRANKO (2007): Identifikacija eufemizama i njihova tvorba u hrvatskom jeziku. [Identification and Word-formation of Euphemisms in Croatian Language]. In: *Fluminensia: časopis za filološka istraživanja*, Vol. 19, No. 1, 95-113.
- KUNA, BRANKO: Eufemizmi i gospodarstvo. [Euphemisms and Economy]. In: Srdoč-Konestra, Ines/ Vranić, Silvana (eds.): *Riječki filološki dani 7: zbornik radova*. [The Rijeka philological days 7: Proceedings of the International scientific meeting]. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci, 601-610.
- KUNA, BRANKO: O značenju Deklaracije danas. [The Meaning of Declaration (on the Croatian language) Today]. In: *Republika*, No. 1 -2, 49-58.
- LEBURIC, ANČI/ NIGOEVIĆ, MAGDALENA: Mediji kao (pre)nositelji interkulturalizma u hrvatsko-talijanskim interakcijama: istraživanja s početka trećeg milenija. [Media as transporters of interculturalism in Croatian-Italian interactions: Research from the beginning of the third millennium]. Split: Redak. 163 p.
- LUČIĆ, RADOVAN (2007): Uvest ću još koju riječ i ozdravit će duša tvoja!. [I'll Introduce Some Words, and You Will Be Healed!]. In: Granić (ed.), 337-346.
- LUKEŽIĆ, IVA: Današnji riječki govor(i). [Present Day Rijeka Idiom(s)]. In: Srdoč-Konestra, Ines/ Vranić, Silvana (eds.): *Riječki filološki dani 7: zbornik radova*. [The Rijeka philological days 7: Proceedings of the International scientific meeting]. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci, 443-452.
- LJUBIČIĆ, MASLINA: Italianismi del francese – francesismi dell'italiano. [Italianisms in French – Gallicisms in Italian]. In: *Studia Romanica et anglica Zagrabienisa*, No. 53, 301-326.
- LJUBIČIĆ, MASLINA/ PEŠA MATRACKI, IVICA: Approccio contrastivo all'adattamento fonologico delle parole inglesi in italiano e in croato. [Contrastive Approach to phonological adaptation of English words in Italian and Croatian]. In: *Studia Romanica et Anglica Zagrabienisa*, No. 53, 229-261.
- MARKOVIĆ, JELENA (2006): (Re)konstrukcija identiteta u udžbeničkoj produkciji: Analiza sadržaja udžbenika za prva četiri razreda osnovne škole od 1945. godine do danas. [(Re)construction of identity in textbook production: Analysis of the first four grades of elementary school textbook content from 1945 to the present day]. In: *Narodna umjetnost: hrvatski časopis za etnologiju i folkloristiku*, Vol. 43, No. 2, 67-94.
- MARKOVIĆ, JELENA: Osobni mit, mit o djetinjstvu i obiteljski mit u usmenom narativnom diskursu? [The Personal Myth, the Myth of Childhood and the Family Myth in the oral narrative discourse?]. In: *Narodna umjetnost: hrvatski časopis za etnologiju i folkloristiku*, Vol. 45, No. 2, 115-132.
- MAROT KIŠ, DANIJELA/ BUJAN, IVAN: Tijelo, identitet i diskurs ideologije: [Body, identity and ideology discourse]. In: *Fluminensia: časopis za filološka istraživanja*, Vol. 20, No. 2, 109-123.
- MEDERAL-SUČEVIĆ, KREŠIMIR (2007): Moj Zagreb, koliko te imam rad? [My Dear

- Zagreb, How Much Do I Really Love You?]. In: Granić (ed.), 347-356.
- MIĆANOVIĆ, KREŠIMIR (2006): Hrvatski s naglaskom: standard i jezični varijeteti. [Croatian with an accent: standard and language varieties]. Zagreb: Disput, 176 p.
- MIĆANOVIĆ, KREŠIMIR (2006): Jezik kao prostor varijeteta. [Language as a Variety Space]. In: Bagić, Krešimir (ed.): Raslojavanje jezika i književnosti: zbornik radova 34. seminara Zagrebačke slavističke škole. [Stratification of language and literature: proceedings – 34<sup>th</sup> seminar of Zagreb Slavistic school]. Zagreb: FF press, 11-22.
- MIĆANOVIĆ, KREŠIMIR (2006): Mjesto standardologije u jezikoslovnj kroatiistici. [The place of standardology in Croatian language studies]. In: Hekman, Jelena (ed.): Hrvatski jezik u XX. stoljeću: zbornik. [Croatian in 20<sup>th</sup> century: proceedings]. Zagreb: Matica hrvatska.
- MIHALJEVIĆ DJIGUNOVIĆ, JELENA/ BAGARIĆ, VESNA (2007): A comparative study of attitudes and motivation of Croatian learners of English and German. In: *Studia Romanica et Anglica Zagrabien-sia*, No. 52, 259-281.
- MIŠKULIN ČUBRIĆ, DOLORES (2006): Riječka periodika na talijanskom jezika kao medij jezično-kulturnog imperijalizma. [Italian Periodicals in Rijeka as a Medium of Linguistic and Cultural Imperialism]. In: Granić (ed.), 475-484.
- MUHVIĆ-DIMANOVSKI, VESNA/ SKELIN HORVAT, ANITA (2006): O riječima stranoga podrijetla i njihovu nazivlju. [On words of foreign origin and their terminology]. In: *Filologija*, No. 46-47, 203-215.
- MUHVIĆ-DIMANOVSKI, VESNA/ SKELIN HORVAT, ANITA: Contest and nominations for new words – why are they interesting and what do they show. In: *Suvremena lingvistika*, Vol 65, No. 1, 1-26.
- MULJAČIĆ, ŽARKO (2007): U potrazi za starijim hrvatskim pseudoarabizimima. [In search of older Croatian pseudo-arabic loanwords]. In: *Suvremena lingvistika*, Vol. 64, No. 2, 159-178.
- MUSA, ŠIMUN (2007): Hrvatski jezik u Bosni i Hercegovini s obzirom na njegov zakonski i stvarni položaj u društvu. [The Croatian Language in Bosnia and Herzegovina in view of its legal and real position in society]. In: *Filologija*, No. 48, 115-134.
- NIGOEVIĆ, MAGDALENA (2006): La televisione come veicolo della cultura e della lingua italiana. [Television as a Medium of Italian Language and Culture]. In: Van den Bossche, Bart/ Bastiaensen, Michael/ Salvatori Lonergran, Corinna/ Widłak, Stanisław (eds.): *Italia e Europa: dalla cultura nazionale all'interculturalismo*, Atti del XVI Congresso dell'A.I.P.I. [Italy and Europe: from national culture till interculturalism, Papers from XVI Congress A.I.P.I.]. Firenze: Franco Cesati, 285-294.
- NIGOEVIĆ, MAGDALENA (2007): Adaptacija glagola romanskog podrijetla u splitskom govoru. [Adaptation of Romance Verbs in the Speech of Split]. In: Granić (ed.), 365-375.
- NIGOEVIĆ, MAGDALENA (2007): Morphological adaptation of romance nouns in Dalmatian speech. In: *Studi Italiani di Linguistica Teorica e applicata*, No. 3, 501-516.
- NIGOEVIĆ, MAGDALENA (2007): Romanizmi u Berekinu. [Romanisms in "Berekin"]. Split: Hrvatsko kulturno društvo Napredak. 301 p.
- NIGOEVIĆ, MAGDALENA/ TONKOVIĆ, DANIEL (2006): Hrvatski i talijanski urbani grafiti. [Croatian and Italian Urban Graffiti]. In: Granić (ed.), 485-494.
- NIKOLIĆ- HOYT, ANJA (2006): Uloga popularnih i novih medija u jeziku globalnih tinejdžera. [The Role of Popular and New Media in the Language of the Global Teenagers]. In: Granić (ed.), 495-502.
- NIKOLIĆ-HOYT, ANJA (2007): "Ovaj Balkan je ljudi stvoren za rep": jezik konfrontacijskog identiteta. ["Ovaj Balkan je ljudi stvoren za rep": The Language of Confrontational Identity]. In: Granić (ed.), 377-386.

- NOVAK, KRISTIAN (2007): Refleksije o njemačko-hrvatskoj dvojezičnosti i identitetu u Dnevniku Dragoje Jarnević. [Reflections on German-Croatian Bilingualism and Identity in the Diary of Dragoja Jarnević]. In: Granić (ed.), 387-399.
- NOVAK, KRISTIAN: Po rodu, po karvi i po jeziku: Nacionalni identitet u političkim i publicističkim tekstovima Ivana Kukuljevića Sakcinskog. [By the kin, blood and language: national identity in the political and journalistic texts by Ivan Kukuljević Sakcinski]. In: Povijesni prilozi 34, 147-174.
- NOVAK, KRISTIAN/ PIŠKOREC, VELIMIR (2006): Kroatisch-deutscher Kodewechsel in Miroslav Krležas Drama "Die Glembays". [Croatian-German Code-Switching in Miroslav Krležas Play "The Glembays"]. In: Zagreber Germanistische Beiträge, 9, 51-61.
- OLUJIĆ, IVANA (2007): Karaševski Hrvati u Rumunjskoj – jezici i identiteti. [Carașova Croats in Romania – Languages and Identities]. In: Granić (ed.), 401-410.
- OPAČIĆ, NIVES (2006): Mediji i hrvatski standardni jezik. [The Media and the Standard Croatian]. In: Granić (ed.), 521-532.
- OPAČIĆ, NIVES (2007): Odakle stižu ozbiljnije prijete hrvatskom jeziku: izvana ili iznutra? [What kind of Croatian to the foreigners?] In: LAHOR: časopis za hrvatski kao materinski, drugi i strani jezik, Vol. 2, No. 4, 279-291.
- OPAČIĆ, NIVES (2007): Ususret pidžinizaciji hrvatskoga jezika. [Towards a Pidginisation of the Croatian Language]. In: Granić (ed.), 411-418.
- ORLIĆ, IVONA (2006): Čakavsko pjesništvo u Istri: Od spašavanja dijalekta do očuvanja identiteta. [Chakavian Poetry in Istria: From Saving a Dialect to Preserving Identity]. In: Etnološka istraživanja, Vol. 1, No. 11, 135-148/ 149-159.
- PALAŠIĆ, NIKOLINA: Verbalne strategije i manipulacija u političkom diskursu. [Verbal Strategies and Manipulation in Political Discourse]. In: Srdoč-Konestra, Ines/ Vranić, Silvana (eds.): Riječki filološki dani 7: zbornik radova. [The Rijeka philological days 7: Proceedings of the International scientific meeting]. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci, 629-640.
- PAVIĆ PINTARIĆ, ANITA: English and German loanwords in Croatian football language. In: Lavrić, Eva/ Pisek, Gerhard/ Skinner, Andrew/ Stadler, Wolfgang (eds.): The Linguistics of Football. Tübingen: Narr, Gunter, 43-52.
- PAVLIĆ, GORAN/ PETI-STANTIĆ, ANITA/ ERDELJAC, VLASTA (2007): Nacionalni identitet kao jezični identitet. [National Identity as the Linguistic Identity]. In: Granić (ed.), 437-445.
- PAVLIN, ANTUN/ VUKELIĆ, ANTON (2007): Viški dijalekt i lokalni identitet. [The Vis Dialect and Local Identity]. In: Granić (ed.), 447-456.
- PETI-STANTIĆ, ANITA: Jezik naš i/ili njihov: Vježba iz poredbene povijesti južnoslavenskih standardizacijskih procesa. [Language, Ours and/or Theirs. An Essay on the Comparative History of South Slavic Standardization Processes]. Zagreb: Srednja Europa, 506 p.
- PETI-STANTIĆ, ANITA (ed.): Identitet jezika jezikom izrečen. [Language Identity Expressed through Language]. Zagreb: Srednja Europa, 153 str.
- PIŠKOREC, VELIMIR (2007): Kroatische Remigrantinnen aus Deutschland – Sprachbiografische Skizzen. [Croatian Reimmigrants from Germany - Language Biographical Sketches]. In: Fawzi, Boubia/ Saveur-Henn, Anne/ Trapp, Frithjoff (eds.): Akten des XI. Internationalen Germanistenkongresses Paris 2005 "Germanistik im Konflikt der Kulturen", Band 6, Migrations-, Emigrations- und Remigrationskulturen. [Proceedings of the XI International germanistic congress Paris 2005 "Germanistic in Conflict of Cultures", Vol. 6, Migrations, Immigrations and Remigration of Cultures]. Jahrbuch für internationale Germanistik, Reihe A, Band 82. Bern: Peter Lang, 177-182.
- PIŠKOREC, VELIMIR (2007): Narativni identitet u jezičnobiografskim intervjui. [Narrative Identity in Language Biographical Interviews]. In: Granić (ed.), 457-467.



- PIŠKOREC, VELIMIR: Die Straßennamenänderungen in Kroatien Anfang der 1990er Jahre am Beispiel der Stadt Djurdjevec. [Street renaming in Croatia in the early 1990's (the town of Djurdjevec)]. In: Eller/ Hackl/ L'uptak (eds.): Namen und ihr Konfliktpotential im europäischen Kontext. [Names and their conflict potentiality in European context]. Regensburg: Edition Vulpes, 121-130.
- PIŠKOREC, VELIMIR/ PETKOVIĆ, NEVENKA (2006): Politische Flugblätter in Kroatien – Wahlen 1992. [Political Flyers in Croatia - The 1992 Elections]. In: Sprache und Sprechen, 33-34, 63-76.
- PIŠKOREC, VELIMIR/ TURKOVIĆ, SLADJAN: Germanistische Linguistik in Kroatien: Eine Bestandsaufnahme. [Linguistics of German in Croatia: state of the art]. In: Ernst (ed.): Bausteine zur Wissenschaftsgeschichte von Dialektologie/ Germanistischer Sprachwissenschaft im 19. und 20. Jahrhundert. [Contributions to the history of dialectology/ Linguistics of German in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries]. Wien: Praesens, 113-132.
- PIŠKOREC, VELIMIR/ ZELICH, MARINA (2006): Jezičnobiografski aspekti usvajanja njemačkoga u izbjeglištvu. [Language biographical aspects of learning German as a refugee]. In: Strani jezici, Vol. 35, No. 3; 277-290.
- PIŠKOVIĆ, TATJANA: Jezični purizam Joze Dujmušića. [The linguistic purism of Jozo Dujmušić]. In: Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Vol. 34, No. 1, 323-340.
- RIŠNER, VLASTA/ IŽAKOVIĆ, MAJA: Jezik reklama u hrvatskom tisku triju stoljeća (19., 20. i 21.). [Newspapers in the Past Three Centuries (19<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup>, and 21<sup>st</sup>)]. In: Srdoč-Konestra, Ines/ Vranić, Silvana (eds.): Riječki filološki dani 7: zbornik radova. [The Rijeka philological days 7: Proceedings of the International scientific meeting]. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci, 611-628.
- POŽGAJ HADŽI, VESNA/ HORGA, DAMIR/ BEKAVAC, BOŽO (2007): Jezični identitet i spol. [Language Identity and Gender]. In: Granić (ed.), 477-487.
- PRANJKOVIĆ, IVO (2007): Glavne sastavnice hrvatskoga jezičnog identiteta. [The Main Components of the Croatian Language Identity]. In: Granić (ed.), 487-495.
- RADČENKO, MARINA (2006): Semantička adaptacija ruskih posuđenica u hrvatskom jeziku od 1945. do 2000. godine. [Semantic adaptation of Russian loan words in Croatian language between 1945 and 2000]. In: Croatica et Slavica Iadertina, Vol. 2, No. 2, 145-160.
- RADOSAVLJEVIĆ, PETAR (2007): Romi Bajaši u Hrvatskoj – govornici rumunjskog dijalekta. [The Bayash Roma in Croatia – Speakers of a Romanian Dialect]. In: Granić (ed.), 505-515.
- RAECKE, JOCHEN (2007): Hrvatski u Njemačkoj: njemački s hrvatski riječima? [Croatian as a second language in Germany: German with Croatian words?]. In: LAHOR: časopis za hrvatski kao materinski, drugi i strani jezik, Vol. 2, No. 2, 151-158.
- RAŠIĆ, NIKOLA (2007): Hrvatski kao egzotični jezik. [Croatian as an Exotic Language]. In: Granić (ed.), 517-526.
- RIŠNER, VLASTA (2006): Iz jezične prošlosti i suvremenosti. [From the Past and the Present of the Language]. Osijek: Matica hrvatska, Ogranak Osijek, 219 p.
- RIŠNER, VLASTA (2006): Jezik hrvatskih pisama Josipa Paviševića (s pragmatičkoga gledišta). [The Language Used by Josip Pavišević in his Letters in Croatian (From the Pragmatical Point of View)]. In: Pintarić, Ana/ fra Hoško, Franjo Emanuel (eds.): Zbornik o Josipu Paviševiću. [Collection of papers about Josip Pavišević]. Osijek: Sveučilište J. J. Strossmayera, Hrvatska franjevačka provincija, Filozofski fakultet u Osijeku, 327-344.
- RIŠNER, VLASTA (2007): Jezični savjeti Ljudevita Jonkea i suvremena hrvatska norma. [Ljudevit Jonke's Advice about the Language and the Current Croatian Standard]. In: Jezik, časopis za kulturu hrvatskog književnog jezika, Vol. 54, No. 3, 94-104.
- SCOTTI JURIC, RITA (2007): Interkulturalna komunikacija u Istri: koegzistencija identiteta. [Intercultural Communication

- in Istria: The Coexistence of Identities]. In: Granić (ed.), 559-568.
- SOČANAC, LELIJA: Hrvatski u dodiru s europskim jezicima. [Croatian in Contact with European Languages]. In: *Prevoditelj*, 30, 87, 15-19.
- SOČANAC, LELIJA/ NIKOLIĆ-HOYT, ANJA (2006): English in Croatia: Past and Present. In: Muhr, Rudolf (ed.): *Innovations and Reproductions in Cultures and Societies (IRICS): Reproduction and Innovation in Language Communication in different Language Cultures*. Frankfurt: Peter Lang Verlag. [http://www.inst.at/trans/16Nr/01\\_4/socanac\\_nikolic-hoyt16.htm](http://www.inst.at/trans/16Nr/01_4/socanac_nikolic-hoyt16.htm).
- STOLAC, DIANA (2007): Argumentacijski diskurs hrvatske dijalektološke literature (na djelu Ive Lukežić). [Argumentation discourses of Croatian dialectological literature (in works of Iva Lukežić)]. In: Vranić, Silvana (ed.): *U službi jezika – Zbornik u čast Ivi Lukežić*. [In the service of language – Festschrift for Iva Lukežić]. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci, Odsjek za kroatistiku, 313-324.
- STOLAC, DIANA (2007): Vatroslav Jagić i riječki filološki krug. [Vatroslav Jagić and Rijeka philological circle]. In: Maštrović, Tihomil (ed.): *Zbornik o Vatroslavu Jagiću*. [Collection of papers about Vatroslav Jagić]. Zagreb: Hrvatski studij Sveučilišta u Zagrebu, 229-244.
- STOLAC, DIANA/ GRAHOVAC-PRAŽIĆ, VESNA: Hrvatski jezik i održivi razvoj. [Croatian and sustainable development]. In: Uzelac/ Vujičić (eds.): *Cjeloživotno učenje za održivi razvoj*. [Lifetime learning for sustainable development] sv. 2. Rijeka: Učiteljski fakultet u Rijeci, 175-181.
- STOJIC, ANETA: Njemačke posuđenice i hrvatski ekvivalenti. [German loanwords and Croatian Equivalents]. In: *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, Vol. 34, No. 1, 357-369.
- SUJOLDŽIĆ, ANITA: Istrian Identities and Languages in Contact. In: *Suvremena lingvistika*, Vol. 65, No. 1, 27-56.
- SUŠAC, VLADO (2006): Politička korektnost i medijska jezična korektivnost. [Political Correctness and Language Correctness of the Media]. In: Granić (ed.), 665-674.
- ŠAKIĆ, MARIJA/ KOTRLA, MARINA (2007): Materinski jezik i nacionalni identitet – javna percepcija građana Hrvatske. [Mother Tongue and National Identity – The Public Opinion of Croatian Citizens]. In: Granić (ed.), 605-615.
- ŠKVORC, BORIS (2006): Hrvatski uokviren engleskim: jezik australskih Hrvata kao prvi i drugi jezik. [Croatian framed by English: The language of Australian Croats as 'first' and 'second' language]. In: *Lahor: časopis za hrvatski kao materinski, drugi i strani jezik*, Vol 1, No. 1, 15-26.
- ŠTEBIH, BARBARA (2006): Germanizmi u hrvatskim rječnicima. [Germanisms in Croatian dictionaries]. In: *Stolac, Diana (ed.): Riječki filološki dani 3: zbornik radova*. [Rijeka Philology Days 3: Proceedings of the International scientific meeting]. Rijeka: Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, 183-193.
- ŠTEBIH, BARBARA (2007): Iločki germanizmi. [The germanisms of Ilok]. In: *Gazophylacium XII*, 1/2, 145-158.
- ŠTEBIH, BARBARA (2007): Tvorba motivirana germanizmima u hrvatskome standardnom jeziku i kajkavskome književnom jeziku. [Word formation motivated by germanism in the croatian standard language and in the kajkavian standard language]. In: Lukašaneć, A. A. (ed.): *Funkcionalni aspekti tvorbe*. [Functional Aspects of Word-formation]. Minsk: Bjeloruska akademija znanosti, 349-361.
- ŠTEBIH, BARBARA: Morfološka adaptacija posuđenica. [The morphological adaptation of lexical loan words]. In: *Suvremena lingvistika*, Vol 66, No. 1, 243-259.
- TAFRA, BRANKA (2006): Značenje narodnoga preporoda za hrvatski jezik. [The Significance of the National Revival for the Croatian Language]. In: *Croatica et Slavica Iadertina*, Vol. 2, No. 2, 43-55.
- TOŠOVIĆ, BRANKO (2007): Identitet ↔ Identičnost ↔ Razlika. [Identity ↔ Identicality ↔ Difference]. In: Granić (ed.), 651-660.

- TURK, MARIJA (2006): Hrvatski prijevodni ekvivalenti stručnog nazivlja u Parčićeveim rječnicima. [Croatian translation equivalents for the terminology in Parčić's dictionaries]. In: *Fluminensia: časopis za filološka istraživanja*, Vol. 18, No. 1, 41-52.
- TURK, MARIJA/ OPAŠIĆ, MAJA: Linguistic Borrowing and Purism in the Croatian Language. In: *Suvremena lingvistika*, Vol. 65, No. 1, 73-88.
- TURK, MARIJA/ OPAŠIĆ, MAJA: Supostavna raščlamba frazema. [Contrastive Analysis of Idioms]. In: *Fluminensia: časopis za filološka istraživanja*, Vol. 20, No. 1, 19-30.
- UDIÉR, SANDA LUCIJA (2006): O jeziku reklame. [The Language Code of Advertisement]. In: Granić (ed.), 711-721.
- UDIÉR, SANDA LUCIJA (2007): O jeziku političkih govora i priopćenja. [About the Language of Political Speeches and Announcements]. In: Granić (ed.), 661-670.
- VESELICA-MAJHUT, SNJEŽANA (2006): Intertekstualnost u novinskim naslovima. [Intertextuality in Newspaper Headlines]. In: Granić (ed.), 753-760.
- VESELICA-MAJHUT, SNJEŽANA (2007): Shoppingholičarka ili zaposlena žena? [A Shopaholic or a Working Woman?]. In: Granić (ed.), 681-688.
- VILKE MIRJANA/ MEDVED KRAJNOVIĆ, MARTA (2006): Govorite li hrengleski?. [Do You Speak Crenglish?]. In: Granić (ed.), 769-778.
- VUKOVIĆ, PETAR (2007): "Bunjevački jezik" – korijeni, varijeteti, perspektive. ["Bunjevac Language" – Roots, Varieties, Prospects]. In: Granić (ed.), 699-710.
- ŽANIĆ, IVO (2006): Izlazak EU iz jezičnog pata: Je li veza jezika i kulture supstancijalna ili akcidentalna? [Stepping Out of the Linguistic Stalemate: Is the Relationship Between Language and Culture Substantial or Accidental?]. In: *Anali Hrvatskog politološkog društva*, Vol. 3, No. 1, 209-227.
- ŽANIĆ, IVO (2007): Hrvatski i srpski: strategije dokazivanja uzajamne (ne)razumljivosti. [Croatian and Serbian: Strategies Used to Prove Mutual (Un-)Intelligibility]. In: Granić (ed.), 731-740.
- ŽANIĆ, IVO (2007): Hrvatski na uvjetnoj slobodi. Jezik, identitet i politika između Jugoslavije i Europe. [Croatian Out On Parole. Language, Identity and Politics Between Yugoslavia and Europe]. Zagreb: Fakultet političkih znanosti Sveučilišta u Zagrebu. 381 p.
- ŽANIĆ, IVO (2007): Vuze vekivečne. Masovni mediji, revitalizacija leksika i kontralabilnost semantike. [Eternal Fetters. Mass media, lexis revitalisation and semantic controllability]. In: *Hrvatski: časopis za teoriju i praksu nastave hrvatskoga jezika, književnosti, govornoga i pismenoga izražavanja te medijske kulture*, Vol. 5, No. 2, 91-117.
- ŽANIĆ, IVO: Bidni noi altri štokavci, ili: organski idiomi i standardni jezici kao izvori identiteta. [Woe are we Štokavians! Organic idioms and standard languages as the sources of identity]. In: Peti-Stantić (ed.), 95-120.

## HU

- BAJKÓ, ÁGNES/ KONTRA, EDIT H.: Deaf EFL Learners Outside the School System. In: Kormos, Judit/ Kontra, Edit H. (eds.): *Language Learners with Special Needs: An International Perspective*. Bristol/ Buffalo/ Toronto: Multilingual Matters, 158-188.
- BALOGH, ERZSÉBET: Magyar anyanyelvűek attitűdjei angol nyelvű változatok beszélőivel szemben [Hungarian speakers' attitudes towards the speakers of English variants]. In: Várad Tamás (ed.): *II. Alkalmazott Nyelvészeti Doktorandusz Konferencia*. MTA Nyelvtudományi Intézet. 1-7. <http://www.nytud.hu/alknyelvdok08/proceedings08.pdf>
- BÁNRETI, ZOLTÁN: Az anyanyelvi nevelés modernizációjáról [Modernization in mother tongue education]. In: Benczik, V. (ed.): *Új utak az anyanyelvi nevelésben és a pedagógusképzésben*. Budapest: Trezor Kiadó, 46-53.
- BÁRCZI, ZSÓFIA/ PŠENÁKOVÁ, ILDIKÓ/ VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ (eds.): *Képzés és gyakorlat [Training and Prac-*

- tice). Nyitra [Slovakia]: Konstantin Filozófus Egyetem, 230p.
- BÁRCZI, ZSÓFIA/ VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ (eds.): Fordítás – Nyelv – Irodalom – Társadalom [Translation, Language, Literature and Society]. Nyitra [Slovakia]: Konstantin Filozófus Egyetem, 168p.
- BÁRDI, NÁNDOR/ FEDINEC, CSILLA/ SZARKA, LÁSZLÓ (eds.): Kisebbségi magyar közösségek a 20. században [Hungarian minority communities in the 20<sup>th</sup> century]. Budapest: Gondolat Kiadó – MTA Kisebbségkutató Intézet, 508.
- BARTHA, CSILLA: A nyelvcsere és a nyelvmegtartás formái kisebbségi közösségekben [Forms of language shift and language maintenance in minority communities]. In: Uhrinová, Alžbeta/ Tóth, Alexander Ján (eds.): Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II. medzinárodnej vedeckej konferencie Vyskumného ústavu Slovákov v Maďarsku, Békešská Čaba, 17.–18. októbra 2007. Békešská Čaba: VÚSM, 104–113.
- BARTHA, CSILLA: Od mýtov o monoligvizmehoz výmene jazyku. – Formy výmeny jazyka a jeho zachovanie v menšinových komunitách [Forms of language shift and language maintenance in minority communities]. In: Uhrinová, Alžbeta/ Tóth, Alexander Ján (eds.): Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II. medzinárodnej vedeckej konferencie Vyskumného ústavu Slovákov v Maďarsku, Békešská Čaba, 17.–18. októbra 2007. Békešská Čaba: VÚSM, 97–104.
- BATÁR, LEVENTE/ HUSZÁR, ÁGNES: „Verzerrtes Spiegelbild”. Die Frauen in den ungarischen Medien. In: Kegyes, Erika (Hg.) unter Mitarbeit von Huszár, Ágnes: Genderbilder aus Ungarn. Ergebnisse der ungarischen Genderforschung. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 215–222.
- BAUKO, JÁNOS: A ragadványnevéadás indítékai négy szlovákiai magyar településen [The motivation of giving nicknames in four Hungarian settlements in Slovakia]. Fórum Társadalomtudományi Szemle 2, 85–110.
- BAUKO, JÁNOS: A ragadványnevek szociolingvisztikai vizsgálata négy szlovákiai magyar településen [Sociolinguistic investigation of nicknames in four Hungarian settlements in Slovakia]. In: Bárczi, Zsófia/ Vančonek, Ildikó (eds.): Fordítás – nyelv – irodalom – társadalom. Nyitra [Slovakia]: Konstantin Filozófus Egyetem, 69–81.
- BAUKO, JÁNOS: A szlovákiai magyarok ragadványnevéhasználatáról [Nicknames used by Hungarians in Slovakia]. In: Bölskei, Andrea/ N. Császi, Ildikó (eds.): Név és valóság. A VI. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékének Kiadványai 1., Budapest, 319–326.
- BENE, ANNAMÁRIA: Amit a kognitív és kommunikatív kompetenciáról tudnunk kell [What we need to know about cognitive and communicative competence]. In: Káich, Katalin (ed.): Kapcsolatok és kibontások. Újvidék [Serbia]: Bölcsészettudományi Kar, 39–49.
- BENŐ, ATTILA: Kontaktológia [Contact linguistics]. Kolozsvár [Romania]: Egyetemi Műhely Kiadó, 201.
- BORBÉLY, ANNA (2007): Újabb kutatások a kétnyelvű magyarországi románok nyelvtudásáról és nyelvhasználatáról [New research on language competence and language use of bilingual Hungarian–Romanians]. Kisebbségkutatás, 1, 109–126.
- BORBÉLY, ANNA: Atitudinea față de limba vorbită de românii din Ungaria comparativ cu alte comunități lingvistice [Attitudes towards languages spoken by Hungarian–Romanians in comparison to other minority language communities]. In: Berényi, Maria (ed.): Simpozion, Comunicările celui de al XVII-lea Simpozion al Cercetătorilor Români din Ungaria (Budapesta, 24–25 noiembrie 2007). Giula [Gyula]: Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria, 103–120.
- BORBÉLY, ANNA: Kérdőíves adatok a magyarországi kétnyelvű románok nyelvtudásáról a 21. század elején – összevetések a magyarországi szlovákok adataival [Survey data on language competence of Hungarian–Romanians in the be-

- gining of 21<sup>st</sup> century: comparison with Hungarian-Slovaks' data]. In: Uhrinová, Alžbeta/ Tóth, Alexander Ján (eds.): *Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II. medzinárodnej vedeckej konferencie Vyskumného ústavu Slovákov v Mad'arsku, Békešská Čaba, 17.–18. októbra 2007*. Békešská Čaba: VÚSM, 97–104.
- BORBÉLY, ANNA: Empirické údaje o jazykových znalostiach dvojazyčných Rumunov v Mad'arsku na začiatku 21. storočia – v porovnaní s údajmi Slovákov v Mad'arsku [Survey data on language competence of Hungarian–Romanians in the beginning of 21<sup>st</sup> century: comparison with Hungarian-Slovaks' data]. In: Uhrinová, Alžbeta/ Tóth, Alexander Ján (eds.): *Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II. medzinárodnej vedeckej konferencie Vyskumného ústavu Slovákov v Mad'arsku, Békešská Čaba, 17.–18. októbra 2007*. Békešská Čaba: VÚSM, 104–113.
- BORDÁS SÁNDOR: Reváns és identitás [Revenge and identity]. *Fórum Társadalomtudományi Szemle* 4, 3–26.
- BRENNER, KOLOMAN/ ERB, MARIA/ MANHERZ, KARL/ DINGELDEIN, HEINRICH J.: *Ungarndeutscher Sprachatlas. Südungarn. Erster Halbband*. Budapest: ELTE Germanisztikai Intézet, 406.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN: A nyelv szerepe a kárpátaljai magyarság azonosságtudatában [The role of language in the identity of Hungarians in Subcarpathia, Ukraine]. In: Császár, Melinda/ Rosta, Gergely (eds.): *Ami rejtve van, s ami látható: Tanulmányok Gereben Ferenc 65. születésnapjára*. Budapest – Piliscsaba: LOISIR Könyvkiadó Kft, 101–113.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN: „ide vannak gyökerezve azok a szavak”. A szókölcsönzésekről a kárpátaljai magyar hanganyagtár alapján [“those words have their roots here”. Borrowing of words on the basis of the Subcarpathian Hungarian speech recorded data, Ukraine]. *Acta Beregsasiensis [Ukraine]* VII/2, 7–19.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN: „Nekünk ez a szép, mert ezt beszéljük”. A saját nyelvváltozatokhoz való viszony a kárpátaljai magyar hanganyagtár alapján [“For us this is beautiful, because we speak it”. Attitudes towards one's own variety of language on the basis of the Subcarpathian Hungarian speech recorded data, Ukraine]. *Együtt* 2, 69–79.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN: Nyelv és azonosság-tudat összefüggései a kárpátaljai magyar közösségben [Connections between language and identity in the Hungarian community in Subcarpathia, Ukraine]. In: Fedinec, Scilla (ed.): *Értékek, dimenziók a magyarságtudatásban*. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság, 153–170.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN: Ukrajna összhangra törekszik: Az ukrainai oktatáspolitikai nyelvi vonatkozásai [Linguistic aspects of Ukrainian educational policy]. *Kisebbségkutatás* 2, 302–315.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN: Új szemlélet – régi reflexek: hogyan tehetjük hatékonyabbá a magyar anyanyelvi nevelést? [How to make Hungarian mother tongue education more effective?]. In: Csernicskó, István/ Kontra, Miklós (eds.): *Az Üveghegyen innen. Anyanyelvváltozatok, identitás és magyar anyanyelvi nevelés*. PoliPrint Kft – II. Ungvár–Beregszász [Uzhgorod–Berehovo, Ukraine]: Rákóczi Ferenc KMF, 105–147.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN/ HIRES LÁSZLÓ, KORNÉLIA: A nemzeti és lokális identitás meghatározó tényezők a kárpátaljai magyar közösségben [Determining factors of the national and local identity of Subcarpathian Hungarians, Ukraine]. In: Csernicskó, István/ Hires László, Kornélia/ Márku, Anita (eds.): „hogya magyarság ne vesszen el nyomtalanul ezen a vidéken”. A kárpátaljai magyarság 20. századi története és mai helyzete mélyinterjúk tükrében. Ungvár [Uzhgorod, Ukraine]: PoliPrint, 9–28.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN/ HIRES LÁSZLÓ, KORNÉLIA/ MÁRKU, ANITA (eds.): „hogya a magyarság ne vesszen el nyomtalanul ezen a vidéken”. A kárpátaljai magyarság 20. századi története és mai helyzete mélyinterjúk tükrében [The 20<sup>th</sup> century history and present situation of the Sub-

- carpathian Hungarians based on sociolinguistic interviews]. PoliPrint, Ungvár [Uzhgorod, Ukraine], pp. 192.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN/ KONTRA, MIKLÓS (eds.): Az Üveghegyen innen. Anyanyelvváltozatok, identitás és magyar anyanyelvi nevelés [Varieties of the mother tongue, identity and Hungarian mother tongue education]. Ungvár–Beregszász [Uzhgorod–Berehovo, Ukraine]: PoliPrint Kft – II. Rákóczi Ferenc KMF, 148.
- CSÚCS, SÁNDOR: Gondolatok a nyelvi változásról [Thoughts on language change]. In: Bereczki, András/ Csepregi, Márta/ Klima, László (eds.): Ünnepi írások Havas Ferenc tiszteletére. Uralisztikai Tanulmányok 18. Budapest: ELTE BTK Finnugor Tanszék – Numi Tórem Alapítvány, 136–146.
- CZEGLÉDI, SÁNDOR (2007): American values, the English language, and American identity. In: Némethné, Hock Ildikó/ Rawlinson, Zsuzsa (eds.): Key Notions in English Studies 3. Veszprém: Pannon Egyetemi Kiadó, 39–52.
- DEÁK, ERNŐ: A soknyelvű ország [The multilingual country]. In: Császár, Melinda/ Rosta, Gergely (eds.): Ami rejte van, s ami látható: Tanulmányok Gereben Ferenc 65. születésnapjára. Budapest – Piliscsaba: LOISIR Könyvkiadó Kft, 131–146.
- DOMONKOSI ÁGNES: A nyelvi agresszió értelmezése a személyközi retorikában [Linguistic aggression in face to face rhetoric]. In: Acta Academiae Paedagogicae Agriensis. (Az agressziókutatásról interdiszciplináris keretben.) Nova Series Tom. XXXIV. Sectio Linguistica Hungarica, EKF, Líceum Kiadó, Eger, 53–60.
- DÖMÖTÖR, ADRIENNE: A hogy úgy mondtam diskurzusjelölő [The “as it were” discourse marker]. Magyar Nyelv 4, 427–442.
- DÖMÖTÖR, ADRIENNE: Az úgy mond-tól az úgymond-ig. Egy diskurzusjelölő elem története az ómagyar kortól napjainkig [From úgy mond to úgymond. The story of a discourse marker from Old Hungarian to the present]. Magyar Nyelvőr 1, 37–52.
- É. KISS, KATALIN: A „nyelvromlás” – egy szinkron szempontból értelmezhetetlen nyelvtörténeti metafora [“Language decay”: a synchronically meaningless metaphor]. In: Csernicskó, István/ Kontra, Miklós (eds.): Az Üveghegyen innen. Anyanyelvváltozatok, identitás és magyar anyanyelvi nevelés. Ungvár–Beregszász [Uzhgorod–Berehovo, Ukraine]: PoliPrint Kft – II. Rákóczi Ferenc KMF, 17–29.
- EKLICS, KATA: Das politische Interview unter genderlinguistischem Aspekt. In: Keyes, Erika (Hg.) unter Mitarbeit von Huszár, Ágnes: Genderbilder aus Ungarn. Ergebnissé der ungarischen Genderforschung. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 201–214.
- FEDINEC, CSILLA (ed.): Értékek, dimenziók a magyarságkutatásban [Values and dimensions in research about Hungarians]. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság, 313p.
- FERENCZY, KRISZTINA: Reklám vagy vicc? A székely rádióreklámok befogadásvizsgálata [Commercial or joke? The reception of Székely Hungarian radio commercials in Romania]. In: Bodó, Julianna (ed.): Média – régió – nyilvánosság. Csíkszereda [Romania]: Státus Kiadó, 92–119.
- FURU, ADÉL/ GÁL, NOÉMI: Nyelvi jogok – a hivatalos státus és lehetséges hatásai a nyelvhasználatra [Language rights: the status of official language and its possible effects on language use]. In: Székely, Tünde (ed.): RODOSZ Konferenciakötet. Romániai Magyar Doktoranduszok és Fialat Kutatók Szövetsége – DACIA Könyvkiadó, Kolozsvár [Romania], 102–111.
- GÁBRITY, MOLNÁR IRÉN et al.: Kisebbségi oktatásügy Szerbiában [Minority education in Serbia]. In: Képzettek a jövő: A felnőttképzés háttere Észak-Bácska iskolahálózatban, Regionális Tudományi Társaság, Szabadka [Serbia], 67–95.
- GÁBRITY, MOLNÁR IRÉN: Higher educational chances in Vojvodina – ethnical research. In: Hammer, Erika/ Kupa, László (Hrsg.): Ethno-Kulturelle Begegnungen in Mittel- und Osteuropa, Socialia, Studi-

- enreihe Soziologische Forschungsergebnisse, Band 94. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 233–245.
- GAL, SUSAN: Hungarian as a minority language. In: Extra, Guus/ Gorter, Durk (eds.): *Multilingual Europe: Facts and Policies*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 207–232.
- GAL, SUSAN: Perspective and the politics of representation. In: Reyes, A./ Lo, A. (eds.): *Beyond Yellow English*. Oxford: Oxford University Press, 325–330.
- GERSTNER, KÁROLY: Helynevek magyar–német nyelvi és kulturális környezetben [Place names in Hungarian-German linguistic and cultural settings]. In: Bölcseki, Andrea/ N. Császi, Ildikó (eds.): *Név és valóság. A VI. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékének Kiadványai 1*. Budapest, 130–137.
- GOCSÁL, ÁKOS/ HUSZÁR, ÁGNES „Die etwas andere Stimme”. *Unterschiede in der Aussprache von Männern und Frauen*. In: Kegyes, Erika (Hg.) unter Mitarbeit von Huszár, Ágnes: *Genderbilder aus Ungarn. Ergebnisse der ungarischen Genderforschung*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 63–72.
- GÓSY, MÁRIA: Interrelations of speech perception and speech comprehension in young children. In: *Poznan Studies in Contemporary Linguistics* 44, 21–36.
- GÓSY, MÁRIA: Önellenőrzési folyamatok a beszédben [Self-monitoring processes in speech]. *Magyar Nyelv* 4, 402–427.
- GÓSY, MÁRIA/ GYARMATHY, DOROTTYA: A nyelvhasználati változás egy jelensége [On how language use changes over time]. *Magyar Nyelvőr* 2, 206–222.
- GÖNCZ, LÁSZLÓ: Muravidéki helyzetkép a múlt és jelen tükrében [Past and present situation in Prekmurje, Slovenia]. In: Fedinec, Csilla (ed.): *Értékek, dimenziók a magyarságkutatásban*. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság, 84–102.
- GYÖRI SZABÓ, RÓBERT: Kisebbségpolitika Szlovéniában: a magyar és olasz közösség autonómiája [Minority policy in Slovenia: The Autonomy of the Hungarian and Italian communities]. *Kisebbségkutatás* 1, 57–87.
- HAJNAL, VIRÁG: A dobradósi beszélőközösség: Egy szerémségi magyar falu nyelvészeti antropológiai elemzéséből [The linguistic and anthropological analysis of a Hungarian village in the Srem Region, Serbia]. In: Hajnal, Virág/ Papp, Richárd (eds.): *Közelből is távol. Magyar világok a Vajdaságban*. Budapest: Timp Kiadó, 35–56.
- HÁNH, JUDIT: Laikusok és nyelvészek a „nákolás”-ról [Laymen’s and linguists’ opinions about the stigmatized verbal suffix -nák]. In: Váradi Tamás (ed.): *II. Alkalmazott Nyelvészeti Doktorandusz Konferencia. MTA Nyelvtudományi Intézet*, 44–55. <http://www.nytud.hu/alknyelvdok08/proceedings08.pdf>
- HÁNH, JUDIT: Stereotípiák és előítéletek nyomában: a magyarországi németiség 1945-ben [Stereotypes and prejudices concerning the Germans in Hungary in 1945]. *Fórum Társadalomtudományi Szemle* 3, 113–121.
- HATOSS, ANIKO: Community-level approaches in language planning: The case of Hungarian in Australia. In: Liddicoat, A. J./ Baldauf, R. B. Jr. (eds.): *Language Planning in Local Contexts*. Clevedon: *Multilingual Matters*, 55–74.
- HAVAS PÉTER: Budapest utcanev-változtatásainak motivációs tényezői az 1950-es években [Motivational factors in changing street names in Budapest in the 1950s]. In: Bölcseki, Andrea/ N. Császi, Ildikó (eds.): *Név és valóság. A VI. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékének Kiadványai 1*. Budapest, 156–164.
- HOFFMANN, ZSUZSA: Standard International English: A mere idea or living reality? In: Andor, József et al. (eds.): *When grammar minds language and literature: Festschrift for Prof. Béla Korponay on the occasion of his 80th birthday*. Institute of English and American Studies. Debrecen: University of Debrecen, 197–206.

- HOMIŠINOVÁ, MÁRIA: Magyarországi szlovákok és szlovákiai magyarok. Empirikus elemzés a nemzeti identitás szerkezetéről [Hungarian-Slovaks and Slovakian-Hungarians. Empirical analysis on constructing national identity]. Fórum Társadalomtudományi Szemle 1, 77–94.
- JOBÁGY, ISTVÁN: A szlovák kisebbségpolitikai törekvések és a Regionális vagy kisebbségi nyelvek európai kartája [Slovak minority policy and the European Charter for Regional or Minority Languages]. Kisebbségkutatás 1, 27–56.
- KIS, TAMÁS: A magyar katonai szleng szótára [Dictionary of Hungarian Military Slang]. 2nd edition. Szlengkutatás 6. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 320p.
- KIS, TAMÁS: A szlengszótárkészítés műhelytitkaiból. (Megjegyzések legújabb szlengszótárunk margójára) [Notes on the latest dictionary of Hungarian Slang]. In: Magyar Nyelvjárások 46, 71–102.
- KISS, JENŐ: Az első tájszókölésektől az egyesített digitális tájszótárig [From the earliest lists of dialect words to a unified digital dialect dictionary]. In: Magyar Nyelvőr 1, 27–36.
- KISS, JENŐ: A nyelvi változás – kutatói dilemmák [Language change – Researcher's dilemmas] Magyar Nyelv 3, 257–274.
- KNIPF–KOMLÓSI, E.: Ungarn. In: Eichinger, Ludwig/ Plewnia, Albrecht/ Riehl, Claudia Maria (eds.): Handbuch der deutschen Sprachminderheiten in Mittel- und Osteuropa. Tübingen: G. Narr Verlag, 265–329.
- KNIPF–KOMLÓSI, E.: Zum Wortschatz der Sprachinseln am Beispiel der deutschen Sprachinseln in Ungarn. In: Geyer, Ingeborg/ Glauning, Manfred/ Barabas, Bettina (eds.): Traditionen – Innovationen – Zukunftsvisionen. Wien: Praesens Verlag, 47–59.
- KNIPF–KOMLÓSI, E.: Was man über Sprachvariation wissen sollte... In: Bernáth, Árpád/ Horváth, Géza/ Fenyves, Miklós (eds.): Germanistik an der Szegeder Universität 1956–2006. Budapest: Gondolat Kiadó, 218–233.
- KNIPF–KOMLÓSI, E.: Methoden in der Sprachinselforschung. In: Manherz, Károly/ Szabó, Dezső (eds.): Ungarndeutsche Minderheitenkunde. Budapest: HEFOP, 265–296.
- KOCSIS, KÁROLY (2007): Changing Ethnic Patterns in Transylvania since 1989. Hungarian Studies 1–2, 181–203.
- KOLLÁR, ANDREA (2006): Sauris/Zahre – Nyelvpolitika és nyelvi jogok Olaszországban egy többnyelvű közösség tükrében [Sauris/Zahre – Language policy and language law in Italy in light of a multilingual community]. Szeged: JATE-Press, 118p.
- KOLLÁTH, ANNA: Határtalanítás. Fejezetek a kisebbségi magyar nyelvhasználat összehasonlító vizsgálatából. [Working towards a Standard Hungarian variety in the Carpathian Basin]. In: Ruda, Gábor (ed.): Identitás – nyelv – irodalom. Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület – Gramma Nyelvi Iroda, Pilisvörösvár–Dunaszerdahely, 7–28.
- KOLLÁTH, ANNA: Kihívások és megoldások. Gondolatok a szlovéniai Muravidék kétnyelvű oktatásáról. [Challenges and solutions. Thoughts about the dual-language teaching in Prekmurje, Slovenia] In: Csernicskó, István/ Kontra, Miklós (eds.): Az Üveghegyen innen. Anyanyelv-változatok, identitás és magyar anyanyelvi nevelés. Ungvár–Beregszász [Uzhgorod–Berehovo, Ukraine]: PoliPrint Kft és II. Rákóczi Ferenc KMF, 81–104.
- KOLLÁTH, ANNA: Madžarski jezik v stiku v panonskem prostoru ob dveh tromejah. [The Hungarian language in contact]. In: Klopčič, Vera/ Vratuša, Anton (eds.): Živeti z mejo, Panonski prostor in ljudje ob dveh tromejah: zbornik referatov na znanstvenem posvetu v Murski Soboti, 9.–11. novembra 2007. (Narodne manjšine, 6). Ljubljana [Slovenia]: Slovenska akademija znanosti in umetnosti: Inštitut za narodnostna vprašanja, 291–300.
- KONTRA, MIKLÓS: Comment 5. World Englishes 27(2), 276–277.
- KONTRA, MIKLÓS/ HATTYÁR, HELGA (eds.): Az MTA Nyelvtudományi Intézete Élőnyelvi Osztályának válogatott bibliográfiája 1997–2007 [Selected bibliography of the Sociolinguistics Department,



- Research Institute for Linguistics, Hungarian Academy of Sciences, 1997–2007]. Budapest: MTA Nyelvtudományi Intézet, 87p.
- KORMOS, JUDIT/ CSIZÉR, KATA: Age-Related Differences in the Motivation of Learning English as a Foreign Language: Attitudes, Selves, and Motivated Learning Behavior. In: *Language Learning* 58, 327–355.
- KOVÁCS RÁ CZ, ELEONÓRA: Nyelvi attitűdvizsgálat Bánátban [Language Attitude Study in Banat]. In: *Tanulmányok, Újvidék* [Novi Sad, Serbia], 2008/41, 63–74.
- KOVÁCS RÁ CZ, ELEONÓRA: Attitűdvizsgálat: Hogyan viszonyul a bánáti magyarság a magyar és a szerb nyelvhez [A Study of Attitudes towards the Hungarian and Serbian Language of the Hungarians in Banat]. *Létünk, Újvidék* [Novi Sad, Serbia], 2008/4, 73–85.
- KOVÁCS RÁ CZ, ELEONÓRA: Az anyanyelv és nyelvváltozatai [Mother tongue and its variants]. *Hungarológiai Közlemények, Újvidék* [Novi Sad, Serbia], 2008/4, 91–104.
- KOZMÁCS, ISTVÁN: Kisebbségi nyelvhasználat – anyaország nélkül [Minority language use of people without a mother-country: Udmurts in Russia]. In: *Fórum Társadalomtudományi Szemle* 3, 41–70.
- KÖVECSÉS, ZOLTÁN: Cross-cultural aspects of metaphor. In: Andor, József et al. (eds.): *When grammar minds language and literature: Festschrift for Prof. Béla Korponay on the occasion of his 80th birthday*. Debrecen: Institute of English and American Studies, University of Debrecen, 303–310.
- LAIHONEN, PETTERI: Language Ideologies in Interviews: A Conversation Analysis Approach. In: *Journal of Sociolinguistics* 12/5, 668–693.
- LAMPL, ZSUZSANNA: Magyarok és szlovákok. Szociológiai tanulmányok nem csak az együttélésről [Hungarians and Slovaks: Sociological studies not only about living together]. Somorja [Slovakia]: Fórum Kisebbségkutató Intézet, 190p.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: Nyelvművelés és nyelvvalakítás (A létező magyar nyelvművelés néhány jellegadó sajátosságáról) [Language Cultivation and Language Management. On some characteristics of Hungarian language cultivation]. In: Fazekas, József (ed.): *Emlékkönyv Zeman László 80. születésnapjára*. Dunaszerdahely [Slovakia]: Lilium Aurum, 46–68.
- LANSTYÁK, ISTVÁN/ SZABÓMHÁLY, GIZELLA: Postoje k striedaniu kódov vo vybraných skupinách bilingvistov [Attitudes towards Bilingualism in Some Groups of Bilinguals]. In: Mislovičová, Sybila (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe*. Bratislava [Slovakia]: Veda, vydavateľstvo SAV, 91–102.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: A magyar szókészlet szétfejlődése 1918 után [Divergence Processes in the Hungarian Lexicon after 1918]. In: Fedinec, Csilla (ed.): *Értékek, dimenziók a magyarságkutatásban. Magyar Tudományos Akadémia Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság*, Budapest, 118–135.
- LINTNER, ANITA: Kétnyelvűség a két világháború közti Somorja hivatali nyelvében [Bilingualism in the official language use in Somorja/Šamorín, Slovakia between the two world wars]. In: *Fórum Társadalomtudományi Szemle* 2, 45–83.
- MAITZ, PÉTER: Linguistic nationalism in nineteenth-century Hungary: Reconstructing a linguistic ideology. In: *Journal of Historical Pragmatics* 9/1, 20–47.
- MAITZ, PÉTER: A szociolingvisztikai nyelvcsere-kutatások lehetőségeiről és korlátairól [On potentials and limits of sociolinguistic research on language shift]. In: *Magyar Nyelv* 2, 154–173.
- MAITZ, PÉTER: Der Familienname als Abschluss- und Machtinstrument. Eine kritisch-diskursanalytische Fallstudie. In: Eiler, Nicole/ Hackl, Stefan/ L'upták, Marek (Hrsg.): *Namen und ihr Konfliktpotential im europäischen Kontext*. Regensburger Symposium, 11. bis 13. April 2007. Regensburg: edition vulpes, 187–217.
- MAITZ, PÉTER/ FARKAS, TAMÁS: Der Familienname als Nationalsymbol. Über den

- Untergang deutscher Familiennamen im Ungarn des 19. Jahrhunderts. In: Zeitschrift für germanistische Linguistik 2, 163–196.
- MÁTYUS, KINGA: Ötéves gyerekek és a (bVn) változó [Five-year-old children and the (bVn) variable]. In: Váradi Tamás (ed.): II. Alkalmazott Nyelvészeti Doktorandusz Konferencia. MTA Nyelvtudományi Intézet. 66–74. <http://www.nyttud.hu/alknyelvdkok08/proceedings08.pdf>
- MENYHÁRT, JÓZSEF: Nyékvárkony nyelve [The Language of Nyékvárkony, Slovakia]. Nyitra [Slovakia]: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-Európai Tanulmányok Kara, 234.
- MENYHÁRT, JÓZSEF/ PRESINSZKY, KÁROLY/ SÁNDOR, ANNA: Bevezetés a szlovákiai magyar nyelvjárások tanulmányozásába [Introduction to the study of Hungarian dialects in Slovakia]. Nyitra [Slovakia]: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-Európai Tanulmányok Kara, 249.
- MOLNÁR, ZOLTÁN MIKLÓS (2007): Egy nyelvföldrajzi-szociolingvisztikai vizsgálat a magyar nyelvterület nyugati régiójában [A geo- and sociolinguistic analysis in the Western region of the Hungarian language area]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): Nyelv, terület, társadalom. Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 366–372.
- MOLNÁR, ZOLTÁN MIKLÓS: Egy népiségnyelvészeti vizsgálat szemléleti háttéréhez [Contribution to the observational background of an ethnolinguistic research]. In: Vasi Szemle 62/6, 782–787.
- NAVRACSICS, JUDIT: Magyarországi horvátok kétnyelvűségi vizsgálata [Research on the bilingualism of Hungarian-Croats]. In: Alkalmazott Nyelvtudomány 1–2, 75–89.
- NÉMETH, ATTILA (2007): Language- and Parole-Interferenz als kontaktlinguistische Beschreibungskategorien. In: Schmitz, Walter (ed.): Zwischeneuropa/ Mitteleuropa. Sprache und Literatur in interkultureller Konstellation. Dresden: Universitätsverlag, 693–706.
- NÉMETH, MIKLÓS: Nyelvi változás és váltakozás a társadalmi és műveltségi tényezők tükrében – XVIII. századi nyelvi változók elemzése [Language change and variation in light of social and educational factors]. Szeged: Juhász Gyula Felsőoktatási Kiadó, 152p.
- NÉMETH, MIKLÓS: Egy szintaktikai váltakozás tipológiája és szociális terjedése [Typology and social diffusion of a syntactical feature's variation]. In: Büky, László/ Forgács, Tamás/ Sinkovics, Balázs (eds.): A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei V. Szeged: JATEPress, 141–155.
- ORSÓS, ANNA: Sprachgebrauch der Beasch-Roma in Ungarn. In: Kegyes, Erika (Hg.) unter Mitarbeit von Huszár, Ágnes: Genderbilder aus Ungarn. Ergebnisse der ungarischen Genderforschung. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 151–160.
- PAPP, Z. ATTILA: Nyelvi kérdés [The language issues of American Hungarian today]. In: Papp, Z. Attila (ed.): Beszédből világ – Elemzések, adatok amerikai magyarokról. Budapest: Magyar Külügyi Intézet, 193–201.
- PAPP, Z. ATTILA (ed.): Beszédből világ. Elemzések, adatok amerikai magyarokról [From speech to creation: study and data about Hungarian Americans]. Budapest: REGIO Könyvek, Magyar Külügyi Intézet, 513p.
- PÉNTEK, JÁNOS: A magyar nyelv erdélyi helyzete és perspektívái [The current state and future perspectives of the Hungarian language in Transylvania, Romania]. In: Fedinec, Csilla (ed.): Értékek, dimenziók a magyarságkutatásban. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság, 136–152.
- PÉNTEK, JÁNOS: Hungarian Language in the Carpathian Basin: Status and Perspectives. In: Eurasian Studies Yearbook 80, 71–88.
- PINTÉR, TIBOR: Gondolatok a Kárpát-medencei magyar nyelvi korpusz bővítéséről. A magyar nyelv „határtalanításának” egyik újabb eredménye I. [Remarks on creating the electronic Hungarian corpus of the Carpathian Basin, Part I.]. In: Magyar Nyelv 1, 81–88.

- PINTÉR, TIBOR: Gondolatok a Kárpát-medencei magyar nyelvi korpusz bővítéséről. A magyar nyelv „határtalanításának” egyik újabb eredménye 2. [Remarks on creating the electronic Hungarian corpus of the Carpathian Basin, Part 2.]. In: Magyar Nyelv 2, 211–217.
- P. LAKATOS, ILONA/ T. KÁROLYI, MARGIT: Adalékok a kétnyelvűség és a kettősnyelvűség kérdéséhez kárpátjai és romániai vizsgálatok tükrében [Some problems of bilingualism and bidialectalism in light of investigations in Hungarian communities in Subcarpathia, Ukraine and Romania]. In: P. Lakatos, Ilona/ Pethő, József (eds.): Elméletek és módszerek. Bessenyei György Könyvkiadó, Nyíregyháza, 47–58.
- PRESINSZKY, KÁROLY: A nagyhindi nyelvjárás és nyelvhasználat [The Dialect and Language Use of Nagyhind, Slovakia]. Nyitra [Slovakia]: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-Európai Tanulmányok Kara, 206p.
- RUS FODOR, DÓRA: Névválasztás és névadás tordai magyar–román vegyes házasságokban [Name-giving practices in Hungarian-Romanian mixed families in the town of Turda, Romania]. In: Bölcskei, Andrea/ N. Császi, Ildikó (eds.): Név és valóság. A VI. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékének Kiadványai 1., Budapest, 461–467.
- SÁNDOR, KLÁRA: Die Hausfrauen des Landes. In: Kegyes, Erika (Hg.) unter Mitarbeit von Huszár, Ágnes: Genderbilder aus Ungarn. Ergebnisse der ungarischen Genderforschung. Hamburg: Verlag Dr. Kováč, 185–200.
- SÁNDOR, KLÁRA: Women and the language of Hungarian politics. In: Laakso, Johanna (ed.): Woman and Nation. Wien: Lit Verlag, 74–83.
- SÁNDOR, KLÁRA: Egy törvényjavaslat „bántalmazása” [Violence against a proposed bill]. In: Bodnár, Ildikó/ Kegyesné Szekeres, Erika/ Simigné Fenyő, Sárolta (eds.): Sokszínű nyelvészet. „Női szóval – női szemmel”. Gender-kutatás a nyelvészetben és az irodalomban. Miskolc: Miskolci Egyetem, 157–167.
- SÁRDI, CSILLA (eds.): Kommunikáció az információs technológia korszakában [Communication in the times of information technology]. XVII. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus előadásai. Siófok, 2007. április 19–21. MANYE vol. 4. Pécs – Székesfehérvár: MANYE – Kodolányi János Főiskola.
- SIMIGNÉ FENYŐ, SAROLTA: Lingvicizmus, nyelvi imperializmus [Linguicism and linguistic imperialism]. In: Acta Academiae Paedagogicae Agriensis. (Az agresszió kutatásról interdiszciplináris keretben.) Nova Series Tom. XXXIV. Sectio Linguistica Hungarica, EKF, Líceum Kiadó, Eger, 40–52.
- STRASZER, BOGLÁRKA: Unkarilaistaustaiset lapset äidinkielen opetuksessa Uppsalassa – havaintoja vanhempien odotuksista ja opettajan kokemuksista [Hungarian background children in Uppsala in mother tongue teaching – observations about parent expectations and teacher experience]. In: Börestam, Ulla/ Gröndahl, Satu/ Straszer, Boglárka (eds.): Revitalisera mera! En artikelsamling om den språkliga mångfalden i Norden tillägnad Leena Huss. Uppsala: Uppsala Universitet, Centrum för multietnisk forskning, 179–196.
- SZABÓ, EDINA: A magyar börtönszleng [Hungarian prison slang]. In: Szabó, Edina: A magyar börtönszleng szótára. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 7–46.
- SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: Jazykový manažment v bilingválnej komunite [Language management in a bilingual community]. In: Uhrinová Alžbeta/ Tóth, Alexander Ján (eds.): Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II. medzinárodnej vedeckej konferencie Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku. Békésska Čaba 17.–18. októbra 2007. Békésska Čaba: VÚSM, 114–119.
- SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: A tankönyvfordításról és a tankönyvek értékeléséről [Translation and evaluation of school books in bilingual communities]. In: Fazekas, József (ed.): Emlékkönyv Zeman László 80. születésnapjára. Dunaszerdahely [Slovakia]: Lilium Aurum, 84–101.

- SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: A határon túli névhasználát és a nyelvi tervezés [Name use and language planning in the Hungarian communities outside Hungary]. In: Bölcseki, Andrea/ N. Császi, Ildikó (eds.): Név és valóság. A VI. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékének Kiadványai 1., Budapest, 41–52.
- SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: A magyar nyelv helyzete Szlovákiában [The Hungarian language in Slovakia]. In: Ruda, Gábor (ed.): Identitás – nyelv – irodalom. Kérdések és válaszadási lehetőségek a Muravidéken és Dél-Szlovákiában. Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület – Gamma Nyelvi Iroda, Pilisvörösvár – Dunaszerdahely, 101–114.
- SZABÓ, TAMÁS PÉTER: Fiatalok a nyelv fejlődéséről és fejlesztéséről [Young people's opinions about language change and language development]. In: Magyar Nyelv 4, 461–470.
- SZILÁGYI, N. SÁNDOR: A magyar nyelv a Magyarországgal szomszédos országokban [The current state of the Hungarian language in Hungary's neighboring countries]. In: Fedinec, Csilla (ed.): Értékek, dimenziók a magyarságkutatásban. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság, 105–117.
- SZOTÁK, SZILVIA: Kontaktusjelenségek a burgenlandi magyarság nyelvében [Contact phenomena in the Hungarian used by Hungarians in Burgenland, Austria]. In: Nyelvünk és Kultúránk 4, 67–78.
- TOLCSVAI NAGY, GÁBOR/ LADÁNYI, MÁRIA (eds.): Általános Nyelvészeti Tanulmányok XXII. Tanulmányok a funkcionális nyelvészet köréből [General Linguistics Studies XXII. Studies on functional linguistic topics]. Budapest: Akadémiai Kiadó, 566p.
- TÓTH, ÁGNES: Hazatértek. A németországi kitelepítésből visszatért magyarországi németek megpróbáltatásainak emlékezetek [They came back home. Recollections about hardship of Hungarian-Germans who came back to Hungary from the re- location in Germany in the 1940s]. Budapest: Gondolat Kiadó, 375p.
- TÓTH, JÁN ALEXANDER: Súhrmná bibliografía o slovenskom jazyku v Maďarsku. [Bibliography about the Slovakian Language in Hungary]. In: Žiláková, Maria/ Uhrinová, Alžbeta (eds.): Slovenský jazyk v Maďarsku I. – A szlovák nyelv Magyarországon I. Békéscsaba: Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete, 31–42.
- TUSKA, TÜNDE: Etnické parametre (materinský jazyk a národnosť) u poslucháčov Segedínskej univerzity [Ethnic parameters of the students of the University of Szeged]. In: Uhrinová, Alžbeta/ Tóth, Alexander Ján (eds.): Slovenčina v menšinovom prostredí. Békeška Čaba: VÚSM, 196–200.
- TUSKA, TÜNDE: Menšinové a väčšinové stereotypy, predsudky u komlóšskych Slovákov. [Slovak stereotypes in Tótkomlós]. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): Varia XV. Zborník materiálov zo kolokvia mladých jazykovedcov. Bratislava–Banská Bystrica–Tajov [Slovakia], 623–627.
- UHRIN, ALŽBETA: Slovenský jazyk v Maďarsku očami používateľov – Szlovák nyelv Magyarországon a nyelvhasználók szemszögéből [The Slovak Language in Hungary – from the viewpoint of language users]. In: Žiláková, Maria/ Uhrinová, Alžbeta (eds.): Slovenský jazyk v Maďarsku I. – A szlovák nyelv Magyarországon I. Békéscsaba: Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete, 92–224.
- UHRIN, ALŽBETA: Slováci a slovenský jazyk v Pitvaroši – Szlovákok és a szlovák nyelv Pitvaroson [Slovaks and the Slovak language in Pitvaros, Hungary]. In: Žiláková, Maria/ Uhrinová, Alžbeta (eds.): Slovenský jazyk v Maďarsku II. – A szlovák nyelv Magyarországon II. Békéscsaba: Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete, 279–315.
- UHRIN, ALŽBETA: Najdôležitejšie faktory zachovania slovenského jazyka v Maďarsku [Sprachen in Minderheitsmilieu]. In: Tóth, Alexander Ján/ Uhrinová, Alžbeta (eds.): Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II.

- medzinárodnej vedeckej konferencie Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku. Békéscsaba: Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete, 71–91.
- UHRIN, ALŽBETA: Slovenská jazyková situácia v Maďarsku. [The linguistic situation of Slovak in Hungary]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.). *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča*. Bratislava [Slovakia]: Veda, 355–358.
- UHRIN, ALŽBETA: O jazykovej kultúre Slovákov v Békéscsabej župe [The culture of Slovak in Békés county, Hungary]. In: Považaj, M. (ed.): *Jazyková kultúra na začiatku tretieho tisícročia*. Zborník materiálov z vedeckej konferencie konanej 9.–10. septembra 2004 v Bratislave. Bratislava [Slovakia]: Veda, 145–151.
- UHRIN, ALŽBETA/ KOVÁCS, ANNA: Slovenské Mlyny – Mlyny, a szlovák Pilisszentkereszt. [The Slovak Pilisszentkereszt, Hungary]. In: Žiláková, Maria/ Uhrinová, Alžbeta (eds.): *Slovenský jazyk v Maďarsku. II. – A szlovák nyelv Magyarországon II.* Békéscsaba: Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete, 229–279.
- VALLENT BRIGITTA: Beszélt nyelvi hatások a középiskolások fogalmazásaiban [Spoken language effects on secondary school students' compositions]. In: *Magyar Nyelvőr* 2, 189–205.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: Hungarian-Language Higher Education in Slovakia: Are we saving our nation or isolating ourselves? In: *Teaching Hungarian in Austria: perspectives and points of comparison*. Wien: LIT Verlag, 200–212.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: Néhány gondolat a szlovákiai egyetemi tannyelvpolitikáról [Remarks on university language policy in Slovakia]. In: Ruda, Gábor (ed.): *Identitás – nyelv – irodalom*. Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület – Gramma Nyelvi Iroda, Pilisvörösvár–Dunaszerdahely, 133–140.
- VESZELSZKY ÁGNES: Egy beszélt nyelvi jellemző: a témaméltó szerkezet csevegésszövegben [Resumptive structures: a spoken-language feature in chat room texts]. In: *Magyar Nyelvőr* 2, 235–244.
- VÖRÖS, FERENC: A Kárpát-medencei magyar kontaktusváltozatok személynévkincséről beszélőközösségi aspektusból [Personal names in the contact varieties of Hungarian in the Carpathian Basin]. In: *Acta Hungarica, Ungvári Hungarológiai Központ [Uzhgorod, Ukraine]* 18, 202–214.
- VÖRÖS, FERENC: Nyelvhatár közelben – jogfosztottan. [Near the language boundary – without rights]. In: Bölcsei, Andrea/ N. Császi, Ildikó (eds.): *Név és valóság. A VI. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékének Kiadványai 1.*, Budapest, 507–518.
- ZELLIGER, ERZSÉBET: Identitástudat a felső-ausztriai magyarok körében [Identity among Hungarians in Upper Austria]. In: *Nyelvünk és Kultúránk* 4, 79–83.
- ZELLIGER, ERZSÉBET: Identitätsbewusstsein in den Streugebieten (unter besonderer Berücksichtigung der oberösterreichischen Ungarn. In: Szoták, Szilvia (ed.): *Über Warter Ungern für Warter Ungarn. Köszeg – Unterwart: Városkapu Verlag/ Ungarisches Medien- und Informationszentrum – Imre Samu Sprachkompetenzzentrum*, 169–179.
- ZOLNAY, VILMOS/ GEDÉNYI, MIHÁLY: A régi Budapest a fattyúnyelvben [The Slang of olden Budapest]. 2nd edition. Budapest: Fekete Sas Kiadó, 132.

## IT

- ACCADEMIA DELLA CRUSCA (ed.): *L'italiano al voto* [Italian language in the election campaign 2008]. Firenze: Presso l'Accademia, XLIV-612 p.
- ALFONZETTI, GIOVANNA: I complimenti e la cortesia verbale [Compliments and verbal politeness]. In: *Le Forme e la Storia* I, 45–64.
- ALFONZETTI, GIOVANNA: Fenomeni di modulazione nelle sequenze complimentato-risposta [Modulation in compliment-

- response sequences]. In: Pettorino et alii (eds.), vol. 2, 820-835.
- AMENTA, LUISA (2007): Processi di semplificazione della morfologia verbale in una varietà di italiano parlato [Simplification in verb morphology in Spoken Italian]. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31, 7-18.
- AMORUSO, CHIARA: Tunisians in Sicily and Migration Dynamics. Urban Settings in Comparison. In: Krefeld, Thomas (ed.): *Sprachen und Sprechen in städtischen Raum*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 127-144.
- AMORUSO, CHIARA (2007): La seconda generazione (mancata) dei tunisini di Mazara del Vallo: ritardo linguistico ed esclusione sociale [Language retardation and social exclusion among young Tunisians in Sicily]. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31, 29-60.
- ARCANGELI, MASSIMO: Il linguaggio pubblicitario [Language in advertising]. Roma: Carocci, 144 p.
- BAGNA, CARLA: I docenti di italiano che lavorano nel mondo [Teachers of Italian around the world]. In: *Fondazione Migrantes, Rapporto italiani nel mondo 2008* [Report on Italian people in the world 2008]. Roma: Idos, 439-449.
- BAGNA, CARLA/ MACHETTI, SABRINA: Le polirematiche nel continuum di competenza nativo-non nativo [Multiword units in the continuum of linguistic competence native-non native speaker]. In: Barni, Monica/ Troncarelli, Donatella/ Bagna, Carla (eds.): *Lessico e apprendimenti* [Vocabulary and learning]. Milano: Franco Angeli, 87-98.
- BAGNA, CARLA/ MACHETTI, SABRINA: Spazi linguistici come spazi di contatto: dalla vaghezza delle lingue alla vaghezza dei confini [Linguistic spaces as contact spaces: from vagueness of languages to vagueness of boundaries]. In: Giuliani, Fabrizia/ Barni, Monica (eds.): *Il logos nella polis. La diversità delle lingue e delle culture, le nostre identità* [Logos in the polis. Linguistic and cultural diversity, our identities]. Roma: Aracne, 101-115.
- BARALDI, CLAUDIO/ FERRARI, GIUSEPPE (eds.): *Il dialogo tra le culture. Diversità e conflitti come risorse di pace* [Cultures in Dialog. Diversity and conflict as peace resources]. Roma: Donzelli Editore, 416 p.
- BARNI, MONICA: Mapping immigrant languages in Italy. In: Barni/ Extra (eds.), 217-242.
- BARNI, MONICA: Plurilinguismo e migrazioni: il nuovo assetto linguistico italiano [Plurilingualism and migrations: the new Italian linguistic space]. In: Trenti, Luigi (ed.): *Il viaggio delle parole - Scritti in onore di Riccardo Campa* [The travel of words. Festschrift for Riccardo Campa]. Perugia: Guerra Edizioni, 25-52.
- BARNI, MONICA: Le lingue immigrate in Italia [Immigrant Languages in Italy]. In: *Caritas/Migranti, Immigrazione. Dossier statistico 2008* [Immigration. Statistical Report 2008]. Roma: Idos, 188-195.
- BARNI, MONICA/ BAGNA, CARLA: A Mapping Technique and the Linguistic Landscape. In: Shohamy, Elana/ Gorter, Durk (eds.), *Linguistic Landscape: Expanding the Scenery*. New York and London: Routledge, 126-140.
- BARNI, MONICA/ BAGNA, CARLA: Immigrant Languages in Italy. In: Extra, Guus/ Gorter, Durk (eds.): *Multilingual Europe: Facts and Policies*. Berlin: Mouton de Gruyter, 293-313.
- BARNI, MONICA/ EXTRA, GUUS (eds.): *Mapping linguistic diversity in multicultural contexts*. Berlin: Mouton de Gruyter, 348 p.
- BARNI, MONICA/ GALLINA, FRANCESCA: Le parole degli stranieri: il LIPS, il primo lessico di frequenza dell'italiano parlato dagli stranieri [Words of foreigners: the LIPS, the first frequency lexicon of Italian spoken by foreigners]. In: Barni/ Bagna/ Troncarelli (eds.), 143-152.
- BARNI, MONICA/ BAGNA, CARLA/ TRONCARELLI, DONATELLA (eds.): *Lessico e apprendimenti* [Vocabulary and learning]. Milano: FrancoAngeli, 347 p.
- BAUR, SIEGFRIED/ MEZZALIRA, GIORGIO/ PICHLER, WALTER: *La lingua degli altri. Aspetti della politica linguistica e scolastica in Alto Adige-Südtirol dal 1945 a oggi* [Aspects of language and education

- policy in Alto Adige-South Tyrol after 1945]. Milano: FrancoAngeli, 392 p.
- BAZZANELLA, CARLA/ GILI FIVELA, BARBARA: Sviluppo emozionale ed allocutività: analisi di un caso [Emotional increase and allocution. A case study]. In: Magno Caldognetto, Emanuela, et alii (eds.): *Comunicazione Parlata e Manifestazione delle Emozioni* [Spoken communication and expression of emotions], Atti del Convegno Nazionale del Gruppo di Studio della Comunicazione Parlata, Padova, 29 novembre-1 dicembre 2004. Napoli: Liguori, 81-102.
- BAZZANELLA, CARLA/ BOSCO, CRISTINA/ GILI FIVELA, BARBARA/ MIECZNIKOWSKI, JOHANNA/ TINI BRUNOZZI, FRANCESCA: Polifunzionalità dei segnali discorsivi, sviluppo conversazionale e ruolo dei tratti fonetici e fonologici [Discourse marker polifunctionality, conversational flow and role of phonetic and phonological features]. In: Pettorino et alii (eds.), 934-963.
- BENACCHIO, ROSANNA: Contatti linguistici slavo-romanzi in Italia: lo sloveno del Friuli e il croato del Molise [Slavonic-Romance contacts in Italy: Slovenian in Friuli and Croatian in Molise]. In: Girardo, Gianfranco/ Pavan, Adriano (eds.): *Integrazione, assimilazione, esclusione e reazione etnica* [Integration, assimilation, exclusion and ethnic reaction]. Vol. III. Napoli: ScriptaWeb, 371-389.
- BERNINI, GIULIANO/ SPREAFICO, LORENZO/ VALENTINI, ADA (eds.): *Competenze lessicali e discorsive nell'acquisizione di lingue seconde* [Lexical and discourse competence in the acquisition of second languages]. Perugia: Guerra Edizioni, 540 p.
- BERRUTO, GAETANO (2007): Situazioni sociolinguistiche e tutela delle lingue minoritarie. Considerazioni alla luce della Survey Ladins [Sociolinguistic situations and minority languages defence. Some remarks on Survey Ladins]. In: *Mondo Ladino* 31, 37-63.
- BERRUTO, GAETANO: Note di sociolinguistica alpina: varietà minoritarie a confronto [Comparing minority language varieties in The Alps]. In: Blaikner-Hohenwart Gabriele et alii (eds.): *Ladinometria. Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag / Miscellanea per Hans Goebel per il 65° compleanno/ Pubblicazioni in onore di Hans Goebel en gaujion de si 65 agn. Salzburg-Vich: Universität Salzburg - Freie Universität Bozen - Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" - Istitut Ladin "Micurà de Rü", vol.1, 105-123.*
- BERRUTO, GAETANO/ BRINCAT, JOSEPH/ CARUANA, SANDRO/ ANDORNO, CECILIA (eds.): *Lingua, cultura e cittadinanza in contesti migratori. Europa e area mediterranea* [Language, culture and citizenship in migration contexts. Europe and Mediterranean Area]. Atti dell'8° Congresso dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata [Proceedings of the 8th Congress of AitLA]. Perugia: Guerra Edizioni, 348 p.
- BOSISIO, CRISTINA/ CAMBIAGHI, BONA/ PIEMONTESE, MARIA EMANUELA/ SANTULLI, FRANCESCA (eds.): *Aspetti linguistici della comunicazione pubblica e istituzionale* [Linguistic aspects of public and institutional communication]. Perugia: Guerra Edizioni, 486 p.
- BRUGNATELLI, VERMONDO (2007): *La sociolinguistica del language planning: il caso del berbero in Nordafrica* [Sociolinguistics and language planning: The case of Berber in North Africa]. In: *Mondo Ladino* 31, 65-84.
- CALARESU, EMILIA/ GUARDIANO, CRISTINA/ SORRENTINO, ALESSANDRA: *La costruzione dello straniero nell'informazione giornalistica italiana* [The construction of the "Foreigner" in Italian newspapers]. In: Baraldi/ Ferrari (eds.), 273-317.
- CALAMAI, SILVIA (2007): *Per una dialettologia sperimentale* [Towards an experimental dialectology]. In: *Rivista Italiana di Linguistica e Dialettologia* 9, 89-114.
- CALAMAI, SILVIA: *Per una caratterizzazione acustica del clear speech* [An acoustic analysis of clear speech]. In: Pettorino et alii (eds.), 39-57.
- CAMBIAGHI, BONA/ BOSISIO, CRISTINA: *La formazione interculturale e glottodidattica dell'insegnante di lingue* [Intercultural and didactic formation of language teachers]. In: Caon, Fabio (ed.): *Tra lingue e*

- culture. Per un'educazione linguistica interculturale [Between languages and cultures. Towards an intercultural language education]. Milano: Bruno Mondadori Campus, 190-201.
- CARLI, AUGUSTO (2007): La "voce dei ladini" sulla questione della standardizzazione [Standardization in the opinions of Ladin people]. In: *Mondo Ladino* 31, 85-122.
- CARLI, AUGUSTO/ FAVILLA, MARIA ELENA: Competenze linguistiche e cittadinanza: la situazione italiana a confronto con alcune realtà europee [Language skills for citizenship requirement: Italian situation in comparison with other European countries]. In: Baraldi/ Ferrari (eds.), 209-227.
- CATRICALÀ, MARIA/ PIZZICONI, SERGIO: Il politichese al femminile [Politician's language and female gender]. In: Bisi, Simonetta (ed.), *Genere e potere: per una rifondazione delle scienze umane [Gender and power: For a rethinking in humanities]*. Acireale: Bonanno Editore, 355-373.
- CERRUTI, MASSIMO (2007): Sulla caratterizzazione aspettuale e la variabilità sociale d'uso di alcune perifrasi verbali diatopicamente marcate [Aspect and social variability of some Regional Italian verbal periphrases]. In: *Archivio Glottologico Italiano* XCII, 2, 255-279.
- CERRUTI, MASSIMO: Verbi sintagmatici e sinonimi monorematici nell'italiano parlato. La dimensione diafasica, diatopica, diastratica [Phrasal verbs and their synonymous in spoken Italian. Diaphasic, diatopic and diastratic variation]. In: Cini, Monica (ed.), *I verbi sintagmatici in italiano e nelle varietà dialettali. Stato dell'arte e prospettive di ricerca. Atti delle Giornate di Studi [Phrasal verbs in Italian and Italian dialects. State of the art and research perspectives. Proceedings of the Congress]*. Torino 19-20 febbraio 2007. Frankfurt am Main: Peter Lang, 193-208.
- CERRUTI, MASSIMO/ REGIS, RICCARDO (2007): Language Change and Areal Linguistics. Notes on Western Piedmont. In: *Dialectologia et Geolinguistica* 15, 2, 23-43.
- CHIOCCHETTI, FABIO (2007): È (ancora) possibile una politica linguistica nelle Valli ladine? [Is a language policy (still) possible in the Ladin Valleys?]. In: *Mondo Ladino* 31, 285-294.
- CIFOLETTI, GUIDO: Considérations sur la lingua franca et l'origine des pidgins et des créoles. In: *Incontri linguistici* 31, 139-147.
- CORDIN, PATRIZIA: Francese, italiano regionale, italiano standard. Due proposte per confronti morfosintattici [French, regional Italian, standard Italian. Two proposals for morphosyntactic comparisons]. In: Rocchetti, Alvaro/ Begioni, Louis/ Gerlini, Giancarlo (eds.): *Linguistique et didactique de l'italien à l'étranger*. Paris: CIRREMI-SELOEN, 73-86.
- CORTESE, GIUSEPPINA/ SOLLY, MARTIN: L'inglese specialistico [English for special purposes]. In: *Studi italiani di linguistica teorica e applicata* XXXVII, 1, 181-220.
- D'ACHILLE, PAOLO: Le varietà diastratiche e diafasiche delle lingue romanze dal punto di vista storico: italiano [Diastratic and diaphasic varieties of Roman languages from a historical point of view: Italian]. In: Ernst, Gerhard/ Gleßgen, Martin-Dietrich/ Schmitt, Christian/ Schweickard, Wolfgang (eds.): *Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen/ Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania. Vol. III*. Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 2334-2355.
- DAL NEGRO, SILVIA: Survival strategies of local languages in Italy. In: *Sociolinguistica* 22, 127-139.
- DAL NEGRO, SILVIA: Local policy modelling the linguistic landscape. In: Shohamy, Elana/ Gorter, Durk (eds.): *Linguistic Landscape: Expanding the Scenery*. London: Routledge, 206-218.
- DAL NEGRO, SILVIA/ VALENTI, MONICA: Issime, una comunità plurilingue. L'analisi di un corpus [Issime, a multilingual community. A corpus-based analysis]. Aosta: Tipografia Valdostana, 151 p.
- DARDANO, MAURIZIO/ FRENGUELLI, GIAN-



- LUCA (eds.): *L'italiano di oggi. Fenomeni, problemi, prospettive* [Italian language today: phenomena, issues, perspectives]. Roma: Aracne.
- DE MAURO, TULLIO: *Fare scuola oggi. Uno sguardo alla realtà italiana* [Education and languages in Italy today]. In: *Cooperazione educativa* LVII, 1, 10-14.
- DE MAURO, TULLIO: *Dislivelli linguistici nell'Italia d'oggi* [Different levels of language empowerment in contemporary Italy]. In: *Bosisio et alii* (eds.), 41-66.
- DE MAURO, TULLIO: *La barriera dell'istruzione* [Educational divide in Italy]. In: *Quaderni del Festival dell'economia di Trento*, 6.
- DE MAURO, TULLIO: *La legge è uguale per tutti?* [Sociocultural roots of differences in law understanding]. In: *Regione Toscana* (ed.): *Dalla legge alla legalità: un percorso fatto anche di parole* [From law to legality: a way of words]. Firenze: Regione Toscana, 20-36.
- DE MAURO, TULLIO: *Le lingue nell'università: ieri e domani* [Foreign languages teaching in the university]. In: Ferreri, Silvana (ed.): *Le lingue nelle Facoltà di lingue tra ricerca e didattica* [Foreign languages in languages faculties between research and teaching]. Viterbo: Sette Città, 5-35.
- DI LUCCA, LUCIA/ MASIERO, GIOVANNA/ PALLOTTI, GABRIELE: *Language socialization and language shift in the 1b generation: a study of Moroccan adolescents in Italy*. In: *International Journal of Multilingualism*, 5, 53-72.
- EXTRA GUUS/ BARNI MONICA: *Mapping linguistic diversity in multicultural contexts*. In: *Barni / Extra* (eds.), 3-41.
- FRESU, RITA: *Lingua italiana del Novecento. Scritture private, nuovi linguaggi, gender* [Italian language of the twentieth century. Private writings, new languages, gender]. Roma: Edizioni Nuova Cultura.
- FRESU, RITA: «io quando che stavo lì era molto differente». *Dire le cose difficili: scuse e giustificazioni nelle lettere degli emigranti* ["Me, when that I was there, it was very different" *Saying difficult things: excuses and justifications in emigrant letters*]. In: *Rivista italiana di dialettologia* 32, 165-184.
- FRESU, RITA: *L'altra Roma. Percorsi di italianizzazione tra dame, sante, popolani nella storia della città (e della sua regione)* [Another Rome. Ways of Italianisation among great ladies, female saints, common people in the history of Rome (and its province)]. Roma: Edizioni Nuova Cultura.
- FRESU, RITA: *Il gender nella storia linguistica italiana (1988-2008)* [Gender in the linguistic history of Italy]. In: *Bollettino d'Italianistica* n.s. V, 1, 86-111.
- FRESU, RITA: "Gender" e comicità: riflessioni in margine a uno stereotipo [Gender and comicalness: some comments about a stereotype]. In: *Lid'O. Lingua italiana d'oggi* V, 267-276.
- FUSCO, FABIANA: *Che cos'è l'interlinguistica* [What is Interlinguistics]. Roma: Carocci, 128 p.
- FUSCO, FABIANA: *Vecchi e nuovi processi di convergenza in Europa* [Old and new processes of convergence in Europe]. In: Reutner, Ursula/ Schwarze, Sabine (eds.): *Le style, c'est l'homme. Unité et pluralité du discours scientifique dans les langues romanes*. XXX Romanistentag (23.-29.9.2007). Frankfurt am Main: Peter Lang, 133-164.
- FUSCO, FABIANA: *Dire l'esperienza femminile: riflessioni su linguaggio e genere* [Uttering the female experience: Reflections on language and gender]. In: Serafin, Silvana/ Brollo, Marina (eds.): *Dialogare con le istituzioni. Il lessico delle pari opportunità* [Dialoguing with the institutions: The lexicon of equal opportunities]. Udine: Forum, 179-192.
- GHENO, VERA: *Il lessico dei newsgroup. Varietà di lingua a confronto* [The vocabulary of newsgroups: language varieties in comparison]. In: Cresti, Emanuela (ed.): *Prospettive nello studio del lessico italiano* [Perspectives in the study of Italian vocabulary]. Atti del IX Congresso Internazionale della Società di Linguistica e Filologia Italiana (SILFI) (Firenze, 14-17 giugno 2006). Firenze: FUP, 147-155.
- GHENO, VERA: *La comunicazione dei partiti in rete: una rassegna introduttiva* [The on-

- line communication of political parties: an introductory review]. In: Vetrugno, Roberto/ De Santis, Cristiana/ Panzieri, Chiara/ Della Corte, Francesco (eds.): *L'italiano al voto [The Italian at the vote]*. Firenze: Accademia della Crusca, 477-491.
- GILI FIVELA, BARBARA: *Intonation in Production and Perception: The Case of Pisa Italian*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 334 p.
- GILI FIVELA, BARBARA/ D'APOLITO, SONIA/ STELLA, ANTONIO/ SIGONA, FRANCESCO: *Domain Initial Strengthening in sentences and paragraphs: preliminary findings on the production of voiced bilabial plosives in two varieties of Italian*. In: Sock, Rudolph et alii (eds.): *Proceedings of the International Seminar on Speech Production, Strasbourg France, 8-12 December, 205-208*.
- GUERINI FEDERICA: *Multilingualism and language attitudes in Ghana: a preliminary survey*. In: *Ethnorama. Lingue, popoli e culture IV*, 4, 1-33.
- GUERINI FEDERICA: *Atteggiamenti e consapevolezza linguistica in contesto migratorio: qualche osservazione sugli immigrati ghanesi a Bergamo [Language attitudes and awareness in migratory context: a few observations on Ghanaian immigrants in Bergamo]*. In: Berruto et alii (eds.), 133-163.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO (eds.): *Alpes Europa. Doura dl lingaz tles Valedes Ladines/ Usi linguistici nelle valli ladine/ Sprachgebrauch in den dolomitischen Tälern [Alpes Europa. Linguistic usages in Ladin-speaking Valleys]*, Trento: Regione Autonoma di Trentino – Alto Adige/ Südtirol (Alpes Europa 4).
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: *Per una tipologia dei sistemi di scrittura spontanei in area romanza [Towards a typology of spontaneous writing systems in Romance languages]*. In: *Estudis Romanics XXX*, 311-331.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: *La lingua è l'italiano, il dialetto è il dialetto, perché ogni paese ha la sua usanza. Interpretazioni logonimiche di ricerche sociolinguistiche [The language is Italian, the vernacular is dialect, because every hamlet has its own tradition. Logonymic interpretations of sociolinguistic studies]*. In: Silvestri, Domenico (ed.): *Atti della Giornata di Studi su "I termini per le lingue e per le attività linguistiche"* (Napoli, 3-4 giugno 2004). [Words for naming languages and language activities]. [= *AIQN 27* (2005)], 125-160.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: *Misurare il plurilinguismo: comunità e lingue nelle valli dolomitiche [Measuring plurilingualism: communities and languages in Ladin-speaking valleys]*. In: Blaikner-Hohenwart, Gabriele et alii (eds.): *Ladinometria. Festschrift für Hans Goebl zum 65. Geburtstag / Miscellanea per Hans Goebl per il 65° compleanno / Publicazion en onour de Hans Goebl en gaujion de si 65 agn, Salzburg-Vich: Universität Salzburg - Freie Universität Bozen - Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" - Istitut Ladin "Micurà de Rü"*, vol. 1, 229-258.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO (eds.) (2007): *Usi linguistici nelle Valli Ladine [Language usages in the Ladin Valleys]*, Vigo di Fassa, Institut Cultural Ladin [= *Mondo Ladino 31*].
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: *Языки в восточной Латвии: методологические вопросы [Languages in East Latvia: Methodological questions]*. In: Šuplinska, Ilga/ Lazdiņa, Sanita (eds.): *Proceedings of the International Conference «Etniskums Eiropā: sociālpolitiskie un kultūras procesi/ Etniskums Eiropā: socialpolitiskī i kulturys procesi/ Ethnicity in Europe: Sociopolitical and Cultural Processes»*, Rēzekne 2007.gada 24.- 26. maijs/ 24 – 26 May 2007. Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 5-32.
- LAVINIO, CRISTINA/ LANERO, GABRIELLA (eds.): *Dimmi come parli... Indagine sugli usi linguistici giovanili in Sardegna [Tell me how you speak... Investigation on the youth linguistic usages in Sardinia]*. Cagliari: CUEC, 392 p.
- MAGGIONI, MARIA LUISA/ TORNAGHI, PAOLA: *Le varietà dell'inglese [Varieties*

- of English]. In: Studi italiani di linguistica teorica e applicata XXXVII, 1, 145-179.
- MARRA, ANTONIETTA/ PALLOTTI, GABRIELE: Il lessico logonimico nelle classi di italiano e di inglese. Metodologia di ricerca e primi risultati [Logonyms in Italian and English language classrooms: Research methods and first results]. In: Silvestri, Domenico (ed.): Atti della Giornata di Studi su "I termini per le lingue e per le attività linguistiche" (Napoli, 3-4 giugno 2004). [Words for naming languages and language activities]. [=AIQN 27 (2005)], 227-253.
- MESSINA, SIMONA: Il che tuttofare [Multi-purpose che "that"]. In: Cresti, Emanuela (ed.): Prospettive nello studio del lessico italiano [Perspectives in the study of Italian lexicon]. Atti del IX Congresso Internazionale della Società di Linguistica e Filologia Italiana (SILFI), Firenze, 14-17 giugno 2006. Firenze: Florence University Press, vol. II, 445-453.
- MESSINA, SIMONA: "Che vai a ballare il flamenco?". Il che polivalente nell'italiano colloquiale [Multi-purpose che "that" in colloquial Italian]. In: Studi italiani di linguistica teorica e applicata XXXVII, 2, 403-437.
- MIGLIETTA, ANNARITA: Così giocavano. Giochi fanciulleschi in Salento e oltre [So they played. Childish plays in Salento]. San Cesario di Lecce: Manni, 115 p.
- MIGLIETTA, ANNARITA/ SOBRERO, ALBERTO A. (2007): Spie morfologiche della resistenza del grico in Salento [Morphological signs of resistance in the Greek of Salento]. In: Rivista Italiana di Dialettologia 31, 19-28.
- MOCCIARO, ANTONIA G. (2007): Su italiano-dialetto/dialetto-italiano e il repertorio linguistico. A proposito di una ricerca [On Italian, dialect and mixed varieties in the linguistic repertory]. In: Rivista Italiana di Dialettologia 31, 201-216.
- ORIOLES, VINCENZO: Premessa [Preface]. In: Weinreich, Uriel, *Lingue in contatto* [Languages in contact]. Nuova edizione. Novara, Utet/De Agostini, IX-LXXIII.
- ORIOLES, VINCENZO: Isola linguistica: una matrice terminologica in via di revisione [Language island. A terminological pattern in way of revision]. In: *Incontri Linguistici* 31, 171-177.
- ORIOLES, VINCENZO: Il plurilinguismo come valore europeo [Plurilingualism as an European value]. In: Abbate, Lucia (ed.): Atti della Giornata di Studio sulle "Politiche linguistiche dell'Unione Europea" (Messina, 1 dicembre 2006). [Language policies in European Union]. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 9-22.
- ORIOLES, VINCENZO/ TOSO, FIORENZO (eds.): Circolazioni linguistiche e culturali nello spazio mediterraneo [Linguistic and cultural contacts in the Mediterranean area]. Recco, Le Mani – Udine: Centro Internazionale sul Plurilinguismo, 426 p.
- ORIOLES, VINCENZO/ TOSO, FIORENZO (eds.) (2007): Atti del Convegno di Studi Mediterraneo plurilingue (Genova, 13-15 maggio 2004) [Proceedings of the Meeting 'Plurilingual Mediterranean']. In: *Plurilinguismo. Contatti di lingue e culture XIV*, 389 p.
- ORLETTI, FRANCA: La comunicazione forense fra interazione verbale e cognizione [Forensic communication between cognition and interaction]. In: Diadori, Pierangela (ed.): Progetto Jura: la formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco [Language and translation teacher's training in the Italian-German forensic domain]. Perugia: Guerra Edizioni, 22-30.
- ORLETTI, FRANCA: Identità di genere e comunicazione mediata dal computer [Gender Identity in Computer Mediated Communication]. In: *LId'O. Lingua italiana d'oggi*, IV.
- PALLA, LUCIANA (2007): Ricerca sociolinguistica nelle valli ladine: alcune considerazioni [Some remarks on sociolinguistic survey in the Ladin Valleys]. In: *Mondo Ladino* 31, 159-167.
- PALLOTTI, GABRIELE/ FERRARI, STEFANIA: La variabilità situazionale dell'interlingua: implicazioni per la ricerca acquisizionale e il testing linguistico [Interlanguage variation across situations: implications for acquisition research and language testing]. In: Bernini/ Spreafico/ Valentini, (eds.), 437-462.

- PALLOTTI, GABRIELE/ VARCASIA, CECILIA: Service telephone call openings: a comparative study on five European languages. In: *Journal of Intercultural Communication* 16, www.immi.se/intercultural/.
- PERTA, CARMELA: Can language politics ensure languages survival? Evidence from Italy. In: *Language and Linguistics Compass* 2, 6, 1216-1224.
- PERTA, CARMELA: I toponimi franco-provenzali della Puglia. Alcune riflessioni sociolinguistiche [Sociolinguistic reflections on Francoprovençal place names in Puglia]. In: Fuschi, Marina/ Massimi, Gerardo (eds.): *Toponomastica italiana. L'ere-dità storica e le nuove tendenze [Italian toponymy. Historical heritage and new trends]*. In: *Memorie della Società Geografica Italiana* LXXXV, 103-112.
- PERTA, CARMELA: Repertori e scelte linguistiche nelle comunità franco-provenzali della Puglia [Repertories and language choices in the Francoprovençal communities in Puglia]. Roma: Aracne, 156 p.
- PETTORINO MASSIMO/ GIANNINI, ANTONELLA/ VALLONE, MARIANNA/ SAVY, RENATA (eds.): *La comunicazione parlata [Spoken communication]*. 3 vols. Napoli: Liguori, 1805 p.
- RASOM, SABRINA (2007): *Le varietà ladino-dolomitiche: dati linguistici e sociolinguistici a confronto. Le fasi della normazione [Comparing linguistic and sociolinguistic data in Dolomitan Ladinian. The phases of normativization]*. In: *Mondo Ladino* 31, 169-192.
- RICCA, DAVIDE: Trattati instabili nella sintassi del piemontese contemporaneo: tra italianizzazione e arcaismi locali [Unstable features in the syntax of today's Piedmontese: between Italianization and local archaisms]. In: Heinemann, Sabine (ed., u. Mitarbeit von Paul Videsott): *Sprachwandel und (Dis-)Kontinuität in der Romania*. Tübingen: Niemeyer, 113-127.
- ROMANO, ANTONIO/ INTERLANDI, GRAZIA M.: *La variazione geoprosodica nelle varietà di italiano parlate a Torino, Milano, Roma e Palermo: come l'intonazione veicola l'informazione pragmatica [Geoprosodic variation in the Italian spoken in Turin, Milan, Rome and Palermo: How intonation conveys pragmatic information]*. In: Turculeț, Adrian (ed.): *La variation diatopique de l'intonation dans le domaine roumain et roman*. Iași: Editura Universității Al. I. Cuza, 185-215.
- ROMANO, ANTONIO/ MARRA, PIERSAVERIO: *Il griko nel terzo millennio: «speculazioni» su una lingua in agonia [Griko in the third millennium: 'speculations' on a dying language]*. Parabita (Lecce): Il laboratorio, 127 p.
- SALA, ROBERTO/ MASSARIELLO MERZAGORA, GIOVANNA: *Radio Colonia. Emigrati italiani in Germania scrivono alla radio [Italian migrants in Germany writing to radio]*. Torino: UTET Libreria, xii-302 p.
- SANSONE, SANTA DANIA/ THÜNE, EVA-MARIA: *Sprachbiographie italienischer Migranten in Deutschland*. In: *AIQN*, Sezione germanica N.S. XVIII.1, 183-211.
- SANTIPOLO, MATTEO: *Le microlingue italiane: una prospettiva didattica [Italian languages for special purposes: a teaching perspective]*. In: Ledgeway, Adam/ Lepschy, Anna Laura (eds.): *Didattica della lingua italiana: testo e contesto [Teaching the Italian language: text and context]*. Perugia: Guerra Edizioni, 155-168.
- SANTIPOLO, MATTEO: *Insegnare l'italiano come L2 e come LS: analogie e differenze teoriche e metodologiche [Teaching Italian as a second and a foreign language: theoretical and methodological differences]*. In: De Giovanni, Flora/ Di Sabato, Bruna (eds.): *Imparare ad imparare. Imparare ad insegnare. Parole di insegnanti ad uso di studenti [Learning to learn. Learning to teach. Teachers' words at students' use]*. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, 129-147.
- SANTIPOLO, MATTEO: *L'«usabilità» sociolinguistica come obiettivo nell'insegnamento dell'italiano L2 [Sociolinguistic 'usability' as a purpose in teaching Italian as an L2]*. In: Caon, Fabio (ed.): *Tra lingue e culture. Un approccio interculturale all'educazione linguistica [Between lan-*

- guages and cultures: an intercultural approach to linguistic education]. Milano: Pearson Paravia Bruno Mondadori, 147-162.
- SAVOIA, LEONARDO MARIA: Studi sulle varietà arbëreshe, con la prefazione di Francesco Altimari e un contributo di Maria Rita Manzini [Studies in arbëresh varieties, with a preface of Francesco Altimari and a contribute of Maria Rita Manzini]. Università della Calabria, Dipartimento di Linguistica, Sezione di Albanologia.
- SAVOIA, LEONARDO MARIA/ CARPITELLI, ELISABETTA: Problèmes de micro-variation phonologique dans les domaines dialectaux de l'Italie septentrionale. In: *Revue française de linguistique appliquée* 13, 2, 103-119.
- SOBRERO ALBERTO A./ MIGLIETTA, ANNA-RITA: Il primo approccio al lessico tecnico-scientifico [A first approach to the technical-scientific vocabulary]. In: *Barni/ Troncarelli/ Bagna* (eds.), 202-217.
- SPOTTI, MASSIMILIANO: Il background e la varietà standard: miti intoccabili o validi fattori sociolinguistici? [Ethnical background and standard varieties: Untouchable myths or substantial sociolinguistic factors?]. In: *Studi italiani di linguistica teorica e applicata* XXXVII, 1, 311-318.
- STRASSOLDO, RAIMONDO (2007): Survey Ladins: Note sul metodo e sulla questione dell'unificazione [Survey Ladins: Remarks on method and standardization]. In: *Modo Ladino* 31, 209-237.
- THÜNE, EVA-MARIA: Die Weiterentwicklung des Schreis über die Meentelände - Am Telefon in Deutschland und Italien. In: *Hornung, Antonie/ Robustelli, Cecilia* (eds.): *Vivere l'intercultura - Gelebte Interkulturalität*. Studi in onore di Hans Drumbl. Tübingen: Stauffenberg Verlag, 47-58.
- TOSI, ARTURO (2007): Un italiano per l'Europa. La traduzione come prova di vitalità [Italian language for Europe. Translation as a proof of vitality]. Roma: Carocci, 248 p.
- TOSO, FIORENZO: Linguistica di aree laterali ed estreme. Contatto, interferenza, colonie linguistiche e "isole" culturali nel Mediterraneo occidentale [Linguistics of lateral and extreme areas. Contact, interference, linguistic settlements and cultural islands in West Mediterranean]. Recco: *Le Mani* [Udine, Centro Internazionale sul Plurilinguismo], 333 p.
- TOSO, FIORENZO: Le minoranze linguistiche in Italia [Linguistic Minorities in Italy]. Bologna: Il Mulino, 283 p.
- TOSO, FIORENZO: Dialetti italiani "esportati" nell'Ottocento tra Europa meridionale e Mediterraneo. Per una mappa delle sopravvivenze comunitarie e delle eredità [On Italian dialects abroad between South Europe and Mediterranean. Community survival and cultural heritage]. In: *Verbum. Analecta neolatina* X (1), 99-120.
- TOSO, FIORENZO: Il brigasco tra classificazione scientifica e manipolazioni politico-amministrative [The dialect of Brigue between scientific classification and political manipulations]. In: *Intemelion. Cultura e Territorio* XIV, 103-134.
- TOSO, FIORENZO: Alcuni episodi dell'applicazione delle norme di tutela delle minoranze linguistiche in Italia [Applying the norms in defence of language minorities in Italy. Some cases]. In: *Ladinia*, XXXII, 165-222.
- TRIFONE, PIETRO (2007): Malalingua. L'italiano scorretto da Dante a oggi [Bad language. Incorrect Italian from Dante to the present day]. Il Mulino, Bologna, 212 p.
- VALENTINI, ADA: Le lingue tra i cinesi d'Italia [Languages among Chinese immigrants in Italy]. In: *Casti, Emanuela/ Bernini, Giuliano* (eds.), *Atlante dell'immigrazione a Bergamo, La diaspora cinese* [Atlas of migration in Bergamo: The Chinese diaspora]. Ancona, Il lavoro editoriale, 185-203.
- VALENTINI, ADA: Un approccio per categorie lessicali alle varietà di apprendimento iniziali di italiano L2 [A lexical-category based approach to initial learners' variety of Italian L2]. In: *Lazzeroni, Romano et alii* (eds.), *Diachronica et synchronica. Studi in onore di Anna Giacalone Ramat* [Diachronica et synchronica. Studies in honour of Anna Giacalone Ramat]. Pisa: ETS, 563-583.

- VALENTINI, ADA: Strategie di lessicalizzazione degli eventi di moto in italiano L2 di apprendenti (semi)guidati [Lexicalization strategies of motion events in Italian L2 by (semi-)guided learners]. In: Bernini/ Spreafico/ Valentini, Ada (eds.), 179-202.
- VEDOVELLI, MASSIMO: L'italiano degli altri: lingua di contatto, lingua identitaria [Italian language of the others: contact language, identity language]. In: Ahren-holz, Berndt/ Bredel, Ursula/ Klein, Wolfgang/ Rost-Roth, Martina/ Skiba, Romuald (eds.): *Empirische Forschung und Theoriebildung. Beiträge aus Soziolinguistik, Gesprochene-Sprache- und Zweitspracherwerb-forschung. Festschrift für Norbert Dittmar zum 65. Geburtstag.* Frankfurt: Peter Lang, 91-103.
- VEDOVELLI MASSIMO: Lingua, interlingua, intercultura: dall'italiano per gli stranieri all'italiano in contatto con le altre lingue [Language, interlanguage, intercultural approach: from Italian language for foreigners to Italian language in contact with other languages]. In: Giuliani, Fabrizia/ Barni, Monica (eds.): *Il logos nella polis. La diversità delle lingue e delle culture, le nostre identità* [Logos in the polis. Linguistic and cultural diversity, our identities]. Roma: Aracne, 27-39.
- VEDOVELLI, MASSIMO: Nuove posizioni e nuove identità dell'italiano nel mercato planetario delle lingue [New positions and new identities in the global market of languages]. In: Borello, Enrico (ed.): *Cultura e commercio fra passato e futuro* [Culture and trade between past and future]. Firenze: Università degli Studi di Firenze, 1-9.
- VEDOVELLI, MASSIMO: La ricerca sull'italiano all'Università per Stranieri di Siena [Research on Italian language at Università per Stranieri di Siena]. In: Ciliberti, Anna (ed.): *Un mondo di italiano* [A world of Italian]. Perugia: Guerra Edizioni, 249-259.
- VEDOVELLI, MASSIMO: Perché non si può insegnare una lingua straniera [Why is it impossible to teach a foreign language?]. In: Trenti, Luigi (ed.): *Il viaggio delle parole.* Scritti in onore di Riccardo Campa [The travel of words. Papers in honour of Riccardo Campa]. Perugia: Guerra Edizioni, 5-24.
- VEDOVELLI, MASSIMO, Certificazioni, economia della lingua italiana nel mondo, Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: per una politica linguistica dell'italiano nel mondo [Certifications, economy of Italian language in the world, Common European Framework of Reference for Languages: for an Italian language policy in the world]. In: Mollica, Anthony/ Dolci, Roberto/ Picchiassi, Mauro (eds.): *Linguistica e Glottodidattica. Studi in onore di Katerin Katerinov* [Linguistics and applied linguistics. Papers in honour of Katerin Katerinov]. Perugia: Guerra Edizioni, 385-411.
- VEDOVELLI, MASSIMO/ MACHETTI, SABRINA: La certificazione dell'italiano per i livelli iniziali di competenza tra scienza, etica e politica [Italian language certification for beginning levels of the linguistic competence among science, ethics and politics]. In: Caon, Fabio (ed.): *Tra lingue e culture. [Between languages and cultures. Towards an intercultural linguistic education]*. Milano: Bruno Mondadori Campus, 202-214.
- VERONESI, DANIELA: Languages and language learning in South Tyrol: some data from Italian speakers' language biographies. In: *International Journal of Anthropology* 23 (3-4), 261-271.
- VERONESI, DANIELA: Rappresentazioni di lingue e di percorsi di apprendimento: la metafora nelle biografie linguistiche di parlanti in Alto Adige-Südtirol [Representations of languages and learning paths: metaphors in South Tyrolean speakers' language biographies]. In: Casadio, Claudia (ed.): *Vie della metafora: linguistica, filosofia, psicologia* [Paths of metaphor: linguistics, philosophy, psychology]. Chieti: Prime Vie, 120-145.
- VIETTI, ALESSANDRO (2007): Contesti d'uso in repertori linguistici complessi. Tentativi di descrizione multidimensionale dei dati della Survey Ladins [Communicative contexts in complex linguistic repertoires: A tentative multidimensional description

- of the Survey Ladins database]. In: *Mondo Ladino* 31, 239-266.
- VIETTI, ALESSANDRO: Scelta di codice in contesti comunicativi incerti. Il caso delle richieste di indicazioni stradali in Alto Adige/Südtirol [Code selection in uncertain communicative contexts. Short street interactions in South Tyrol]. In: *Vox Romanica*, 67, 34-56.
- LT
- ALEKNAVIČIENĖ, ONA/ GRUMADIENĖ, LAIMA: Possibilities of Dissemination of Lithuanian Linguistics Using Modern Technologies. In: *American and European Studies, Yearbook 2006-2007*, nr. 1, 55-71.
- ALIŪKAITĖ, DAIVA: Tarmių ypatybių vertė kultūriniu požiūriu: Lyduokių šneka [Cultural significance of dialects: the Lyduokiai accent]. In: *Respectus Philologicus* 13: 18, 129-142.
- ALIŪKAITĖ, DAIVA: Tarmiškai kalbančio žmogaus stereotipai: apriorinės eilinių kalbos bendruomenės narių nuostatos [Stereotypes of a dialect user: the a priori attitudes of the ordinary members of language community]. In: *Respectus Philologicus* 13: 18, 23-45.
- BIJEKIENĖ, VILMA: Critical discourse analysis: an overview and appraisal. In: *Respectus Philologicus* 13: 18, 199-209.
- KALĖDIENĖ, LAIMA: Sociolingvistiniai ir taikomieji lietuvių kalbos tyrimai [Sociolinguistics and applied linguistics]. Kaunas: Vytauto Didžiojo universiteto leidykla, 43p.
- KIESENDAHL, JANA: Die bitte um einen Termin. Eine rollensignalisierende Anliegenformulierung in Universitären E-Mails und Sprechstundengesprächen. In: *Kalbotyra* 59: 3, 154-163.
- LESCHAK, OLEG/ SITKO, JURIJ: N. J. Marr i funkcionaljnij pragmatizm: opyt sopostaviteljnogo metodologičeskogo analiza (1) [N. J. Marr and functional pragmatics: the result of comparative methodological analysis (1)]. In: *Respectus Philologicus* 13: 18, 92-103.
- LESCHAK, OLEG/ SITKO, JURIJ: N. J. Marr i funkcionaljnij pragmatizm: opyt sopostaviteljnogo metodologičeskogo analiza (2) [N. J. Marr and functional pragmatics: the result of comparative methodological analysis (2)]. In: *Respectus Philologicus* 14: 19, 82-95.
- JURKAS, SABINA/ LIPAVIC OŠTIR, ALJA: Funkcionaler Bilingualismus an der Grenze zwischen Österreich und Slowenien. In: *Kalbotyra* 59: 3, 192-201.
- MARCINKVIČIENĖ, RŪTA: Žanrų kaita posovietinės Lietuvos dienraščiuose [Generic shift in post-sovietic Lithuanian dailies]. In: *Darbai ir dienos* 49, 197-217.
- MARKEVIČIUS, AURIMAS: XVII amžiaus Ukmergės teismų lietuviškos priesaikos ir jų kalbos santykis su dabartine širvintiškių patarme [Seventeenth and eighteenth century Lithuanian oaths of Ukmergė town courts and their relationship with the present Širvintiškiai dialect]. In: *Archivum Lithuanicum* 10, 97-110.
- MARSZALEK, MAREK: Dawne regionalizmy leksykalne w polskojęzycznych wydawnictwach książkowych a kwestia kształtowania się dialektu kulturalnego na powojennej Litwie [Old lexical regionalisms in Polish language publications and the issue of the cultural dialect development in post-war Lithuania]. In: *Respectus Philologicus* 13: 18, 168-179.
- MILIŪNAITĖ, RITA: Pirmas žvilgsnis į tinklaraščių kalbą [A first glance at the language of blogs]. In: *Kalbos kultūra* 81, 20-49.
- MILIŪNAITĖ, RITA: Dėl kalbos kultūros mokymo [Dealing with the teaching of language culture]. In: *Kalbos kultūra* 81, 151-169.
- NEVINSKAITĖ, LAIMA: Kalbos politikos vertinimas interneto komentaruose [Evaluation of language policy according to comments in the Internet]. In: *Kalbos kultūra* 81, 245-265.
- NOWICKA, AGNIESZKA: Dealing with communicative problems in English as a lingua franca. In: *Kalbotyra* 59: 3, 222-230.
- PLYGAVKA, LILJA: Baltarusių kalbos fonetinės ypatybės Lietuvoje ir jų įtaka polilingvizmo situacijoje [Phonetic peculiarities of the Belarusian language in Lithuania and its influence on the situation of polylinguism]

- larities of the Belarussian language, conditioned by polylinguistic situation]. In: *Žmogus ir žodis* 10: 1, 56-60.
- PÖCKL, WOLFGANG: Internationalismen und Kleinsprachen. In: *Kalbotyra* 59: 3, 242-252.
- SATKAUSKAITĖ, DANGUOLĖ: Leksiniai-semantiniai vokiečių kalbos pokyčiai po 2001 m. Rugsėjo 11-osios [Lexical-semantic changes in the German language after September 11, 2001]. In: *Respectus Philologicus* 13: 18, 154-165.
- STANKEVIČIENĖ, REGINA/ VALSKYS, VIDAS: Tikrenybės, galimybės ir reikiamybės reikšmės ir jų raiškos būdai reklamos tekstuose [Meanings of certainty, possibility and necessity and its expression in the advertisement texts]. In: *Žmogus ir žodis* 10: 1, 133-137.
- TAMAŠEVIČIUS, GIEDRIUS: Sociolingvistinis šnakamajai kalbai būdingos leksikos tyrimas [Sociolinguistic inquiry of spoken language vocabulary]. In: *Kalbos kultūra* 81, 206-217.
- TAMOŠIŪNAITĖ, AURELIJA: Asmeninė kalba: laiškai šiaurės panevėžiškių patarme [Private language: personal correspondence in the North Panevėžiškiai subdialect]. In: *Archivum Lithuanicum* 10, 111-136.
- TUOMIENĖ, NIJOLĖ: Ramaškonių šnektos tekstai [Texts of the Ramaškoniai subdialect]. Vilnius: Lietuvių kalbos instituto leidykla. 332p. + CD.
- LU**
- EHRHART, SABINE: Sprachökologie Luxemburgs – ein Einblick in Primarschulen und Kindergärten – Die sprachliche Heterogenität als Chance. In: Berg, Ch./ Ferring, D./ Weis, Ch. (eds): *Sprachförderung in der frühen Kindheit – Ergebnisse eines INSIDE-Workshops*, Publications INSIDE Collection 2. Luxembourg: Université du Luxembourg, 55-66.
- FEHLEN, FERNAND: Multilingualismus und Sprachenpolitik. In: Lorig, W./ Hirsch, M. (eds.): *Das politische System Luxemburgs. Eine Einführung*. Wiesbaden: Vs Verlag, 45-61.
- FEHLEN, FERNAND: Streit um den Roten Löwen, Diskurse über das nationale Selbstbild Luxemburgs im Spannungsfeld von Modernisierung und Rückwärts-gewandheit. In: Amann, Wilhelm/ Mein, Georg (eds.): *Periphere Zentren oder zentrale Peripherien?* Heidelberg: Synchron Publishers, 61-88.
- HORNER, KRISTINE/WEBER, JEAN-JACQUES: 'The language situation in Luxembourg'. In: *Current Issues in Language Planning* 9/1, 69-128.
- NAGLO, KRISTIAN: ‚Relationen von Sprache, Identität und Politik: Mehrsprachigkeit als Herausforderung für Europa‘. In: *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache* 33, 173-183
- NAGLO, KRISTIAN: ‚Sprachpolitik und gesellschaftliche Heterogenität in Europa: das Beispiel des mehrsprachigen Raums Luxemburg‘. In: *Österreichische Zeitschrift für Soziologie*, 33, 1, 67-88.
- WAGNER, MELANIE M.: Teachers' and pupils' perception of linguistic variation: a study conducted in the Moselle-Franconian dialect area. In: Lenz, Alexandra/ Mattheier, Klaus J. (eds.): *Dialektsoziologie (Sociolinguistica 22)*. Tübingen: Niemeyer, 108-127.
- WEBER, JEAN-JACQUES: Safetalk Revisited, or: Language and Ideology in Luxembourgish Educational Policy. In: *Language and Education* 22, 2, 155-169
- WEBER, JEAN-JACQUES: From Safetalk Towards Exploratory Talk and Back Again: Missed Opportunities in a Multilingual Luxembourgish Primary Classroom. *BOCA South Florida In: Journal of Linguistics* 1, 2, 57-79.
- LV**
- BALODE, LAIMUTE: Varas atspulgs Latvijas vietvārdos. [Reflection of power in Latvian toponyms]. In: *Latvijas Universitātes Raksti*, 728. sēj. Valodniecība: Latvistika. Linguistics. Latvian Studies. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds, 7-16.
- BALODE, LAIMUTE/ BUŠS, OJĀRS: Latvijas urbanonīmija 20. gadsimtā: daži semantiski, sociolingvistiski un psiholingvis-



- tiski aspekti. [Latvian urbanonyms in 21st century: semantic, sociolinguistic, psycholinguistic aspects]. In: *Linguistica Lettica* 18. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 75–87.
- BALTIŅŠ, MĀRIS/ DRUVIETE, INA/ VEISBERGS, ANDREJS (eds.): Break-out of Latvian: a sociolinguistic study of situation, attitudes, processes, and tendencies. Rīga: Zinātne, 367 p.
- BALTIŅŠ, MĀRIS: Bībeles tulkojuma vieta latviešu valodas attīstībā: pagātne un tagadne. [Translation of the Bible in the development of Latvian: past and present]. In: *Tulkojums – kultūrvēsturisks notikums. Bībeles tulkojumi: teorija, vēsture, mūsdienu prakse. Valsts valodas komisija. 4. sējums.* Rīga: Zinātne, 24–39.
- BALTIŅŠ, MĀRIS: German, Russian, English – their impact on Latvian terminology: similarities and discrepancies. In: *Valoda – 2008: valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums. 18. Daugavpils: Saule, 325–330.*
- BALTIŅŠ, MĀRIS: Vadošās kontaktvalodas ietekme uz terminu sistēmu latviešu valodā. [Impact of the leading contact language on the terminological system in Latvian]. In: *Letonikas otrais kongress: valodniecības raksti – 2.* Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 65–75.
- BANKAVA, BAIBA: Gli eponimi italiani nella lingua lettone. In: *Societa Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana IX Congresso Prospettive nello studio del lessico italiano.* Firenze: Firenze University Press, 601–607.
- BLŪMANE, ANDA: Vai katram skolēnam pa iesaukai? [A nickname for every student?]. In: – *Letonikas otrais kongress: Kurzemes novada kultūrvēsturiskais mantojums, tā izpēte un saglabāšana.* Liepāja: Liepājas Universitāte, 18–29.
- BLUMBERGA, SINTIJA: Tulkošanas teorija un prakse Latvijā 1944–1968 (zinātniskās un populārzinātniskās publikācijas, recenzijas un polemikas presē). [Theory and practice of translatology in Latvia: 1944–1968]. Ventspils: LiePA, Ventspils Augstskola, 132 p.
- BRĒDE, MAIJA: Aizguvumi mūsdienu latviešu valodā izklaides materiālos. [Borrowings in entertaining materials in contemporary Latvian]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums. 12.* Liepāja: LiePA, 209–223.
- BRĪVERE, INESE: Valodas lietošanas diskriminācija un stereotipi. [Discrimination and stereotypes in language use]. In: *Etniskums Eiropā: sociālpolitiskie un kultūras procesi: starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Ethnicity in Europe: Sociopolitical and Cultural Processes: Proceedings of the International Scientific Conference.* Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 53–60.
- BUŠS, OJĀRS: Ģermāņu cilmes barbarismi 21. gadsimtā. [Barbarisms of German origin in the 21st century]. In: *Linguistica Lettica* 17. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 150–156.
- BUŠS, OJĀRS: Īpašvārdi kā problēma valodas politikā. [Proper names as problem in language policy]. In: *Etniskums Eiropā: sociālpolitiskie un kultūras procesi: starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Ethnicity in Europe: Sociopolitical and Cultural Processes: Proceedings of the International Scientific Conference.* Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 92–96.
- DRUVIETE, INA: Professore Dr. habil. philol. Ina Druvieta: Biobibliogrāfija. Professor Ina Druvieta, Dr. habil. philol.: Biobibliography. Rīga: Latvijas Akadēmiskā bibliotēka, 174 p.
- DRUVIETE, INA: Latviešu valodas sociolingvistisko funkciju dinamika kontaktvalodu ietekmē. [Dynamics of sociolinguistic functions of Latvian and contact languages]. In: *Letonikas otrais kongress: valodniecības raksti – 2.* Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 224–234.
- DRUVIETE, INA: Sociolingvistikas vēsture un perspektīvas pasaulē un Latvijā. [History and perspectives of sociolinguistics in the world and Latvia]. In: *Linguistica Lettica* 17. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 5–20.
- DRUVIETE, INA: The Latvian language: Official language of the Republic of Latvia and official language of the European Union. In: *Stickel, G. (ed.): European and*

- National Language Policies (Duisburger Arbeiten zur Sprache- und Kulturwissenschaft. Duisburg Papers on Research in Language and Culture). Frankfurt am Main: Peter Lang u.a., 14–23.
- DRUVIETE, INA/ STRELĒVICA–OŠIŅA, DACE: Some aspects of the sociolinguistic situation in Latvia: Causes and effects. In: *Suvremena Lingvistika*, godina 34, svezak 1. Zagreb: Hrvatsko filološko drusko, 89–114.
- DUKĀTE, AIGA: Manipulation and quality of Translation. In: *Valoda. Tulkošana. Starpkultūru komunikācija. Language. Translation. Interpreting. Intercultural Communication. Zinātniskie raksti. Ventspils: Ventspils Augstskola, LiePA*, 123–133.
- ERNSTSONE, VINETA: Latviešu valodas prasmes aktualitāte sociālās atstumtības riska grupām. [Latvian language skills among socially marginalized groups]. In: *Letonikas otrais kongress: valodniecības raksti – 2*. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 254–265.
- ERNŠTREITS, VALTS: Ieskats lībiešu literārās valodas izveidē. [Formation of Standard Livonian]. In: *Tulkojums – kultūrvēsturisks notikums. Bībeles tulkojumi: teorija, vēsture, mūsdienu prakse. Valsts valodas komisija. 4. sējums*. Rīga: Zinātne, 111–118.
- FJODOROVA, MARIJA: Code-Switching among young working people (aged 20–30) in the city of Daugavpils. In: *Valoda 2008: valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums. 18*. Daugavpils: Saule, 219–226.
- HIRŠA, DZINTRA: Starptautisko institūciju ieteikumi valodas politikai Latvijā – sabiedrību integrējošs vai dezintegrējošs faktors. [Recommendations of international organizations for Latvian language policy: integrating or disintegrating factor]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums. 12. Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas*. Liepāja: LiePA, 50–57.
- IKERE, ZAIGA: Meaning theories and meaning interpretation. In: *Daugavpils Universitāte. Humanitāro Zinātņu Vēstnesis. 13*. Daugavpils: DPU, 71–81.
- IKERE, ZAIGA: Word meaning constituents. In: *Valoda – 2008: valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums. 18*. Daugavpils: Saule, 338–344.
- JANSONE, ILGA: Latgale and the Orthography Reform of 1908. In: *Daugavpils Universitāte. Humanitāro Zinātņu Vēstnesis 2008. 13*. Daugavpils: DPU, 56–65.
- JANSONE, ILGA: Pareizrakstības reformas simtgade. [100th anniversary of the Orthography reform]. In: *Letonikas otrais kongress. Rīga, 2007. gada 30. –31. oktobris. Plenārsēžu materiāli*. Rīga: LZA, 36–56.
- JOMA, DAIGA: Latvijas iedzīvotāju attieksme pret Valsts valodas likumu. [Attitude of Latvia's inhabitants towards the Law of the State Language]. In: *Letonikas otrais kongress: valodniecības raksti – 2*. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 244–253.
- JOMA, DAIGA: Lingvistiskās attieksmes paušana teksta netulkošanas gadījumā. [Language attitudes in the case of non-existing translation]. In: *Valoda. Tulkošana. Starpkultūru komunikācija. Language. Translation. Interpreting. Intercultural Communication. Ventspils: Ventspils Augstskola, LiePA*, 134–146.
- KANGRO, ILZE/ SOKOLOVA, VALENTĪNA/ LI, VALERIJA: Freies Sprechen als Ziel und Mittel des kommunikativen Fremdsprachenunterrichts. In: *LU Raksti 741. sējums. Pedagoģija un skolotāju izglītība*. Rīga: Latvijas Universitāte, 169–181.
- KARAPETJANA, INDRA/ IĻJINSKA, LARISA: Text-internal linguistic entities characteristic of the scientific discourse. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums. 12. Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas*. Liepāja: LiePA, 66–77.
- KEZIKA, MARINA: Neue Trends in der deutschen Jugendsprache. In: *Valoda – 2008: valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums. 18*. Daugavpils: Saule, 260–266.
- KĻAVINSKA, ANTRA: Etnolingvistiskā situācija Krāslavas rajona Indras pagastā. [Ethnolinguistic situation in Indra parish]. In: *Valoda – 2008: valoda dažādu kultūru*

- kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums. 18. Daugavpils: Saule, 267–273.
- KĻAVINSKA, ANTRA: Polietniskums un daudzvalodība Latgalē. [Polyethnicity and multilingualism in Latgale]. In: Etniskums Eiropā: sociālpolitiskie un kultūras procesi: starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Ethnicity in Europe: Sociopolitical and Cultural Processes: Proceedings of the International Scientific Conference. Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 43–52.
- KRAMIŅA, INGRĪDA: Developing intercultural communicative competence. In: Valoda. Tulkošana. Starpkultūru komunikācija. Language. Translation. Interpreting. Intercultural Communication. Zinātniskie raksti. Ventspils: Ventspils Augstskola, LiePA, 304–315.
- KRAMIŅA, INGRĪDA: Pragmatic aspects of word study in creative language acquisition. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums. 12. Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 88–97.
- KVAŠĪTE, REGĪNA: Par terminu dialekts un tā lietošanas specifiku. [On specifics of the use of the term dialects]. In: No skaņas un burta līdz tekstam un korpusam. Sīnronija un diahronija: Akadēmiķa Jāņa Endzelīna 135. dzimšanas dienas atceres starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 28–32.
- LAUZE, LINDA: Izpētes materiāla vākšana sociolingvistikā: metodiski norādījumi. [Collection of materials in sociolinguistics: methodology]. Liepāja: LiePA. 64 p.
- LAUZE, LINDA: Par sasveicināšanos un atvadīšanos dažādās situācijās. [Greetings and farewell phrases in various situations]. In: Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi. Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 3. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds, 5–12.
- LAZDIŅA, SANITA/ ŠALME, ARVILS: Latviešu valodas apguve mazākumtautību izglītībā: tendences, attīstība, ietekmes. [Acquisition of Latvian in minority education: tendencies, developments, impacts]. Rīga: LVAVA. 236 p.
- LAZDIŅA, SANITA: Otrās valodas apguves pētniecība latviešu valodniecības attīstības kontekstā. [Research in second language acquisition in the context of Latvian linguistics]. In: Letonikas otrais kongress: valodniecības raksti – 2. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 201–211.
- LAZDIŅA, SANITA: Valodas Latgalē: funkcionalitāte, attieksme, nākotnes perspektīvas. [Languages in Latgale: functions, attitudes, perspectives]. In: Etniskums Eiropā: sociālpolitiskie un kultūras procesi: starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Ethnicity in Europe: Sociopolitical and Cultural Processes: Proceedings of the International Scientific Conference. Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 32–42.
- LIEPA, DITE: Cīņa par valsts valodas statusa piešķiršanu latviešu valodai (1987–1989). [Struggle for the state language status for Latvian]. In: *Linguistica Lettica* 18. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 88–102.
- LIEPA, DITE: Latvijas preses valodas sociolingvistiskais raksturojums Trešās atmodas laikā. [Sociolinguistic description of Latvian press language during the Third Awakening]. In: *Linguistica Lettica* 17. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 58–77.
- LIEPIŅA, DACE: Transformations of meaning in Latvian translations of terminology in English. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums. 12. Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 112–118.
- MARKUS, DACE: Latviešu bērnu valodas pētījumi: problēmas un risinājumi. [Research in child language: problems and solutions]. In: Letonikas otrais kongress: valodniecības raksti – 2. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 136–145.
- MARKUS, DACE/ BUKŠA, ILONA: Valsts valoda – viens no balstiem starpkultūru komunikācijā. [State language in intercultural communication]. In: Valoda. Tulkošana. Starpkultūru komunikācija. Language. Translation. Interpreting. Intercultural Communication. Zinātniskie raksti. Ventspils: Ventspils Augstskola, LiePA, 316–327.

- MARTEN, HEIKO F.: Die deutsche Sprache in Konkurrenz zu Kontaktsprachen im vielsprachigen Europa: Aktuelle lettische Perspektiven. In: Valoda – 2008: valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums. 18. Daugavpils: Saule, 281–288.
- MARTEN, HEIKO F.: Misunderstandings about minorities: notes on language policy theory and debates from a Western European-Baltic perspective. In: Etniskums Eiropā: sociālpolitiskie un kultūras procesi: starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Ethnicity in Europe: Sociopolitical and Cultural Processes: Proceedings of the International Scientific Conference. Rēzekne: Rēzeknes Augstskola, 78–91.
- NAVICKA, TATJANA: Interference kā divvalodības problēma latviešu sarunvalodā. [Interference as problem of bilingualism in Latvian colloquial speech]. In: Perspectives of Baltic Philology. Edited by Jowita Niewulis-Grablunas, Justyna Prusinowska, Ewa Stryczyńska-Hodyl. Poznań: Rys@Authors, 129–138.
- NEILANDS, ENOKS: Bībeles tulkošanas tradīciju attīstība Melanēzijā: Latvijas Bībeles tulkotāja pieredze. [Traditions of the Bible translation in Melanesia: experience of the Latvian translator]. In: Tulkojums – kultūrvēsturisks notikums. Bībeles tulkojumi: teorija, vēsture, mūsdienu prakse. Valsts valodas komisija. 4. sējums. Rīga: Zinātne, 181–188.
- PLATONOVA, MARINA: Role of lexical cohesive devices in the environment-related texts: contrastive study. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums. 12. Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 139–151.
- RUMPĪTE, DIĀNA/ ZUGA, BRUNO: Integrating On-line and Off-line learning of ESP. In: Valoda. Tulkošana. Starpkultūru komunikācija. Language. Translation. Interpreting. Intercultural Communication. Zinātniskie raksti. Ventspils: Ventspils Augstskola, LiePA, 74–79.
- SĪLIS, JĀNIS: Tulkojumzinātnes jautājumi. Teorija un prakse. [Problems of translation. Theory and practice]. Ventspils: Ventspils Augstskola, 264 p.
- STAFECKA, ANNA: Latvia in Siberia. In: Dialectologia et Geolinguistica, nr. 16. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 97–107.
- STOIKOVA, TATJANA: Krievu minoritātes valoda Rīgā starpkaru periodā un metro-poles krievu valoda. [Russian minority language in Riga in inter-war period]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums. 12. Valoda un vide. Terminoloģija. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 220–227.
- STRELĒVICA-OŠIŅA, DACE: Valodas preskriptīvisma izpausmes Latvijā un tā pozitīvās blakusparādības. [Linguistic prescriptivism in Latvia and its positive side effects]. In: Linguistica Lettica 17. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 78–91.
- ŠALME, ARVILS (ed.): Latviešu valodas kā svešvalodas apguve Eiropas augstskolās. [Latvian as foreign language in European universities]. Rīga: Valsts valodas aģentūra, 60 p.
- ŠOSTAKA, OLGA: Semantic and philosophical aspects of proper names. In: Valoda – 2008: valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums. 18. Daugavpils: Saule, 428–434.
- VEISBERGS, ANDREJS: Angļu valoda – drauds vai liels drauds? [English - threats or great threats?] In: Linguistica Lettica 17. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 234–238.
- ZAUBERGA, IEVA: Genre and style conventions in translation. In: Valoda. Tulkošana. Starpkultūru komunikācija. Language. Translation. Interpreting. Intercultural Communication. Zinātniskie raksti. Ventspils: Ventspils Augstskola, LiePA, 242–260.
- ZIRIŅA, TIJA/ KAULIŅA, ANDA: Vides ietekme uz valodas attīstību. [Impact of environment to language development]. In: Letonikas otrais kongress: valodniecības raksti – 2. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 160–167.
- ŽIGURE, VENETA: Leksiskās interferences problēmas ekonomikas tekstu tulkošanā. [Problems of lexical interference in economical texts]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums. 12. Valoda un

vide. Terminologĳja. Tulkošanas problēmas. Liepāja: LiePA, 267–275.

## NL

- ALPHEN, I.C. VAN (ed.): Tijdschrift voor Genderstudies, themanummer Taal, Woorden Wisselen [Journal for gender studies. Thematic volume Language, Exchanging Words], 11.
- ALPHEN, I.C. VAN: En kunnen we nu door naar andere vragen? Introductie en Redactioneel [And could we now please move on to other questions? Introduction and news from the editor]. In: Tijdschrift voor Genderstudies, themanummer Taal, Woorden Wisselen, 11, 2-6.
- ALPHEN, I.C. VAN: Het zijn niet mijn woorden hoor. Gender en (pseudo-) citaten. [Mind you, those are not my words. Gender and (pseudo-)citations]. In: Tijdschrift voor Genderstudies, themanummer Taal, Woorden Wisselen, 11, 37-52.
- ALPHEN, I.C. VAN: Jongens- of meisjestaal bestaat niet [Boys' and girls' language does not exist]. In: Taalschrift. Den Haag: Nederlandse Taalunie. <http://taalschrift.org/reportage/001719.html>
- ASFAHA, YONAS/ KURVERS, JEANNE/ KROON, SJAAK: Literacy and script attitudes in multilingual Eritrea. In: Journal of Sociolinguistics, 12(2), 223-240.
- AUER, ANITA: Lest the Situation Deteriorates. A Study of Lest as Trigger of the Inflectional Subjunctive. In: Locher, Miriam/ Strässler, Jürg (eds.): Standards and Norms in the English Language. Berlin/NewYork: Mouton de Gruyter, 149-173.
- BACKUS, AD: Data banks and corpora. In: Wei, L./ Moyer, M. (eds.): The Blackwell Guide to Research Methods in Bilingualism and Multilingualism. Malden, MA: Blackwell, 232-248.
- BARNI, MONICA/ EXTRA, GUUS (eds.): Mapping Linguistic Diversity in Multicultural Contexts. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.
- BAX, MARCEL: A wider than common view on sense. Enthymematic reasoning as a meaningmaking strategy in spoken discourse. In: Wildgen, Wolfgang/ Heusden, Barend van (eds.): Metarepresentation, Self-Organization, and Art, European Semiotics/ Sémiotiques Européennes. Bern: Peter Lang, 27-70.
- BEIJERING, KARIN/ GOOSKENS, CHARLOTTE/ HEERINGA, WILBERT: Predicting intelligibility and perceived linguistic distances by means of the Levenshtein algorithm. In: Koppen, Marjo van/ Botma, Bert (eds.): Linguistics in the Netherlands. Amsterdam: John Benjamins, 13-24.
- BERENST, JAN/ MAZELAND, HARRIE: Typifying and sorting: The construction of pupil-identity types in staff meetings. In: Deen, Jeanine/ Hajer, Maaïke/ Koole, Tom. (eds.): Interaction in two multicultural mathematics classrooms. Mechanisms of inclusion and exclusion. Amsterdam: Aksant, 235-265.
- BERZLÁNOVICH, ILDIKÓ/ EGG, MARKUS/ REDEKER, GISELA: Coherence structure and lexical cohesion in expository and persuasive texts. In: Benz, Anton/ Kühnlein, Peter/ Stede, Manfred (eds.): Proceedings of the workshop Constraints in discourse III, Potsdam, University of Potsdam, 19-26.
- BEZEMER, JEFF/ KROON, SJAAK: Teachers' practical knowledge, standard language and multicultural classrooms. In: Martin-Jones, M./ Mejía, A.M. de/ Hornberger, N.H. (eds.): Encyclopedia of language and education, volume 3: Discourse and education. New York: Springer, 225-236.
- BLOMMAERT, JAN: Bernstein and poetics revisited: Voice, globalization and education. In: Discourse and society, 19(4), 421-447.
- BLOMMAERT, JAN: Commentary: Multi-everything London. In: Journal of Language, Identity and Education, 7 (1), 81-89.
- BLOMMAERT, JAN: Grassroots literacy: Writing, identity and voice in Africa. London: Routledge.
- BLOMMAERT, JAN/ AVERMAET, PIET VAN: Taal, onderwijs en samenleving: De kloof tussen beleid en realiteit. [Language, education and society. The gap between policy and reality]. Berchem: EPO.

- BREE, COR VAN: Syntaxis [Syntax]. In: Kooi, Jurjen van der et al. (eds.): *Handboek Nedersaksische Taal- en Letterkunde*. Assen: Van Gorcum, 113-133.
- BREE, COR VAN: Substrate words. In: Mooijaart, Marijke/ Wal, Marijke van der (eds.): *Yesterday's Words: Contemporary, Current and Future Lexicography*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 138-147.
- BREE, COR VAN/ WAL, MARIJKE VAN DER: *Geschiedenis van het Nederlands [History of Dutch]*. Utrecht: Spectrum (5e bijgewerkte druk).
- BREE, COR VAN/ JONGEN, LUDO/ KEULEN, PAULA VAN/ MOSTERD, WIM/ VELD-HUIZEN, AART: *Amersfoortse Praat. Een stad in taal en verhaal [Amersfoort talk. Language and stories of a city]*. Amersfoort: Oudheidkundige Vereniging Flehite.
- BRIZIC, KATHARINA/ YAĞMUR, KUTLAY: Language mapping in an immigration and emigration context: Turkish-Austrian case. In: Barni, Monica/ Extra, Guus (eds.): *Mapping Linguistic Diversity in Multicultural Contexts*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 245-264.
- BROEDER, PETER/ MARTYNIUK, W.: Language education in Europe: The common European framework of reference. In: Deusen-Scholl, N. van/ Hornberger, N. (eds.): *Encyclopedia of language and education*. New York: Springer, 209-226.
- BROEDER, PETER/ SORCE, R.: *Werken met taalportfolio's in het talenonderwijs aan volwassenen. [Working with language portfolio's in language education for adults]*. In: *Levende Talen Tijdschrift*, 9(2), 3-10.
- BROEDER, PETER/ SORCE, R.: *Skills and levels in Europe: Managing diversity in language education*. Capetown: UCT, PRAESA.
- CABRAL, ESTÉVÃO/ MARTIN-JONES, MARYLYN: Writing the resistance: Literacy in East-Timor 1975-1999. In: *International journal of bilingual education and bilingualism*, 11(2), 149-169.
- DEEN, JEANINE/ HAJER, MAAIKE/ KOOLE, TOM (eds.): *Interaction in two multicultural mathematics classrooms*. Mechanisms of inclusion and exclusion. Amsterdam: Aksant. NWO-reeks Sociale Cohesie, 15.
- DEEN, JEANINE/ HAJER, MAAIKE/ KOOLE, TOM: Conclusions. In: Deen, Jeanine/ Hajer, Maaike/ Koole, Tom (eds.): *Interaction in two multicultural mathematics classrooms*. Amsterdam: Aksant, 281-296.
- DEEN, JEANINE/ ZYUDENA, NIENKE: Participation, learning and exclusion in group work. In: Deen, Jeanine/ Hajer, Maaike/ Koole, Tom (eds.): *Interaction in two multicultural mathematics classrooms*. Amsterdam: Aksant, 171-196.
- DEUCHAR, M./ MUYSKEN, PIETER/ SUNGLAN, WANG: Structured variation in codeswitching: towards an empirically based typology of bilingual speech patterns. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(3), 298-340.
- DIMITROVA, DIANA/ REDEKER, GISELA/ EGG, MARKUS/ HOEKS, JOHN: Linguistic and extralinguistic determinants of accentuation in Dutch. In: Barbosa, P. (ed.): *Proceedings of the Fourth meeting on Speech Prosody*. Campinas, Brazil, ISCA, 409-412.
- DIMITROVA, DIANA/ REDEKER, GISELA/ EGG, MARKUS/ HOEKS, JOHN: Prosodic correlates of linguistic and extra-linguistic information in Dutch. In: Love, B.C./ McRae, K./ Sloutsky, V.M. (eds.): *Proceedings of the 30th Annual Conference of the Cognitive Science Society*. Austin, USA, 2191-2196.
- DOEL, RIAS VAN DEN: The blind spots of Jenkins's *Lingua Franca*. In: Waniek-Klimczak, Ewa (ed.): *Issues of Accents in English*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 140-150.
- DOSSENA, MARIA/ TIEKEN-BOON VAN OSTADE (eds.): *Studies in Late Modern English correspondence: Methodology and data*. Bern: Peter Lang.
- EGG, MARKUS: Reference to embedded eventualities. In: Dölling, Johannes/ Heyde-Zybatow, Tatjana/ Schäfer, Martin (eds.): *Event structures in linguistic form and interpretation*. Berlin: De Gruyter, 149-172.

- EGG, MARKUS/ REDEKER, GISELA: Underspecified discourse representation. In: Bens, Anton/ Kühnlein, Peter (eds.): Constraints in Discourse (Pragmatics and Beyond - New Series, 172). Amsterdam: Benjamins, 117-138.
- EL AISSATI, ABDERRAHMAN: Introduction. In: El Aissati, Abderrahman (ed.): The Amazigh language at home and at school: Perspectives on oral discourse structure and academic language skills (Berber Studies, 21). Keulen: Rüdiger Köppe Verlag, 9-11.
- EL AISSATI, ABDERRAHMAN: Status planning and corpus planning of Amazigh (Berber) in Morocco. In: El Aissati, Abderrahman (ed.): The Amazigh language at home and at school: Perspectives on oral discourse structure and academic language skills (Berber Studies, 21). Keulen: Rüdiger Köppe Verlag, 45-50.
- EL AISSATI, ABDERRAHMAN (ed.): The Amazigh language at home and at school: Perspectives on oral discourse structure and academic language skills (Berber Studies, 21). Keulen: Rüdiger Köppe Verlag.
- ELBERS, ED/ HAJER, MAAIKE/ JONKERS, MARINA/ KOOLE, TOM/ PRENGER, JOANNEKE: Instructional dialogues: Participation in dyadic interactions in multicultural classrooms. In: Deen, Jeanine/ Hajer, Maaïke/ Koole, Tom (eds.): Interaction in two multicultural mathematics classrooms. Mechanisms of inclusion and exclusion. Amsterdam: Aksant, 139-170.
- EXTRA, GUUS: Immigrant languages in multicultural Europe: Comparative perspectives. In: Ammon, U./ Haarmann, H. (eds.): Wieser Encyclopedia (Western European Languages, 1). Klagenfurt: Wieser Verlag, 489-519.
- EXTRA, GUUS: De multiculturele samenleving als uitdaging [The multicultural society as a challenge]. In: De grenzen van Europa. Tilburg: Universiteit van Tilburg, 31-37.
- EXTRA, GUUS: Immigrant minority languages in Western Europe: Focus on Greek abroad. In: Dialektopoulos, A. (ed.): The teaching of Greek in Western European countries. Brussels: IPODE, 66-87.
- EXTRA, GUUS/ BARNI, MONICA: Mapping linguistic diversity in multicultural contexts: Cross-national and cross-linguistic perspectives. In: Barni, Monica/ Extra, Guus (eds.): Mapping Linguistic Diversity in Multicultural Contexts. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 3-41.
- EXTRA, GUUS/ GORTER, DURK (eds.): Multilingual Europe: Facts and policies. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.
- EXTRA, GUUS/ GORTER, DURK: The constellation of languages in Europe: An inclusive approach. In: Extra, Guus/ Gorter, Durk (eds.): Multilingual Europe: Facts and policies. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 3-60.
- EXTRA, GUUS/ YAĞMUR, KUTLAY: Immigrant minority languages in Europe: Cross-national and cross-linguistic perspectives. In: Extra, Guus/ Gorter, Durk (eds.): Multilingual Europe: Facts and Policies. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 315-336.
- EXTRA, GUUS/ SPOTTI, MAX: Testing regimes of integration for immigrants in the Netherlands. In: Warren, J./ Benbow, H. (eds.): Multilingual Europe: Reflections on language and identity. Cambridge: Cambridge University Press, 27-43.
- EXTRA, GUUS/ YAĞMUR, KUTLAY: Mapping immigrant minority languages in multicultural cities. In: Barni, Monica/ Extra, Guus (eds.): Mapping Linguistic Diversity in Multicultural Contexts. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 139-162.
- FOOLEN, AD: New quotative markers in spoken discourse. In: Ahrenholz, Bernt et al. (eds.): Empirische Forschung und Theoriebildung. Beiträge zur Soziolinguistik, Gesprochene-Sprache- und Zweitspracherwerbsforschung. Festschrift für Norbert Dittmar zum 65. Geburtstag. Frankfurt am Main: Peter Lang, 117-128.
- GOOSKENS, CHARLOTTE/ BEJERING, KARIN/ HEERINGA, WILBERT: Phonetic and lexical predictors of intelligibility. In: International Journal of Humanities and Arts Computing, 2(1-2), 63-81.

- GOOSKENS, CHARLOTTE/ BEZOOIJEN, RENÉE VAN: Linguistic distances between Flemish and Norwegian around 1900: subjective views and objective measurements. In: Broomans, Petra/ Jensma, Goffe/ Vandevoorde, Hans/ Ginderachter, Maarten van (eds.): *The beloved mother-tongue. Ethnolinguistic nationalism in small nations: inventories and reflections.* Leuven: Peters, 121-139.
- HEERINGA, WILBERT: Een andere indeling van de Limburgse dialecten [Another classification of the Limburg dialects]. In: Heijenrath, Lei (ed.): *Veldeke Jaarboek 2007.* Roermond: Vereniging Veldeke Limburg, 94-104.
- HEERINGA, WILBERT/ GOOSKENS, CHARLOTTE/ SMEDT, KOENRAAD DE: What role does dialect knowledge play in the perception of linguistic distances? In: *International Journal of Humanities and Arts Computing*, 2(1-2), 243-259.
- HEERINGA, WILBERT/ JOHNSON, KEITH/ GOOSKENS, CHARLOTTE: Measuring Norwegian Dialect Distances using Acoustic Features. In: *Speech Communication*, 51(2), 167-183.
- HEERINGA, WILBERT/ WET, FEBE DE: The origin of Afrikaans pronunciation: a comparison to West Germanic languages and Dutch dialects. In: Nicolls, F. (ed.): *Proceedings of the 19th Annual Symposium of the Pattern Recognition Association of south Africa, 27-28 November 2008,* Cape Town. Cape Town: South Africa Pattern Recognition Association of South Africa, 159-164.
- HENDRIKS, PETRA/ ENGLERT, CHRISTINA/ WUBS, ELLIS/ HOEKS, JOHN: Age differences in adults' use of referring expressions. In: *Journal of Logic, Language and Information*, 17(4), 443-466.
- HENSTRA, FROUKJE: Social Network Analysis and the Eighteenth-Century Family Network. A Case Study of the Walpole Family. *Transactions of the Philological Society*, 106/1, 29-70.
- HOEKSTRA, ERIC: The predicate-argument relation and the structure of discourse in spoken Frisian. In: *Studia Linguistica*, 62(1), 142-153.
- HOEKSTRA, ERIC/ SLOFSTRA, BOUKE: How majority languages influence minority languages: the linguistic mechanisms and some consequences for language maintenance through education. In: Graaf, Tjeerd de/ Ostler, Nicholas/ Salverda, Reinier (eds.): *Endangered Languages and Language Learning. Proceedings of the Conference FEL 12.* Leeuwarden: Fryske Akademy, 31-37.
- HULS, ERICA: Haagse antwoorden: Een onderzoek naar gendersverschillen in politieke interviews [Answers in The Hague: A Study of Gender Differences in Political Interviews]. In: *Tijdschrift voor Genderstudies*, themanummer Gender en Linguïstiek, 11(1), 53-66.
- JUFFERMANS, KASPER: Local emplacement and global identities in signboard and billboard literacies in urban Gambia. In: Simo Bobda, A. (ed.): *Explorations into language use in Africa.* Frankfurt am Main: Peter Lang, 197-219.
- JUFFERMANS, KASPER: The discourse of lending aid on small-scale development project websites: Dutch depreciatory diminutives. In: *Language matters*, 39 (1), 125-144.
- JUFFERMANS, KASPER: Tourism, poverty, and aid: Representations of the Third World Other in small-scale development project websites. In: Blommaert, Jan/ Dufva, H./ Leppänen, S./ Pietikäinen, S./ Piirainen-Marsh, A. (eds.): *WILD Papers in Language Diversity.* Jyväskylä: University of Jyväskylä.
- JUFFERMANS, KASPER: If I don't learn English, I'm going to suffer: The voice of Gambian lower basic school children in the medium of instruction debate. In: *Caligrama: Journal of Research and Studies in Media, Language and Communication*, 3(2). [http://www.eca.usp.br/caligrama/english/02\\_juffermans.pdf](http://www.eca.usp.br/caligrama/english/02_juffermans.pdf)
- KLEIWEG, PETER/ NERBONNE, JOHN/ MANNI, WILBERT/ HEERINGA, WILBERT: Projecting Dialect Differences to Geography: Bootstrap Clustering vs. Noisy Clustering. In: Preisach, Christine/ Schmidt-Thieme, Lars/ Burkhardt, Hans/ Decker, Reinhold (eds.): *Data Analysis, Machine Learning, and Applications. Proceedings*



- of the 31st Annual Meeting of the German Classification Society. Berlin: Springer, 647-654.
- KOOLE, TOM/ BERENTST, JAN: Pupil participation in plenary interaction. In: Deen, Jeanine/ Hajer, Maaike/ Koole, Tom (eds.): Interaction in two multicultural mathematics classrooms. Mechanisms of inclusion and exclusion. Amsterdam: Aksant, 107-137.
- KÜRSCHNER, SEBASTIAN/ GOOSKENS, CHARLOTTE: Interskandinavisk ordforståelse: En internetbaseret undersøgelsesmetode [Interscandinavian word intelligibility: an Internet based research method]. In: Svenskans beskrivning, 170-179.
- KÜRSCHNER, SEBASTIAN/ GOOSKENS, CHARLOTTE/ BEZOOIJEN, Renee Van: Linguistic determinants of the intelligibility of Swedish words among Danes In: International Journal of Humanities and Arts Computing, 2(1-2), 83-100.
- KURVERS, JEANNE/ HOUT, ROELAND VAN/ VALLEN, TON: Print awareness of adult illiterates: a comparison with young pre-readers and low-educated adult readers. In: Reading and writing - an interdisciplinary journal, 1-25.
- LAGHZAOU, MOHAMMADI: Arabic as a minority language in the Netherlands: A sociolinguistic approach. In: International journal of anthropology, 23 (3-3), 233-245.
- LAGHZAOU, MOHAMMADI: Développement de la langue académique chez des enfants marocains amazighes aux Pays-Bas. In: Ruiter, Jan Jaap de (ed.): Langues et cultures en contact: Le cas des langues et cultures arabe et turque en France et aux Pays-Bas. Parijs: Editions l'Harmattan, 123-147.
- LAGHZAOU, MOHAMMADI: On discourse conventions in academic and interactional Tarifit-Berber texts. In: El Aissati, Abderahman (ed.): The Amazigh language at home and at school: Perspectives on oral discourse structure and academic language skills (Berber Studies, 21). Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 125-139.
- LAGHZAOU, MOHAMMADI: Talen van Marokkanen in Nederland. [Languages of Moroccans in The Netherlands]. In: Al Nisa - Islamitisch maandblad voor vrouwen, 27 (7), 22-26.
- LE PICHON-VORSTMAN, EMMANUELLE: Conscience méta-communicative et compétence plurilingue. In: Moore, D./ Castelletti, V. (dir.): Perspectives francophones autour de la notion de compétence plurilingue, Fribourg/ Berne, Peter Lang, coll. Transversales, 129-146.
- LINDERT, D.J. TE/ KORZILIUS, H./ VIJVER, FONS VAN DE/ KROON, SJAAK/ ARENDSTÓTH, JUDITH: Perceived discrimination and acculturation among Iranian refugees in the Netherlands. In: International Journal of Intercultural Relations, 32(6), 578-588.
- MANNI, FRANZ/ HEERINGA, WILBERT/ NERBONNE, JOHN: Do Surname Differences Mirror Dialect Variation? In: Human Biology, 80(1), 41-64.
- MARTIN, JEAN-CLAUDE/ PAGGIO, PATRIZIA/ KUEHNLEIN, PETER/ STIEFELHAGEN, RAINER/ PIANESI, FABIO: Introduction to the special issue on multimodal corpora for modeling human multimodal behavior. Language Resources and Evaluation, 42 (2), 253-264.
- MAZELAND, HARRIE/ BERENST, JAN: Sorting pupils in a report-card meeting. Categorization in a situated activity system. In: Text & Talk, 28 (1), 55-78.
- MIJTS, ERIC: Nederlands is een Vreemde Taal [Dutch is a strange language]. In: Ons Erfdeel, 1, 94-101.
- MILLIANO, I. DE/ VERMEER, ANNE/ HOOTSEN, GEKE/ WERF, RINTSE VAN DER: Affix-informatie, woordenboekgebruik en transfer bij tweede-taalverwerwers in een adaptieve elektronische leeromgeving [Affix information, the use of dictionaries and transfer in the case of second language learners in an adaptive learning environment]. In: Pedagogische Studiën, 85(1), 16-31.
- MUYSKEN, PIETER: Creole studies and multilingualism research. In: Singler, John/ Kouwenberg, Silvia (eds.): Handbook of pidgins and creoles. Oxford: Wiley-Blackwell, 287-308.
- MUYSKEN, PIETER: The gradual development of Ecuadorian Quechua. In: Berg,

- Margot van den/ Cardoso, Hugo/ Steinback, Rachel (eds.): *Gradualism in creole studies: in honour of Jacques Arends*. Amsterdam: Benjamins, 77-100.
- NAP-KOLHOFF, ELMA/ SCHILT-MOL, TAMARA VAN/ VALLEN, TON: *VVE-catalogus: Handreiking voor een verantwoorde keuze en uitvoering van programma's voor vooren vroegschoolse educatie [Early Childhood Education Catalogue. Manual for a well-considered choice and execution of early childhood education programs]*. Amsterdam: Ak-sant.
- NAP-KOLHOFF, ELMA/ BROEDER, PETER: *I Me Mine: The acquisition of Dutch pronominal possessives bij L1 children, L2 children and L2 adults: A revealing comparison*. In: *International Journal of Applied Linguistics*, 155, 23-52.
- NAP-KOLHOFF, ELMA/ SCHILT-MOL, TAMARA VAN/ SONTAG, L./ STEENSEL, ROEL/ VALLEN, TON: *VVE onder de loep. Een studie naar de uitvoering en effectiviteit van voor- en vroegschoolse educatieve programma's [Early Childhood Education under scrutiny. A study into the execution and effectiveness of early childhood education programs]*. Tilburg: IVA/Babylon.
- NAVEST, KARLIJN: *Ash's Grammatical Institutes and 'Mrs Teachwell's Library for her Young Ladies'*. In: Beal, Joan C./ Nocera, Carmela/ Sturiale, Massimo (eds.): *Perspectives on Prescriptivism*. Bern: Peter Lang, 59-82.
- NERBONNE, JOHN/ GOOSKENS, CHARLOTTE/ KÜRSCHNER, SEBASTIAN/ BEZOOIJEN RENÉE VAN: *Language Variation Studies and Computational Humanities*. In: *International Journal of Humanities and Arts Computing*, 2 (1-2), 1-18.
- PACHLER, N./ MAKOE, P./ BURNS, M./ BLOMMAERT, JAN: *The things (we think) we (ought to) do: Ideological processes and practices in teaching*. In: *Teaching and Teacher*, 24 (2), 437-450.
- RAMPTON, B./ HARRIS, R./ COLLINS, J./ BLOMMAERT, Jan: *Language, class and education*. In: May, S./ Hornberger, N. (eds.): *Encyclopedia of language and education* (1, 2). Berlin: Springer, 71-81.
- REGNERI, MICHAELA/ EGG, MARKUS/ KOLLER, ALEXANDER: *Efficient processing of underspecified discourse representations*. In: *Proceedings of ACL-08: HLT, Short Papers*.
- RUITER, JAN JAAP DE: *La diversité ethnique: Le cas d'un collège dans le sud de la France*. In: Ruiters, Jan Jaap (ed.): *Langues et cultures en contact: Le cas des langues et cultures arabe et turque en France et aux Pays-bas*. Paris: Editions l'Harmattan, 163-180.
- RUITER, JAN JAAP DE: *La France et les Pays-Bas: Deux pays plurilingues*. In: Ruiters, Jan Jaap de (ed.): *Langues et cultures en contact: Le cas des langues et cultures arabe et turque en France et aux Pays-Bas*. Paris: Editions l'Harmattan, 7-17.
- RUITER, JAN JAAP DE (ed.): *Langues et cultures en contact: Le cas des langues et cultures arabe et turque en France et aux Pays-bas (Espaces discursifs)*. Paris: l'Harmattan.
- RUITER, JAN JAAP DE: *Morocco's languages and gender: Evidence from the field*. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 190, 103-119.
- RUITER, JAN JAAP DE: *Arabophones et amazighophones au Maroc contemporain*. In: Moscoso, G./ Pérez Caada, L. M./ Nouaouri, N. H. (eds.): *Actas del segundo congreso Árabe marroquí: Estudio, enseñanza y aprendizaje*. Cadiz: Universidad de Cadiz, 89-105.
- SAUER, CHRISTOPH: *Humoristische Cartoons in niederländischen populärwissenschaftlichen Zeitungstexten*. In: Wende, Waltraud 'Wara' (ed): *Wie die Welt lacht. Lachkulturen im Vergleich*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 224-260.
- SCHRYVER, J. DE. et al.: *Analogy, frequency and sound change*. In: *Germanic Linguistics*, 20(2), 159-195.
- SHADID, WASIF: *Inclusiebeleid: de vergeten dimensie van het integratieproces [Inclusion policy: the forgotten dimension of the process of integration]*. In: *Openbaar bestuur*, 18(11), 2-6.
- SIMONS, M./ KOENRAAD, T./ WERF, RINTSE VAN DER: *Technologies for a content and language integrated approach to dropout*

- problems in higher education. In: Lewandowska-Tomaszczyk, B. (ed.): *Proceedings of the 5th conference on practical applications in language and computers (PALC 2007)*. Lodz, 659-672.
- SMAKMAN, DICK/ SMITH-CHRISTMAS, CASSANDRA: Gaelic language erosion and revitalisation on the Isle of Skye, Scotland. In: *Proceedings of the 12th Conference of the Foundation for Endangered Languages*, Fryske Akademy, Leeuwarden, 25-27 September 2008.
- SPOTTI, MASSIMILIANO: Exploring the construction of immigrant minority pupils' identities in a Flemish primary classroom. In: *Journal of Linguistics & Education*, 19(1), 20-36.
- SPOTTI, MASSIMILIANO: Il background etnico e la varietà standard: Validi fattori sociolinguistici? [Ethnic background and the standard variety. Valid sociolinguistic factors ?] In: *Studi Italiani di linguistica teorica e applicata*, 37 (1), 311-318.
- SPOTTI, MASSIMILIANO: Europe and nations: Will they ever split up? In: *FIRST Quarterly*, 39-40.
- SPOTTI, MASSIMILIANO/ KROON, SJAAK: Language-ideology based pupils' identity construction: A case study in a Dutch multicultural primary classroom. In: Edwards, M. (ed.): *Proceedings of the BAAL annual conference 2007*. London: Scitsiugnill Press, 80-83.
- STEEGS, MIEKE/ VALLEN, TON: Dialect en Limburgse identiteit: Oordelen van jongeren en educatieve stimulerings activiteiten voor de jeugd in tijden van snelle verandering [Dialect and Limburg identity. Judgements of youngsters and stimulating educational activities for young people in quickly changing times]. In: Heijenrath, Lei (ed.): *Veldeke Jaarboek 2007*. Roermond: Vereniging Veldeke Limburg, 145-157.
- STROOP, JAN: Wat Andriessen erbij schreef [What Andriessen wrote]. In Hoogenboom, A. et al. (eds.), *De wereld van Christiaan Andriessen; Amsterdamse dagboektekeningen 1805-1808*. Bussum/ Amsterdam: 13-16.
- STROOP, JAN: Niet overdraaiven (over de vermeende invloed van radio en tv op het taalgebruik) [Do not exaggerate (on the supposed influence of radio and television on language use)]. In: Varagids, 27 september - 3 oktober, 14-15.
- TIEKEN-BOON VAN OSTADE, INGRID: The codifiers and the history of multiple negation in English, or, Why were the 18th-century grammarians so obsessed with double negation? In: Beal, Joan C./ Nocera, Carmela/ Sturiale, Massimo (eds.): *Perspectives on Prescriptivism*. Bern: Peter Lang, 197-214.
- TIEKEN-BOON VAN OSTADE, INGRID (ed.): *Grammars, Grammarians and Grammar-Writing in Eighteenth-Century England*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.
- WERF, RINTSE VAN DER/ VERMEER, ANNE: Online kranten, een model van de (tweede-) taalleerder en het genereren van adaptief lesmateriaal [Online newspapers, a model of the (second) language learner and the development of adaptive teaching materials]. In: *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 80, 49-61.
- WOLF, HANS-GEORG/ JUFFERMANS, KASPER: Conceptions of globalization in African and western newspaper corpora. In: Wolf, Hans-Georg/ Peter, Lothar/ Polzenhagen, Frank (eds.): *Focus on English: Linguistic structure, language variation and discursive use: Studies in honour of Peter Lucko*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 133-149.
- YAĞMUR, KUTLAY: Cross-national perspectives on community language teaching in six European cities. In: Kenner, C./ Hickley, T.M. (eds.): *Multilingual Europe: Diversity and Learning*. Stoke-on-Trent: Trentham Books, 178-182.
- YAĞMUR, KUTLAY: Öğrenci merkezli eğitim ve Cito Türkiye öğrenci izleme sistemi [Student-centered education and Cito Turkey student monitoring system]. In: *Cito Eğitim: Kuram ve Uygulama Dergisi (Cito Turkey Education Journal)*, 38-40.
- YAĞMUR, KUTLAY: Turkish applications in student monitoring system of Cito Turkey. In: *Konferans Bildirileri*. Ankara: Cito Türkiye, 30-39.
- YAĞMUR, KUTLAY: Turkish community action in the Netherlands: Campaigning to retain mother tongue education. In:

Kenner, C./ Hickey, T.M. (eds.): *Multilingual Europe: Diversity and Learning*. Stoke-on-Trent: Trentham Books, 110-115.

## NO

AKSELBERG, GUNNSTEIN: *Ord og uttrykk frå Hordaland*. [Words and Expressions from Hordaland]. Oslo: Samlaget.

AKSELBERG, GUNNSTEIN: "Kor pent bergensk snakkar du? Ei gransking av sjølvrapporterte språkdata til avisa Bergens Tidende si heimeside, bt.no. [How nicely do you speak the Bergen dialect? An evaluation of the self-reported speech data on the homepage of the newspaper Bergens Tidende]. In: *Målbryting*, nr. 9, 149-166.

ANDENÆS, ELLEN: *Språklæring, kjønn og hverdagsliv: om tilgang til posisjoner og praksis*. [Language learning, gender and every day life: access to positions and practice.] In: *NOA norsk som andrespråk* 1, 5-31.

BARBALA, HARALD/ KARLSEN, ANNE-MARIE et al. (eds.): *Glimt av et mangfold: mer enn 2000 nordnorske dialektord: stort sett slik vi si'r dæm*. [More than 2000 dialect words from Northern Norway.] Lebesby: H. Barbala.

BJØRHUS, ÅSMUND: *Hurdalsmålet: de gamle Hurdalshurdølers dialekt*. [The old Hurdal Dialect]. Hurdal: Liv og Åsmund Bjørhus.

BRÆCK, LOTTE: *Når jenter kaller hverandre hore!* [When girls call each other 'whore'] In: *Norsklæreren* nr. 1.

CARLSEN, CECILIE et al. (eds.): *Banebryter og brobygger i andrespråksfeltet: en samling artikler i anledning Jon Erik Hagens 60-årsdag*. [Pioneer and bridge-builder in the field of second-language acquisition: a collection of articles marking Jon Erik Hagens 60th birthday]. Oslo: Novus.

DALEN, ARNOLD et al.: *Trøndersk språkhistorie: språkforhold i ein region*. [A dialect history of Trøndelag] Trondheim: Tapir.

DELSING, LARS-OLOF: "Viskningar och rop - eller hur vi undrar och förundras [On exclamatives]." In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): *Språk i Oslo*. Ny forskning omkring talespråk. Oslo: Novus, 139-151.

ENGDAHL, ELISABET: "Frågor i NoTa. [Questions in NoTa]" In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): *Språk i Oslo*. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 109-118.

FJELD, RUTH VATVEDT: "Talespråksforskningens betydning for leksikografien". [The significance of spoken language research for lexicography]. In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): *Språk i Oslo*. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 15-28.

GILJE, KARIANNE BJELLÅS: *Kjønn teller, men skal det telles? [Gender counts, but should we count it?]* In: *Nytt Norsk Tidsskrift*, nr. 3, 261-272.

GRANLUND, THORBJØRN: *Gamle ord og uttrykk fra Osen: skrevet på dialekt*. [Old words and expressions from Osen.] Osen: Thorbjørn Granlund.

HANSEN, VICTOR: *Språkforhold i Tyskland*. [The linguistic situation in Germany.] In: *Språklig Samling* 49, nr. 2, 8-14.

HÅRSTAD, STIAN: *Store tal frå trondheimsk tale. Metodologisk drøfting av ei nettbasert dialektgransking*. [A methodological discussion of an internet-based investigation of dialect.] In: *Målbryting* 9, 127-149.

HERNES, REIDUNN 2008: *Talemål i endring?: ein longitudinell studie av talemålsutvikling og språkleg røyndomsoppfatning hjå ungdomar i Os: doktordisputas ved Universitetet i Bergen, 20.10.06*. [Language in change? A longitudinal study of dialect development and linguistic sense of reality among adolescents in Os]. Ph. D. *Norsk lingvistisk tidsskrift* 26, h. 2, [161]-200.

HOGNESTAD, JAN K.: *Prosodisk utvikling i en sørlandsdialekt. Gjensyn med Flekkefjord*. [Prosodic development in a dialect

- in southern Norway]. In: Norsk lingvistisk tidsskrift årgang 26, h. 1, [37]-52.
- HOLM, SNEFRID: Intonational and durational contributions to the perception of foreign-accented Norwegian: an experimental phonetic investigation. Trondheim: NTNU. Ph.D-thesis.
- HRAFNBJARGARSON, GUNNAR BJØRN: Substantiverte adjektiv: Det er verste jeg har hørt. [The nominalized adjective: The worst I have heard.] In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 152-158.
- IVERSEN, HARALD MORTEN: Ord frå Verdal. [Words from Verdal]. Trondheim: Lingo forlag.
- JAHR, ERNST HÅKON: On the reasons for dialect maintenance in Norway. In: Sociolinguistica 22, 157-170.
- JENSTAD, TOR ERIK: Vaddesålekt din jehuk. [On the Verdal dialect]. Steinkjer: Embla forlag.
- JOHANNESSEN, JANNE BONDI/ HAGEN, KRISTIN (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language]. Oslo: Novus.
- JOHANNESSEN, JANNE BONDI: Psykologiske demonstrativer. [Psychological demonstratives.] In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 63-77.
- JOHANNESSEN, JANNE BONDI: Oslospråket i tall. [The Oslo-dialect in numbers]. Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 235-244.
- JOHANSEN, BERGLJOT ØIE: "E seiår de bare!": lillesandsdialekten i ord og uttrykk. [The dialect of Lillesand in words and expressions.] Lillesand: Vestre Moland og Lillesand historielag.
- JOHANSEN, INGER: "Det er liksom ikkje berre å koma her å snakke samisk, liksom." Barrieren mange unge sørsamar opplever mot å snakke sørsamisk. [The barrier many young southern Saami experience with regard to southern Saami.] In: Målbryting 9, 111-126.
- JULIEN, MARIT: Så vanleg at det kan ikkje avfeist- om V2 i innføyde setningar. [On V2 in inserted sentences]. In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 159-171.
- KRISTOFFERSEN, GJERT/ SIMONSEN, HANNE GRAM: Osjlo! En undersøkelse av uttalen av sl-sekvenser i NoTa-korpuset. [An investigation of the pronunciation of sl-sequences in the NoTa-corpus]. In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 96-108.
- KULBRANDSTAD, LARS ANDERS: Metaspråk og språklig oppmerksomhet i møte med andrespråkspreget norsk. [Meta-language and linguistic attention in encounters with second-language imprinted Norwegian.] I: Nordand Nordisk tidsskrift for andrespråksforskning 2, 83-102.
- LIE, SVEIN: "Veldig sånn festejente." [The use of 'veldig' and 'sånn' in noun phrases]. In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 78-95.
- LJOSLAND, RAGNHILD: Lingua franca, prestisjespråk og forestilt fellesskap: om engelsk som akademisk språk i Norge: et kasusstudium i bred kontekst [English as an academic language in Norway]. Trondheim: NTNU. Ph.D-thesis.
- LØLAND, ARNE: Ord og uttrykk: fra Herefoss og ellers rundt i landet. [Words and expressions from Herefoss and elsewhere.] Valle: Setesdalsforlaget.
- MELBY, GURI: Språk og symbolsk makt i Team Antonsen. [Language and symbolic power in the TV-series Team Antonsen]. In: Målbryting 9, 35-68.
- MÆHLUM, BRIT/ RØYNELAND, UNN/ AKSELBERG, GUNNSTEIN/ SANDØY,

- HELGE: Språkmøte. 2. ed. Oslo: Cappelen Akademisk forlag.
- NESSE, AGNETE: Identitet i et lite uttrykk. [Identity in a small expression.] In: Målbryting 9, 93-110.
- NYGÅRD, MARI/ EIDE, KRISTIN M./ ÅFARLI, TOR A.: Ellipsens syntaktiske struktur. [The syntactic structure of the ellipse.] In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 172-183.
- OPSAHL, TORIL/ RØYNELAND, UNN/ SVENDSEN, BENTE AILIN: "'syns du jallanorsk er lettis, eller?' – om taggen [lang=X] i NoTa-Oslo-korpuset [On foreign loan words in the NoTa-corpus]." In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 29-41.
- OTT, ANNELIE: Der Wert des Menschen: eine soziolinguistische Untersuchung des Begriffsfeldes "minderwertig, Minderwertigkeit" im Deutschen nach 1945 an hand der entsprechenden Lexeme. Oslo: Universitetet i Oslo
- RAMBØ, GRO-RENÉE: Historiske og sosiale betingelser for språkkontakt mellom nedertysk og skandinavisk i seinmiddelalderen: et bidrag til historisk språk-sosiologi [Historical and social conditions for language contact between Low German and Scandinavian in the late middle ages: a contribution to historical language sociology.] Kristiansand: University of Agder.
- ROMMETVEIT, RAGNAR: Språk, individuell psyke og kulturelt kollektiv. [Language, individual psyche and cultural collective.] Oslo: Gyldendal Akademisk.
- RØSET, INGULV: Selbumålet: Ord og uttrykk. [The Selbu dialect: Words and expressions.] Oslo: Novus.
- RØSSTAD, RUNE: Den språklege røynda: ein studie i folkelingvistikk og dialektendring frå austre Vest-Agder [The linguistic reality: a study of folk linguistics and dialect change from eastern Vest-Agder] Oslo: Novus.
- RØSSTAD, RUNE: "Språkkopparningar og sosiolingvistikken. [Linguistic perception and sociolinguistics.]" Målbryting 9, 7-33.
- SANDBERG, SVEINUNG: Symbolic capital and linguistic practice in street culture. Doctoral thesis. Bergen: University of Bergen.
- SEIM, INGER MARGRETHE HVENEKILDE: Innhold og struktur i en samtale mellom to ungdommer i et flerkulturelt miljø i Oslo. [Content and structure in a conversation between two youths in a multicultural milieu in Oslo] In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 119-126.
- SIMONSEN, FINN DAG: "Finn", "lapp" og "neger": litt om sensitive ords liv og død [A comment on the life and death of sensitive words]. In: Språknytt year 36, 2, 1-6.
- SOLHEIM, RANDI: Språket i smeltegryta: doktordisputas ved NTNU [The language in the melting pot: doctoral defence. Maal og minne 1, 1-35.
- SOLLID, HILDE: Autensitet på nordnorsk. [Authenticity in Northern Norwegian.] In: Målbryting, 69-92.
- SVENDSEN, BENTE AILIN: Nyere språkutvikling i multi-etniske miljøer i Oslo: foredrag i Den historisk-filosofiske klasses møte den 15. februar 2007 [Recent language development in multiethnic milieu in Oslo: lecture in history and philosophy, February 15., 2007]. In: Årbok / Det norske videnskaps-akademi, [179]-195.
- SVENDSEN, BENTE AILIN/ RØYNELAND, UNN: Multiethnolectal facts and functions in Oslo, Norway. In: International Journal of Bilingualism vol 12, issue ½, 63-83.
- SVENNEVIG, JAN: 'Ikke sant' som respons i en samtale. ['Ikke sant' as a response in conversations.] In: Johannessen, Janne Bondi/ Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 127-138.
- TORP, ARNE OMTALE AV OLAF HUSBY (eds.): An introduction to Norwegian

- dialects. I: NOA Norsk som andrespråk 2, 72-80.
- TRYTI, TONE: Norsk slangordbok. [Dictionary of Norwegian slang.] Oslo: Kunnskapsforlaget.
- VANGSNES, ØYSTEIN ALEXANDER: Omkring adnominalt åssen/hvordan i Oslo-målet [Adnominal 'åssen/hvordan' in the Oslo-dialect]. In: Johannessen, Janne Bondi/Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 50-62.
- VANNEBO, KJELL IVAR: NoTa-informantene og tellemåten [The way informants count in the NoTa-corpus]. In: Johannessen, Janne Bondi/Hagen, Kristin (eds.): Språk i Oslo. Ny forskning omkring talespråk. [Language in Oslo. New research in spoken language] Oslo: Novus, 42-49.
- WALTON, STEPHEN J.: Nynorsk for nye nordmenn? ['Nynorsk' for new Norwegians?]. In: Syn og Segn 3.
- PT
- Actas do XXIII Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística: Textos Seleccionados (Évora, 1-3 de Outubro de 2007) [Actes de la XXIII<sup>e</sup> Rencontre Nationale de l'Association Portugaise de Linguistique: Sélection de Textes (Évora, 1-3 Octobre 2007)]. Lisboa: Associação Portuguesa de Linguística, 491p.
- ALMEIDA, CARLA AURELIA DE: "O envolvimento conversacional" no momento de desenvolvimento de interacções verbais na rádio: sequências de actos ilocutórios e "estratégias de alinhamento" em programas de rádio específicos ['L'engagement conversationnel' au moment du développement des interactions verbales à la radio: séquences d'actes illocutoires et 'stratégies d'alignement' dans des programmes radiophoniques spécifiques]. In: Actas, 7-21.
- ARIM, EVA: Construções queístas no discurso dos meios de comunicação social portugueses [Constructions "queístas" dans le discours des moyens de communication sociale portugais]. In: Actas, 47- 60.
- ARIM, EVA/ CAELS, FAUSTO/ CARVALHO, NUNO: Guzerate [Le guzerate]. In: Mateus et alii, 43-60.
- ARIM, EVA/ CARVALHO, NUNO: Ucruciano [L'ucranien]. In: Mateus et alii, 87-107.
- ARIM, EVA/ CAELS, FAUSTO/ CARVALHO, NUNO/ RAMILO, MARIA CELESTE/ CORREIA, SUSANA: As Línguas e as Escolas [Les langues et les écoles]. In: Mateus et alii, 9-14.
- BRAGA, DANIELA/ MARQUES, MARIA ALDINA/ RESENDE JR., FERNANDO GIL: Leitor de estrangeirismos para sistemas de conversão Texto-Fala em português Europeu [Lecteur de mots étrangers pour des systèmes de conversion Texte-Parole en portugais européen]. In: Actas, 61-76.
- CAELS, FAUSTO/ MENDES, MAFALDA: Diversidade Linguística na Escola - Uma problemática global [La diversité linguistique à l'école - une problématique globale]. In: Mateus et alii, 171-293.
- CAELS, FAUSTO/ CARVALHO, NUNO: Análise de Narrativas Escritas [Analyse des narratives écrites] In: Mateus et alii, 149-161.
- CAELS, FAUSTO/ CARVALHO, NUNO: Modelo de Análise de Narrativas Escritas [Modèle d'analyse des narratives écrites]. In: Mateus et alii, 119-147.
- CARVALHO, MARIA JOSÉ: Breve contribuição para o estudo da génese e formação dos "dialectos centro-meridionais portugueses" [Brève contribution pour l'étude de la genèse et la formation des "dialectes centre-méridionaux portugais"]. In: Actas, 93-103.
- CARVALHO, NUNO/ CAELS, FAUSTO: Turmas Bilingues [Classes bilingues]. In: Flores, Cristina (éd): Temas em Bilinguismo [Thèmes en Bilinguisme]. Braga: Universidade do Minho/ Centro de Estudos Humanísticos, 175-190.
- CARVALHO, NUNO: Análise da Compreensão Oral [Analyse de la compréhension orale]. In: Mateus et alii, 243-259.
- CONDE, INÊS: The role of evaluation to construct youth gender identities (Portuguese corpus). Odense: Working Papers

- in *Language and Communication*. Vol. 29, 251-266.
- COSTA, JOÃO/ LOBO, MARIA: Omissão de clíticos na aquisição do português europeu: dados da compreensão [Omission des clitiques dans l'acquisition du portugais européen: données de la compréhension]. In: *Actas*, 143-156.
- INÁCIO, SUSANA/ SANTOS, DIANA/ SILVA, ROSÁRIO: COMPARando as cores em português e inglês [COMPARant les couleurs en portugais et en anglais]. In: *Actas*, 271- 286.
- MARTINS, CRISTINA: Línguas em contacto; "saber sobre" o que as distingue. Análise de competências metalinguísticas de crianças mirandesas em idade escolar [Langues en contact; "savoir où" elles diffèrent. Analyse des compétences métalinguistiques des enfants de Miranda à l'âge scolaire]. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, 412p.
- MATEUS, MARIA HELENA MIRA/ PEREIRA, DULCE/ FISCHER, GLÓRIA (eds): *Diversidade Linguística na Escola Portuguesa* [La diversité linguistique à l'école portugaise]. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 347p.
- MORAIS, ARMINDO DE: E coiso e tal – algumas considerações sobre o uso da linguagem vaga em enunciados narrativos orais ["E coiso e tal"- quelques considérations sur l'emploi du langage vague dans les énoncés narratifs oraux]. In: *Actas*, 359-371.
- NASCIMENTO, MARIA FERNANDA BACELAR DO/ PEREIRA, LUÍSA ALICE SANTOS/ BETTENCOURT, JOSÉ/ ESTRELA, ANTÓNIA/ OLIVEIRA, SANCHO/ SANTOS, RUI: *Corpus África: as cinco variedades africanas do português* [Corpus Afrique: les cinq variétés africaines du portugais]. In: *Actas*, 373–384.
- PEREIRA, DULCE (2007): O Ensino do Português em Contexto Multilíngue [L'enseignement du portugais en contexte multilíngue]. In: *Actas do Congresso Internacional sobre o Ensino do Português* [Actes du Congrès International sur l'Enseignement du Portugais]. Lisboa: ME, DGIDC, 97-106.
- PEREIRA, DULCE/ ARIM, EVA/ CARVALHO, NUNO: Crioulo de Cabo Verde [Le créole capeverdien]. In: *Mateus et alii*, 9-42.
- RIO-TORTO, GRAÇA: Mudança genolexical: teoria e realidade [Changement genolexical: théorie et réalité]. In: *Linguística* (Revista de estudos linguísticos da Faculdade de Letras do Porto), vol. 3, n° 1, 224-240.
- RIO-TORTO, GRAÇA: Nomes em -ismo no português dos séculos XVIII a XX [Noms en -ismo dans le portugais du XVIII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle] (avec la collaboration de Ana Barbosa). In: *Cuadernos del Instituto de Historia de la lengua 1*, (San Millán de la Cogolla), 117-139.
- RIO-TORTO, GRAÇA (2007): Nomes em -deira em português [Noms en -deira en portugais] (avec la collaboration de Nuno Renca). In: *Linguística e Filologia 9*, Universidade de S. Paulo (USP), 103-116.
- RODRIGUES, HELENA/ ARIM, EVA/ CAELS, FAUSTO/ CARVALHO, NUNO: *Mandarin* [Le mandarin]. In: *Mateus et alii*, 19-42.
- RODRIGUES, ROSINDA: A conversa virtual - dois exemplos em confronto [La conversation virtuelle – deux exemples en parallèle]. In: *Actas*, 475-488.
- SOLLA, LUISA: Ensino do português em contextos de diversidade linguística [L'enseignement du portugais en contextes de diversité linguistique]. In: *Mateus et alii*, 295-303.
- SOLLA, LUISA (2007): Na cabeça de um homem há muitas línguas a falar diferente [Dans la tête d'un homme il y a plusieurs langues qui parlent différemment]. In: *Revista Educação e Matemática*. Vol. 92, 25-30.
- TELETIN, ANDREEA/ MARQUES, ISABEL SIMÕES: Multilinguismo em anúncios publicitários portugueses: recursos linguísticos, funções e valores [Multilinguisme dans les annonces de publicité portugaises: des ressources linguistiques, fonctions et valeurs]. In: *Actas*, 451- 461.



## RS

- ANOVSKA, KLEANTI: Sociolinguistic aspects in the Aromanian folk tales. In: Sikimić/ Ašić (eds.), 141-149.
- BAROŠ, BOJANA: Moj višejezični svet [My multilingual world]. In: V.Pavičević (ed.), Zbornik Beogradske otvorene škole, Belgrade, XI, 37-47. [English summary]
- BILBIJA, SNEŽANA: The role of hedges in political discourse. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 499-507.
- BOŠNJAKOVIĆ, ŽARKO: Karakteristike makedonsko-srpskog bilingvizma [Characteristic features of Macedonian-Serbian bilingualism]. In: Južnoslovenski filolog, Belgrade, LXIV, 21-33. [Russian summary]
- BRBORIĆ, VELJKO: Status pisma u našim pravopisima i ustavima [The status of script in our orthographies and constitutions]. In: Svet reči, Belgrade, 25-26, 50-53.
- BUGARSKI, RANKO: Structures across cultures in linguistics 1957-2007: Some anniversary reflections. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 19-23.
- BUGARSKI, RANKO: Povodom jedne lingvističke pedesetogodišnjice [An important anniversary in linguistics]. In: Južnoslovenski filolog, Belgrade, LXIV, 35-46. [English summary]
- BUGARSKI, RANKO: Kako se rađaju sufiksi: gramatikalizacija u srpskom žargonu [How suffixes are born: grammaticalisation in Serbian slang]. In: Naučni sastanak slavista u Vukove dane, Belgrade, 37/1, 5-10. [English summary]
- ČORIĆ, BOŽO: Tvorba reči u funkciji purizma [Word formation as a function of purism]. In: Srpski jezik, Belgrade, XIII/1-2, 121-135. [English summary]
- DIMITRIJEVIĆ-SAVIĆ, JOVANA: Conversational code-switching in Serbian-English bilingual interaction. In: Srpski jezik, Belgrade, XIII/1-2, 485-509.
- DRAŠKOVIĆ, BRANKICA: Anglicizmi u srpskom kao jeziku struke – upotreba engleskih termina u televizijskom novinarstvu [Anglicisms in LSP Serbian – English terms in TV journalism]. In: Pri-lozi proučavanju jezika, Novi Sad, 39, 213-224. [English summary]
- DORDEVIĆ, JASMINA: Semantička uslovljenost srpskog poslovnog jezika [Semantic conditioning of business Serbian /by business English/]. In: Prevodilac, Belgrade, 60/3-4, 15-28. [English summary]
- FEKETE, EGON: Supstandard u standardu [Substandard within standard]. In: Tanasić (ed.), 629-636. (Russian summary). [On some lexical innovations in current Serbian]
- FILIPOVIĆ, JELENA/ VUČINA SIMOVIĆ, IVANA: Language and identity among the Sephardim in the territory of the former Yugoslavia. In: Sikimić/Ašić (eds.), 303-317.
- FOX, RENATA: Managerial literacy: A sociolinguistic perspective. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 563-575.
- HANNAM, SARA: The changing tides of pronunciation teaching: Listening without prejudice. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 697-706.
- JAKOBSEN, PER: Jezički strahovi nekih država pred ulaskom u EU [Linguistic fears of some countries facing accession to the EU]. In: Srpski jezik, Belgrade, XIII/1-2, 69-74. [English summary]
- JAKOBSEN, PER: U potrazi za idealnom formom: o jezičkom purizmu u Evropi [In search of the ideal form: On linguistic purism in Europe]. In: Tanasić (ed.), 199-211. [Russian summary]
- KAHL, THEDE: Does the Aromanian have a chance of survival? Some thoughts about the loss of language and language preservation. In: Sikimić/ Ašić (eds.), 123-140.
- KEŠETOVIĆ, SELMA: Attitudes about English as a global language: A case study. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 471-481.
- KLAIN, IVAN: Purizam i antipurizam u današnjem srpskom jeziku [Purism and antipurism in present-day Serbian]. In: Južnoslovenski filolog, Belgrade, LXIV, 153-176. [English summary]
- KLIKOVAC, DUŠKA: Jezik i moć [Language and power]. Belgrade: Biblioteka XX vek, 346 p.
- KONČAREVIĆ, KSENJA: Sociolingvistički aspekti polilingvizma sakralnih jezika u

- okvirima PAX SLAVIA ORTHODOXA [Sociolinguistic aspects of polylingualism of sacral languages within the PAX SLAVIA ORTHODOXA]. In: Zbornik Matice srpske za slavistiku, Novi Sad, 73, 213-225. [Russian summary]
- KOSANOVIĆ, MARIJA-MAGDALENA: Lingvokulturološki pogled na slovenske žargone [A linguoculturological view of slang in Slavic languages]. In: Slavistika, Belgrade, XII, 229-234. [Russian summary]
- KOVAČEVIĆ, MILOŠ (ed.): Srpski jezik u (kon)tekstu [Serbian in (con)text]. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet/ Skupština grada, 475 p. [Conference papers, a few of which are listed separately]
- KRSTIĆ, NENAD: Francuski i srpski u kontaktu – struktura proste rečenice i prevodjenje [French and Serbian in contact – clause structure and translation]. Sremski Karlovci/Novi Sad: Zoran Stojanović, 269 p.
- KUZMANOVIĆ, ANA (2006): Sociolinguistics meets historical linguistics: An account of phonological change in Western Romance varieties on the Iberian peninsula. In: M. Filppula et al. (eds.): Topics in Dialectal Variation. Joensuu: Joensuu University Press, 45-68.
- LAKIĆ, IGOR: News discourse: Reports on Serbia in British dailies during NATO airstrikes on Yugoslavia. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 525-536.
- LAKIĆ, IGOR: Discourse analysis and news story: An example of war reporting. In: Primenjena lingvistika, Belgrade/ Novi Sad, 9, 186-193.
- LAZOVIĆ, VESNA: Job titles in English and Serbian in light of gender-neutral language. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 263-272.
- LESCHBER, CORINNA: Romanian-Serbian code-mixing phenomena. In: Sikimić/ Ašić (eds.), 247-260.
- LOMA, ALEKSANDAR: Stilske i sociolingvističke ravni praslovenskog jezika – rečnik i tvorba reči [Stylistic and sociolinguistic levels of Common Slavic – vocabulary and word formation]. In: Zbornik Matice srpske za slavistiku, Novi Sad, 73, 241-257. [English summary]
- LUBAŠ, WŁADYSŁAW: Zamršeni problemi u normiranju leksike na tlu savremene jezičke politike u slovenskim zemljama [Lexical standardization as part of contemporary language policy in Slavic countries]. In: Naučni sastanak slavista u Vukove dane, Belgrade, 37/1, 27-34. [Russian summary]
- MAJSTOROVIĆ, DANIJELA: A hybrid with a purpose – generic characteristics of the Office of the High Representative's press releases. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 509-524.
- MARKOVIĆ, LJILJANA: Kad je ona u pitanju, da li je ona ona ili on? Predstavljanje žena u univerzitetskim dokumentima. [When she is in question, is she a she or a he? Representation of women in university documents]. In: Primenjena lingvistika, Belgrade/Novi Sad, 9, 225-239. [English summary]
- MIRNIĆ, KRISTINA: Internacionalizmi jezika politike u novinskim tekstovima na njemačkom i srpskom jeziku [Political internationalisms in German and Serbian newspaper texts]. In: Kovačević (ed.), 265-273. [German summary]
- MRŠEVIĆ-RADOVIĆ, DRAGANA: O uticaju žargonske leksike na standardnu frazeologiju [On the influence of slang words on standard phraseology]. In: Tanasić (ed.), 343-350. [Russian summary]
- MUTAVDŽIĆ, PREDRAG: La conscience linguistique chez les Serbes, les Grecs et les Turcs dans les Balkans – XVIIIème-XXème siècles. In: Primenjena lingvistika, Belgrade/Novi Sad, 9, 251-257.
- NIKOLIĆ, MARINA: O lingvistici jezičke kulture u rusistici i nauci o srpskom jeziku [Language culture in Russian and Serbian linguistics]. In: Zbornik Matice srpske za slavistiku, Novi Sad, 74, 273-288.
- NOVAKOV, PREDRAG: Anglicisms in business Serbian – a linguistic and cultural transfer. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 447-456.
- OKUKA, MILOŠ: Jezik u Crnoj Gori: slike bez tona [Language in Montenegro: Pictures without sound]. In: Srpski jezik, Belgrade, XIII/1-2, 607-630.

- ORČIĆ, LIDIJA: Anglicizmi u srpskom kao jeziku struke – skraćenice u univerzitet-skim udžbenicima ekonomije [Anglicisms in LSP Serbian: Abbreviations in university textbooks of economics]. In: *Prilozi proučavanju jezika*, Novi Sad, 39, 225-231. [English summary]
- PAUNOVIĆ, TATJANA: Asimilacija ili integracija? Jezički i kulturni identitet u multikulturalnom okruženju [Assimilation or integration? Language identity in a multicultural environment]. In: Kovačević (ed.), 55-64. (English summary).
- PAUNOVIĆ, TATJANA/ LOPIČIĆ, VESNA: U potrazi za (jezičkim) identitetom [In search of (linguistic) identity]. In: *Srpski jezik*, Belgrade, XIII/1-2, 365-383. [English summary]
- PETROVIĆ, DRAGOLJUB: O standardnom jeziku i njegovim varijantama [On the standard language and its variants]. In: Piper, P./ Radovanović, M. (eds.): *Lingvistika Milke Ivić*. Belgrade: Biblioteka XX vek, 105-122.
- PIPER, PREDRAG: O urbanoj etnolingvistici [On urban ethnolinguistics]. In: Piper, P./ Radenković, Lj. (eds.): *Etnolingvistička proučavanja srpskog i drugih slovenskih jezika – U čast akademika Svetlane Tolstoj*. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti, 311-323. [Russian summary]
- PIPER, PREDRAG: O normativnoj lingvistici [On normative linguistics]. In: Tanasić (ed.), 445-457. [Russian summary]
- PIŽURICA, MATO/ KUJUNDŽIĆ-OSTOJIĆ, SUZANA (eds.): *Etnolingvistička i istorijska istraživanja o Bunjevcima* [Ethnolinguistic and historical research on the Bunjevci /an ethnic group of northern Vojvodina/]. Novi Sad: Matica srpska/ Subotica: Bunjevački informativni centar, 163 p. [Conference papers with English summaries]
- RADIĆ, PRVOSLAV: Srbistika i (jezička) politika – pogled na zapadne srpske oblasti [Srbistics and (language) politics: A view of western Serb regions]. In: *Svet reči*, Belgrade, 25-26, 41-49.
- RADIĆ, PRVOSLAV: O eksternoj standardizaciji srpskog jezika [On the external standardization of Serbian]. In: *Južno-slovenski filolog*, Belgrade, LXIV, 365-383. [English summary]
- RADIĆ-BOJANIĆ, BILJANA/ SILAŠKI, NADEŽDA: Sportizacija političkog diskursa – kako metafore prikrivaju političku stvarnost Srbije [Athleticization of political discourse: How metaphors disguise Serbian political reality]. In: *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, Novi Sad, LI/1-2, 139-155. [English summary]
- RADOVANOVIĆ, MILORAD: Ka sistematizaciji lingvističkog znanja: jedan vid etnolingvistike – etnosintaksa [Towards a systematization of linguistic knowledge: ethnosyntax as an aspect of ethnolinguistics]. In: Piper, P./ Radenković, Lj. (eds.): *Etnolingvistička proučavanja srpskog i drugih slovenskih jezika – U čast akademika Svetlane Tolstoj*. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti, 363-374. [Russian summary]
- RASULIĆ, KATARINA: Srpsko-engleske tvorenice u svetlu teorije pojmovne integracije [Serbian-English lexical formations in the light of conceptual integration theory]. In: Radovanović, M./ Piper, P. (eds.): *Semantička proučavanja srpskog jezika*. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti, 269-289. [English summary]
- RASULIĆ, KATARINA/ TRBOJEVIĆ MILOŠEVIĆ, IVANA (eds.): *English Language and Literature Studies: Structures across Cultures*. Belgrade: Faculty of Philology, vol. I, 786 p. [Collection of conference papers; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- RELJIĆ, MITRA: Srpski jezik kao “ravački” među orahovačkim Albancima danas [Serbian as the “local” language among present-day Albanians in Orahovac/ Kosovo]. In: *Slavistika*, Belgrade, XII, 317-325. [Russian summary]
- SIKIMIĆ, BILJANA/ AŠIĆ, TIJANA (eds.): *The Romance Balkans*. Belgrade: Institute for Balkan Studies, Serbian Academy of Sciences and Arts, 386 p. [Collection of conference papers; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- SILAŠKI, NADEŽDA: Anglicisms as an integral part of Serbian business and eco-

- onomic terminology. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 457-469.
- SOKOLOVSKA, VALENTINA: Jezik kao sredstvo negovanja etničkog identiteta [Language as a means of cultivating ethnic identity]. In: Marinković, D. (ed.): Tradicija, jezik, identitet. Novi Sad: Mediterranean Publishing, 59-88.
- STOJANOVIĆ, JELICA: Srpski jezik u Crnoj Gori u vremenu „stvaranja“ „montenegristike“ [The Serbian language in Montenegro at the time of „creating“ „Montenegristics“]. In: Srpski jezik, Belgrade, XIII/1-2, 631-639.
- STOJANOVIĆ, SMLJKA: Hodonimijske metamorfoze ili o preoblačenju ulica [Hodonymic metamorphoses, or on the transformation of street names]. In: Srpski jezik, Belgrade, XIII/1-2, 163-179. [English summary]
- STOJIC, SVETLANA: Anglo-Serbian linguistic patriotism. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 439-445.
- ŠIPKA, MILAN: Kultura govora. Treće, prošireno izdanje [Speech culture. Third, expanded edition]. Novi Sad: Prometej, 387 p.
- ŠVAB, ANA: Jezik i sukobi na jugoslovenskom tlu [Language and the conflicts on Yugoslav territory]. In: Pavićević, V. (ed.): Zbornik Beogradske otvorene škole, Belgrade, XI, 103-112. [English summary]
- TANASIĆ, SRETO: Standardizacija jezika kao sociolingvistička potreba [Language standardization as a sociolinguistic necessity]. In: Tanasić (ed.), 599-606. [Russian summary] [On the 'new' standard language of Montenegro].
- TANASIĆ, SRETO (ed.): Zbornik Instituta za srpski jezik SANU, I. Posvećeno dr Dragu Čupiću povodom 75-godišnjice života. Belgrade: Institut za srpski jezik SANU, 665 p. [Festschrift for a noted Serbian dialectologist; contributions of sociolinguistic interest are listed separately].
- VLAISAVLJEVIĆ, ANA: Acculturation as a function of value discrepancies: First generation Serbs in London. In: Rasulić/ Trbojević Milošević (eds.), 483-495.
- VUČINA SIMOVIĆ, IVANA (2006): El judeoespañol de Belgrado: posibilidades de un análisis sociolingüístico. In: de Bustos Tovar, J.J./ Girón Alconchel, J.L. (eds.): Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, t. III, 2599-2610.
- VUČINA SIMOVIĆ, IVANA (2006): Configuración de predomios del uso lingüístico en la comunidad sefardí de Belgrado. In: Rodríguez Molina, J./ Sáez Rivera, D.M. (eds.): Diacronía, lengua española y lingüística. Madrid: Síntesis, 651-666.
- VUČINA SIMOVIĆ, IVANA: Perspectivas de una sociolingüística histórica del judeoespañol. In: Montoro del Arco, E.T. et al. (eds.): Nuevas perspectivas en torno a la diacronía lingüística. AJIHLE. Granada: Universidad de Granada, 549-560.
- VUČO, JULIJANA: Srpski među ostalim jezicima [Serbian among other languages]. In: Kovačević (ed.), 45-53. [Italian summary]

## RU

- ALARCÓN ALANES, PAUL: Konturer av motstånd. Identitet, subjektivitet och språk i tidningen Gringo [Outlines of resistance: identity, subjectivity and language in the magazine Gringo]. In: Nordicom-Information, 30 (2008) 1. Göteborg: Göteborg University, 55-66.
- ALPATOV, VLADIMIR M.: Japonija: Jazyk i kul'tura [Japan: Sprache und Kultur]. Moskva: Jazyki slav'anskikh kul'tur.
- BANI-SHORAKA, HELENA (2007): Tvåspråkighet på samhällsnivå: Exempel från azerbajjanska familjer i Teheran [Societal bilingualism: examples from Azerbaijani families in Tehran]. Uppsala: Kungliga Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala, 173-191.
- BANI-SHORAKA, HELENA/ JANSSON, GUNILLA (2007): Bilingual practices as a strategy in handling lexical problems in students' collaborative writing sessions. In: International Journal of Bilingualism, vol. 2: 11. Twickenham: Kingston Press Services, 157-183.

- BANI-SHORAKA, HELENA: Challenging social hierarchy: Playing with oppositional identities in family talk. In: *Multilingua*, 28 (1/2), Special Issue on Accomplishing Identity in Bilingual Interaction. Berlin: Mouton de Gruyter, 13–35.
- BÉRCZES, JUDIT/ EKSTRÖM, MATS: Avbrott i politiska mediasamtal. En studie av statsministerkandidaterna Persson och Reinfeldt i den svenska valrörelsen 2006 [Interruptions in political media conversation: a study of the prime minister candidates Persson and Reinfeldt in the Swedish election campaign 2006]. In: *Nordicom-Information* 30: 1, Göteborg: Göteborg University, 3–17.
- BJÄRKEBLAD, ANN-SOFIE: Tvåspråkighet i praktiken: Organisation av den tvåspråkiga utbildningen i en mellansvensk integrationskommun [Bilingual education in practice: A study of immigrant reception in a Swedish municipality]. In: Granath, S./ Bihl, B./ Wennö, E. (eds.): *Fönster mot språk och litteratur*. Karlstad: Karlstad University Press, 63–76.
- BOCKGÅRD, GUSTAV: Transkription av dialektinspelningar. Synpunkter och förslag. [Transcribing dialect recordings. Views and a proposal.] In: *Svenska landsmål och svenskt folkliv* 131. Uppsala: J. A. Lundell, 7–42.
- ČUDINOV, ANATOLIJ P.: *Političeskaja lingvistika* [Politische Linguistik]. Moskva: Flinta; Nauka.
- DAHLBERG, LEIF/ SNICKARS, PELLE: Berättande i olika medier [Narration in media]. *Mediehistoriskt arkiv* 7. Stockholm: Statens ljud- och bildarkiv.
- DAHLIN, MARIA: Tal om terror. Säkerhetspolitisk retorik i Sverige och Ryssland hösten 2001 [Talking about terror. Rhetorical responses to security issues in Sweden and Russia autumn 2001]. *Nordsvenska* 15. Umeå: Umeå University, Institutionen för språkstudier.
- EDLUND, LARS-ERIK/ HAUGEN, SUSANNE (eds.): *Namn i flerspråkiga och mångkulturella miljöer. Handlingar från NORNA:s 36:e symposium i Umeå den 16 – 18 november 2006* [Place-Names and Personal Names in Multilingual and Multi-cultural Communities and Areas. Proceedings from the 36th NORNA Symposium in Umeå, Sweden, November 16–18, 2006]. *NORNA-rapporter* 83; *Nordsvenska* 16; *Kulturens frontlinjer* 56. Umeå: Umeå University, Institutionen för nordiska språk.
- EDLUND, LARS-ERIK: *Språklig mångfald i södra Lappmarken* [Linguistic multitude in Southern Lapland]. In: *Samtal i rörelse. Elva essäer om mänskliga möten och språkets kraft*. Stockholm: Stiftelsen Riksbankens Jubileumsfonds årsbok, 149–159.
- EKLUND, ROBERT: Pulmonic ingressive phonation: Diachronic and synchronic characteristics, distribution and function in animal and human sound production and in human speech. *Journal of the International Phonetic Association*, vol. 38: 3. London: The Assoc., 235–324.
- ENWALL, JOAKIM: Script Choice among the Miao in China? *International Journal of the Sociology of Language* 192. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 153–169.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Professional Communication. In: Van Deusen-Scholl, N./ Hornberg, N. H. (eds.), *Language and Education*, 2nd Edition, Volume 4: *Second and Foreign Language Education*. New York: Springer Science, 83–95.
- HARTSMAR, NANNY/ SANDSTRÖM, MARIA: The right of all to inclusion in the learning process: Second language learners working in a technology workshop. *Educare* vol. 3. Malmö: Malmö University.
- HAVERLING, GERD V. M.: Gregorius av Tours och antikens slut [Gregory of Tours and the end of Greco-Roman Antiquity]. In: Beskow, P./ Borgenhammar, S./ Jönsson, A. (eds.): *Förbistringar och förklaringar. Festskrift till Anders Piltz*. Ängelholm: Lund University, Språk- och litteraturcentrum, 311–319.
- HAVERLING, GERD V. M.: On Variation in Syntax and Morphology in Late Latin texts. In: Wright, R. (ed.): *Latin vulgaire – Latin tardif VIII: Actes du VIIIe Col-*

- loque International sur le latin vulgaire et tardif, Oxford, 6–9 septembre 2006. Hildesheim: Olms–Weidmann, 351–360.
- I & M INVANDRARE & MINORITETER [I & M immigrants & minorities]. Stockholm. Vol. 36 no 1–6.
- JOHANSSON; CATRIN/ HEIDE, MATS: Kommunikation i förändringsprocesser [Communication in change processes]. Malmö: Liber.
- JONSSON, CARLA: Språk och kultur som resurser i undervisningen. In: Nordeheden, I/ Paulin, A. (eds.): Att äga språk - Språkdidaktikens möjligheter: En antologi om och för lärare i skolan. Stockholm: Stockholms universitets förlag, 143–158.
- JONSSON, CARLA: Språkutvecklande ämnesundervisning: Exempel från moderna språk. In: Nordeheden, I/ Paulin, A. (eds.) Att äga språk - Språkdidaktikens möjligheter: En antologi om och för lärare i skolan. Stockholm: Stockholms universitets förlag, 159–176.
- JONSSON, CARLA: Un enfoque didáctico de la literatura chicana: Cultura e interculturalidad. Moderna Språk 52: 1. Göteborg: Emil Rodhe, 78–89.
- JØRGENSEN, CHARLOTTE/ ÖNSBERG, MERETE: Praktisk argumentation. Grundbok i retorisk argumentation [Practical rhetorics]. Åstorp, Retorikförlaget.
- JOSEPHSON, OLLE: Inledningsanförande: Älvdalska – dialekt eller minoritetsspråk [Introduction: Elvdalian - Dialect or Minority Language]. In: Saga och sed. Kungl. Gustav Adolfs Akademiens årsbok 2007. Uppsala: Kungl. Gustav Adolfs akademien, 86–92.
- JOSEPHSON, OLLE: Litet grand, jodå, nej! Om uppföljningen av deklARATIONEN om nordisk språkpolitik [A little, yes, no! On the Follow-up of the Declaration on Nordic Language Policy]. In: Språk i Norden. Oslo: Novus, 235–240.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Forskare, pedagog eller konsult? Reflektioner kring tillämpad och praxisorienterad språkforskning [Researcher, teacher or consultant? Reflexions on applied and 'praxis oriented' linguistics]. In: Granfeldt, J./ Håkansson, G./ Källkvist, M./ Schlyter, S. (eds.): Språkinläring, språkdidaktik och teknologi. Rapport från ASLA:s höstsymposium i Lund 8-9 november 2007. ASLA 21. Uppsala: ASLA, 101–113.
- KITAJGORODSKAJA, MARGARITA V./ KRYSIN, LEONID P. (eds.): Sprache der modernen Stadt: Abstracts der internationalen Tagung "8. Šmel'ov-Lesungen". Moskva: Institut russkogo jazyka im V.V.Vinogradova.
- KJELLÉN SIMES, MARIKA: Room for Improvement? A comparative Study of Swedish Learners' Free Written Production in English in the Foreign Language Classroom and in Immersion Education. Karlstad University Studies, vol 32. Karlstad: Faculty of Arts and Education, English, Karlstads universitet.
- KORPUS, EINAR: Reklamiska. Guldäggsannonser 1975-2007 [Advertese. Golden egg award ads 1975-2007]. Studier från Örebro i svenska språket, 1653-9869; 3. Örebro: Örebro universitet.
- KORPUS, EINAR: Skratta hela vägen till butiken: om humor i reklamen [Laughing all the way to the store. On humour in advertising]. Stockholm: Norstedt.
- KRYSIN, LEONID P.: Slovo v sovremennyj tekstah i slovar'ah: Očerki o russkoj leksike i leksikografii [Über moderne russische Texte und Wörterbücher: Beiträge zur russischen Lexik und Lexikographie]. Moskva: Znak.
- LARSSON, INGER/ PALM, LARS/ HASSELBALCH, LENA RAHLE: Patientkommunikation i praktiken: information, dialog, delaktighet [Nursing communication. Information, dialogue, participation]. Stockholm: Norstedts akademiska förlag.
- LAVRENT'JEVA, JELENA V.: L'ubovnyj leksikon 19 veka [Liebeswortschatz im 19.Jh.]. Moskva: Molodaja gvardija.
- LEPPÄNEN, VESA: Maktutövning i telefonrådgivning. In: Holmkvist, I. (ed.): Telefonrådgivning inom hälso- och sjukvård. Lund: Studentlitteratur, 107–136.
- LUK'JANOV, ARKADIJ V./ BIKMETOV, JEVGENIJ JU./ PUŠKAR'OVA, MARINA A.: Problemaj jazyka v gnoseologii i social'noj teorii: istoriko-kritičeskoje vvedenije [Das Sprachproblem in der

- Erkenntnis- und Sozialtheorie: eine historisch-kritische Einführung ]. Ufa: Baschk. gos. univ.
- PALMÉR, ANNE: Samspel och solostämmor. Om muntlig kommunikation i gymnasieskolan [Interacting and going solo. On oral communication in upper secondary schools]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 74. Uppsala: Uppsala universitet.
- PEREHVAL'SKAJA, JELENA V.: Russkije pidžiny [Russische Pidginsprachen]. St. Petersburg: Aleteja .
- RAHM, HENRIK: Therapeutische Kommentare in der Presse? Textsortenfunktionen in Presseberichten über die schwedischen Ministermorde 1986 und 2003. In: Lüger, H.-H./ Lenk, H. E. H. (eds.): Kontrastive Medienlinguistik Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft Band 15. Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 225–237.
- RAHM, HENRIK: Var finns problemen? En pilotundersökning om lärarstudenters (o)förmåga att skriva resonerande [Where are the problems? A pilot survey on the (in)competence of writing discursively among teacher students]. In: Nordman, M./ Björklund, S./ Laurén, C./ Mård-Miettinen, C./ Pilke, N. (eds.): Svenskans beskrivning 29. Skrifter utgivna av Svensk-Österbottiska samfundet 70. Vasa: Svensk-österbottiska samfundet, 243–249.
- RYDÉN, PER: De nya läsarnas nya tidningar [New readers' new newspapers]. In: Christensson, J. (ed.): Signums svenska kulturhistoria. Det moderna genombröttet. Stockholm: Atlantis, 392–423.
- SABLINA, SVETLANA G.: Kommunikacija i obščestvennyje sv'azi: zapadnyje teorii, metodologija, praktika [Kommunikation und gesellschaftliche Kontakte: westliche Theorien, Methodologie, Praktiken]. Moskva: Variant.
- SE
- SIGRELL, ANDERS: Retorik för lärare. Konsten att välja språk konstruktivt [Rhetorics for teachers. Knowing how to choose a language constructively]. Åstorp: Retorikförlaget.
- SIROTKINA, TAT'JANA A.: Kategorija etničnosti v russkom jazyke (Na materiale etnonimii Permskogo kraja) [Die Ethnizitätskategorien in der russischen Sprache (erforscht am Beispiel der Ethnonymen im Perm'-Gebiet)]. Perm': Perm gos. ped univ.
- SÖDERLUNDH, HEDDA: Language practices in Swedish Higher Education: Results from a pilot study. In: Haberland H. et al. (eds.): Higher Education in the Global Village. Cultural and Linguistic Practices in the International University. Roskilde: Roskilde University, Department of Culture and Identity, 97–102.
- SÖDERLUNDH, HEDDA: Språkbruk i högre utbildning. In: Språkbruk nr. 3. Helsingfors: Forskningscentralen för de inhemska språken. Svenska språkbyrån, 10–15.
- SOKOLKOV, JEVGENIJ A./ BULANKINA, NADEŽDA JE.: Problemy politkul'tur i polijazyčij v gumanitarnom obrazovanii [Probleme der politischen Kulturen und Mehrsprachigkeitstypen in der geisteswissenschaftlichen Bildung]. Moskva: Logos.
- SPRÅK I NORDEN 2008. Namn [Languages in the Nordic countries 2008. Names]. Yearbook of the Nordic Language Councils.
- SPRÅK OCH STIL. Tidskrift för svensk språkforskning NF 18 [Language and style. Journal of Swedish language studies]. Uppsala: Swedish Science Press.
- SPRÅKTIDNINGEN [The Swedish Magazine on Language]. 2008: 1–6. Stockholm: Språktidningen i Sverige.
- STRASZER, BOGLÁRKA: Unkarilaistaustaiset lapset äidinkielen opetuksessa Uppsalassa. – havaintoja vanhempien odotuksista ja opettajan kokemuksista. Abstract in Swedish. Underskspråkiga barn i modersmålsundervisningen i Uppsala ur föräldrar- och lärarperspektiv. [Hungarian background children in Uppsala in mother tongue teaching – observations about parent expectations and teacher experience] In: Börestam, U./ Gröndahl, S./ Straszer, B.

- (eds.): Revitalisera mera! En artikel-samling om den språkliga mångfalden i Norden tillägnad Leena Huss. Uppsala Multiethnic Papers 50. Uppsala: Centrum för multietnisk forskning, Uppsala universitet, 179–196.
- SUNDGREN, EVA (ed.): Sociolingvistik [Sociolinguistics]. Stockholm: Liber.
- SUNDGREN, EVA: Hur bedömningen av talspråk påverkas av om talaren uppges vara en kvinna eller en man [How assessments of spoken language are influenced by gender stereotypes]. In: Nordman, M. et. al. (eds.): Svenskans beskrivning 29, Vasa den 4 och 5 maj 2007. Skrifter utgivna av Svensk-Österbottniska samfundet 70. Vasa: Svensk-österbottniska samfundet, 267–276.
- SUNDGREN, EVA: Språklig variation och förändring [Language variation and change]. In: Sundgren, E. (ed.): Sociolingvistik. Stockholm: Liber, 71–112.
- SVENSSON, PATRIK: Språkutbildning i en digital värld. Informationsteknik, kommunikation och lärande [Linguistic education in a digital world. Information technology, communication and education]. Stockholm: Norstedts akademiska förlag.
- ULLÉN, MAGNUS: Pornografi – en mediehistoria [Pornography – a media history]. In: Dahlberg, L./ Snickars, P. (eds.): Berättande i olika medier. Mediehistoriskt arkiv 7. Stockholm: Statens bild- och ljudarkiv, 275–309.
- VENEDIKTOV, GRIGORIJ K. (ed.): Literaturnyje jazyki v kontekste kul'tury slav'an [Literatursprachen im kulturellen Kontext der Slaven]. Moskva: Institut slav'anovedenija.
- VON SETH, RUTGER: From the Soviet to the post-Soviet Russian Press: democracy and the elusive public sphere. Commentationes Slavicae Gothoburgenses; 7. Göteborg: Institutionen för slaviska språk, Göteborgs Universitet.
- VORONKOV,VIKTOR/ KARPENKO, OKSANA/ OSIPOV, ALEKSANDR (eds.): Rasizm v jazyke obrazovanija [Rassismus in der Bildungssprache]. St. Petersburg: Aleteja.
- SK
- BOSÁK, JÁN: Kodifikácie a reálny jazyk [Kodifikation und reale Sprache]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 240–245.
- BUZÁSSYOVÁ, KLÁRA: Jazyk a spoločnosť: krátka „kariéra“ niektorých slov a významov slov [Sprache und Gesellschaft: kurze „Kariere“ einiger Woerter und Wortbedeutungen]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 256–266.
- ČERMÁK, FRANTIŠEK: Preskriptivizmus: Variabilita versus stabilita, faktory a problémy [Präskriptivierung: Variabilität versus Stabilität, Faktoren und Probleme]. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): Iugi observatione... Jubilejný zborník na počesť Ľubomíra Ďuroviča. Bratislava: Veda, 62–68.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Lingvista a jeho diskurzni komunita [Der Linguist und seine Diskursgemeinschaft]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 55–65.
- DARQUENNES, JEROEN/ NELDE, PETER: Ökologingvistik und Minderheitsforschung – Überlegungen zu einem ökologischen Forschungsansatz. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 66 – 77.
- DOLNÍK, JURAJ: Egolingvistik [Egolingvistik]. In: Slovenská reč, 73, 257–270 [engl. Zusammenfassung].
- DOLNÍK, JURAJ: Jazyková ideológia a spisovná slovenčina [Sprachideologie und Standardslowakisch]. In: Slovenská reč, 73, 30–42.
- DOLNÍK, JURAJ: Jednotlivec a jazyková norma [Das Individuum und die Sprachnorm]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 227–233.
- DOLNÍK, JURAJ: Slováci v česko-maďarskom jazykovom kontexte [Slowaken im tschechisch-magyarischen Kontext]. In: Studia



- Academica Slovaca, 37, 19–32 [engl. Zusammenfassung].
- DUDOK, MIROSLAV: „Náš jazyk“, enklávny jazyk a jazyk diaspóry [„Unsere Sprache“, Sprache der Enklaven und Sprache der Diasporen]. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): *Ugi observatione... Jubilejný zborník na počesť Ľubomíra Ďuroviča*. Bratislava: Veda, 69–74.
- DUDOK, MIROSLAV: Diasporálna slovenčina a preventívna lingvistika. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča*. Bratislava: Veda, 267–277.
- DUDOK, MIROSLAV: Miesta jazykovej pamäti v enklávnej slovenčine – A nyelvi tudat helye a szlovák enklávékban – Places of Language Memory in Enclave Slovak Language. In: *Slovenčina v menšinovom prostredí. Békešská Čaba*, 31–37.
- DUDOK, MIROSLAV: Zachránený jazyk [Gerettete Sprache]. Nadlak: Vydavateľstvo Ivan Krasko, 205p.
- ĎUROVIČ, ĽUBOMÍR: Ešte raz o rytmickom zákone [Noch einmal über das rhythmische Gesetz]. In: *Slovenská reč*, 73, 293–297.
- GUZI, ĽUBOMÍR: Ruská história v ruskom jazyku a v ruskom jazykovom povedomí [Russische Geschichte in der russischen Sprache und im russischen Sprachbewusstsein]. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): *Ugi observatione... Jubilejný zborník na počesť Ľubomíra Ďuroviča*. Bratislava: Veda, 87–95.
- HLADKÝ, JURAJ: Väzenský slang či väzenský argot? [Gefängnisslang oder Gefängnisargot?] In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča*. Bratislava: Veda, 297–303.
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Sociolekt, vekový styl a komunikace na chatu [Soziolekt, Altersstil und Chatkommunikation]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe*. Bratislava: Veda, 103–109.
- HORECKÝ, JÁN: Jazyková kultúra v systéme komunikácie [Sprachkultur im System der Kommunikation]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe*. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 78–83.
- KISELEVA, NATALIJA: Jazyk i mentalnosť v sovremennoj ruskoj lingvistike. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): *Ugi observatione... Jubilejný zborník na počesť Ľubomíra Ďuroviča*. Bratislava: Veda, 114–119.
- KRALČÁK, ĽUBOMÍR: K aktuálnej stratifikácii slovenského národného jazyka a jeho dynamike [Zur aktuellen Stratifikation der slowakischen Nationalsprache und ihrer Bewegung]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča*. Bratislava: Veda, 278–287.
- KRUPA, VIKTOR: Význam jazyka pre etnickú identitu [Die Bedeutung der Sprache für ethnische Identität]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča*. Bratislava: Veda, 19–25.
- KVÍTKOVÁ, NADEŽDA: Náboženská komunikace v Česku – kooperativnost a konflikt [Religionskommunikation in der Tschechischen Republik – Kooperation und Konflikt]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe*. Bratislava: Veda, 140–145.
- LARSON, JONATHAN: The Origins of „Jazyková kultúra“. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča*. Bratislava: Veda, 211–217.
- MAXWELL, ALEXANDER: Prečo má slovenčina tri nárečia: prípadová štúdia z historickej perceptuálnej dialektológie [Warum hat Slowakisch drei Dialekte: Eine Fallstudie zur historischen Perzeptionsdialektologie]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča*. Bratislava, Veda, 197–210.
- MISLOVIČOVÁ, SIBYLA (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča* [Sprache und Sprachwissenschaft in der Bewegung. Festschrift für Slavomír Ondrejovič]. Bratislava: Veda, 572p.
- MLACEK, JOZEF: Média a jazyk [Medien und Sprache]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): *Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť*

- Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 288–296.
- MÚCSKOVÁ, GABRIELA: Akomodácia v podmienkach bivariantnej jazykovej komunikácie [Akkommodation im Falle bivarianter Sprachkommunikation]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 176–188.
- MUELLEROVÁ, OLGA: Poznámky k mluvenosti a psanosti komunikace na četu [Bemerkungen zur Sprech- und Schriftkommunikation am Beispiel der Chat-sprache]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 110–117.
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA: Česko-slovenská komunikácia: semikomunikácia, bivalentnosť a reflexia vzájomnej zrozumiteľnosti slovenčiny a češtiny [Tschechoslowakische Kommunikation: Semmikommunikation, Bivalenz und gegenseitige Verständigung im Slowakischen und Tschechischen]. In: Tóth, Alexander Ján/ Uhrinová, Alžbeta (eds.): Slovenčina v menšinovom prostredí. Békešská Čaba: Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku, 156–165.
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA: Jé, drevokocúr, moje z nejoblíbenějších slov... O životnosti jedného medzijazykového mýtu [Über die Lebenskraft eines zwischensprachlichen Mythos]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 118–135.
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA: Slovenčina a „čeština“. Slovenský turisti boli udivení. [Das Slowakische und die „tschechischen Sprachen“]. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): Iugi observetione... Jubilejný zborník na počesť Ľubomíra Ďuroviča. Bratislava: Veda, 75–86.
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA: Slovenčina a čeština v kontakte. Pokračovanie príbehu [Slowakisch und Tschechisch im Kontakt.]. Bratislava/ Praha: Veda, Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Filozofická fakulta Karlovy Univerzity, 364p.
- NEKVAPIL, JIŘÍ: Recent Sociolinguistic Research in the Czech Republic. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 51–54.
- NELDE, PETER HANS: Sprache im Spiegel der Sprachenpolitik. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 26–40.
- ODALOŠ, PAVOL: Esemesky v komunikácii [SMS in der Kommunikation]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava, Veda, 218 – 223.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Jazyk, veda o jazyku, societa. Sociolingvistické etudy [Sprache, Sprachwissenschaft und Gesellschaft. Soziolinguistische Studien]. Bratislava: Veda, 310p.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Je slovenčina v ohrození? [Ist das Slowakische in Gefahr?] In: Studia Academica Slovaca, 37, 63–75. [englische Zusammenfassung]
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Otázky jazykovej kultúry a Eugen Pauliny [Die Fragen der Sprachkultur und Eugen Pauliny]. In: Slovenská reč, 73, 3–7.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Slovenský jazyk, jazyky na Slovensku [Slowakische Sprache, Sprachen in der Slowakei]. Bratislava: Úrad vlády Slovenskej republiky, 32p.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: V tieni Babylonskej veže: jazyk a identita [Im Schatten des Turms von Babel: Sprache und Identität]. In: Tóth, A. J./ Uhrinová, A. (eds.): Slovenčina v menšinovom prostredí. Štúdie z II. medzinárodnej konferencie Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku. Békešská Čaba, 17.–18. Októbra 2007. Békešská Čaba: Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku, 91–96 [ungarische und englische Zusammenfassung].
- ORGOŇOVÁ, OLGA: Okazionalizmy v idiolekte Júliusa Satinského [Okkasionalismen im Idiolekt Julius Satinskýs]. In: Studia Academica Slovaca, 37, 52–62 [englische Zusammenfassung].
- PACHEV, ANGEL: Euroglossia and Eurolingualism: Sociolinguistic diversity across national and language borders. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda

- v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 41–50.
- PATRÁŠ, VLADIMÍR: Echo paradigmatickej zmeny a ďalšie výskumy bežnej komunikácie [Das Echo des paradigmatischen Wechsels und weitere Erforschungen der alltäglichen Kommunikation]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 83–90.
- POVAŽAJ, MATEJ (ed.): Jazyková kultúra na začiatku tretieho tisícročia. [Sprachkultur zu Beginn des 3. Jahrtausends]. Zborník materiálov z vedeckej konferencie konanej 9. – 10. septembra 2004 v Bratislave. Bratislava: Veda, 216p.
- RUŠČÁK, FRANTIŠEK/ FARKAŠOVÁ, JANA: Slovenčina v súčasnom nemocničnom komunikačnom prostredí [Zur heutigen Lage der Verwendung des Slowakischen im Krankenhäusern]. In: Slovenská reč, 73, 65–74, 139–148.
- SIPKO, JOZEF: Fragmenty jazykovej kartiny postsovetskej epochi. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): Iugi observatione... Jubilejný zborník na počesť Ľubomíra Ďuroviča. Bratislava: Veda, 137–148.
- SLANČOVÁ, DANIELA/ PUDIŠOVÁ, LUCIA: Štruktúrovanie jazykových a sociálnych vzťahov v malej sociálnej skupine [Strukturierung der sprachlichen und sozialen Beziehungen in der kleinen Sozialgruppe]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 160–175.
- ŠVAGROVSKÝ, ŠTEFAN: Jazyková situácia na Slovensku za Bachovej éry [Die Lage der Sprachen in der Slowakei während der Bachaer Éra]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 479–487.
- ŠVAGROVSKÝ, ŠTEFAN: Jazyková situácia v Rusku v 16. – 17. storočí a cudzinci [Ausländer und die Lage der Sprachen im Russland vom 16.–17. Jahrhundert]. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): Iugi observatione... Jubilejný zborník na počesť Ľubomíra Ďuroviča. Bratislava: Veda, 96–104.
- TÓTH, SÁNDOR JÁNOS: Integročné zmeny germanizmov v slovenčine [Veränderungen bzgl. der Integration von Germanismen ins Slowakische]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 347–354.
- UHRINOVÁ, ALŽBETA: Slovenská jazyková situácia v Maďarsku [Zur Lage des Slowakischen in Ungarn]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda, 665–339.
- ŽIGO, PAVOL: Henrich Bartek v dvadsaťpäťročnom konflikte kodifikačných princípov [Heinrich Bartek und das 25 Jahre alte Konflikt über die Kodifizierungsprinzipien]. In: Mislovičová, Sibyla (ed.): Jazyk a jazykoveda v pohybe. Na počesť Slavomíra Ondrejoviča. Bratislava: Veda: 488 – 493.

Korrespondenten  
Correspondents  
Correspondants

**AT**

Hans Goebel  
Gudrun Held  
Institut für Romanistik  
Universität Salzburg  
Akademiestrasse 24  
A – 5020 Salzburg  
[hans.goebel@sbg.ac.at](mailto:hans.goebel@sbg.ac.at), [gudrun.bachleitner-held@sbg.ac.at](mailto:gudrun.bachleitner-held@sbg.ac.at)

**BE**

Jeroen Darquennes  
Langues et Littératures Germaniques  
Université de Namur (FUNDP)  
Rue de Bruxelles 61  
B-5000 Namur  
[jeroen.darquennes@fundp.ac.be](mailto:jeroen.darquennes@fundp.ac.be)

**BG**

Angel Pachev  
Bulgarische Akademie der Wissenschaften  
Institut für Bulgarische Sprache  
Ul. Capaev 52, bl. 17  
BG – 1113 Sofia  
[apachev@gmail.com](mailto:apachev@gmail.com)

**CH**

Georges Lüdi  
Institut für Französische Sprach- und Literaturwissenschaft  
Universität Basel  
Stäpfelberg 7  
CH-4051 Basel  
[georges.luedi@unibas.ch](mailto:georges.luedi@unibas.ch)

**CZ**

Petr Kaderka  
Czech Language Institute  
Academy of Sciences of the Czech Republic  
Letenská 4  
118 51 Prague  
Czech Republic  
[kaderka@ujc.cas.cz](mailto:kaderka@ujc.cas.cz)

**DE**

Joachim Raith  
Universität Duisburg-Essen  
Fachbereich 3  
Postfach 103764  
D – 45141 Essen  
[joachim.raith@uni-essen.de](mailto:joachim.raith@uni-essen.de)

**DK + GL**

Normann Jørgensen  
Københavns Universitet Amager  
Njalsgade 120  
DK – 2300 København S  
[normann@hum.ku.dk](mailto:normann@hum.ku.dk)

**EE**

Hele Pärn  
Keeleinspektion  
Endla 4  
EW – 10142 Tallinn  
[hele.parn@keeleinsp.ee](mailto:hele.parn@keeleinsp.ee)

**ES**

Francisco J. Zamora  
Departamento de Lengua Española  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Valladolid  
Plaza del Campus, s/n  
E – 47011 Valladolid  
[fjzamora@fyl.uva.es](mailto:fjzamora@fyl.uva.es)

**FI**

Marianne Broermann  
 Universität Würzburg  
 Zentrum für Sprachen  
 Am Hubland  
 D-97074 Würzburg  
[marianne.broermann@uni-wuerzburg.de](mailto:marianne.broermann@uni-wuerzburg.de)

Argyris Archakis  
 Department of Philology  
 University of Patras  
 Rio Patras 26504, Greece  
[archakis@upatras.gr](mailto:archakis@upatras.gr)

**FO**

Helge Sandøy  
 Nordisk institut  
 Sydneplassen 7  
 Boks 7805  
 N – 5020 Bergen  
[helge.sandoy@lle.uib.no](mailto:helge.sandoy@lle.uib.no)

**HR**

Anita Skelin Horvat  
 Filozofski Fakultet  
 Zagreb University  
 Ivana Lučića 3  
 HR-10000 Zagreb  
[askelin@ffzg.hr](mailto:askelin@ffzg.hr)

**FR**

Thierry Bulot et Elatiana Razafimandim-  
 bimanana  
 Université de Rennes 2  
 6 avenue Gaston Berger  
 CS 24307  
 F – 35043 Rennes Cedex  
[thierry.bulot@free.fr](mailto:thierry.bulot@free.fr)

**HU**

Anna Borbély  
 Research Institute for Linguistics  
 Hungarian Academy of Sciences  
 P.O. Box 360  
 H – 1394 Budapest  
[borbely@nytud.hu](mailto:borbely@nytud.hu)

**GB**

Jenny Cheshire  
 Queen Mary and Westfield College  
 University of London  
 Mile End Road  
 School of Modern Languages  
 London E1 4NS  
 UK  
[J.L.Cheshire@qmul.ac.uk](mailto:J.L.Cheshire@qmul.ac.uk)

**IT**

Gaetano Berruto  
 Corso Matteotti 55  
 I – 10121 Torino  
[Gaetano.berruto@unito.it](mailto:Gaetano.berruto@unito.it)

**GR**

Dionysos Goutsos  
 Department of Linguistics, School of Phi-  
 losophy  
 University of Athens  
 157 84 Zografou, Athens, Greece  
[d.goutsos@fil.uoa.gr](mailto:d.goutsos@fil.uoa.gr)

**LT**

Laima Kalėdiene  
 Zirmunu 32E - 18  
 09228 Vilnius  
 Lithuania  
[laigruma@gmail.com](mailto:laigruma@gmail.com)

**LU**

Peter Gilles  
 Université du Luxembourg  
 Campus **Walferdange**  
 route de Diekirch / B.P. 2  
 L-7201 **Walferdange**  
[peter.gilles@uni.lu](mailto:peter.gilles@uni.lu)

**LV**

Ina Druviete  
 Latvian Language Institute  
 University of Latvia  
 Akademijas laukums 1  
 Riga LV 1050 Latvia  
[Ina.Druviete@lu.lv](mailto:Ina.Druviete@lu.lv)

**NL**

Sjaak Kroon  
 Departement Taal- en Cultuurstudies  
 Faculteit Geesteswetenschappen  
 Universiteit van Tilburg  
 Postbus 90153  
 NL 5000 LE Tilburg  
[s.kroon@uvt.nl](mailto:s.kroon@uvt.nl)

**NO**

Magnhild Selås  
 Bergen University College  
 Post-Box 7030  
 N – 5020 Bergen  
[magnhild.selas@hib.no](mailto:magnhild.selas@hib.no)

**PT**

M. Celeste van Egmond-Augusto  
 Institute of Linguistics OTS  
 Universiteit Utrecht  
 Janskerkhof 13  
 NL 3512 BL Utrecht  
[M.C.Augusto@uu.nl](mailto:M.C.Augusto@uu.nl)

**RS**

Ranko Bugarski  
 Faculty of Philology  
 Studentski trg 3  
 11000 Belgrade  
 Serbia  
[rbugarski@fil.bg.ac.rs](mailto:rbugarski@fil.bg.ac.rs)

**RU**

Natalia Troshina  
 Informationsinstitut für Gesellschaftswissenschaften  
 Sektor Sprachwissenschaft  
 Nachimovskij prospekt 51/21  
 117 418 Moskau  
Russland  
[troshinat@mail.ru](mailto:troshinat@mail.ru)

**SE**

Britt-Louise Gunnarsson  
 Department of Scandinavian Languages  
 Uppsala University  
 P.O. Box 527  
 SE – 75120 Uppsala  
[britt-louise.gunnarsson@nordiska.uu.se](mailto:britt-louise.gunnarsson@nordiska.uu.se)

**SK**

Slavo Ondrejovic  
 Slowakische Akademie der Wissenschaften  
 Linguistisches Institut L. Stúr  
 Panská 26  
 SK-81364 Bratislava  
[slavoo@juls.savba.sk](mailto:slavoo@juls.savba.sk)

Anschriften der Autoren  
Addresses of the authors  
Adresses des auteurs

Bartha, Csilla

Department of Modern Hungarian Language  
Eötvös Loránd University  
H-1068 Budapest, Benczúr utca 33.  
Hungary  
bcsilla@nytud.hu

De Cillia, Rudolf

Institut für Sprachwissenschaft  
der Universität Wien  
Sensengasse 3a  
A-1090 Wien  
rudolf.de-cillia@univie.ac.at

Dovalil, Vítek

Charles University  
Ustav germanských studií FF UK  
nam. Jana Palacha 2  
116 38 Praha 1/ Tschechien  
vitek.dovalil@centrum.cz

Ebner, Jakob

Lehárstraße 14  
AT – 4020 Linz  
jakob.ebner@liwest.at

Escobar Urmeneta, Cristina

Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Facultat de Ciències de l'Educació  
Edifici G-5. Despatx 123.  
08193 Bellaterra (Barcelona), Espagne  
cristina.escobar@uab.cat

Gazzola, Michele

Observatoire «Économie-Langues-Formation»  
Ecole de traduction et d'interprétation (ETI)  
Université de Genève  
40, Bd du Pont-d'Arve  
CH-1211 Genève  
michele.gazzola@unige.ch

- Gould, Robert  
European and International Division  
School of Languages and Area Studies  
University of Portsmouth  
Park Building, King Henry 1 St.  
P01 2DZ/ England  
bob.gould@port.ac.uk
- Hildén, Raili  
University of Helsinki  
Department of Teacher Education  
P.O.Box 9  
FIN-00014 Helsinki University  
raili.hilden@helsinki.fi
- Huhta, Ari  
University of Jyväskylä  
P.O.Box 35  
FI-40014 University of Jyväskylä  
ari.huhta@campus.jyu.fi
- Hyltenstam, Kenneth  
Centre for Research on Bilingualism  
Stockholm University  
SE-106 91 Stockholm  
kenneth.hyltenstam@biling.su.se
- Ilić, Marija  
Balkanološki institut SANU  
St. Knez Mihailova 35/IV  
11 000 Beograd/ Srbija  
marija.ilic@bi.sanu.ac.rs
- Kelly-Holmes, Helen  
School of Languages, Literature,  
Culture and Communication  
University of Limerick  
Limerick/ Ireland  
helen.kelly.holmes@ul.ie
- Kontra, Edit Hegybíró  
Department of English Applied Linguistics  
Eötvös Loránd University  
Budapest, 1088 Rákóczi út 5, Hungary  
ehkontra@gmail.com



- Kristiansen, Tore  
Department of Scandinavian Research  
the LANCHART centre  
Copenhagen University  
DK-2300 Copenhagen S  
tk@hum.ku.dk
- Krumm, Hans-Jürgen  
Institut für Germanistik der Universität Wien  
Dr. Karl-Lueger-Ring 1  
A-1010 Wien  
hans-juergen.krumm@univie.ac.at
- Markaki, Vassiliki  
Laboratoire ICAR (CNRS)  
Université Lyon 2  
15 parvis René Descartes – BP 7000  
FR-69342 Lyon Cedex 07  
vassiliki.markaki@univ-lyon2.fr
- Moraldo, Sandro M.  
Università degli Studi di Bologna  
Dipartimento di Studi Interdisciplinari su Traduzione,  
Lingue e Culture (SITLeC)  
Corso Diaz, 64  
47100 Forlì (FC), Italia  
Sandro.moraldo@unibo.it
- Nikula, Tarja  
University of Jyväskylä  
Faculty of Humanities  
P.O.Box 35  
FI-40014 University of Jyväskylä  
tarja.nikula@campus.jyu.fi
- Nussbaum, Luci  
Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Facultat de Ciències de l'Educació  
Edifici G-5. Despatx 123.  
08193 Bellaterra (Barcelona), Espagne  
luci.nussbaum@uab.cat
- Österberg, Raket  
Department of Spanish, Portuguese  
and Latin American Studies  
Stockholm University  
SE-106 91 Stockholm

- Pöyhönen, Sari  
University of Jyväskylä  
P.O.Box 35  
FI-40014 University of Jyväskylä  
sari.poeyhoenen@campus.jyu.fi
- Quetz, Jürgen  
Leuphana Universität Lüneburg  
Institut of English Studies  
21335 Lüneburg  
quetz@leuphana.de
- Rannut, Mart  
Tallinn University  
Narva mnt 25  
10120 Tallinn  
rannut@tlu.ee
- Riordan, Tanya  
Initial Teacher Training  
School of Education and Continuing Studies  
University of Portsmouth  
St George's Building, 141 High Street  
PO1 2HY/ England  
tanya.riordan@port.ac.uk
- Schneider-Mizony, Odile  
Faculté des Langues Vivantes  
Université de Strasbourg  
22, rue René Descartes  
FR-67000 Strasbourg  
odile.schneider-mizony@umb.u-strasbg.fr
- Tuin, Dirk  
p/a SLO  
Piet Heinstraat 12  
7511 JE Enschede  
The Netherlands  
d.tuin@slo.nl
- Van Els, Theo  
Uniceflaan 47  
6525 JL Nijmegen  
The Netherlands  
t.vanels@ru.nl

Weber, Jean-Jacques

Universität Luxemburg  
Fakultät für Sprachwissenschaften und Literatur, Geistes-  
wissenschaften, Kunst und Erziehungswissenschaften  
Route de Diekirch  
L-7220 Walferdange  
jean-jacques.weber@uni.lu

## Editorial Board

PETER AUER, FREIBURG

GAETANO BERRUTO, TORINO

AUGUSTO CARLI, MODENA

MICHAEL CLYNE, MELBOURNE

FRANÇOISE GADET, PARIS

HARALD HAARMANN, HELSINKI

NORMAND LABRIE, TORONTO

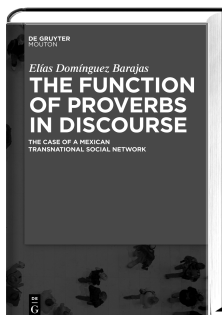
GEORGES LÜDI, BASEL

JIŘI NEKVAPIL, PRAG

LARS VIKØR, OSLO

ROLAND WILLEMYNS, BRUXELLES

## SOCIOLINGUISTICS



*Elias Domínguez Barajas*

### THE FUNCTION OF PROVERBS IN DISCOURSE

The Case of a Mexican  
Transnational Social Network

2010. xii, 200 pages.

**Hardcover** RRP € 89.95 / \*US\$ 139.00

ISBN 978-3-11-022488-7

**eBook** RRP € 89.95 / \*US\$ 139.00

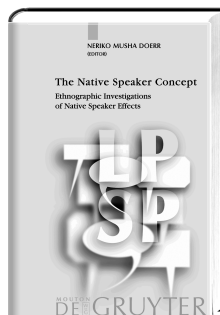
ISBN 978-3-11-022489-4

(Contributions to the Sociology of  
Language [CSL] 98)

The book examines how thinking, speaking, and interacting influence the construction of meaning among interlocutors. Its revelatory analysis of the complex use of proverbs as discursive tools in the daily life of a social network of transnational families based in Chicago and Mexico makes it an important contribution to the fields of discourse studies, rhetoric, literacy theory, and pedagogy.



DE GRUYTER  
MOUTON



### THE NATIVE SPEAKER CONCEPT

Ethnographic Investigations  
of Native Speaker Effects

*Ed. by Neriko Musha Doerr*

2009. x, 390 pages.

**Hardcover** RRP € 99.95 / \*US\$ 125.00

ISBN 978-3-11-022094-0

**eBook** RRP € 111.00 / \*US\$ 125.00

ISBN 978-3-11-022095-7

(Language, Power and Social Process  
[LPSP] 26)

The volume forges a new look at the “native speaker” by situating him/her in wider socio-political contexts. Using anthropological and educational frameworks and ethnographic data from around the world, the book addresses the questions of who qualifies as a “native speaker” and his/her social relations in the regime of standardization in multilingual situations.

\*for orders placed in North America

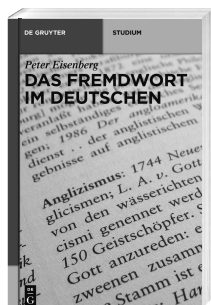
Prices are recommended retail prices only.

eBooks are currently only available for  
libraries/institutions.

Prices do not include postage and handling.

Prices are subject to change.

[www.degruyter.com/mouton](http://www.degruyter.com/mouton)



*Peter Eisenberg*

## DAS FREMDWORT IM DEUTSCHEN

05/2011. Ca. 448 Seiten.

**Broschur** € 29,95 [D]

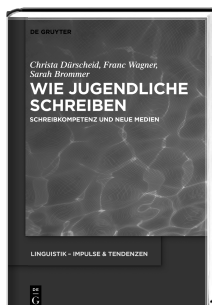
ISBN 978-3-11-023564-7

**eBook** Preis auf Anfrage.

ISBN 978-3-11-023565-4

(De Gruyter Studium)

Welche Fremdwörter gibt es im heutigen Deutsch, wo kommen sie her und wie verhalten sie sich innerhalb des Gesamtwortschatzes unserer Sprache? Mit diesem Buch wird zum ersten Mal ein wichtiger, vielseitiger und seit Jahrhunderten wachsender Teil des deutschen Wortschatzes systematisch und trotzdem verständlich beschrieben. Faktenkenntnis ist auch in öffentlichen Auseinandersetzungen über Fremdwörter der beste Ratgeber. Aus diesem Grund möchte das Buch einen größeren Leserkreis erreichen. Was die Lektüre an Fachwissen verlangt, wird vollständig und leicht zugänglich mitgeliefert.



*Christa Dürscheid, Franc Wagner,*

*Sarah Brommer*

## WIE JUGENDLICHE SCHREIBEN

Schreibkompetenz und  
neue Medien

2010. XII, 294 Seiten.

**Gebunden** € 99,95 [D]

ISBN 978-3-11-023611-8

**eBook** Unverb. Ladenpreis € 99,95

ISBN 978-3-11-023612-5

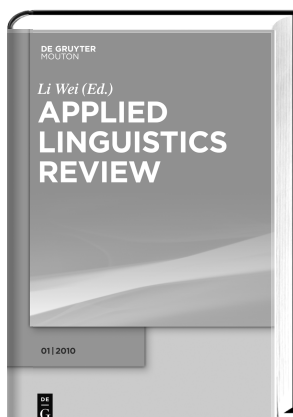
(Linguistik - Impulse & Tendenzen 41)

Jugendliche schreiben heute in ihrer Freizeit weitaus mehr, als sie es noch vor 15 Jahren getan haben. Dieses Schreiben erfolgt überwiegend in den neuen Medien. Dabei stellt sich die Frage, ob das häufige Schreiben von SMS, E-Mails, im Chat und in sozialen Netzwerken (z.B. Facebook) einen Einfluss auf das schulische Schreiben hat und sich Kontaktphänomene zwischen den schulischen und privaten Texten nachweisen lassen. Im Buch werden, basierend auf umfassendem Datenmaterial von Schülern aus der Schweiz, erstmals empirisch gestützte Antworten auf diese Fragen gegeben.

Preisänderungen vorbehalten. Preise inkl. MwSt.  
zzgl. Versandkosten. eBooks sind derzeit nur für  
Bibliotheken/Institute erhältlich.

**DE GRUYTER  
MOUTON**

## NEW YEARBOOK



\*All prices are recommended retail prices. All prices postage extra. Prices are subject to change.  
\*\*for orders placed in North America.



All De Gruyter Mouton journals are hosted on **Reference Global**, De Gruyter's integrated platform. Please visit [www.reference-global.com](http://www.reference-global.com) for more information and free TOC alerts.

**DE  
—  
G** **DE GRUYTER  
MOUTON**

**PEER-REVIEWED**

## APPLIED LINGUISTICS REVIEW

*Editor: Li Wei*

2011\*. Approx. x, 250 pages.

**Hardcover** € 79.95 / \*\*US\$ 112.00

ISBN 978-3-11-023932-4

**Online** € 79.95 / \*\*US\$ 112.00

ISBN 978-3-11-023933-1

**Hardcover + Online** € 94.95 / \*\*US\$ 133.00

ISBN 978-3-11-023934-8

ISSN 1868-6303 (Print), ISSN 1868-6311 (Online)

The *Applied Linguistics Review* is a peer-reviewed annual publication. It will serve as a testing ground for the articulation of original ideas and approaches in the study of real-world issues in which language plays a crucial role, by bringing together new empirical and theoretical research and critical reflections of current debates. The issues dealt with in the *Review* range from aspects of the linguistic and communicative competence of the individual such as bilingualism and multilingualism, first or second language acquisition, literacy, language disorders, to language and communication related problems in and between societies such as linguistic discrimination, language conflict, communication in the workplace, language policy and language planning, and language ideology.

[www.degruyter.com/mouton](http://www.degruyter.com/mouton)